華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇五六號
每份零售港幣壹元

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

繼謝瓦德納茲取代葛羅米柯
老戈再起用親信 出任副外交部長
老戈繼續剷除葛羅米柯派勢力
尼基霍諾夫專責組織及人事事務

（特訊）莫斯科八日電：據蘇聯「眞理報」七日報道，蘇聯部長會議已任命尼基霍諾夫和洛基諾夫爲外交部副部長。這是謝瓦德納茲七月二日就任外交部長以來，蘇聯外交部所作的第一次人事變動。

（美聯社莫斯科八日電）蘇聯已委任一個專責組織及人事務的黨幹担任政府的副外交部長。蘇聯塔斯社報道了尼基霍洛夫獲委任爲副外長的消息。這是蘇共總書記戈巴切夫重組外交部，以及加强控制這個多年來都由葛羅米柯掌握的部門的進一步行動。戈巴切夫的第一步行動就是今年七月用謝瓦德納茲取代葛羅米柯的外長職務。眞理報說，尼基霍洛夫和蘇聯安哥拉大使洛基諾夫都被委任爲副外長，但沒有透露他們是加入原本的七個副外長行列，還是取代了其中兩個副外長。尼基霍洛夫一九七九年曾任蘇共中央委員會黨務部長負責組織和人事工作。

（美聯社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯軍裝及便裝警察星期日在驅散大約二十五名青年爲紀念約翰連儂逝世五週年而舉行的集會時，拘捕了四人。一些混在人羣之中，在莫斯科列寧山觀看滑雪情況的西方記者稱，這些青年用一架手提錄音機播放「披頭四」的歌曲。大約過了五分鐘之後，當錄音機播出「返回蘇聯」一曲時有六名警察行近他們，停止了播放音樂并命令這些青年散開。記者們稱，最後有四人被拘捕，並由一架警車及吉普車帶走，其餘的人紛紛平靜地散去。列寧山每年均有集會紀念約翰連儂，他是於一九八〇年十二月八日在紐約被一名發狂的歌迷槍殺。

遏止東歐間諜在美活動
華府下令東歐國家 高官遊美事先報告

（美聯社紐約八日電）美國「紐約時報」今日報導，美國政府已經下令東德、波蘭、捷克和匈牙利的官員，如欲在美國境內旅遊，必須要先報告美國國務院，預作安排。此項命令乃旨在遏止東歐共黨國家派駐美國的官員從事間諜活動。該報說，美國政府實施此項旅遊限制政策，目的是方便美國聯邦調查局人員能密切監視東歐共黨國家官員的行踪。該報亦透露，美國政府對於古巴，利比亞，伊朗，阿富汗，北韓，越南，蒙古，柬埔寨和巴解組織的外交官亦實施旅遊限制。在上週四於國會參議院發表證供時，政府曾經透露開始限制東歐官員旅遊的計劃。該報謂，蘇聯，古巴和東歐國家官員要想在境內租賃住地，亦須經由美國國務院批准。此外，東歐共黨集團國家的官員如需要購買電訊設備，同樣需要經由美國國務院批准。

蘇離心分子沙卡諾夫妻子邦娜（左）由羅馬抵紐約，與愛女分離五年後重逢，喜不自禁。（合衆社）

法總理辭職 米特蘭闢謠

（美聯社巴黎八日電）關于法國總理法比斯可能辭職之傳聞，法國總統米特蘭親自闢謠，表明他不會讓他自己失去「一個好政府和一位好總理」。同時，社會黨政府之女發言人杜富絲說：總統與總理幷無分離」之情事。由於法比斯曾公開表示他對於波蘭領袖謝魯澤斯基到訪法國之事是否明智，表示懷疑，有關他辭職之謠言於是盛傳。在晉昂附近主持一間新醫院舉行其基禮時，法比斯表示：整個問題（辭職傳說）已成爲一椿「一毫然常識之長篇廣播劇」。他又說：一切全屬「無稽」。此間權威之「世界報」上週五報導：法比斯在週四向國民議會陳詞，表示他本人對於米特蘭之決定接見波蘭主席謝魯澤斯基。

舒爾茲啓程訪歐洲 首次訪問東歐國家
宣揚西方盟國團結精神
稱顯示華府對它們認同和支持

（路透社華盛頓八日電）美國國務卿舒爾茲將於明日起程到歐洲進行爲期八日的訪問。其此行乃旨在顯示盟國的團結。此亦爲舒爾茲自從三年半前出任國務卿以來，第一次訪問東歐國家，包括訪問「華沙公約組織會員國羅馬尼亞和匈牙利，以及不結盟國家南斯拉夫。舒爾茲國務卿在記者招待會上指出，該三個東歐國家有它們自己的特點和願望。他又說：「本人此次到訪該三個國家，將顯示我們對它們的認同和支持。舒爾茲國務卿將於本週二抵達倫敦，步上其訪問歐洲的第一站，屆時他將同英國首相戴卓爾夫人和外相賀維爵士舉行會談，亦將會在英國的促進英美兩國友誼協會發表演說。接着，他前往布魯塞爾參加「北大西洋公約組織的外長級會議，以及訪問波恩和西柏林。」然後，他轉赴東歐訪問。舒爾茲國務卿將於本月十四日在西柏林發表演說。他認爲，柏林是一種精神的象徵，其存在意味着西方團結，而西方團結又是世界自由、繁榮與和平的關鍵。他亦指出，自從第二次世界大戰結束以來，西方的團結已促成美國總統列根和蘇共總書記戈巴切夫上月在日內瓦舉行一次成功之高峰會議。舒氏還說，東西方能否踏結建設性的關係，是取決於民主國家能否站穩原則性之立場。

星期日泰晤士報透露
美蘇即將達成協議 聯合對付恐怖活動

（路透社倫敦八日電）一家英國報紙報道，美國和蘇聯快將取得協議，同意一項聯合運動，對付國際恐怖主義。「星期日泰晤士報」早版消息，預料兩國政府在十二月二十五日前將交換文件，保證對綁架和劫機等恐怖事件，採取行動。其後聯合國的決議將會譴責恐怖主義。報紙說，有關此事，上月列根總統和蘇聯領袖戈巴切夫的高峰會議已經提出，其後由雙方官員之間的秘密談判加予討論。

（路透社聯合國八日電）聯合國大會以壓倒性的票數通過，譴責所有的恐怖主義行爲都是罪行——這樣的一個決議獲得通過，那還是第一次。昨天的投票是一百一十八票對一票通過這項決議，當時只有古巴投反對票。以色列和布基納法索則棄權。另外伊朗等三十七國則沒有參加這次投票。

美商務部長率團
四百美商抵蘇 商談貿易發展

（路透社莫斯科八日電）鑒於日內瓦美蘇高峰會議的氣氛具健設性，美國四百多位商人聚集莫斯科與蘇聯官員談發展貿易。美國商務部長鮑德里奇將與美國商人一齊到莫斯科會談，將在美蘇貿易與經濟委員會的觀察下舉行。

（路透社莫斯科八日電）美國商務部長鮑德里奇今日率領一個龐大的商家代表團抵達莫斯科，參加貿易談判。由於上月在日內瓦舉行美蘇兩國高峰會議令到東西方關係之氣候大爲改善，美國商家們感到歡欣鼓舞，欲與蘇聯擴大貿易範圍。鮑德里奇此次率領一百五十位商家，由紐約乘坐泛美航空公司一架專機飛抵莫斯科。美蘇兩國已經中斷直接航空聯繫六年，到明年將正式恢復此種聯繫。同月，另外二百五十位美國商家早已抵達蘇京。他們將參加由明日開始的爲期四日之談判，旨在求擴大兩國的貿易。鮑德里奇此次訪問，是自從美國總統列根同蘇共總書記戈巴切夫在上月於日內瓦舉行高峰會議以來，美蘇兩國所進行第一次重要接觸。據悉，鮑德里奇此次訪蘇計劃是在美蘇高峰會議舉行之前安排者，但此次訪問代表團的陣容比原計劃更大，原因是日內瓦高峰會議爲兩國關係製造了良好的氣氛。

東德西德 秘密進行 間諜交換

（法新社西德漢堡八日電）西德「圖片報」今日報導東德和西德已在過去幾日完成了高度秘密的間諜交換，所交換的是兩名替波恩從事間諜活動的間諜和一名替東柏林從事間諜活動的特務。該報在明日刊出的一項消息中引述一位西德政府高級官員之談話稱，此項交換是秘密進行，爲的是避免引起轟動。

香港干諾道西屈地街電車總站交界

香港商業中心

43層高新型商厦 前臨海景，視野廣闊

地價倍漲，售價低過成本！

超值寫字樓每呎仍售$379起

租每呎$3.10起

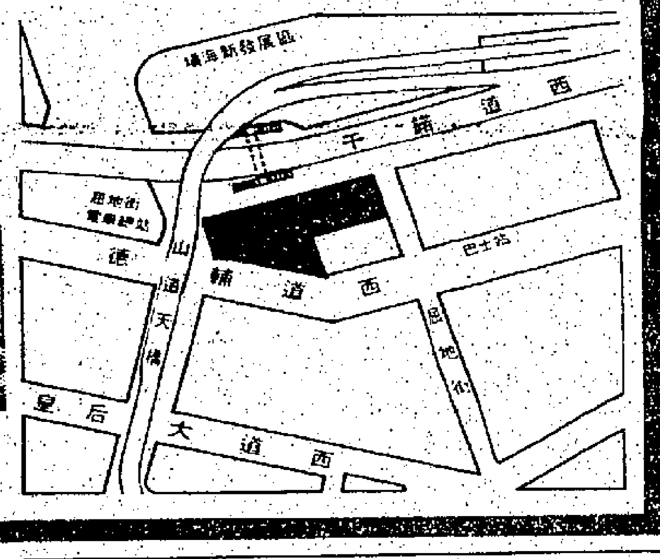
單位面積由400呎起至全層12,252呎

雲石大堂·氣派輝煌·古銅色鋁窗·全部中央冷氣·採用最先進的電腦管理系統

即買即用　首期三成，十二年分期付歀

地下旺舖 月租每呎$7.00起

單位面積由179-3940呎 合各行各業門市生意



新鴻基地產　灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833　本中心租售處（假日照常辦公）☎5-406875

不銹鋼全自動電熱滾水罉

具備各種歀式
及不同型號
品質優良 美觀耐用
價錢公道，常備現貨
適合香港及中國各地
酒店飲食業工廠等使用

全港最齊備
●駱駝牌各歀乾濕發熱綫 ●E.G.O.電熱產品
●名廠溫度掣、溫度錶、指示燈 ●日本玻璃纖維電綫
（查詢請電九龍零件銷售處）

香港區門市部及維修部
義記鋼鐵電器有限公司
Yee Kee Steel & Electrical Appliances Ltd
香港上環嚤囉上街42-42A地下
電話：5-441128　電報掛號：'YEREACH'

九龍區門市部及零件銷售處
義達電熱工程有限公司
Reach Electric Heating Engineering Co., Ltd
九龍上海街641號地下，
電話：3-963079 3-969323

遷址通知

本公司由1985年12月10日起遷往下列新址擴展營業，敬希垂注。

新址：
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492, 0-243496, 0-243862.

迅發貨箱服務有限公司謹啓

中區喜凱大厦 地下旺舖廠租

由百餘呎至四百呎合陳列室音響冲印攝影器材　5—418022

廠讓 轆鐵

粉嶺轆鐵廠連私家地共四萬呎租賣分期均可亦合任何工業貨倉用誠意電業主3—890822李

中國醫藥總局優質產品

本品曾獲中國科學大會科技成果奬。
治癒率達百分之八十六點六十六。
經本品治療後大部份患者主要症狀3～10天消失，尿常規3～14天恢復正常

功能：清熱解毒、抗菌消炎、利濕利水、止血鎮痛、活血散瘀、補虛益腎。
適應：急性或慢性腎盂腎炎、膀胱炎、尿道炎及其它尿路感染。

療效高　見効快　復發率低

國貨公司 藥行有售

廣西醫藥保健品進出口公司經營出口

經銷處：長江（中國）藥業公司　每盒HK $68.-
電話：0-6984303　0-6060141　電掛：8715
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業中心18樓H-F座

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

胡耀邦承認過去工作失誤
使到國家建設尚未達到水平
重申決策同全世界人民一道 維護世界和平反對霸權主義

（特訊）北京八日消息：中國當前所做的最重大的事情是什麼？胡耀邦總書記在回答南斯拉夫（新聞週報）總編輯的這一提問時概括為：「在國內，我們要團結各族人民為實現社會主義現代化的宏偉目標而奮鬥；在國際，我們同全世界人民一道，為維護世界和平、反對霸權主義而奮鬥。」他說：「我們國家從成立到現在，已經有三十六年。雖然取得了重大成就，但由於工作上的失誤，我們的成就同本可以達到的水平相比還很不夠。這幾年，中共中央經過反覆考慮，認為要使中國趕上世界上經濟最發達國家的水平，還要經過半個多世紀的努力，就是要到下個世紀的五十年代前後才能實現。從社會歷史進程來講，三百多年以前，世界上有些國家已經由封建社會進入資本主義社會，而中國，直到幾十年以前還是處在半殖民地半封建社會，落後了三百年。如果中國能夠用一百年（一九四九——二零四九），進到世界上經濟最發達國家的行列中去，這個成就，還算可以的吧！」胡耀邦指出，實現這一個宏偉目標的條件之一就是要改革。三十六年的經驗，經常使我們思考這一個問題：社會主義制度從根本上來講是很好的，但是為什麼經濟的發展老是不理想呢？反覆調查研究的結果，發現問題在於許多方面的體制不適合社會生產力發展的需要，束縛了廣大人民羣衆的積極性和創造性。從中共十一屆三中全會開始，我們着手改革農村經濟體制。幾年實踐證明，農村改革是成功的。這樣，才進一步地發展到城市經濟體制的改革。城市改革現在剛剛起步，勢頭很好，希望五年內能夠看出結果。」他還說，不管發生什麼情況，人類的科學技術總是隨着歷史的推移而向前發展的。中國重視科學技術的交流，所以現在實行的開放政策是不會變的，也不應當變。胡耀邦認為，愛好和平的人，總是要比戰爭瘋子多得多。當代世界的一個重大發展，就是和平力量，制約戰爭的力量日益壯大。因此，對人類前途持悲觀論斷，是沒有根據的。胡耀邦是十一月十一日會見南斯拉夫（新聞周報）總編輯時說這番話的。明天出版的（瞭望）周刊發表了胡耀邦的談話。

柬埔寨反越聯盟領袖施漢諾，星期日在北京人民大會堂會見李先念。（路透社）

吳學謙談外交政策
中日中蘇中美關係總的來說有所改變

（特訊）北京八日消息：國務委員兼外交部長吳學謙就中日、中蘇、中美關係等問題回答了「瞭望」周刊記者的提問。明天出版的第四十九期「瞭望」雜誌刊登了「吳學謙談我對外政策和國際形勢」。吳學謙談到中日關係時說，近年來，中日關係的發展總的說來是順利的，兩國在各國領域裏的交流頻繁，合作渠道廣泛，內容豐富。中國政府一貫認為，中日友好合作符合兩國人民的根本利益，也有利於維護亞太地區的和平與穩定。不斷鞏固和發展這一友好合作，在兩國間真正建立起長期穩定的睦鄰友好關係，是中國政府一項堅定不移的基本國策。他說，為了實現這一目標，並把中日友好推向二十一世紀，兩國政府都應繼續恪守中日聯合聲明和中日和平友好條約的精神，貫徹「和平友好、平等互利、互相信賴、長期穩定」的四項原則，都應珍惜來之不易的兩國友好關係，要在堅持上述各項原則基礎上通過友好協商，積極、妥善地解決兩國關係中出現的問題。吳學謙認為，更為重要的是，中日雙方在今後的長期交往中，都應努力增強積極因素，克服消極因素，多做深入紮實的工作，不做傷害人民感情和影響兩國關係的事，從而保證兩國友好關係繼續健康、順暢地發展下去。日本作為中國友好鄰邦，我們十分重視同日本在平等互利基礎上發展長期穩定的經濟技術合作，並高度評價迄今已經取得的可喜成績。我們希望通過雙方切實有效的努力，使中日貿易沿着積極擴大的方向，得到穩定、均衡的發展。希望雙方共同創造條件，推動兩國在投資、技術轉讓等方面的合作，出現一個新的局面。

中蘇應共同努力克服障礙

關於中蘇關係，吳學謙說，近年來，由於中蘇雙方共同的努力，兩國關係得到了一定程度的改善，特別是經濟貿易關係有了較大發展。但遺憾的是，中蘇關係至今沒有得到根本改善。主要原因在於兩國關係中存在的障礙沒有得到消除。我們真誠希望，通過雙方的共同努力，能夠早日克服障礙，在和平共處五項原則基礎上建立睦鄰友好關係。這符合中蘇兩國人民的根本利益，也有利於亞洲和世界和平。

中美關係已經好轉

吳學謙說，近一時期，中美關係的發展總的來看比較平穩。中美兩國領導人經常保持接觸，交換看法，有助於增進了解和推動兩國關係的發展。兩國在經貿、科技、文化、教育等領域的交流與合作也有所進展。他說，目前兩國間存在的主要障礙是台灣問題。這個主要障礙不消除，始終是中美關係中的嚴重隱患。

英國國防大臣赫素丁（左）與美國國防部長溫伯格於星期五在英國國防部內交換有關合作研究「星球大戰」計劃的協議。（路透社）

新加坡經濟風暴平息
政府改革股市交易 禁止買賣期權合約
外國市場交易亦要禁絕

（美聯社新加坡八日電）新加坡上週出現「黑色星期日」的股市震盪，加速了此間證券業的一些重大改革。金融管理局官員們實施了一些限制作為臨時措施，以使仍受打擊的股市回復信心。目前的股票買賣限於「即時交收」的基礎上。這項措施強迫投資者們在二十四小時內完成買賣交收手續。新加坡及吉隆坡股市向來是准許股票買賣在一個月內交收。禁止買賣「期權合約」。這些以預定未來三月至六月時間的價格出售股票的合約，經常被間接地利用來籌集資金。政府亦禁止「互相結算」的交易，這種「即日鮮」的快速買賣交易，使到投機人士能在購入股票後，在交收股票之前將之出售圖利。外國市場交易亦遭禁止。

這種交易是在新加坡股市收市後，透過在倫敦及其他地方的經紀進行買賣。

社論
興建第二條海隧已有主有期

醞釀了多年的香港第二條海底隧道終於承建有主，港府選定了由中、日、英、港四個集團組成的新香港隧道有限公司中標。大致情形如下：

（一）新香港海底隧道有限公司的主要股東包括日本熊谷組株式會社、英國利利有限公司、香港保華建築有限公司及中國國際信託投資公司，目前各股東公司佔新公司的股權比例，仍未作最後決定。

（二）整個計劃耗資三十億元，各股東公司已同意共注資十一億二千五百萬元，其餘約二十億元還有待於由貸款集資。

（三）這條稱為東區海底隧道分為道路及鐵路兩部份，道路專利權年期三十年，鐵路為二十二年，地車須向獲得專利權的公司支付租費。專利權分別期滿後，隧道歸港府所有，港府會將鐵路部份以一元售價賣給地車公司。

（三）東區海底隧道將連接鰂魚涌與東九龍的茶果嶺。新隧道啓用時，私家車及的士的收費將為每次十元，全數歸有關財團所有，財團而且在啓用後至少五年內不徵收通過稅。

（四）今次投標決定，是行政局在上週決定，隨即簽署有關合約，目前正等待立法局制定東區海底隧道條例，以授予法定權力，估計法例會於明年初通過，工程預料於一九八六年初動工，並於一九八九年底完成。

研究增闢多一條過海通道的過程，算得相當曲折。初則在大橋與隧道之間選擇，後來選定了隧道，又要考慮地點，終於選中了以鰂魚涌為港島起點，但半島起點初定牛頭角，後又改為茶果嶺，而且最後加上了附建一條地鐵。

港府經過那麼曲折過程而作出這抉擇，至少有三個理由：（一）附建地鐵較日後可能需要另建一條地鐵合乎經濟；（二）在茶果嶺的任何地點新建地鐵站提供一個非常合適的轉車站，供由將軍澳或可能由新界東北區地鐵的接駁巴士服務使用；（三）觀塘及港島東區乘客過海有較佳選擇。

香港多了一條過海通道，固然值得歡迎，還有令人興奮的，初時有九個財團提交承建的建議，均願意以超過三十億港元向本港作長期性投資，而且有自動提出相當新穎及有創意的計劃——包括最後加上了附建一條地鐵。還有更令人鼓舞的，在申請承建的九個財團中，港府所選中的一個是背景最多方面的。包括了中、英、日、港素與香港有深厚淵源的四間建築與投資公司成為主要股東，而中國光大實業公司與日本丸紅株式會社更與熊谷組株式會社聯合參加該工程發展，充份顯示海內外對香港前途的信心。

運輸司麥法誠解釋選中這組織的理由，除了首重使用通道市民的利益，考慮將來收費條件、工程策劃及財務設計，還因港府無須支付任何費用，在專利權屆滿時便可擁有這條隧道。東區海隧是一個私人投資計劃，港府不會再參與其中，亦不會提出任何信貸擔保，或注入資金支持。這政策是明智而有遠見，如能將一部份建設的財政與設計上負擔轉由商營機構分担，不獨可考驗各方投資者對香港的信心，而且亦不想太多包袱留給將來基本法下組成的特區政府。

政府對於興建新海底隧道所負担工作，似無多大責任，但承建公司却有相當多問題要解決。各股東公司佔新隧道公司的股權比例，要作最後決定。最重要而又最費思量的，還是今次投資額巨大，共達三十億元，除了集團股東已同意注資十一億二千五百萬元，其餘約二十億元尚要籌措。雖然香港過去各種大工程向外借貸相當順利，但現在環境似有點不同，港府固然已表示不會如前提供任何借貸担保，由於九七年這個關頭越了九七，貸方所要求的保證是信心多於實物，因為可作抵押的第三條海隧到那時的價值難以預估，而固定利率的釐訂與港元將來的地位，貸方不能不多加考慮的。

不過，儘管有這些問題存在，或需要多些思量和商洽，這約二十億元的融資計劃，該可能解決的。因傳籌資工作將由該公司的中方成員——中國國際信託投資公司負責，所向貸方提供的信心保證亦相當有力。

青年學生不敢「輕舉妄動」
北京隆重集會紀念一二九運動五十年
中共要員參加 一切歸功中共功勞

（特訊）北京八日消息：北京各界青年學生六千人今天下午在人民大會堂隆重集會紀念「一二·九」運動五十週年，決心繼承前輩傳統，努力譜寫新的篇章。李鵬、胡啓立、姚依林、郎力羣、王兆國、宋任窮、嚴濟慈、黃華、谷牧、宋平等出席大會。中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬在會上作了題為（做我們偉大的建設者）的講話。他號召青年們發揚「一二·九」光榮傳統，現在為建設祖國努力學習，以後為建設祖國努力工作。中國學聯主席劉能元在發言中說通過對改革與開放實踐的了解和思考，我們進一步堅定了對黨、對祖國前途的信念，對自己未來的信心。由歷史鑄成的信念是任何力量也動搖不了的。他說：「我們幸運地處在一個迫切需要人才，呼喚人才輩出的社會環境中，更應當把刻苦學習，奮發成才作為義不容辭的責任。」參加過「一二·九」運動的民先隊總隊長，中顧委員李昌在大會上回顧了當年的歷史。他說，有共產黨的領導，才有「一二·九」運動的勝利；代表人民的根本利益和迫切要求，才使「一二·九」運動健康發展。他表示相信新一代青年學生能夠發揚「一二·九」精神，在未來的建設事業中作出無愧於時代的貢獻。大會在（畢業歌）、（救亡進行曲）、（五月的鮮花）、（中國中國鮮紅的太陽永不落）的昂揚歌聲中結束。

李鵬這樣說 青年運動 順應潮流

（特訊）北京消息：中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬今天下午在北京青年紀念「一二·九」運動五十周年大會上說：當今時代的潮流是「維護社會的安定團結，大力發展社會生產力，實現四個現代化」。李鵬說：「一二·九」的歷史經驗說明，青年運動只有順應時代的潮流，合乎人民的願望，在共產黨的領導下，形成一支有組織、有紀律的力量，同人民羣衆團結一致，才能對歷史的發展作出貢獻。他說，今天同「一二·九」相比，時代不同了，任務也不同了。青年學生一定要抓住建設祖國這個中心任務不放，現在為建設祖國努力學習，以後為建設祖國努力工作。李鵬說，我們可以結合自己的實際情況借鑒和吸收世界各國包括資本主義國家的某些管理方法，為發展社會主義經濟服務，但是我們不能引進資本主義的經濟制度和政治制度，不能引進資本主義的價值觀念和腐朽的生活方式。企圖走資本主義道路，在中國是行不通的，搞資產階級自由化，只能把中國的事情搞亂，也是行不通的。

又是學習馬列主義

在談到如何正確估價當代的青年學生時，李鵬說，絕大多數青年學生熱愛祖國，擁護共產黨的領導，願意學習馬列主義，堅決擁護和支持改革。他說，當代青年思想敏銳，求知慾強，文化科學知識比較豐富。但是，青年學生也有自己不可避免的弱點，主要是脫離實際，缺乏實踐的鍛鍊。他說，青年學生的主要任務是學習，這決不是要求學生只埋頭讀書，不關心國家大事。恰恰相反，黨和政府將創造各種機會，使青年學生在學習期間就能夠廣泛地了解和參加社會實際生活，並且歡迎大家對現在的建設、改革和其他各項工作，對黨風和社會風氣中存在的問題，提出意見、批評和建議，特別是對自己接觸最多、關係最密切的教育改革，更希望同學們積極支持和參加。李鵬最後勉勵青年們發揚「一二·九」的光榮傳統，準備為祖國的現代化事業作出比前人更大的貢獻，做偉大時代的建設者。

世界展望

奉連許家屯社長

連日來有人指名批評許家屯社長，指出許社長最近的說話變了貨，顯示中國違背若干項香港內政，否定港人治港，完全違背了「中英聯合聲明」。

在下是需要說幾句話的。

在下承認一向欣賞許社長在香港兩年多來的辦事原則，對人處事態度。尤其是那點愛護香港的厚意，認識內外情勢之眼光與才識。只有具備上述條件的人，才可以担當今日之重任。否則香港與北京之間更難搞好關係，北京也更不易明白香港實情，更難阻止那些極右派或極左派，或投機份子，向北京作虛假的報告，迷惑北京高層領袖，甚至影響鄧小平老先生對香港前途問題的正確看法。從這一角度看，在下假設許社長為「張天師」，只有「張天師」在，才可以制服牛鬼蛇神，抬不起頭的。

尊敬的讀者先生，請大家平心靜氣的說一句話，許社長是不是充分做到了這一點，在下的話有沒有錯。

在下時常想，假如今天的新華社社長不是許家屯，換上第二個人，香港情況會變成怎樣？中英關係會變成怎樣？實在不敢想。

因之，此時惡意批評許家屯社長，非但不公平，抑且與事實不符。在下嚴肅的地表示不同意。

執委事件評議

對於不依照「章程」，不經「互選」而通過「協商」產生諮詢委員會執行委員會正副主席及秘書長。成爲近日一些人爭論的「案子」。

有反對的人，主張使用香港現行法律，宣佈「協商」結果無效。再行選舉。

有溫和分子，認為「協商」結果如十九位執委都同意，是不成問題的。不必重新選舉。

在下同意溫和分子的意見：（一）既然有了諮詢委員會，執行委員會的重要性不大。

（二）參加諮詢委員會的都是「志同道合」，自願為香港做事的，即使有政見或爭論，相信都可以通過「協商」解決。

（三）如果訴諸香港法律解決，重新選舉。即使不是小題大作，誠恐影響市民對諮詢委員會之觀感。得失之衡量，希望諮詢委員會列位先生冷靜研究。

民主拒共？

有人主張「民主拒共」，主張香港一定要確立健全法制，抗衡北京干預。為什麼？因為不信任中國憲法制度。

在理論言，很有道理。否則世界上也沒有「反共」這回事呀！

問題是香港不是一個國家，而是英國殖民地。統治的時間只有十二年。十二年滿期，即是一九九七年六月三十日，中國便要收回香港，恢復行使主權。而處理這些問題，即所謂香港前途問題者，是根據「中英聯合聲明」。

實情就是這樣，所以中英雙方鐵定要按照「中英聯合聲明」辦事。

在這樣情勢下，我們怎樣「拒共」？在這樣情勢下，我們怎樣可以不依照「基本法」，單獨的確立健全的香港法制？

話可以隨便講，對也罷，不對也罷。本來是沒有多大關係的。怕的是誤導市民，形成不良後果，那個時候就麻煩多多了。

我們一定要承認事實，除非在十二年內有「天翻地覆」的變化，例如發生第三次世界大戰，又例如中華人民共和國解體，又例如一次大天災香港陸沉（在下並非作惡毒之咒罵）。否則十二年後，一九九七年六月三十日後，香港就是中國的一部分，中國恢復行使主權，到時實行「一國兩制」也好，香港成爲「特別行政區」也好，也是受中國管治，一如今日之廣東、福建、河北、新疆、西藏……。在中華人民共和國管治下之香港而可以「拒共」麼？

在下不知道應該怎樣解釋這個問題。

李子文

恐怖分子傷害「聖誕購物」
爆炸巴黎百貨公司 傷數十人幸無死亡
兇徒兩人事後駕車逃去

（美聯社、合衆社巴黎八日電）救援人員稱：巴黎兩家擠滿聖誕購物者的毗連大規模百貨公司昨日先後發生爆炸，導致卅九人受傷。兩次爆炸時間相距僅數分鐘。該市救援局局長洛伊表示：其中十二名傷者情況嚴重，大部份遭嚴重燒傷。目擊者稱：爆炸發生後，他們目睹兩名男子駕駛一輛汽車逃走，據報仍未有人被捕。拉斐特公司的結婚用品部及春天公司的女性錢包部遭炸毀後，喜氣洋洋的聖誕購物情景，迅即變成流血和恐慌的景象。警方表示：許多傷者為婦女。他們表示：有多個電話聲稱對爆炸負責，但未悉這些電話是否可靠。他們並未透露致電者自稱代表的組織名稱。一個匿名者致電一個法國通訊社，以「巴勒斯坦解放陣綫」一個由阿巴斯領導之派系的名義，聲稱對爆炸負責。

牽涉政治 內情複雜

該男子揚言對巴克德斯親王運動場發動第三次襲擊，該運動場昨晚曾舉行一場足球比賽。他對「中央通訊社」表示：他反對法國與伊朗改善關係。「巴勒斯坦解放陣綫」是巴解組織內一個游擊小組，該派系被指責牽涉十月七至九日的義大利豪華遊覽船「阿基里羅洛號」騎劫事件。美國指阿巴斯策劃此事。巴解組織駐巴黎代表索斯譴責昨日的襲擊行動。他指出：巴解首領阿拉法上月在開羅表示，該組織反對此類行動，並矢言限制以色列佔領區內的恐怖分子活動。警方已加強一些可能成為炸彈襲擊目標之地的保安，包括昨晚辯論一項議案的國民議會，巴克德斯親王運動場，大使館及商行。當局急派救援車輛前往擁擠的第九區，使上述兩家百貨公司及其他百貨公司的人疏散。

消防員稱：春天公司的爆炸引起一場大火，但已迅速撲滅，而拉斐特公司的炸彈則將陳列品櫃台及貨物炸毀，但未引起廣泛或結構上的損毀。春天公司銷售主任吉利表示：炸彈放在一個留在櫃檯上的女裝手提袋內。一名女職員發現該袋時，以為是顧客所留下，但將它拾起之際，發現它相當重，因而通知公司內的警衛。該等警衛在爆炸之前，已疏散公司內的大部份人，但仍有一名顧客，兩名售貨員及公司內兩名防火職員被炸傷。一名售貨員表示：爆炸之前數分鐘，公司曾接到一個聲稱：「即將有事發生」的電話。

恐怖分子手下留情

她表示：「我當時在一樓。公司一名表示接到該電話的消防員走向我們時，炸彈爆炸，他當場受重傷。」警方稱：他們在爆炸現場發現沙粒，顯示炸藥中混有沙以減低爆炸威力，使人揣測恐怖分子並未打算引起大屠殺。拉斐特的炸彈在一樓的結婚用品部爆炸，目擊者稱：一名受傷婦女的衣服被撕成碎片。一名職員表示：「我聽到地下傳出十分大的爆炸聲之時，地板立刻動搖，樓梯扶及電梯亦冒出厚厚的黑煙。」另一名目擊者表示，購物者恐慌地奔向出口。他們湧至街外，阻礙救火車及警車抵達現場。較早時，一名警方發言人表示：附近一個地鐵站發生第三次爆炸。但他其後表示：此報導其實不確。只是由「混亂和恐慌」所引起

南亞七國會議閉幕
簽署聯盟憲章

（路透社孟加拉達卡八日電）南亞七國領袖們本日於他們的首次高峰會議結束時，發表一項達卡宣言，呼籲終止核武試驗，並猛烈抨擊國際經援發展中國家，日趨萎縮。領袖們籲請核武國家緊急談判一完善的禁試條約，從而導致完全終止試驗，生產及部署核武器。該宣言又稱，他們希望去月美總統列根與蘇領袖戈巴切夫的日內瓦高峰會議「對國際的和平穩定，起肯定性的影響」。

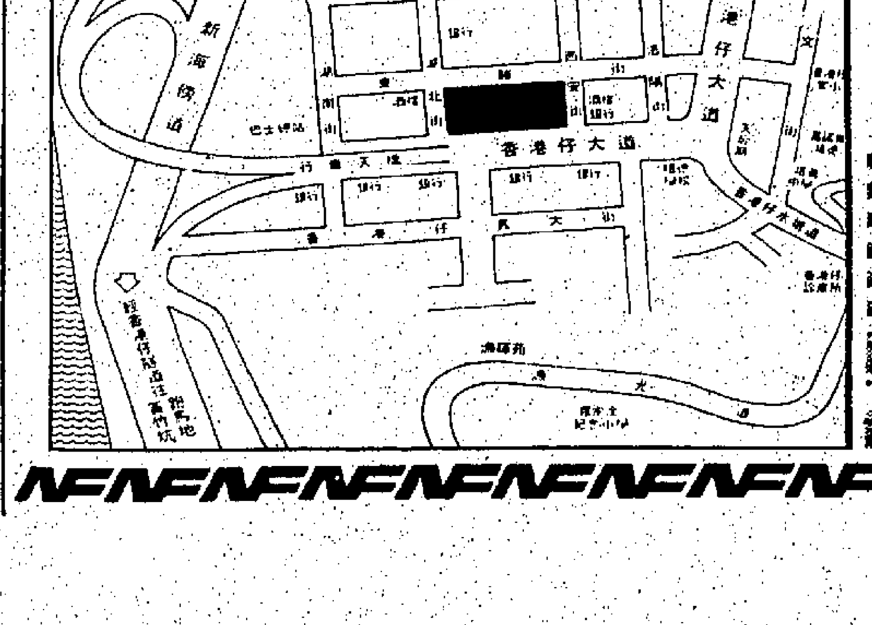
（特訊）達卡八日消息：首屆南亞七國首腦會議八日在這里閉幕，會議宣布成立南亞地區合作聯盟。出席這次會議的七國首腦八日通過了（達卡宣言）並簽署了（南亞地區合作聯盟憲章）。「宣言」，正式宣布成立南亞地區合作聯盟，要求成員國領導人為促進本地區的經濟和社會發展進行合作，並就全球經濟形勢交換意見。「憲章」規定這些國家的合作必須在主權平等、領土完整、政治獨立、互不干涉內政和互利的原則基礎上進行。

油國組織召開會議討論油價。會議之前，委內瑞拉石油部長（左）與沙地油長雅曼尼交談。（路透社）

蘇聯中亞油田大火 焚燒半年無法撲滅

（法新社莫斯科八日電）蘇聯政府「消息報」今天透露，一場相信是有史以來油田最兇猛的大火，由今年六月二十四日起在蘇聯哈薩克的坦吉茲一直燒到現在還未被撲滅。這個中亞細亞地區十二條村莊的救火員出動，都無法控制火勢。據說，火焰升空高達一百九十公尺（六百三十五呎），遠在裏海一百四十五公里（九十哩）外也可以看到。據報，井內溫度高達攝氏一千五百度（華氏二千七百三十二度）。「消息報」形容，起火原因不詳的這場烈火，是「油井史上最大的。」蘇聯專家目前正在造一個巨大的水泵，以便用來滅火。較早時打算進行爆炸來抑制火勢的計劃，已遭反對，原因是未被燃燒的有毒氣體會嚴重威脅到整個環境。

金豐大廈



1986年
年中完成

香港仔大道410號地段　伙伙單邊，視野最佳

近巴士總站，由隧道來往中區車程僅需十餘分鐘

特價每呎 $534起

單位面積由438呎起至696呎

每伙只售$283,000起

首期一成，十五年分期付欵

置業良機，爲免向隅，欲購從速！

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235·5-243261·5-236866

地盤售樓處（假日照常）電話：5-558835

台灣嚴厲對付罪案分子

警政署促不良帮派及時回頭做好市民

呼籲大衆踴躍檢舉共同打擊犯罪

（中央社台北八日電）動員戡亂時期檢肅流氓條例施行細則經行政院司法院會銜公佈並於十二月一日施行。內政部警政署除繼續執行「一清專案」外，並呼籲不良帮派應及時回頭，創造光明前程。警政署表示，政府從去年十一月十二日開始實施「一清專案」以來，全面緝捕危害社會治安的流氓、帮派及暴力犯罪份子，到今年十一月三十日止，共取締到案三千一百四十一名。這項除害專案所收效益包括：（一）正當廠商與攤販重新獲得安定營業鮮再遭受勒索。（二）裝相餐飲業普呈委縮，連帶產生改革社會風氣效果。（三）由於加緊取締職業商場，目前雖然沒有絕跡，但顯然已產生嚇阻、收歛之效。（四）對新生一代不良份子，由于「一清專案」持續徹底執行已產生防制的效果。（五）暴力犯罪中故意殺人、擄人勒贖、持槍作案等案件顯著減少。（六）今年地方公職人員選舉中大衆一致認為平靜無波，是因全力執行「一清專案」，治安環境先期獲得淨化之故。警政署表示今後「一清專案」的持續發展檢肅目標是：（七）擅組、主持或操縱破壞社會秩序的組織者。（八）非法製造、販賣、運輸或持有槍彈、爆裂物者。（九）以强暴脅迫手段霸佔地盤、敲詐勒索、强迫買賣、欺壓善良、（含以暴力脅迫手段介入各行各業從事圍標、保鏢）或爲其幕後操縱者。（十）經營、操縱職業賭場，逼迫良家婦女爲娼或恃强爲人逼討債者。警政署同時籲請社會大衆本於道德勇氣，踴躍檢舉，共同打擊犯罪，政府有關機關絕對代爲保密。

南非羣衆遊行要求釋放四十名被警方拘留者，南非警察在約翰尼斯堡以東黑人區大捕示威分子。（路透社）

中止中尼外交關係

台外交部聲明

中尼今後可能保留貿易關係

（法新社北京七日電）尼加拉瓜和台北國府斷絕邦交兩天後，今天宣布和北京建立外交關係，成爲中美洲第一個和北京建交的國家，但尼加拉瓜會維持和台北的貿易關係。德斯托說尼加拉瓜外長德斯科托和北京外長吳學謙簽署聯合公報時，聲稱和台北的外交關係已在星期四斷絕。馬拿瓜和北京會盡快交換大使。德斯科托趁機抨擊美國企圖孤立尼加拉瓜的革命政權，以及對尼加拉瓜實施「從未見過的政治，經濟和軍事壓力」。他說美國列根政府是一種公然威脅的歧視性政策。

（中央社台北七日電）外交部今晚發表聲明，譴責尼加拉瓜與中共建交爲一極不友好之行爲，已嚴重損害中華民國之權益，因此宣布自即日起中止與尼加拉瓜政府的外交關係。外交部並宣布關閉駐尼加拉瓜大使館，以及撤回駐尼加拉瓜農業技術團。外交部聲明全文如下：「尼加拉瓜政府於本日宣布與中共建立正式外交關係。中華民國政府認爲此一極不友好之行爲已嚴重損害中華民國之權益，除經向尼加拉瓜政府提出强烈抗議外，並決定自即日起中止與尼加拉瓜政府之外交關係，關閉駐尼加拉瓜大使館，並撤回駐尼加拉瓜農業技術團。

此外，中華民國政府並經提請尼加拉瓜政府對於繼續留居於尼加拉瓜境內之中華民國國民給予合法之保障及公平之待遇。」

菲北部一城市 一批警員中伏 被遊擊隊射殺

（合衆社．馬尼拉八日電）菲律賓通訊社報導，菲律賓北部一個城市的市長，今日在前往出席卅二名共黨游擊隊員投降的儀式途中，遭遇伏擊身亡，另有三人受傷。被殺害的是阿布拉省利古安市市長瓦利拉，他一向積極支持政府軍掃蕩菲共的新人民軍。

利古安市在馬尼拉市以北三百廿公里。瓦利拉的夫人以及兩名隨行警察在伏擊事件中受傷，他們所乘的汽車則失踪，目前當局仍不清楚這次伏擊是何人所爲。瓦利拉是今年以來第十一個被殺的菲律賓市長，他們有的是被共黨游擊隊所殺，有的則是在進行競選時遭反對派毒手。三日之前，阿布拉省的副省長亦被人謀殺。

伊拉克戰機 又擊毀油輪

（美聯社．巴格達八日電）伊拉克報導其戰機用火箭擊中一「大型海上目標」，一般估計又有一艘大油輪遭殃，不過波斯灣海上救援機構的官員未能證實此事。伊拉克通訊社引述軍方發言人的聲明謂，伊拉克戰機星期六在伊朗對開海域用火箭「直接和有效地」襲擊了一個大型海上目標，這通常都是指從伊朗駛出的油輪。發言人表示襲擊時間爲昨晚九點四十五分，但沒有指明地點。

菲律賓反對派分裂 另一領袖競逐總統

歌拉桑參選起風波

（法新社馬尼拉八日電）菲律賓反對派今天出現重大分裂，其中一個反對派領袖勞雷爾已宣布他將參加明年二月七日的總統大選，和另一個反對派領袖歌拉桑以及馬可斯總統角逐總統寶座。勞雷爾說，歌拉桑不肯以他領導的民族民主聯合組織的名義參選，所以他也不肯充當她的副手，拍檔參加大選。勞雷爾最初會說他願意犧牲個人利益，以促進反對派的團結，但現在又說他不能背棄他的組織，終於宣布自己參選。

利物浦市民紀念 連儂遇害五週年

（美聯社英國利物浦八日電）今天是搖擺歌星約翰連儂遇害五周年。昨天，利物浦市馬修士街披頭四紀念雕像前舉行紀念儀式。市內三個敵視的政黨代表都參加儀式，並且都向紀念雕像獻上鮮花，並且合唱披頭四的名曲，表示團結與和平。此次紀念儀式是「利物浦披頭四協會」主辦的。過去數月，市內三大政黨互相抨擊，原因是市內財政情況惡化，幾乎使市政府破產。市議會副主席赫頓說：在約翰連儂生前，他被視爲「爭取和平的鬥士」。但同時，他也是被忽視的人。約翰連儂於一九四〇年十月九日在利物浦出生，一九八〇年十二月八日在紐約遇害。利物浦是英國第六大城市，人口五十萬，目前遇到嚴重的失業、衰退、種族關係緊張，罪案多等問題。

世界交響樂團成立 五十五國音樂家演奏 籌款助兒童會防麻疹

（路透社斯德哥爾摩八日電）要指揮一個由五十五個不同國家的音樂家組成的交響樂團，可能要用到英語，德語，義大利語和法語，但奎利尼要多一樣選擇，他不大講話。這個剛組成的世界交響樂團，這個月八日會在斯德哥爾摩首度演出，演奏安東布洛克納的第八交響樂，爲聯合國兒童基金籌募經費。這個交響樂團的有些音樂家有些是連大雪都沒見過，有些是從沒接觸過安東布洛克納的作品。他們來自蘇聯、中國大陸、玻利維亞、埃及、印度、日本、斯里蘭卡和歐洲等等地方，他們分屬九十二個交響樂團，可以說是一個精英的薈萃。促成這個奇蹟的，就是音樂本身。

法國夫婦 主辦演奏

奎利尼是芝加哥交響樂團的首席客座指揮，要指揮這個國際交響樂團，最大的困難是語言，但奎利尼用面部表情以及用大家比較熟悉的義大利的音樂名詞。主辦這個盛會的是一對法國夫婦，他們的靈感早在一九八三年七月開始孕育，早在西方注意到非洲的飢荒之前。這次演奏的主題是「音樂與和平」，主辦者選擇斯德哥爾摩做首演場地，是要藉以表現對諾貝爾的尊敬。聯合國兒童基金會希望利用這次演奏籌到的善款，在一九九〇年之前爲全球每一個兒童注射預防痲疹疫苗，估計每年可以挽救二百萬兒童的生命。

台灣經濟不景氣 消費率降低

物價不振庫存量銳減

（中央社台北八日電）根據行政院主計處統計顯示，今年來因受景氣擴張持續減緩，及稅制改革影響，使得若干賦稅收入較去年同期減少，但在政府敦促加速推動十四項重大建設下，首三季政府消費支出年增率仍呈逐季擴大的趨勢。其中，政府消費支出年增率，前三季分別爲百分之五點七八，百分之七點三七，百分之六點一。主計處料指出，今年以來反應國內需求情況的各部門，除政府消費支出成長幅度，略呈緩慢增加外，民間消費成長幅度已趨縮少，固定資本形成及存貨，均呈負成長。財經單位指出，國內需求不足是當前經濟景氣不振的重要原因之一。就民間消費部而言，去年民間消費部消費支出占國內生產毛額的比率達百分之五十一點八，是影響國內需求最重大因素，但今年首三季民間消費支出年增長幅度，却呈逐季縮小的趨勢，分別爲百分之七點二六，百分之六點六一，百分之六點四七，顯示在經濟景氣欠佳，及失業率上升情況下，民間消費已趨保守。此外，今年前三季國內固定資本形成毛額，分別成長百分之四點四二，百分之六點三五，百分之三點二九，充分反應國內廠商投資意願低落。在存貨方面，由於今年以來國內物價水準持續下降，廠商爲避免存貨累積而造成的差價損失，因此持續減少庫存量，導致前三季存貨水準分別較去年同期減少新台幣七十二億一千七百多萬元，十億八千八百多萬元，八十二億七千七百多萬元，這是造成國內需求收縮的重要因素。

發行公債 充裕資金

（中央社台北八日電）經濟部一位高級官員今天指出，鑑於國內公共建設亟需大筆資金，財政單位宜大膽發行公債，以充裕建設資金，刺激景氣早日復甦。這位官員認爲，部分由於資金不足，使得政府重要建設進度緩延。在稅收無法增加情況下，勢必要走向增加公債發行途徑。他分析，依現行法令，發行公債受額度限制，使財政單位無法大幅增加公債發行，決策單位宜考慮修法令，放寬不必要限制。這位官員並舉例，美、日等先進國家的作法是大量發行公債，雖然金額十分驚人，但並未影響經濟正常發展。換句話說，赤字的觀念並未如部分人士所担心會有很大副作用，反而會刺激經濟發展更有生氣。

九日離泰赴星 徒步環球四壯士

（中央社泰南合艾八日遠新電）據今天自宋卡打來的電話說，爲「走出國家光明前途」而從事環球徒步之旅的中華民國四壯士，將於明天離開宋卡搭機前往新加坡。由林文彬担任領隊的環球徒步四壯士，是十月十六日離開曼谷前往泰國南部。四壯士十一月十日自台北抵達曼谷後，就開始申請進入馬來西亞的簽證，但一直未獲批准，他們昨天決定不再等待，直接飛往新加坡，繼續他們在兩年內徒步完成環球之旅的壯志。

台外匯局今年結匯總額 爲四百二十餘億美元

（中央社台北八日電）根據中央銀行外匯局統計，今年一月到十一月止，進出口結匯總額爲四百六十二億六千四百多萬美元，較去年同期減少百分之二點六。其中，出口結匯金額二百八十二億二千九百多萬美元，較去年同期增加百分之一點一；進口結匯金額一百八十億三千五百多萬美元，較去年同期減少百分之八。

翡翠・文華・黃金・寶聲 順利 3-432659 蘭宮 0-422946 聯華（元朗）0-755733 葵芳 0-208708 娛樂（中環）5-243253 碧麗宮（銅鑼灣）5-7951679 凱旋（荃灣）0-461419 銀星（大埔廣場）①② 京華（深水埗）①②③ K872153 金冠 新華（香港仔）H738291 利舞台・華盛頓

港九影院聯合廣告

今天五場 請早 翡翠加映午夜場
皇家師姐
洪金寶監製 元奎導演
主演 楊紫瓊 岑建勳

今天五場 請早
最神勇剛勁女性 殺到面前！
皇家師姐
主演 楊紫瓊 岑建勳 元奎導演

今天五場 請早
拳打猛虎。腳踢狂龍 飛燕銀鈎。破空而出
皇家師姐
主演 楊紫瓊 岑建勳 元奎導演

今天五場
皇家師姐
主演 楊紫瓊 岑建勳 導演 元奎

今天四場 定座請早
時光倒流70年
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
主演 基斯杜化李夫 珍西摩爾

今天五場
史提芬史匹堡監製
鬼驅人 兒童不宜
打破恐怖片紀錄！ 杜比立體聲

大埔廣場 安泰路 電話：0-六五七〇九一
快將開幕
設計新穎 聲光一流 選映首輪 中西名片

今天獻映
神秘的西藏
麥嘉新作 歡場
殭屍先生

今天五場映 兒童不宜
美國85性神翠芝娜絲大胆作
春潮爛漫 海棠紅
早場十點：頂天立地

第3週 12點 2點 5點 7點 9點
市川崑導演新作
細雪
寫情細膩優美！故事格調高雅！令人着迷神馳！

全綫五場獻映
杜利摩亞 帶你進入愛的世界
你愛星期六
少女心情最浪漫 兩大一少三相逢！
華盛頓午夜場警察故事

南洋 5-737388 京都（香港仔）凱聲（九龍旺角）華聲 K617169 新聲（沙田）0-6976808 金聲（旺角油麻地）K322789 百樂 H704646 海運 K7245444 雅都（沙田）0-6976808 總統・麗聲 金門・民樂 倫敦 國都 影都 宇宙

今天五場
社會現實 彩色故事巨片
雅馬哈 魚檔
粵語對白
不夜城午夜場

勁片 賣座 必勁 今天五場 訂座從速
智勇鬥鬥鬥！ 詐扮捉賊 兒童不宜！
聯合國際發行 派拉蒙鉅獻
妙探出差
笑得眾，妙到興奮
京都今早場十點半

今天 盛大 獻映
天皇巨星 譚詠麟 影壇之作
陰錯陽
喜劇與鬼魅浪漫結晶！ 新藝城出品

今天五場
楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 領銜主演
皇家師姐
師姐駕到 惡人讓路

今天五場 新藝城出品
天皇巨星 譚詠麟 影壇之作
陰錯陽
一部令你又開心又睇到服！
喜劇與鬼魅的浪漫結晶
金聲十點半：時來出世

今天五場
天皇巨星 譚詠麟 主演
陰錯陽 兒童不宜
新藝城出品
喜劇與鬼魅浪漫結晶

今天五場
台灣美艷親王 林潔雨 金姬美 香川翔
摩登女性
三個單身女郎豪放脫酒的床上故事
上床不一定是愛 造愛不一定是上床！

今天五場獻映
主演 香川翔 金姬美 林潔雨 兒童不宜
摩登女性
三個單身女郎的床上故事 全部日本外景實地拍攝
青春節拍 民樂今午夜場！

今天五場獻映
主演 香川翔 金姬美 林潔雨 兒童不宜
摩登女性
三個單身女郎的床上故事 全部日本外景實地拍攝
青春節拍 麗聲今午夜場！

絕早滿 今天五場
日本第一美人 松坂慶子 全裸出鏡
迷情
沙田UA聯映 導演：深作欣二
原班人馬結晶「知心兩義情」
一段迷情・千載回味
影都十點九點：連體

新大華 3-841199 皇后・皇都・嘉禾 好運（淘大花園）K7556810 紅磡（黃埔新邨）麗華 3-921958 嘉年（太古城）嘉華（太古城）H670421 帝國 帝后 國際 K820749 香港仔 H551449 UA6院綫 大華 3-847115 海城①② K696915 南華 K881755

越映越旺
12點半 兩點半 五點 七點半 九點半
荷李活經典名片再度獻映。
春風秋雨
電影大師德格拉斯薛克名作！

今天獻映
麥當雄監製。麥當傑導演
葉德嫻。林建明
脂粉香膩女人味的電影
歡場
夜總會選出十大傑出舞小姐
諷刺！熱鬧！香艷！

連日滿 今請早
主演 葉德嫻 潘先儀 河庭佩 林瓊 羅
歡場
麥當雄監製
紅磡今晚午夜場：警察故事

狂滿今五場
麥當雄監製 麥當傑導演
合演 葉德嫻 林建明 潘先儀 河庭佩 林瓊 羅
歡場
初當甜蜜：麗華今早場

今天五場
小原栗卷 田中絹代 合演 熊井啟導演
望鄉
血淚交織的史實 熱淚盈眶的悲劇

第2週 映五場
洪金寶監製 楊紫瓊主演 元奎導演
皇家師姐

今天滿五場
麥當雄監製 葉德嫻主演
歡場

今天五場
麥當雄監製 兒童不宜
歡場
主演 葉德嫻 潘先儀
一個個小姐靚足一百分！

今天五場
林潔雨 金姬美
全部日本外景實地拍攝
摩登女性
青春節拍 四點場

六間戲院映
迷情 唐朝豪放女 歡場 激情 U潛艇96
地址：沙田新城市廣場 0-6980228

第二週 越映越旺
比柴烈火紅更勁！
色情接班人
小電影皇后蘇菲詩娜成名作！
兒童不宜！

今天五場 今天六場 加開四點
麥當雄監製
望鄉 值得欣賞。值得重溫
栗原小卷 田中絹代 高橋洋子
歡場 導演 麥當傑 主演 葉德嫻 林建明

今天五場
新鮮事 新觀念 新形象 新風格
雅馬哈 魚檔
早場 邪魔煞
午夜場 邪鬥串

南昌 光華 龍華・福星・油麻地 樂聲・富都・美都 新都・快樂 K666148 H773496 新樂 K618167 寶石 K657116 新光 H632959 多利域（屯門）0 812795 普慶・明珠 珠江 37123941 銀都 891187

今天獻映
一部於場子女歡嗅電影！
林建明 葉德嫻
歡場
麥當雄監製

今天五場 脫星豪放艷感治性
台灣美艷親王林潔雨。獻身主角金姬美。日本美姐小川翔香主演
THE BARREN VIRGIN
摩登女性
上床不一定是造愛 造愛不一定是上床

今天五場 脫星豪放艷感治性
台灣美艷親王林潔雨。獻身主角金姬美。日本美姐小川翔香主演
THE BARREN VIRGIN
摩登女性
上床不一定是造愛 造愛不一定是上床
熱浪 美都

大滿第2週
主演 洪金寶 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克
由頭威猛到尾的電影！
皇家師姐
師姐駕到 惡人讓路

大滿第2週
主演 洪金寶 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克
由頭威猛到尾的電影！
詭秘怪談
師姐駕到 惡人讓路

今天六場 四點加開
邊疆奇實錄七彩風光片
神秘的西藏
深入不毛之地 克服重重險阻
兒童不宜

今天五場映
麥當雄新作
歡場
兒童不宜
今早場：沙展爽心

第二週映 今天五場
異形大導演 烈萊史葛新作
詭秘怪談
壹士三千萬元金像大鉅獻
普慶午夜場：靚妹有難

今天五場獻映
奇聞實錄七彩風光鉅片
克服重重困難。深入不毛之地
神秘的西藏
天葬奇觀 莊嚴聖潔 一妻多夫 天下奇聞
（兒童不宜）
銀都今早場：大教頭與騷寡婦

本港新聞

青衣島色魔持刀施辣手 少女遭姦刦
暗裏撲出挾至地盤强暴 淫賊熟悉環境成爲線索

（特訊）青衣島昨晚出現色魔，一名十八歲少女返家途中遭一名中年男子行刦後，少女復遭脅持往地盤遭施暴，色魔得嘗獸慾逃去，受害少女返家哭訴報警，警員到場將受害少女送院檢驗，並往案發現場搜集證據，初步懷疑歹徒對現場環境頗爲熟識。

案發現場爲青衣島保祿村對出一處山邊，昨晚七時卅分，一名十八歲女子，在返家途中，山邊突撲出一名年約四十歲男子，手持利刀，向其指嚇，威脅交出財物，少女在利刀威嚇，交出手袋，歹徒並搶去少女金頸鍊。但歹徒仍意猶未足，見對方秀色可餐，淫心頓起，以利刀脅持將少女推往附近一個建築地盤，向少女施暴。事後，歹徒挾財逃去。受害少女返家向家人哭訴。家人聞訊立即報警。警員到場將少女送院檢驗。受害少女損失現金五十元及約值數百元金頸鍊，警方初步將案列作姦刦案處理。根據調查資料，懷疑歹徒對現場環境熟識，警方已進行調查中。

羅湖至上水火車軌 一度封閉緊急搶救
班次受影响半小時復常

（特訊）來往羅湖至上水一段下行綫火車路軌，昨晨懷疑出現問題，九廣鐵路公司爲安全起見，會一度將該段路軌作暫時封閉，以便工程人員視察及搶修，經約半小時的搶修，火車服務即恢復正常，在封閉的一段時間，該處的火車服務只能作單軌雙程行車。

但至於路軌出現什麼問題，鐵路公司則未有透露，表示要待工程部的檢驗報告始能獲知。

據九廣鐵路公司公關部發言人馮覃英稱：昨晨七時許，鐵路公司職員發現由羅湖至上水一段下行綫路軌出現問題，並且懷疑路軌是否適宜行車，於是通知高層人士，派出工程部人員到場視察及搶修，爲了方便工程人員的視察，九廣鐵路公司迫得將該處的下行綫於上午八時作暫時封閉，火車服務採用單軌雙程行車，工程人員經半小時檢修後，火車服務即回復正常，由於往來羅湖至九龍的火車班次，是十至二十分鐘一班，故影响不大。由於昨日爲星期日，使用火車服務的市民，是較平日爲多，而作暫時封閉時，未能知道需時若干，爲恐乘火車市民鼓噪，故警方會作戒備。（合）

搜李鄭屋村單位 檢獲懷疑海洛英

（特訊）警方昨晨在深水埗檢獲一批疑是三號海洛英物品並拘捕一名男子。

深水埗特別職務隊人員是於上午約十時搜查李鄭屋村和平樓一單位時發現約七百克疑是三號海洛英。約值二萬三千元。

一名三十歲姓鄺男子疑與檢獲之毒品有關，正被扣留作進一步調查。

旺角舉行除夕舞會

（港訊）旺角區今年年底在麥花臣室內運動場舉行的除夕舞會，除了有最前衞的士高舞曲之外，尚有各式舊舞娛賓。

舞會預計有一千五百名旺角居民參加，屆時，一九八五年社交舞比賽冠軍將表演探戈及華爾茲，而香港舞蹈會學員則會表演查查等拉丁舞。香港電台唱片騎師車淑梅會担任舞會主持並播送流行音樂。旺角除夕舞會是由旺角區議會及市政局聯合贊助。

籌備委員會發言人說：「去年的除夕舞會很受歡迎，共有七百多名熱愛舞蹈的居民參加。所以今年特別租用較大之場地，使更多青年朋友可以參加。」

入場表格可向旺角政務處（三－八〇九七三二）、大角咀分處（三－九三二八八八）、旺角警民關係組（三－八〇〇三三二）及市政總署康樂體育及市容辦事處（三－八八七一八三）索取。

賊掠兩盤首飾 灣仔金行遇刦
損失約十二萬

（特訊）灣仔莊士敦道一間金行昨晨被刦，兩名蒙面匪徒手持刀、槍闖入店內，從飾櫃內掠走兩盤半金飾後徒步逃去無蹤，金行損失約十二萬元。

現場爲莊士敦道一百四十四號英美金行。事發於昨晨十時五十五分左右，兩名匪徒闖入金行內打刦，其中一名手持類似手槍物體的男子守在門外把風，另一名則迅速跳入飾櫃取去了兩盤半金飾。

兩賊得手後徒步由太和街向灣仔街市方向奔去。金行內的職員立刻跑出街外大聲高呼打刦，驚動一名正在附近巡邏的警員，一面用無綫電通知總台，一面追賊，但最後仍被兩賊逃去無蹤。刦案中無人受傷。（合）

匪電梯搶金鍊 警方追截賊車
一番追逐已失影踪

（特訊）一名女子，昨晚返回跑馬地山光道寓所時，在電梯內被兩名男子持刀行刦，損失一條金鍊與及千餘元現欵，事後有人目睹兩名刦匪乘坐一部私家車逃走，目前警方正通緝該部私家車歸案。

事發於昨晚九時左右，一名廿餘歲女子擬返回跑馬地山光道三號裕寶大廈寓所，在乘搭電梯時被兩名男子持刀指嚇，搶去其頸上之金鍊與及手袋內現欵千多元，得手後在三樓出電梯，沿樓梯而逃，當走出大廈時，有人目睹兩匪乘坐一車編號CL四八X五紅色三麼房車逃走。遇刦女子驚魂甫定後，返回寓所致電報警。

警方稍後接報在場調查，並通緝一部疑與案有關的私家車歸案。結果一部巡邏警車會在東區走廊發覺疑車，不過在一輪追逐後，在柴灣失去其踪影。（合）

偷竊地盤膠板 工人罰欵千元

（新亞社訊）一名地盤建築工人，涉嫌乘工作之方便，偷竊新匯豐大厦地盤內兩塊膠板，價值六百九十元，結果遇上警員截查揭發，去週解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告罰欵一千元。

被告鄭啓光，四十八歲，被控於本月廿八日，在中區新匯豐銀行總行大厦之地盤內，偷竊兩塊膠板。

案情透露：案發日下午五時廿分，被告手持兩塊大膠板，在皇后像廣場形跡可疑，遇上一名反罪案巡邏組警員，警員向其截查，追查兩塊膠板之來源，被告承認是上述地盤之工人，乘工作之便，偷取該兩塊膠板，警員乃將被告拘捕，經地盤一名工程師辦認出該膠板是屬地盤之財物，乃未有批准被告拿走該膠板，調查後，警方將被告拘控以一項偷竊罪名。

閣樓招租

九龍旺角上海街自由閣招租
合各行業寫字樓及貿易公司或診所等用地旺租廉
有意請電：3－840749洽

國家商業大廈寫字樓廉租

灣仔洛克道三六九號馬師道交界
樓上尚有少數寫字樓廉租三百七十五呎至五百九十二呎每呎月租五元。
十樓寫字樓二千一百一十呎華貴裝修私用洗手間每呎月租四元二角。
十六樓AC座高尚住宅兩房一廳月租二千八百五十元
十六樓AC座高尚住宅三房一廳月租三千一百元
詢問處：本大厦管理處：五－七三六五九九

國都商場

北角英皇道國都戲院前面
M6 鋪位月租$2,900元
M17 鋪位月租$2,900元
105 鋪位月租$1,750元
120 鋪位月租$2,180元
203 鋪位月租$1,800元
優待新租客頭五位送租金兩個月
快餐中心招租月租三千元，設備齊全
洽相處：國都商場地下管理處。五－七八六三四七

即將營業

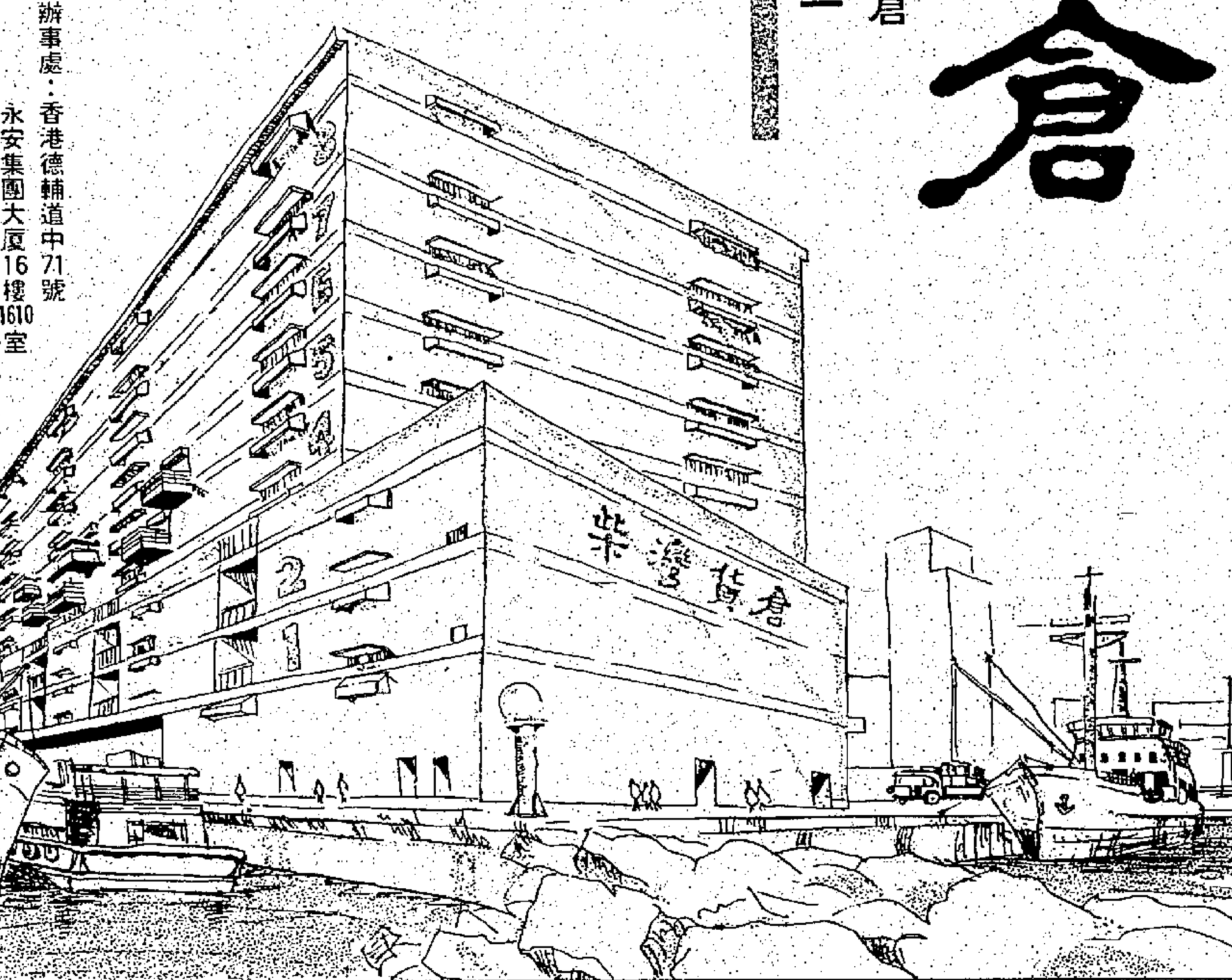
柴灣貨倉

是港島最具規模之現代化貨倉
是香港擁有私家水位貨倉之一

- **建築雄偉**——樓高九層，總建築面積436,000平方呎；
- **吞吐量大**——2½—4½噸載貨電梯八部，倉內高層吊機兩部；
- **三面環水**——私家水位126米，可直接泊岸起卸；
- **停車場大**——室內裝卸場43,057平方呎，車位45個；
- **通風乾爽**——外鎵防水膠漆，內裝通氣窗、抽風機；
- **保安嚴密**——閉路電視中央監管，專責保安人員24小時服務；
- **標準消防**——裝置自動噴水滅火系統及煙霧偵察器；
- **服務週到**——假日及超時服務，听凴需要。

倉租廉宜　保費特低

辦事處：香港德輔道中71號永安集團大厦16樓1610室
電話：5-8440090（十線）
電傳：86211 KNTC HX
貨倉：香港柴灣嘉業街CWIL 114
電話：5-579480（臨時）



廣西出口商品展覽會

日期：1985年11月28日——12月11日
時間：上午9時30分至下午5時正
地點：香港展覽中心C廳
灣仔港灣道26號華潤大厦高座五樓
主辦單位：廣西壯族自治區各進出口公司
桂江企業有限公司
歡迎參觀及洽談業務

歡迎　光臨

內蒙古自治區
對外經濟技術合作項目
洽談會

內蒙古自治區副主席白俊卿率領的對外經濟技術合作代表團，已於一九八五年十二月三日召開項目發佈酒會。會後代表團在華潤大厦40樓設立聯絡室，有關經濟技術合作項目聯系時間爲1985年12月3日至12月10日。歡迎港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞、各國朋友及各界人士，就經濟技術合作項目進行聯系、接洽。

對外經濟技術合作項目包括：
交通運輸、冶金工業、化學工業、建材工業、機械工業、電子工業、醫葯工業、輕工業、毛紡織工業、農牧業、電力工業、商業、糧食加工業、皮革業等。

主辦單位：
內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團
洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦40樓
電話：5-8318859　5-8318831
工作時間：星期一至五上午九時至十二時，
下午一時至五時半；
星期六上午九時至一時

十二月十日以後項目聯絡地點：
A. 內蒙古興源（香港）有限公司
香港港灣道26號華潤大厦2906室
電話：5-8336289　5-8336410
B. 內蒙古自治區對外經濟貿易廳
呼和浩特市新華大街1號
電話：23682　66138

本港新聞

諮委會獨立性面臨考驗
不按本子互選 各方爭論未休
黃保欣說只是詞句理解不同
執委今日會議商討成立議程

（特訊）身兼基本法起草委員會、諮委會及諮委執委成員的黃保欣說：基諮會執委產生幹事的方法，沒有違反章程的規定，亦沒有違反香港選舉的慣例。

他解釋說：諮委章程規定執委的主任、副主任，及秘書長，要經「互選」產生，但據他了解「互選」一詞，是界定不選執委以外的人士，並且由執委互相選舉，互相商量，在經過同意後，才產生執委幹事名單。

他強調：在目前選舉執委幹事，採用的推荐選舉，亦是一種選舉方式，且在部份執委同意，及部份無反對情況下，同意了推荐的名單，所以，可說該份名單，是經過執委考慮才通過，並無違反章程的規定。

談到為什麼要由臨時召集小組提出一份推荐名單時，他說：相信臨時召集小組基於十九名執委，互相認識不深，所以，提出一份推荐名單，由執委考慮是否接受，但經執委考慮後，部份表示同意，而部份沒有表示反對，遂通過該份名單。

他又強調：推荐選舉，不是中國大陸唯一採用的選舉方式，本港若干團體的選舉，亦有採用，所以，可以說執委選舉幹事的方式，並沒有違反本港選舉的慣例。

黃氏稱指出：他對於推荐選舉的名單，自問會作審慎考慮，認為是適當人選，才表示同意該份名單。

另一方面，消息人士指出：執委七名幹事，將於今日舉行會議，擬王週三執委會的議程，而執委會當日的會議，預料會討論本月十八日成立大會的程序及有關工作。（家）

匯點主席劉迺強提三項建議
日後內部運作諮詢 應有充份時間討論

（特訊）基本法諮詢委員會執委主任、副主任和秘書長的產生方式，引起了社會各界激烈反應，有人士認為執委主任等職位由諮委臨時召集人向十九位執委以推薦方式產生，實有違反諮委章程。本港一個政論團體匯點昨日亦對此表示不滿。

匯點主席劉迺強認為今次選舉十分草率，會打擊港人對前途的信心。劉氏是身兼諮委成員，他指出在今次互選產生執行委員會事件會產生不少的不良後果。

他認為第一會影響市民對整個諮委會的威信和獨立性；第二亦會影響諮委會內部的團結性，及日後順利的運作。第三，它會影響到香港市民對於基本法草擬過程的參與積極性，第四，它亦可能會影響香港人對於香港日後民主和法治的信心。

劉迺強指總括來說，會嚴重打擊香港人對於香港前途的信心。

匯點提出了三點對諮委會日後工作的建議。第一是以後有關方面的辦事方法，應該尊重既有的規章和程序。第二是今次執委會幹事的產生過於草率，但鑑於基本法的制定事關重大，執委會日後內部運作及諮詢工作應該審慎行事，容許充份的討論和溝通。

第三有關人事處事應該總括的考慮各項決定及工作，看這對於香港整體效果，尊重港人意願及香港人的生活習慣。

匯點又認為諮委會諮詢結果要公佈，使到市民能夠有機會討論和提出意見。

劉氏最後補充他們匯點的這份建議，除了利用傳播媒介發放給全港市民知道外，並會將該份聲明給有關方面，包括新華社香港分社，基本法起草委員會，基本法諮詢委員會等。

基本法小組選出召集人

（特訊）兩局二十一個常務小組的正、副召集人，已經順利選出，其中最受關注及最多成員的一組，基本法小組，正召集人為施偉賢、副召集人為鍾沛林。

基本法小組於上週五內務會議後，互選出召集人，這個小組的成員，共有二十一人。（家）

陽光普照

今日天氣展望：吹和緩東北風，離岸風勢間中清勁，日間陽光普照及乾燥，最高氣溫約為二十一度。

既無反對應算接納
譚惠珠說並無違反章程

（特訊）兩局議員兼基本法起草委員會委員譚惠珠昨表示，既然基本法諮委會委員沒有表示反對由臨時召集人提名諮委主任，相信這個方式是沒有違反章程的。

譚惠珠昨在西貢井欄樹遊樂場及花園落成典禮後表示，從章程來說，用互選的方式可能較好些，但亦要有人先提名，她相信當名單提出後，各委員心中會考慮人選是否適合，各委員既然接納，無異議，故她相信現時諮委會主任的產生並無違反章程的。

（特訊）基本法起草委員會港方委員廖瑤珠昨在一意見交流會中指出：諮委會主任的產生是「不按本子辦事」，問題非常嚴重，及會影響市民日後對諮委會的信心。她建議諮委會在十八日的第一次會議後，為期望諮委工作程序時後完善化，諮委主任需閉門再投票一次。

廖瑤珠表示：在諮委主任產生後，她會在一電視台重覆多次看諮委主任產生的整個過程，並感覺諮委主任由臨時召集人提名及匆促下產生，會造成嚴重的問題與影響。

她指出，香港是一個法治之區，以法治為精神，諮委委員經過反覆討論後通過章程，應該遵守。

不過，她亦理解到香港委員與中方委員的不易溝通，可能有不同的觀念。但她認為：作為香港委員，應該理直氣壯的即時將他們的觀點提出。

她建議，這問題應交由諮委會第一次會議後，由執行委員開會再行投票一次。（瑞）

布政司鍾逸傑爵士在富麗華酒店出席香港秘書會有限公司週年晚宴時致辭情形。（本報攝）

全港各區議會主席
獲邀與姬鵬飛午宴
政務司廖本懷稱時間短促不能個別晤談

（港訊）政務司廖本懷透露，中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛下周訪港期間，全港十九個區議會主席，所有市政局及臨時區域議局議員都會獲請與姬鵬飛在沙田馬場共晉午宴。

廖本懷昨在主持公益金香港區百萬行剪綵開步禮前表示，他將於下周四，即姬鵬飛訪港第三日中午設宴招待其一行，由於姬氏訪港時間短促，加上出席午宴議員眾多，屆時姬鵬飛將不能與個別議員談話。

他表示，雖然他較早時隨同一個建築師代表團訪問北京，與姬鵬飛會面時，曾向姬鵬飛介紹過本港的基層組織架構，但相信姬鵬飛此次能與議員見面，了解本港目前實際發展情況會較為親切。行政及立法兩局議員並無獲特別安排與姬鵬飛會面，廖本懷解釋說，因為他們將有其他機會。

他又認為姬鵬飛應港府邀請訪問三日，時間短促，所訂的行程已算最適合。

談到中國對本港政制改革的態度時，廖本懷表示，他不覺得中國對本港正在進行的政制改革有不滿。

金鐘聖誕燈飾十二亮燈

（特訊）港島金鐘區今年的聖誕燈飾，改變了以往一貫的作風，由位於該區的五幢大廈，即統一中心、海富中心、金鐘廊商場、遠東金融中心及美國銀行中心聯合組成一個嶄新的形像，用數以千計的燈泡將五幢大廈串連一起，使人有一氣呵成之感，更把整個金鐘區照耀得有如迷人的彩色世界，揚溢著節日氣氛。

除上述特色外，每幢大廈更以聖誕歌曲的音符作為外牆裝飾，湊合成一首動聽的樂章。

港島金鐘區的聖誕燈飾將於本月十二日下午六時開始大放光明，屆時敦請市政局議員譚惠珠，中西區區議會主席高漢釗，中西區副民政專員郭淑貞及香港地下鐵路公司總經理白力克等主持於金鐘道花園舉行的亮燈儀式。

八三年前登記之的士
前座須裝安全帶
今年底前必須實施

（港訊）運輸署提醒的士車主，於一九八一年一月一日至一九八三年十二月卅一日期間首次登記之的士，須於今年年底前於車輛前座裝設安全帶。

該署發言人解釋說：「根據一九八三年道路交通（安全裝備）規例，所有於上述日期內首次登記之的士均須於一九八六年一月一日前於司機座位及前座乘客座位安裝合規格之裝嵌點及安全帶。於前座設有中間座位之的士，其安全帶則應設置於靠近左邊之座位。」他說，對於在一九八四年一月一日或以後登記的的士及在一九七六年八月一日或以後登記之私家車而言，強制性裝設安全帶之措施業已生效。他說：「若不遵守有關規例，車主或使用者可被判罰款五千元及監禁三個月。」

發言人補充說，車主須確保裝設於其車上之安全帶及裝嵌點均符合規格。車主若有有關之疑問，可致電五一八九三三一一查詢。

國際商業匯集之地
秘書服務要高效率
布政司稱繼續改善專業水準

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨日說，香港是國際商業主要匯集之地，也是重要的金融中心，因此需要極高水準和效率敏捷的秘書服務。

鍾爵士參加香港秘書會有限公司週年晚宴時表示本港在商業，金融和政治方面，均要作出快速的決策，而這種分秒必爭的速度，世界任何地方大概都無可比擬。他說：「這些決策必須記錄下來，然後傳送開去。要是沒有你們，我們怎辦？」

鍾爵士說，秘書會認識到只有透過不斷學習和訓練，才可提高秘書服務的水準，這點是十分正確的。他稱：「青年人如要投身秘書行業，就必須努力學習，勤加訓練，以掌握專門技能，懂得操作這行業的最新科技文儀，例如電腦，文字處理機，電傳機等等。」

「本港對訓練有素的秘書人才需求日增，同時亦不斷要求改進效率，提高適應能力，以及時刻準備一有新辦公室文儀器材面世，便改良現有的一般技能。」此外，他又提及另一個同樣重要的要素，就是對英語有廣泛的認識。他說英語是商業上的國際語言，因此能寫能講正確的英語是必要的。他說：「實會所訂下的目標是，確保從事秘書行業的會員繼續致力改善本身的專業水準。」

「我深信你們定必達到既定的目標。」

基本法字句要具體
避免引起不同解釋
鄔維庸稱互選引起爭論只是理解不同
代議政制路向是否正確有待慢慢研究

（特訊）基本法起草港方委員兼基本港諮委委員的香港醫學會會長鄔維庸醫生表示：以基本法諮委會章程規定，及以身為香港人的理解，章程所指的執委正，副主任之「互選」，只有「互選」一個意義。但他表示可理解當時一些地方的人對「互選」可能有其他意義。鄔氏認為這只不過是本法起草過程中的「小事」。

鄔維庸昨導在一意見交流會中講述代議政制與基本法銜接問題。他指出：起草基本法的目的，是使香港在九七年後順利銜接，及維持香港將來安定繁榮。

但他認為：看中英聯合聲明，不應只對酌字眼解釋，應首要明的精神及以之為目標，共有疑問，最終判決在依據精神，若有進一步疑問，中方委員會表示可加以解釋。

他指出：日後基本法肯定要更具體，更明確解釋清楚中英聯合聲明中一些字眼，以免日後有不同的解釋；因為，可能每個人對聲明內許多的字眼，其理解不一定相同。

他舉出諸如怎樣說是民主、高度自治、協商、行政向立法交代等。

問及為何在現今才認為這些字眼生混淆，鄔維庸表示，因為現時有許多意見，許多爭論，引出及知道則人在一些字眼上的理解有許多不同的解釋。

談及本港現時所走的路向，發展代議政制，對維持本港安定繁榮是否有益或有害，鄔氏認為則值得慢慢研究。

他指出：本港現時有兩種「變」，一是和世界許多地方一樣，在經濟及文化上每日的轉變，第二是人為主動的「變」。

而在本港政制方面，明顯顯示有兩個極端：一是求「變」、二是求「不變」。鄔氏認為，這兩方面均無考慮對香港的安定繁榮是好或者是不好，若對大目標有幫助，當然要變，若變的是有害的，就不應該變。

但鄔維庸認為：他現在看不到代議政制有何好處。他認為港府推行代議政制，只為向英國國會交代，殖民地政府的一種政策改變。

不過，鄔氏又認為，有「變」與「不變」的兩個極端的意見，亦為好事，還有助香港人尋求一個適合香港模式的政制。只要香港人將來極力搞好香港，對安定繁榮及中國已經有得交待。

對於一些問題，鄔氏表示會支持「從實不從眾」。但後來，他卻表示，目前代議政制的發展是第一步，至於代議政制將來是否對香港的安定繁榮有大幫助，則要看八七年後的檢討再論。

鄔維康更表示：假若將來大部份香港人認為代議政制是可接受的及對香港安定繁榮有幫助，他本着以香港人的身份亦會予以支持。

他又說，他本身又作為基本法草委委員，屆時當儘量向中國方面反映，要求准許代議政制的推行。（瑞）

提名推薦國內慣例
何世柱稱宜多溝通

（特訊）諮詢委員會執委會目前在四位召集人提名推薦主任委員一人，副主任委員四人及秘書長一人後，名單已誕生，當日記者會多次就此方法提出詢問是否恰當，召集人包玉剛爵士幾次解釋當時已在場執委徵詢意見，但那時執委對提名推薦方法完全沒有異議，對於所提人物亦不反對。故此認為是全部接納通過。

政協兼立法局議員何世柱則指出提名推薦是國內慣例，現在引起部份人士不滿，是證明國內方法未宜太早在港推行，香港與國內要吸取教訓，多加溝通。匯點主席劉迺強說執委現時名單是可以接納，但主委、副主委及秘書長之職位，由草委之召集人提名，似乎會影響諮委威信及獨立性。

另一位諮委陳坤耀也認為如此提名稍為欠妥，理應有點時間讓各執委商量，稍遲才進行選舉，而且提名互推也由各執委自行去決定。

葉錫恩諮委對推選出來主委，副主委等表示同意，但她說推選時唱名快，令她一時也難弄清誰是誰。（强）

無牌藏烟花屬犯法行為

（港訊）勞工處提醒市民，無牌藏有或燃放烟花、炮竹、火藥砲紙及聖誕炮等，均屬違法。該處鑛務科之鑛務總監王伯淵昨日說：根據危險物品條例，任何人士如無牌藏有或燃放烟火具（如爆竹、烟花等），一經定罪，可被罰款最高達二萬五千元及入獄六個月。

小評
今後應重法治遵守規例
勿因一次事件放棄表態

基本法諮詢委員會執行委員會選舉主任、副主任及秘書長的方式，被指為名單內定，不符合章程規定，作風欠民主，並憂慮會打擊港人信心。我們認為事態並非那般嚴重，但為了維繫信心，基本法諮詢委員會執行委員會今後處事須重視遵守規例與法治精神。

以人選而言，六位當選主任、副主任及秘書長的人士，均為具聲望的俊彥，即使按照章程規定互選，極可能全部照樣當選，或因中國在選舉方面跟香港所採用的方式有差別，才發生今次事件，深信並無居心或特別用意。何況六位人士提名獲全體執委通過，足見符合眾望。

然而，香港獲致今日成就，與遵守規例及法治精神有極重要關係。另一方面，港人和外商對中國政府存有戒心，亦皆因中國過往不重法治精神，朝令夕改。為了維繫港人及外商信心，吸引廠商繼續投資，確保香港繁榮、穩定，中國必須在法治方面下功夫，基本法起草及諮詢委員會，今後亦應重視法治及遵守規例。

至於今次選舉影響港人反映意見之說，我們希望市民不必因一次事件而放棄對前途表態。

眾人皆知，中港在若干方面仍存在差異，就因為兩地未達到和諧一致，我們更須積極表示意見，盡量找出矛盾的地方，設法解決衝突，如此才有利香港及中國整體發展。

先嚴李公興貴府君之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻高誼隆情

歿存均感 謹此鳴

謝

孝男 國美 媳 關文思

孝女 景芬 婿 白德超

孫女 李明英

孫女 白明珠

孫男 文華

孫女 詩華

孫男 志華 泣叩

本港新聞

油蔴地六街業主集會 不滿收地賠償
要求遷市區公屋宣佈何時遷徙
六街發展後現有居民優先入住

（特訊）油蔴地六街業主聯會昨日舉行居民大會，不滿政府收回土地及未作出合理賠償。

六街業主聯會代表在獲得市政局議員關廉豪、油蔴地區議員關妙美及專業測量師簡藹聰協助下，會於上週四與地政署及房屋署官員開會，談論收地賠償及安置問題。

聯會代表在居民大會上指出，有關官員在這次會議上，未有對他們提出的質詢作出解釋，致令會議未有成果。

協助居民向當局爭取權益的市政局議員關廉豪表示，當局正有意將收回六街之土地修改原訂為政府社區公用用途，轉為發展公共房屋等住宅用途，倘若上述消息確實者，政府應在憲報中公佈，並諮詢居民意見，否則便不符合收地程序。

他表示，現時六街業主乃不滿政府提出的六千元賠償金額，而住戶則憂慮未來是否可獲得房屋安置及搬遷補償。

關氏指稱，六街居民主要提出四項要求，計為：（一）政府應從速公佈何時遷徙他們；（二）應為受影響居民安排市區公屋單位；（三）對受影響者津貼合理搬遷費；（四）現有六街土地日後無論發展公共房屋及私人樓宇，現有居民應獲得優先入住權。

而油蔴地政務專員鄭陸山昨日表示，政府很關注油蔴地區這類人口稠密地方之居住環境，認為應該提供較佳的社區設施。

鄭陸山說，正因如此，政府原則上已接納香港房屋協會的建議，在油蔴地「六街」進行市區改善計劃，「六街」所指就是眾坊街、廣東道和東莞街範圍內的地方。

收回六街重建 將分三類賠償
合資格者可獲新單位或還其他屋邨

鄭氏在油蔴地環境改善運動研討會上表示，該改善計劃可提供一千四百個居住單位，初步計劃是將百分之五十的單位出售，其餘則出租。住宅樓宇只會佔百分之廿用地，其餘百分之八十會留作興建需求甚殷的政府和社區設施。

鄭陸山說：市區改善計劃會分兩期進行，第一期將於一九八七年中動工。所有合資格的居民可在新計劃下獲得新的居住單位或入住其他由房屋協會管理的屋邨。

他們可選擇以優惠價格購買這個改善計劃的單位或房屋協會其他市區改善計劃的單位。

合資格的商業租客將會獲得現金賠償。

鄭陸山指出：所謂合資格的人士是指在港住滿十年的二人或以上的家庭，沒有自置物業。賠償的金額是每戶六千元，及搬遷津貼，但計算方法則仍未決定，但鄭氏相信會是以每方呎計算。而商戶的賠償金額，則估計比住戶多一倍左右。

政府亦會將六街的業主，住戶分為三類賠償，第一類是住在六街的業主，第二類則是在六街居住而沒物業，第三類則沒在六街居住，但在六街有物業的人士。

鄭陸山又指出：政府未有決定六街居民搬出的限期，但第一期工程於八七年中動工，八九年完成。（佳）

受六十一至六十五座拆卸重建影響
慈雲山三小學一幼稚園
盼妥善安置受影響學生
議員與團體組慈民慈愛邨遷拆關注委會

（特訊）黃大仙區議員楊瑞鑑於慈雲山六十一至六十五座拆卸重建，使附近之葛師校友會慈雲山小學，約榮小學，永光小學及信生幼稚園各學校受影響。為求各校對此次重建所引致之問題作進一步的探討及聆聽各校之意見，以便向有關當局作出反映，尋求妥善安排，經於去月底與各校聯絡，並於昨日下午三時假葛師校友會慈雲山小學會議室舉行座談會。

邀請受影響的約榮小學，永光小學，慈雲山小學及信生幼稚園各校校長，主任及教師等數十人，並邀請黃大仙區議會主席鄭德健出席及提供寶貴意見。各校長及教師均踴躍發言，表示意見。尤以葛師校友會慈雲山小學，因與六十一座相連，因此該校希望有關當局能予以妥善安置。其餘各校亦對將來居民受拆卸他遷所引致之問題極感關注。

據楊瑞鑑議員稱：慈雲山部份樓宇因結構出現問題，以致該區部份坊眾及學校深受困擾，他希望有關當局追究責任，一方面對面臨困難之學校作出妥善的安排。他建議各校從速統計直接受影響之學生人數及蒐集有關資料呈送教育署，尋求解決辦法，當局應有責任去解決一間已有相當歷史之學校，作出妥善安置措施。另一方面對於受影響之商店及住戶作出合理的補償，使他們得以安居或繼續經營。對於補償損失方面，當局應作出合理之調整。

各校校長，教師對楊議員之建議，均一致通過，將蒐集有關資料呈交教育署，請示所受影響的學校，如何解決。（奕）

（港訊）受建材低於安全標準的慈雲山六幢公屋面臨重建，當區區議員、市政局議員及有關團體，發起並組成「慈民、慈愛邨遷拆關注委員會」，為受重建影響的居民商戶爭取適當安置和合理補償。該委員會成員包括黃大仙區議會主席鄭德健、市政局議員楊勵賢、區議員李建中、陳秋帆、姚紹成、公屋聯會副主席侯瑞培、黃大仙區商戶總會會長黃金池、陳錦文、九龍十三鄉委員會主席胡池輝及慈雲山區代表李汝霖、慈雲山南分區委員會委員蔡六乘、互助委員會主席或會長陳文希、關山、陳麟閣、莫蘇明等。該委員會推舉黃金池先生出任主席。

該委員會於日前在慈雲山東區社區中心舉行第二次會議，決定由互委會及有關社團分別繼續收集居民意見外，並定於七日在慈雲山東區社區中心舉行民欣樓、民裕樓商戶座談會，八日在同一地點舉行民智樓、民健樓、民泰樓商戶座談會，九日在美景茶樓舉行愛華樓商戶座談會，收集商戶意見並磋商有關遷拆重建事宜。

歐遊三國誌

冰雪下的古城

在奧國的第二站是薩爾斯堡，兩年前曾到此一遊，那時在九月下旬，秋末冬初，氣候比香港稍涼，樹林蒼鬱，偶爾飄下幾片落葉，黛山碧水，秋色如醉。這回再來，季候只差兩個月，今年歐洲的冬天來早了，雨雪飄飄，全城換上了冬裝，白雲雲一片，憑眼力識別，幾認不出舊遊之地。

這座古老山城換了裝，但冰雪掩蓋不了它的特殊氣息，古意盎然的大教堂，穿過城中的薩爾河（意譯鹽河），俯瞰全城的蒙治斯山堡壘、莫扎特出生的故居，星羅棋佈的音樂廳、劇院、博物院、畫廊。還有，電影「仙樂飄飄處處聞」片中主人的舊宅。這些馳名世界的名勝古蹟，由天公改為瓊樓玉宇，別有一景。

一切的一切，在雪堆裏依然噴出宗教，古典，浪漫，文藝，音樂的濃郁氣息。在一條小街裏，一列舊屋中夾着一幢小樓，外面沒有甚麼特徵。只有一支國旗長幟，由頂層垂到二樓，能夠配得起這崇高標誌，當然不是平凡人物，他是樂聖莫扎特。裏面展出他本人各級年齡和家屬繪像，用過的鋼琴和小提琴（兒時所用最小型的），樂譜手蹟，遊人如鯽要是把這些東西拿走，這幢小樓有人踏進一步才怪，屋以人傳，又是一例。

古堡壘變賭場

屋也有以「片」傳名的，它是「仙樂飄飄處處聞」男主人的故居，雖然如「片」中所見的大廈，一座十八世紀的標準爵邸，但這類建築在歐洲幾觸目皆是，就在薩爾斯堡也有不少，還比它更堂皇，但論吸引遊人之多，除了山頂古堡，該輪到它了。無他，叨了這部電影之光，特別是美國遊客幾把它作為朝聖之地，片中出現的一間玻璃屋，同樣有吸引力。

薩爾斯堡是一座宗教城，多年受身兼王子與大主教的人物統治，建設與保持，城中的教堂區，留下了不少故事，固然多與宗教有關，但在這政教合一的古城，受過了多次的戰火洗禮，蒙治斯堡山上立屹的歐洲保存最好的一座古堡，成為了薩爾斯堡的標誌。由這里下望，看到了一河兩岸的全城，這過去堅拒外敵的金城，現已為賭客的戰場。可惜此次重來，因登山纜車修理，不願步行拾級而上，只有在山下「仰之彌高」。

上天向它微笑

除了是歐洲的音樂、文藝和藝術的中心，薩城在地理處於奧地利的中心。傳統上是歐洲貿易路綫的交匯點，歷代興建的教堂，宮殿，大廈，噴泉，廣場和花園，吸來歐洲最有名的建築大師和工匠，使它終於成為「北方的羅馬」，代表各方各派的藝術。

薩城也有新的一面，有的是現代化的公路，鐵路和新機場，因它是同名一省的首府，許少省級機關都設在這里，國際會議經常在國會中心舉行。新建的展覽中心提供藝術品與商品展出的設備。冬季有環繞着聖誕的各種節目，夏天有許多露天活動。

不論在蒼翠撲面的夏季，在雪光耀目的冬天，薩爾斯堡是夏冬總相宜的，誠如一本導遊小冊子說：「甚至上天也向薩爾斯堡微笑欣賞。」（二）

三萬多人參加 香港區百萬行
政務司廖本懷主持剪綵開步禮
北區百萬行下星期日上水舉行

（港訊）昨晨九時正，政務司廖本懷親臨香港政府大球場，為公益金八五至八六年度的「香港區百萬行」主持剪綵開步禮。

香港區百萬行為公益金百萬行中規模較大的戶外公益活動，每年參加的人數均有穩定的增長。出席善舉的步行隊伍共有三十三隊，人數超過三萬。

上午八時至十時的一段時間內，情況更為熱鬧，來自全港學校、社團組織、私人機構及四大電台的步行隊伍，魚貫入場，登記後即沿加路連山道向大潭水塘風景區出發。

是次步行全程二十公里，沿途經過風景幽美的大潭郊野公園水塘區，正給予步行人士一個極好的機會去享受大自然，吸呼一下清新的空氣。參加步行的中外人士，均穿著顏色鮮艷的運動裝，顯得份外朝氣勃勃；此外，步行隊伍亦穿上整齊耀目的制服，頓時為郊野公園沿途添上繽紛的姿采。

為了慰勞各熱心步行人士，大會更得到本港四大電視台及廣播電台的支持，特別於下午二時開始，安排了幾項歌唱節目，由四大電台的藝人分別擔綱演出助慶。

出席是次香港區百萬行開步儀式的嘉賓尚包括有港九政務署長屈德熙、副港九政務署長周德熙、公益金籌募主席韋伯樂、香港區百萬行主席陳有慶、副籌募主席梁邦嫣傑、九龍區百萬行主席馬位、公益金多位董事、委員及來自各大機構的嘉賓。

公益金百萬行主席馬和璣及香港區百萬行主席馬有傑均表示：很多機構興得以義賣及實行步行，很有幾間大機構贊助人士分別以他們的方式，為今次的香港區百萬行加添聲勢，更叫使是次百萬行的成績人鼓舞。

另一次的百萬行「北區百萬行」，已定於下星期日（十五日）舉行。起步地點為上水鳳溪中學。有興趣參加的人士，請儘早到各政務處或公益金辦事處索取參加表格。

另公益金印發的聖誕咭，所餘數量無幾，有意選購的人士或團體，可致電公益金辦事處五——七六一二六一垂詢詳情。

油蔴地六街業主聯會居民大會，協助居民爭取權益之市政局議員關廉豪（左）及油蔴地區議員關妙美（左一）均有列席。（本報記者攝）

深水埗區議會考察團返港稱 鹿兒島區議會成熟 可供本港借鏡學習

（特訊）深水埗區議會赴日考察代表團經過九天訪問後，已於昨日自日本返港，團長周君濂及首席顧問謝德根均認為此行收穫甚豐。

謝德根指出，日本鹿兒島的地方行政與本港極為相似，亦有很多地方值得本港借鏡學習，不過，他透露：日本地方議員的薪酬乃由本區議會自己決定，故其薪酬可能比中央級議員更高。

他說：鹿兒島區議會運作比本港區會成熟和有經驗，如本港將來有需要的話，可要求他們協助解決難題（權）

兩名訪港英專家 主持社工研討會

（港訊）兩位應邀訪港的英國心理健康社會工作專家，現為任職於醫務社會工作及家庭服務部之四十五名社會福利署社會工作者，舉辦兩個為期四天的研討會。

政務司廖本懷（中）昨晨主持公益金香港區百萬行起步禮。（本報記者攝）

工商界乘地鐵有好處 可知貿易發展局服務

（港訊）本星期在中環地鐵站出入的乘客，尤其是工商界人士，將會發覺他們乘搭地鐵很有收穫，因為香港貿易發展局從十二月九日至十五日，在中環地鐵站將舉辦一項展覽。

此一展覽的目的在於宣傳貿易發展局對社會大眾，尤其是工商界的各項服務。

貿易發展局希望藉着這些宣傳活動，可以使得工商界人士對該局所提供的多項服務更為了解，從而令該局能進一步支持及協助本港的工商界。

這項展覽是很吸引人的綜合性的展出，極富視聽之娛，包括陳列品、放映一套影片及展出貿易發展局的各類刊物。貿易發展局職員將在展覽現場解答有關該局工作的任何諮詢。

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈501室（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345／3-306209

普通話（國語）深造課程

語音專修課程（AD/S-611）

課程期間	1986年1月3日—1986年2月21日
上課時間	逢星期五 8：10—9：40P.M.
課程節數	全期8節課
課程導師	1.東亞大學教授程祥徽先生 2.北京中央廣播電視大學教材（現代漢語）編輯田小琳女士
課程內容	元音、輔音的發音練習 發音器官解說 拼音、音變的現象 變調、輕聲、兒化音的研討 聲調的特徵
課程收費	全期HK $300
上課地點	香港建德豐商業大廈⑤字樓
入學資格	普通話高級班或同等程度，經入學測試合格
入學測試	本中心另行通知
修業證書	缺課不多於2節

辦公時間：上午十時至下午九時

AD—WK—06

選乘金鷹服務之海灣航

前往巴林、中東及歐洲

星期一
下午10時正
阿布達比
杜哈
巴林

星期三
下午10時正
阿布達比
巴林

安曼　雅典　開羅　達蘭　杜拜
法蘭克福　耶達　科威特　拉納加　倫敦
馬斯哈特　巴黎　利雅得　薩那　沙勒

طيران الخليج
GULF AIR
海灣航空公司　雄風萬里展金輝

乘搭海灣航空公司客機，閣下可享受海灣航一貫的阿剌伯傳統熱誠細意欵待。海灣航金鷹服務每週有兩班定期客機前往巴林、中東及歐洲其他五大主要城市。
訂位及查詢，請致電海灣航香港區總代理Group Systems International (HK) Ltd. 3-698783，3-687221，5-264750或海灣航空公司洽詢。

1986
香港年鑑
預約訂書單

敬啟者：茲依實報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！
此致
華僑日報社
訂書人　　簽名或蓋章
地址：
一九八五年　月　日
（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）
（無意預定者不須填此表）

1986
香港年鑑各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參考按類編入。
本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。
（請簡略列明有關行業以便分類編排。）
本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日
（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

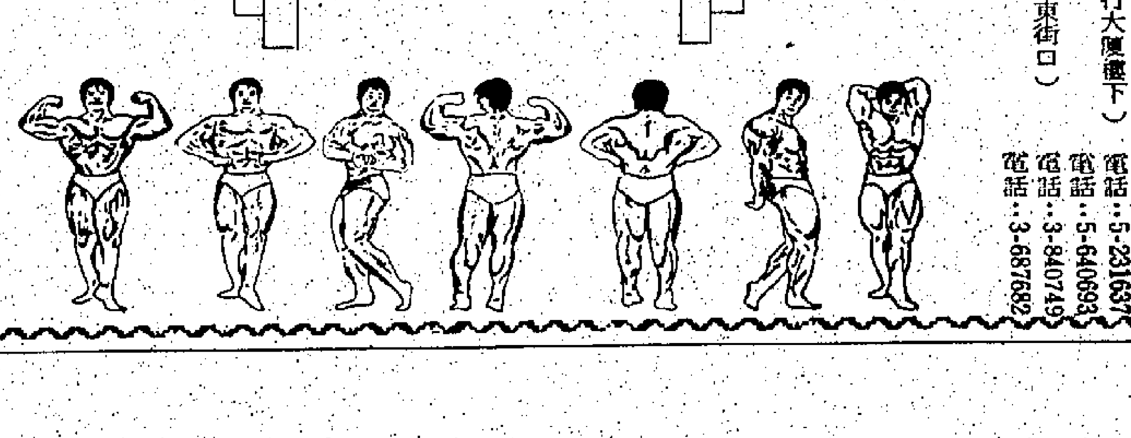
1986
華僑日報編印
香港年鑑
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啟事

敬啟者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請從速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

健美先生競選大賽
預售入場券地點：
總　　部：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐 敦 道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

響應'85 IYY
香港健身技擊体育聯會主辦
國際青年年健美先生競選大賽

贊助
華僑日報讀者救童助學運動



本港新聞

東區辦清潔同樂日 清潔訊息帶回家裏

（特訊）東區清潔運動委員會爲推行「清潔香港」，昨（八）日下午二時假柴灣社區中心舉行「東區清潔香港同樂日」，請東區政務主任梁肇威，東區區議會主席岑才生，市政局議員楊孝華，政府新聞處宣傳主任田裕清主禮。

大會主席丁毓珠女士致詞稱：家居清潔是個人環境衛生的重要性，香港清潔是市容全面的整齊而配合東方之珠的美譽，東區清潔香港運動委員會在今年內曾先後舉辦多項清潔香港運動，包括大廈清潔比賽，小學生填色問答比賽，海報設計比賽以及今天之同樂日活動等，其目的是把清潔香港的訊息，傳播與東區居民作進一步認識，瞭解到清潔香港比家居清潔更爲重要，希望今日入場參觀每一個遊戲攤位的人士，將「清潔香港，人人愛」的訊息，帶回家裏去。同時對各方面參與籌辦同樂日之政府機關部門，各大廈的熱心人士和設計攤位的機構以及義工的落力安排等，本人謹代表大會致與衷心謝意。

詞畢由主禮人代表大會頒發清潔比賽冠、亞、季軍獎品及送致紀念品與各主辦機構。丁毓珠主席分別致送紀念品與主禮人，隨即舉行剪綵儀式，禮成後，該會副主席盛蔚玉，江裕昌。及各委員陪同各機關長官與洪昭璇，鄒谷蘭，張威儀區議員林德安，成定邦，黎兆霖，林德堅，沈光堅，石貴春，杜本文，分區會委員吳炳新，謝禧，岑建策，朱耀明，龍佩貞，張偉南，王良昌，黎偉瑞及主禮人巡視各個有獎遊戲攤位，及欣賞餘興歌唱節目。並設酒會款待嘉賓。（僑）

東區清潔香港同樂日

「東區清潔香港同樂日」大會主席丁毓珠陪同主禮人及區議員等主持剪綵；中圖：大會主席丁毓珠致詞。（本報攝）

97前應採三結合式 不宜全部直接民選
浦炳榮建議包括民選間接選舉委任

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區第五分域，昨晚舉行聯合晚餐例會，由該分域主席陳民星主持，市政局議員浦炳榮，應邀出席就「在過渡期下市民及政府如何促進本港之繁榮與安定」，爲題演講，他談到香港政制發展時，他不同意在九七年之前出現全部直接民選的政體，他認爲應採取三結合的方式：包括有直接民選，功能團體間接選舉，及委任。

浦議員謂港政制要循序漸進，九七前直接選舉似乎太快，希望各方努力維持本港繁榮與安定，市民應該多提意見，不宜不作聲，如果大多數市民不作聲，那麼其他論政團體，壓力團體及有某種利益關係人士提出的觀點，可能會被認爲市民大多數的意見，這實在是太危險。

他又建議中英爲確保安定與繁榮，就不應互相隨便放官方探測氣球，不要出謎語及猜謎語，要在中英聯合聯絡小組先互相照會，及以非官式之民意探求反應。

中國大陸方面應以經濟政策扶被香港發展，如訂出優先購買外資在港設廠生產，以吸引外港投資，而英國方面亦必須全力支持港府在過渡期中穩定香港經濟及社會，對大陸政策保持信心，工商界要積極參政，爭取更多發言及政治活動，要及認識壓力團體并不是什麼免費午餐派，他認爲這個團體的存在，對港府起着監察的作用。

昨晚之第五分域例會，首由陳民星主席及冼祖謙總監致詞，隨由太平山會長黃啓正，海港會長郭華湳，港南會長蘇子剛，金鐘會長何增年，西區會長傅孟雄，西區女獅會長楊鳴莉分別主持報告其會會務，旋由蒲議員演講完畢，由蘇子剛會長代表向蒲議員致送紀念品留念，晚宴席上并有飲啤酒比賽，氣氛融洽，賓主盡歡。（天）

國際獅子總會港澳三〇三區第五分域聯合晚餐例會，浦炳榮議員演講，旁爲分域主席陳民星區總監冼祖謙。（本報記者攝）

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

會計文員（男女）
尖沙咀。年十八至廿二歲，中五或以上程度，有LCC初級或中級證書一年會計工作經驗。薪金：二千二百元。

油漆師傅
屯門。男性，年三十歲左右，五年有關經驗，具私家車牌。月薪千七元。

電腦服務工程師
尖沙咀。男性，大學或理工電子或電腦工程系畢業，經驗不拘。月薪三千五百元，在一中國貿易公司工作。

實驗室助理
荃灣。男女均可，工業學院或理工紡織化學系或紡織技術學系畢業，經驗不拘，月薪面議。

臨時工人（男女）
西貢萬宜水庫區。小學程度，懂用鶴咀斧及鏟，須具植樹、木工及泥水等工作經驗，工作日期由八六年一月二日起至二月二十日止，每日上午八時三十分至下午五時，日薪九十九元。

臨時工人（男女）
城門及大欖郊野公園。須懂用鶴咀斧、鏟、鐮、刀等工具及具農耕戶外之工作經驗，工作日期由八五年十二月十六日起至八六年一月二十日止，每日上午八時三十分至下午五時，日薪九十九元。

店務助理（男）
中環，淺水灣。中五程度，十八至廿五歲，一年店務工作經驗。薪金：二二四〇元加膳食。

停車場管理員（男）
尖沙咀。中三或以上程度，廿五至五十歲，持有私家車牌一、二年，居港五年以上。薪金：二千五百元正。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：
一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下。電話：五—二七〇二七六，五—二七〇六二二。
二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下。電話：三—六九五五二五—七。
三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七至六九號地下。電話：〇—四二〇二五四—六。

香港華人長跑會主辦越野長跑賽

（特訊）香港華人長跑會主辦梁植偉夫人（梁黃蕙芳紀念盃），一九八五年年度第二屆「香港越野長跑之王」作五個回合賽事，爭奪該盃，將於八六年一月五日展開角逐。

此項本港中外長跑人士熱愛的賽事，受到各界人士歡迎，香港賽跑會爲迎合各跑手要求，特別設計多條新路線，務求適合新舊長跑健兒口味，使他們能夠發揮所長，締造佳績。

八五年第一屆四位長跑之王將會傾盡全力，角逐錦標，作總冠軍衛冕。五個回合日期分別如下：第一回：一月五日（星期日）。第二回合：三月二日（星期日），地點西貢。第三回合：五月廿五日，地點沙頭角鹿頸。第四回合：七月六日，地點：城門水塘。第五回合：九月十四日，地點大埔廣福邨。全部賽事分爲四組進行，計有：男子公開組（卅歲以下），女子公開組（不論年齡），男子壯年組（卅一至四十五歲），男子元老組（四十六歲以上）。凡跑畢全程均發給證書，歡迎各界人士報名參加，報名地址：彌敦道六零七號，新的廣大二樓，電話：〇—六五〇二五三—〇四三壹二七。（奕）

渡假咭偶像合辦 聖誕聯歡勁歌夜
神秘嘉賓偶像紅星蒞臨演唱 自助晚餐幸運抽獎節目豐富

萬衆歡騰的聖誕節即將來臨，爲歡度這個普天同慶的歡樂聖誕，一個由渡假咭（國際）有限公司及偶像週刊聯合主辦的「八五聖誕聯歡勁歌夜」，將於一九八五年十二月廿二日（星期日）晚上七時至午夜，假尖沙咀河內道STUDIO 123地庫舉行。節目內容豐富精彩，包括歌星大會串，神秘嘉賓，偶像紅星演唱，夏威夷音樂表演，聖誕自助餐，由美國藍帶啤酒贊助之啤酒大賽，有獎遊戲，幸運抽獎，與偶像紅星同歡樂，贈送偶像T恤，偶像紅星親筆簽名照片等，並由影視紅星黃孜桑（辛尼哥哥）担任主持，節目豐富，多采多姿。

全場大派聖誕禮物，幸運抽獎，獎品豐富，包括名貴首飾，旅遊禮券，酒店套房，美容用品，自助餐券，名廠眼鏡及免費電影入場券等，分別由本港各大工商機構，謝瑞麟珠寶，澳門東方酒店，七海旅運公司香蜜湖渡遊，李成德國際美容機構，美國優雅八八，瑞太洋行，STUDIO 123，美國藍帶啤酒，新藝城，嘉禾，德寶，護視有限公司及詩迪眼鏡等聯合贊助。聯歡餐券每位收費港幣九十元，只限二百位，勢必踴躍，先到先得，額滿即止。

購票地點：（一）香港大道中一二二號富衡大廈二樓，渡假咭（國際）有限公司，（二）灣仔告士打道一六六號信和財務大廈四樓，（三）九龍尖沙咀加拿芬道廿五號（河內道口）STUDIO 123。查詢電話：五—八二五一二二，五—八九三九〇八一。

社區活動彙報

八零年代父母班
基督教元朗青少年服務中心於一月十三日（逢星期五）晚上八時至九時三十分舉辦「八零年代父母」課程。歡迎居住元朗區之已婚人士參加，費用每位十元正。詳情請致電〇—七六四八二三或〇—七九四八三二亦親臨元朗新邨五座地下查詢。

流行曲鬆弛遊戲
青年會新界會所於十二月十三日至一月十日，逢星期五下午專爲青年人播放中西流行曲，系統練習鬆弛遊戲。歡迎有興趣人士索取免費入場券。詢〇—二〇〇二六六或親臨荃盛園卅二號。

圖書館義工訓練
禮賢會彩雲温習室於十二月至八六年一月初舉行「圖書館義工訓練」。訓練內容有講座，遊戲，參觀，幻燈片及實習。現定於十二月三十日上、下午及八六年一月四日上午舉行，另安排實習時間，使參加者更具體掌握所學。有興趣者可親臨彩雲邨社區中心五樓本温習室報名或致電三—七五四七八四〇查詢。歡迎具中學程度青少年朋友參加。

青誼社招新會員
香港中華基督教青年會港會所青誼社於十二月份招收十八至三十歲組員，於每月第一、三個星期五晚上八時至九時三十分假香港會所集會。報名及查詢：灣仔港灣道四號（藝術中心正門口隔隣）二字樓香港會所。五—八六一一九一一。

耆青互敬嘉年華
香港基督教服務處蘇屋耆英中心老人義工服務團與聖路加英文書院學生服務團於八五年十二月十四日（星期六）下午二時至四時半假深水埗長沙灣社區中心禮堂舉行一九八五老人節「耆青互敬嘉年華暨冬季生日會」。當日節目包括：唱歌、話劇、魔術、中樂表演及抽獎等，歡迎李鄭屋邨內年滿六十或以上的高齡人士參加。（單身及候補委員將優先考慮）。參加者每位收費三元，每位可得禮物一份，名額有限，額滿即止。查詢電話三—七二〇三一〇五。

美術廣告設計班
平安青年服務中心於八六年一月三日起，逢星期一及五，晚上八時至十時，開辦「商業美術廣告設計」。內容教授商業美術設計意念及構思，平面設計原理，商標與版頭設計，美術字，正，草稿之形成及製作，廣告設計由現職廣告設計師教授，簡章備索。歡迎有志從事設計業或有興趣於該科人士參加。全期費用五十元，共八堂。查詢辦法請往秀茂坪中區社區中心，電：三—七一七三三五。

齊征北區百萬行
石塘咀明愛青年中心舉辦「齊征北區百萬行」的戶外活動。參加者除了藉着參與十二月十五日上午的新界北區百萬行外，也有機會在下午瀏覽其他地方，行程可遍及粉嶺及其鄰近邊境地區，而該中心更會安排專車接送參加者往返石塘咀中心及起步點。歡迎區內有興趣戶外活動的青年參加。查詢請電五—四六一〇七一。

新版香港年鑑 詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實爲香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），闢有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加强大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，爲最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

鄧偉強 董寶如 大喜

（特訊）鄧偉强君與董寶如小姐，日昨在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。乾宅於六日晚假九龍美麗華酒樓設宴款待親友。坤宅於七日晚假香港紐約酒樓設下歸寧宴款賓。到賀者有：社會殷商名流、各界社團首長、金銀首飾界及親友等，衣香鬢影，喜氣洋溢。

新郎鄧偉強君服務於聯發行首飾製品廠高級設計技師，年青有爲，新娘董寶如小姐系出名門，秀外慧中，一對新人，堪稱珠聯璧合，共諧鳳理。

圖爲鄧偉強君與董寶如小姐新婚儷影。

黃大仙區陸運會 五百健兒齊角逐 屢破紀錄成績佳

（特訊）由市政局、黃大仙區議會及黃大仙區康樂體育會聯合主辦「黃大仙區陸運會」。昨日上午九時卅分假旺角大球場舉行開幕典禮。

大會由黃大仙區政務主任陳意萍、黃大仙警民關係主任衛紹昌、市政總署黃大仙區總監司徒廉、社會署青年及社區事務主任李永偉、市政總署康樂體育主任吳慈儀、黃大仙區康樂體育會主席馮光中、會長楊勵賢、黃大仙區高級教育主任韋振煊主持開幕剪綵儀式，並代表大會致贈錦旗及紀念品。

主禮人政務主任陳意萍在致詞中指出：「體育運動是五育之一，有强健體魄，才能作出大事，所以黃大仙區康樂體育會及市政局，對推動各項康樂體育活動不遺餘力，而今年舉辦活動多彩多姿，在體育方面，包括有各項球類，飛鵝山長跑，水運會及陸運會。在康樂方面還有青年康樂營，聖誕前夕舞會等。透過以上各項活動，確實爲居民提供及互相溝通機會，更使黃大仙區成爲一個活力充沛的社區。」

昨參賽男女健兒非常踴躍，達五百人，項目分爲：（一）男子成年組，（二）男子青年組，（三）男子少年組，（四）女子成年組，（五）女子青少年組。比賽分跳高，跳遠，跨欄，推鉛球，標槍，鐵餅及接力賽等，成績非常理想，屢破大會紀錄。下午五時全部比賽完畢，隨即舉行頒獎典禮，賽事圓滿結束。（奕）

黃大仙區青少年陸運會，政府長官，社團首長聯合主持開幕剪綵。（本報記者攝）

李興貴殯禮哀榮
王寬誠王劍偉包從興顧林慶 許松林趙誠安吳偉良劉世仁 卞能清邵祖訓李廣林等扶柩

本港工業家及南貨業巨擘之一，前三陽號有限公司及九綸紡織有限公司董事長李興貴先生，於十二月八日上午九月在香港殯儀館大禮堂大殮，與禮親友近千人，祭幛鮮花，路爲之塞，並有多個團體公祭。計有甬港聯誼會，由會長王寬誠主祭，寧波同鄉會，由會長包從興主祭，上海總會，由會長王劍偉主祭，保良局，由副主席主祭，蕭明總理陪祭，東華三院由副主席主祭，珠海大學同學會，由會長李廣林主祭，香港棉織業同業公會，由主席卞能清主祭，香港布廠公會，由薛錦雄先生主祭，三陽號有限公司，由李毓流及劉世仁會長主祭，九綸紡織有限公司，由高銘海先生主祭，公祭後，湛山寺住持，寶燈法師，在其他六位法師襄助下舉行封棺灑水儀式，禮成靈柩由王寬誠、王劍偉、包從興、顧林慶、許松林、趙誠安、吳偉良、劉世仁、卞能清、邵祖訓、李廣林、及MR. SPIEGEL等十二位扶出靈堂，素車白馬，誠不勝哀榮。

李興貴先生，寧波人，八歲喪父，克勤克儉，勇於進取，年及十九，復遭喪母之痛，決意離鄉赴滬發展。初到上海以航海爲業。廿四歲與董玉娣結婚，婚後立即從商初入張順興醬園任職行街，並經營船上伙食。一九三七年來港經營生意，創立三陽號，大量入口國內各類土產一九四二年到桂林開設鐵工廠，一九四五年在廣州開辦上海醬園及發展國際貿易，開設三陽五金行及三陽進出口公司。繼又在香港開設三陽醬園、九龍塘瓷廠、九綸紡織廠、南陽貿易公司、南陽染廠、開毛廠等。又與數友好在菲洲合辦塘瓷廠、襪廠、拉鐵廠及航運生意。一生致力於工業發展，勤奮努力，熱心公益事業，識之者口碑載道，咸皆稱許。

彫刻家陳雷去世 在世界殯舘舉喪

本港人像名彫刻家陳雷（即雷霞藝術公司東主）在九龍播道醫院息勞歸主，在世六十多年，遺有夫人三子兩女，昨七日在九龍世界殯儀舘三樓禮堂舉喪。

陳氏原籍中山縣，但在南美洲危地馬拉共和國（GUATEMALAN）出生，向隨名師彫刻藝術，戰前來港凡四十餘年，近年喜加拿大景緻，每年必往探其長子震宇夫婦家庭，居多倫多三數月始歸，一生忠於藝術，東南亞日本及本港已故李寶椿先生等著名人像彫刻，均出於其精湛之手工作，六零年代，隱居香港仔石排灣河畔，臨河築室，美國女刻家費麗絲姐，且三次來訪。

富山邨熱愛香港晚會 盼官民協力合作 加强社區歸屬感

（特訊）黃大仙區富山邨，東一山村，南山村，南山尾村各互助會聯合主辦，並由黃大仙政務處，警民關係組及房屋署協辦之「熱愛香港綜合晚會」，昨晚假富山邨平台舉行。

大會主席陳秋帆區議員在致詞中指出：「香港目前最需要的就是安定與繁榮，這有賴全港官民同心，共同努力才能使香港得到繁榮，市民安居樂業，自然可以安定。他祈望政府在施行重大政策之前，審慎從事，穩重推行，尊重民意，關心民生。而市民亦應諒解香港目前的處境，是極需要市民共同努力，克服困難。希望居民對社區加强歸屬感，建立良好的合作精神，這有助於香港未來的社區發展。」

大會由黃大仙區政務主任陳意萍，黃大仙區議會主席鄭德健，立法局議員伍周美蓮，高級房屋事務經理李春豪，警民關係主任衛紹昌，梁銳忠，黃偉亮，梁倪琳及區議員姚紹成，李文光，關海山等聯合主禮，分別代表大會致送紀念錦旗並分別致詞訓勉。

出席人士包括鍾玉山，趙汝恒，梁達文，鄭蘭，陳瑞雄，陳漢城，許一萍，陳明，林東福，莊靜輝，曾任和，區克賓，李克剛，麥寧，林松波，霍肇東，鄭生等會後主禮人及有關人士致送紀念錦旗。禮成後，遊藝節目隨即展開。節目非常豐富，計有：民族舞蹈，羽扇舞，中國舞，魔術，雜技，歌唱等，招待居民同樂。（奕）

華僑日報教育版
初中成績評核預習專欄 設中英數三科分日刊出

★本報教育版爲輔導應屆中三（FORM 3）考生參加一九八六年一月由教育署舉辦之「初中成績評核」測驗，已於九月底開始，刊出八五至八六年度「初中成績評核預習」專欄。

★本專欄分中文，英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程，試題樣本及歷屆初中成績評核測驗試題形式爲依歸，由淺入深，使考生能在試前作一有系統之練習，對明年參加測驗，當收事半功倍之效。

★本專欄各科作者，均爲現職著名津補中學中三及以上班級科主任，極具教學經驗及心得，成績卓著。爲充實內容。本專欄各科均根據最新資料編訂。

購閱精美圖書
縱覽香港風貌

鄉村古建築
舉例說明新界鄉村建築物特色，插圖特多，極具參考價值。
（中、英文對照本＄38）

香港郊野公園
介紹各個郊野公園地形生態特點，概述四季動植物變化，爲喜愛郊遊人士必備的參考書。（英文版＄48）

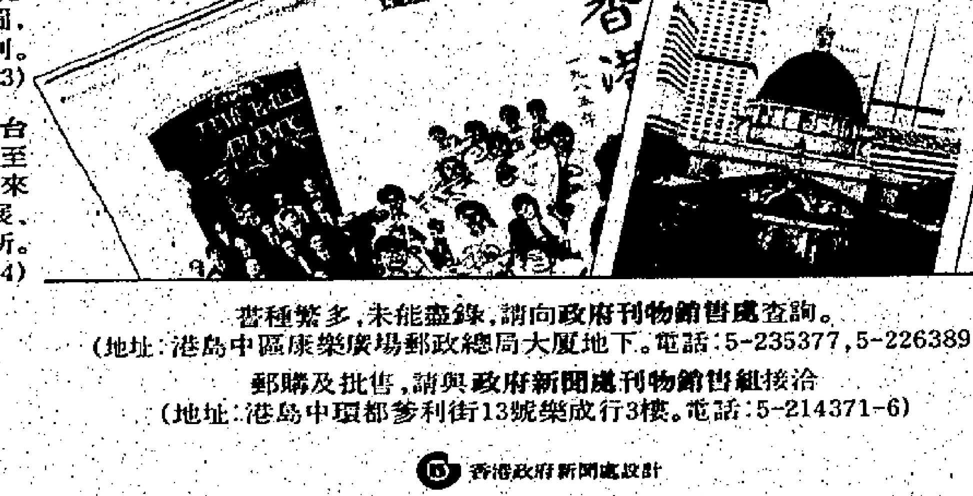
天文台月曆
刊備本港氣候及氣象各種資料，美觀實用。
（中、英文對照本＄30；
買月曆者，可以特價＄19
購買"從時間球至原子鐘"
一書）

督轅歷史
1855年以來，歷任港督均住在現今之港督府，本書細說督轅故事，反映香港早期風貌。
（英文版＄30）

香港廟宇
深入探討市區及郊外衆多廟宇歷史背景，彩色插圖逾130幀。
（英文版＄20）

香港蝴蝶
列載本港蝴蝶品種，插圖豐富，設計美觀。
（英文版＄95）

香港雀鳥
描述香港常見雀鳥，圖文並茂，觀賞雀鳥人士必備。（英文版＄62）



香港動物
分門別類介紹香港野生動物，附彩色插圖，方便鑑別。
（中、英版各售＄63）

香港天文台
本書名爲"從時間球至原子鐘"，縷述百年來天文台的工作進展、科技更新。
（英文版＄34）

香港年報1985
回顧84年本港各項重要發展，資料詳盡，數字齊備，插圖精美，爲最暢銷刊物。
（中、英文版各＄32）

立法局
追述兩局的成立和發展，介紹立法局新貌，並記載最高法院的興建，及該建築物改建爲立法局大樓的過程。
（中、英文對照本＄24）

書種繁多，未能盡錄，請向政府刊物銷售處查詢。
（地址：港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下。電話：5-235377，5-226389）

郵購及批售，請與政府新聞處刊物銷售組接洽
（地址：港島中環都爹利街13號樂成行3樓。電話：5-214371-6）

香港政府新聞處設計

本港新聞

潘宗光出席「開卷有益」頒獎禮

呼籲青年人多閱讀 提高個人分析能力

現時學生中英文程度普遍下降

（特訊）立法局議員潘宗光呼籲本港年青人多閱讀。及多留心公民教育，以能提高個人的分析能力及政治意識。

潘宗光昨日出席港台主辦讀者文摘贊助的第二屆開卷有益青年閱讀獎勵計劃頒獎禮時指出，香港現正處於蛻變階段，未來本港社會能否保持安定繁榮，有賴於充滿理想與朝氣的年青人支持。

「所以年青人擁有廣博的知識及廣闊的胸襟至爲重要，道對認識香港社會，中國以至整個世界都極有幫助。」

他又說：身爲年青人，應該意識到科技對中國四化的重要，能夠培養自己對科學方面的興趣，是日後爲四化作爲個人貢獻的最佳準備。

此外，潘宗光又表示：香港爲一個雙語社會，英文的普遍使用使香港能夠緊隨世界各先進國家的最新發展。

「但現在一般學生除了中文程度普遍下降外，英新水準更是每況愈下。」

因此他呼籲市民能多讀英文報章及書籍，保持對國際 的認識。

第二屆開卷有益青年閱讀計劃，今年的反應較去年熱烈，除了來稿超過四百份外，九位評判更以爲參賽作品的水準比去年毫不遜色，亦有個別作品更是超水準之作。

此外，鑒於去年有不少大專同學參加比賽，今年增設大專組，加上原來的中學組及公開組共三個組別，使更能給予參加者公平的機會。

至於參賽者的年齡，由最少的十二歲至最大的六十五歲，分別來自社會各階層，如大專學生，專業人士，家庭主婦及藍，白領職工，而參賽作品雖然仍以小說和散文集的讀書報告爲多，但選讀其它類型文學作品的人士，所佔的比例却較去年爲大，其中翻譯作品和古典文學更愈來愈多人選擇寫成讀書報告，可見香港一般年青讀者的閱讀範圍較前廣闊。

三組比賽之得獎者及選讀作品分別爲：公開組冠軍鄭淑歆「華盛頓大樓」，亞軍白錦輝「論科學幻想小說」，季軍李震東「塔裏的女人」，異獎張秀華，葛文偉，蘇家超，大專組冠軍嚴志雄「西諦書話」，亞軍周勤炎「罪與罰」，季軍葉振宇「天外異鄉人」，優異獎陳幼儀，黃慶璋，鄭杏芳，中學組冠軍謝均才「一盤沒有下完的棋」，湯芷怡「消歌十八拍」，季軍馮劍琴「呼蘭河傳」，優異獎林敏芝，陳玉珊，曾嘉明。（綺）

問卷有益青年閱讀獎勵計劃部份得獎者與主禮人及評判。

醫療人員97後專業資格

無須急切商討

中國副衛生部長出席護理會議 北京發現一美國人患有愛滋病

（特訊）中國衛生福利部副部長郭子恆表示，目前中國城鄉各地的醫療方針是預防及綜合中西方的醫療技術爲主，以能得到更大的發展。郭子恆昨晨稱，自新中國成立以來，衛生福利服務部像其他方面一樣有重大改變，而近年的發展則更迅速。

目前，醫療方面的工作人員已超過四百萬名，病床則由七十萬增至二百一十萬張。

另方面，郭子恆表示關於本港醫療人員到九七後專業資格問題，有待中英政府以後討論，目前非急切商討時候。

他並希望能夠見到中港兩地有些相承認彼此醫療訓練的時候。

他在港期間會與港有關人員接觸，並知道有很多大陸有醫生資格的人在港，該等人會關注能否在港執業的資格。郭氏指出中港兩地已開始互相交流，日後省港澳會有互相訪問計劃，對愛滋病問題，他表示目前北京發現一美國人患該症外，未發現有第二宗，大陸當局已注意及預防。

此外，他又表示中國會繼續嚴格控制人口增長，而較早時的農民的需要，准許他們養育兩名孩子，但對城市人口，則暫不予考慮放寬。

他指出目前中國人口是十億，中國希望到了二〇〇一年，把人口控制在十二億間，平均每年增加一千萬，倘若人口超過這一指標，四個現代化的計劃便會給拖慢。

郭子恆於今日出席第一屆東南亞地區護理研討會及展覽會，該研討會由香港護理行政文憑學生會與中大校外進修部合辦，明天開始展開爲期四天。大陸爲首次參加該會議，同時出席的與會者包括海外醫療護理人員四百人，本地人數有二百人，共有十四個國家或地區派出代表參加。（綺）

現距地球一億零四百萬公里

市民欲睹哈雷彗星 宜在暗黑郊區觀測

未來十日內雙筒望遠鏡可欣賞

（特訊）舉世矚目的哈雷彗星日益接近，近月光度不斷增加，目前在本中較黑的地區，用雙筒望遠鏡已可輕易找到。

十一月初哈雷彗星仍然暗淡，用普通雙筒鏡僅可見到。十一月廿七日彗星第一次接近地球，繼續追近太陽。由於十一月中哈雷彗星的光度增加了二十多倍，因此至月底用雙筒鏡已可以輕易找到。

根據坐井會會員在本月四日的觀測，彗星的光度約五等，仍較預期的光一等左右（約兩倍多）。在雙筒鏡下呈一圓形模糊斑點，在五，六吋口徑的望遠鏡觀測下，彗星呈圓形，直，不小於六角分（相等月球視直徑的五分一），光度向中央凝聚，而凝聚光點略呈長形，仍然見不到彗尾。利用追蹤方法拍攝，可以見到一條不少於五分一度的彗尾，彗尾闊度較頭部爲小，方位角與預測的方向符合。

現時哈雷彗星位於雙魚座，距地球一億零四百萬公里，只要在暗黑的郊區（新界離島或港島南部），雙筒鏡同該天空掃瞄，便很容易找到。在市區沒有大多燈光影響的地方，據報亦可用雙筒鏡見到。在完全沒有燈光干擾的鄉間地方，肉眼可僅見朦朧光點。

在未來的十日內，將是本月觀測哈雷彗星的最佳時間，在晚上八、九時，在天頂附近可以看見到四顆亮星構成一個大四方形，這就是飛馬座的大四方，雙魚座即在大四方之南，只要在暗黑的地方用雙筒鏡望向大四方之南十度內掃瞄，應可見到一圓形模糊斑點，這個便是哈雷彗星。如果在晚上十一時左右觀測，大四方偏向西方天空。彗星約於凌晨一時半西落，因此觀察時間宜於午夜前。月中後彗星上半夜受月光干擾，觀測效果較差。坐井會對於哈雷彗星這次回歸十分重視，除不斷追蹤拍攝外，還希望更多市民能一睹彗星的風采，分享個中樂趣。因此由現在至明年五月止，每月將分佈哈雷彗星觀測快訊，報導哈雷彗星的近況，每月的觀測時間與方向，介紹給觀測及攝影方法，並附有星圖數據。歡迎有興趣的人士來函免費索取，只要將十個貼有郵費的長度回郵信封寄來本會通訊處即可（地址：深水埗福榮街一五五號五樓六室。）

愛心傳香江

鼓勵在職者担任義工 下週日尖沙咀舉行

（港訊）一羣來自三間不同的工商機構，包括柏克萊國際銀行、免稅品有限公司及香港地下鐵路公司所組成的僱員義工服務隊伍，將於十二月十五日（星期日）參與由義務工作發展局所主辦的「愛心傳香江——僱員義工展樂節」，藉此喚起更多熱心在職人士投身義工行列，發揮所長服務社會。

此次「愛心傳香江——僱員義工展樂節」——是義務工作發展局「工商企業與社區」推廣計劃其中一項活動。主要是鼓勵工商機構的僱主支持僱員參與改善社區的服務，更養成關心及參與社會事務的良好習慣，藉此可以加強僱員對機構、對社會的歸屬感。而「愛心傳香江」的目的就是藉着十二月份濃厚的節日氣氛，用僱員義工的歌聲及服務的熱誠，以愛心去參與服務，並將義務精神傳揚開去。

十二月十五日早上十時新世界中心廣場舉行開幕典禮後，三間工商機構將分別在新世界中心廣場及沙田新城市廣場表演歌唱、舞蹈以娛市民大衆，實現服務的第一步。隨後更於當天下午前往港九新界不同類型的社會服務機構提供義工服務。如各界人士對「工商企業與社區」推廣計劃有任何查詢，請致電五．二七三八二五義務工作發展局聯絡。

潘宗光談姬老訪港

看見香港那麼「好」 便不會想要「搞亂」

（特訊）立法局議員潘宗光，對於中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛行即訪港，表示是一件好事，而當他看見香港是那樣的「好」，便不會想要「搞亂」。

潘宗光昨日在一個公開場合中稱，由於時間太倉猝，立法局議員不會正式與姬鵬飛會晤及作任何特別討論，但也許會透過一些非正式場合會面。

他表示即使與姬鵬飛討論什麼問題，作用也不大，因爲許多功能團體亦會赴京反映過意見，而姬鵬飛今次訪港，可讓他親睹香港，並可和過去沒有機會與之見面的人接觸。（綺）

觀塘地價日趨上漲

工商股市　錢良

第二條海底隧道的批准興建，一方面顯示了中、日、英、港的財團，對本港前途充滿了信心。而另方面，對於港島東區及觀塘區的土地市值，區域發展，也將會帶來相當大的裨益。

雖然，第二條海底隧道的興建，將來通車後，到了一九九二年，港府才正式有專利稅的收益，這距一九九七年，只得五年，可是，港府却將這五年內應得的專利稅現金收益，以收取「新隧道公司」的股權爲代替。換句話說，以一九九七之後，港府仍持有這第二條海底隧道的股權。可以理解的，便是港府對將來已非自己管轄的地方沒有信心的話，這願意持有這地方的地方性公司股權嗎！

第二條海底隧道的興建，對於將來港島東區及觀塘區的地價，也必然有所刺激。

事實上，在目前本港地產物業市道復甦的情況下，各區的地價，亦出現了相當大的升幅，而最近，觀塘區的地產發展情況，更給人一個新的印象。

過去來講，觀塘區乃是一個工業區。可是，在港府重新發展觀塘的計劃中，將來的觀塘區，將會是一個商業住宅區。這一個計劃，乃是以港府對重建裕民坊的計劃爲起點。

港府正有計劃將裕民坊重建成爲一個商業住宅區，這麼一來，觀塘的地價，便祇會有所上升，乃是意料中事。

事實上，自從地鐵通車後，觀塘的地價，亦已逐步上升，商業樓宇亦不斷出現。就以觀塘地鐵站的「觀塘廣場」而言，便是觀塘趨向於商業區化的標誌之一。（按：「觀塘廣場」一將於月中開盤，發展商爲「信置」。）

由於重建觀塘裕民坊爲商住區，加上了「觀塘廣場」的出現，而將來第二條海底隧道對觀塘的刺激，如此看來，觀塘的物業發展前景，就大有可爲。觀微見著，則本港的地產市道，也應該又有一番作爲。

關注產品安全 辦遊戲設計賽

（港訊）爲提高青年人關注產品的安全問題，學生及公益少年團團員獲邀請參加一項產品安全遊戲設計比賽。

教育署發言人稱，透過比賽可使參賽者知道如何去評定產品的安全程度，並且有機會對產品的正確用途作透徹的認識。

是項比賽由消費者委員會、教育署公益少年團辦事處及電視廣播有限公司節目「青春前線」聯合主辦。

發言人稱，一個籌備會議將於十二月十二日星期四在橫頭磡富裕街樂善堂余近卿中學舉行，歡迎有意參加比賽之學校派代表出席。

比賽將分兩階段，評判包括設計及演繹，而評分將以主題之傳達、設計內容及效果作準則。

在設計方面，學校需先提交遊戲設計參賽，用書面形式詳述遊戲的過程，並指出產品安全的重要性。

參賽者可利用簡單實驗室技術、化學品、電腦或產品本身以設計其遊戲。

學校提交參賽之設計若被認爲適合者，參賽學校須於指定地點演繹該遊戲，惟時間不能夠超過五分鐘。

發言人稱，獲取進入遊戲演繹部份之作品均可獲得五百元之津貼。

比賽設有冠亞季三個主要獎品，獎金由一千至二千元不等，此外另有獎座以及四個優異獎，各得獎金五百元。有意參加比賽之學校應於明年（一九八六年）一月十七日前將設計送交銅鑼灣希慎道利園大廈五樓四三七室教育署公益少年團辦事處。

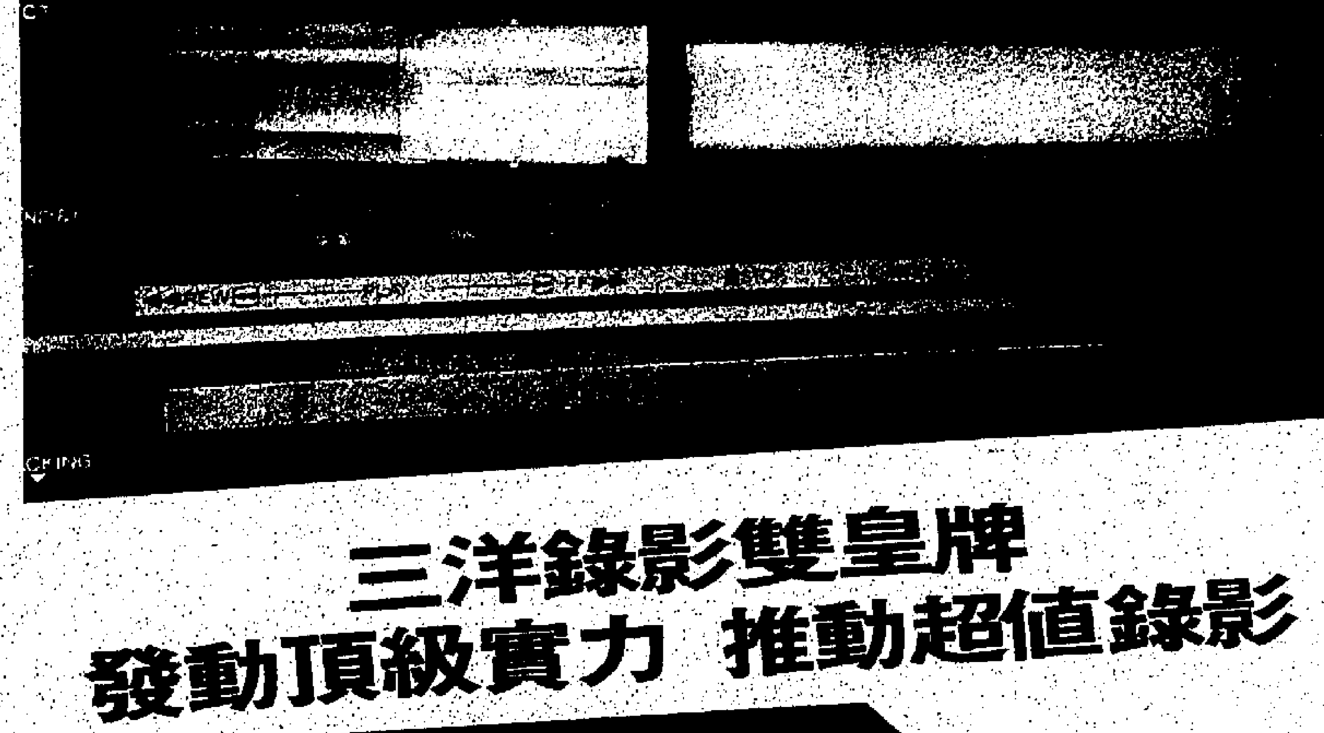
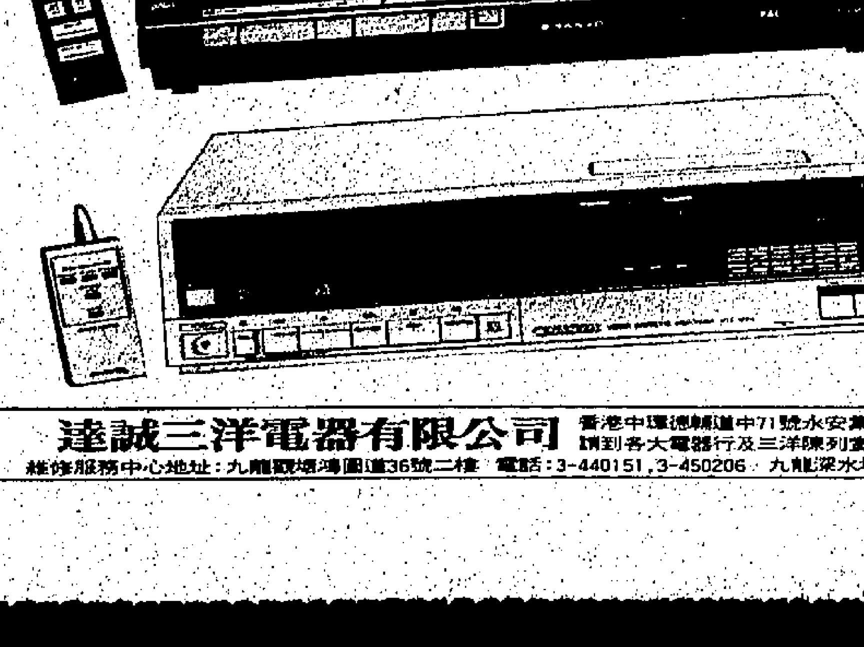
毒去萬里 嘉年華會

（港訊）禁毒常務委員會青年禁毒義工團乃布政司署禁毒處屬下團教育及宣傳部之義務工作團體，自成立四年以來，已先後參與超過五十多項由禁毒常務委員會所組織的教育及宣傳活動。最近義工團本身更親自策劃及舉辦一項極有意義之活動，名爲「毒去萬里」攤位遊戲設計比賽暨嘉年華會，希望藉此以喚醒各人仕再正視毒品問題。

歡迎免費入場。日期：一九八五年十二月二十九日（星期日）時間：下午一時半至五時地點：維多利亞公園節目內容：新進歌手[illegible]，[illegible]，嘉士伯流行樂隊——「UTE演唱名曲，警犬示範，D．J主持點唱，有獎攤位遊戲，反吸毒展覽。

聖誕聯歡勁歌夜
偶像與你同歡樂
渡假咭·偶像合辦 STUDIO 123贊助
日期：十二月廿二日（星期日） 時間：晚上七時至午夜
地點：尖沙咀STUDIO 123 費用：每位HK$90
節目包括：歌星大會串，神秘嘉賓、偶像紅星演唱·夏威夷音樂表演、聖誕自助餐、啤酒大賽、有獎遊戲、幸運抽獎等，節目豐富，多姿多采！
美國藍帶啤酒·謝瑞麟珠寶·澳門東方酒店·新藝城 聯合贊助
祇要你是國際渡假咭會員，便可分享這個盛會的歡樂，共渡一個令你畢生難忘的聖誕夜！
元旦特備節目＊會員特價參觀
新形象86'演唱會
祇限200位 額滿即止 詳情請詢 5-8151122
國際性渡假咭·優點與衆不同
成爲渡假咭（國際）會員，即可享有下列各項利益，包括：—
■會員特價優惠旅遊，最高金額一次可省港幣五百元，包括下列各特選旅行團：—
•新航歐洲假期 •日航天地 •菲航假期 •馬航假期 •菲航美洲假期 •加州假期 •縱橫遊 •威馬旅行團 •澳紐精華遊 •捷旅假期 •韓國之旅 •大韓福星團 •中國各線旅遊 •甜蜜假期 •斯航假期 •台北假期
■參加以上特選旅行團，奉送十萬元免費旅遊保險。
■贈送一千元現金購物券及旅遊禮券，包括：
•歐洲、美加旅遊禮券$400 •香蜜湖旅遊禮券$200 •現金購物券$400
■代訂國際性大酒店、各地渡假村及新界離島渡假屋，享有10%至50%優惠折扣。
■世界各大城市遍設海外諮詢中心，提供會員國際性免費旅遊諮詢服務。
■港九著名酒樓餐廳首次惠顧，持咭會員半價優待。
■港九各大豪華夜總會，酒水八折優待。
■全港三百多間著名特約商號、各大百貨公司及國貨公司購物，享有10%至50%優惠折扣。
■舉辦大型會員聯歡會及旅遊渡假活動，增進會員感情，豐富假期生活。
■港九各區設有醫事顧問及專科醫生，提供會員優惠醫療服務。
歡迎查詢·簡章備索 熱線電話：5-8151122
渡假咭申請表
中文姓名＿＿ 英文姓名＿＿
身份証號碼＿＿ 電話＿＿
地址＿＿
申請人簽署＿＿ 日期＿＿
請連同優待印花$50及劃綫支票$200，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」，郵寄：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A渡假咭會員部收。
華僑讀者 優待印花$50
剪存以上「優待印花」入會可作現金$50使用。
渡假咭入會年費：HK$250

香港獎券管理局
六合彩
10/12/85 星期二 下午6時50分
明日攪珠
多寶
$1,363,840
截止投注時間
●場外投注處：明日下午6時15分
●電話投注處：今日下午8時
查詢開彩結果 5-7587

SANYO

三洋錄影雙皇牌
發動頂級實力 推動超值錄影

VTC-M10IIN
•正面入帶•8日1節目定時錄影
•高速前後向搜畫•定鏡重播
•有線遙控
VTC-M10II
•PAL I/D中港兩用線路
•正面入帶•8日1節目定時錄影
•高速前後向搜畫•定鏡重播
•有線遙控
達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151,3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

胆通 西德 Hitrechol®
Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. HAMBURG.
醫學新配方，安全又妥當，
（臨床說明書函索即寄）
各藥房藥行有售
胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞胆道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言，嚴重者要借助手術割治。結體一旦溶解，痛感即完全消失。「胆通」（HITRECHOL）乃德國漢堡愛活大藥廠研究室之醫學博士及藥理學家經多年悉心研究所得，後經德國名大醫院臨床使用，証明優異。
「胆通」主要最新成份爲HEDERAE TERR.植物精煉製劑，對溶解胆固醇結體具卓越效果。根據J. HOFFMANN教授的報告，本品不含"鵝脫氧胆酸"和"烏蘇脫氧胆酸"，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。本品全無副作用，安全可靠。

香港總代理：平堡洋行有限公司
電話：5-241556
郵箱：總局13323號
香港總經銷：祺昌藥業有限公司
電話：3-655335至7
澳門經銷：利華藥行
電話：73577,77845
Reg. HK-22425

德國 尿通 EVIPROSTAT®
Pharmazeutische Fabrik Evers & Co.
西德尿通，經國際醫葯界專家化驗，最有科學根據，復原快速，安全可靠，選購時請認西德愛活大葯廠出品，各葯房葯行有售。
排尿無力，並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，欲淨還流，有時甚至排出時感覺急迫隱痛，倘如有上述感覺者，可能已患上攝護腺肥大症，請速往看醫生檢查，早期發現，不必要借助外科手術。西德尿通可使排尿暢通，本品不含荷爾蒙，絕無副作用。
根據STAUFFER, SCHMIDT 以及TILLMANT等教授的臨床報告証實，其有効成份中的CHIMAPHILA UMBELLATA, POPULUS TREMULA對利尿及抗菌作用極强，而其他成份則對垂體，性腺和攝護腺異常肥大的肌肉組織獨具改進作用。

（臨床報告書，函總局郵箱13323號即寄）
Reg. HK-11889
香港總代理：平堡洋行有限公司 電話：5-241556
香港總經銷：祺昌葯業有限公司 電話：3-655335至7
澳門經銷：利華葯行 電話：73577,77845

本港新聞

私家車翻側·電單車撞欄
兩名男女喪生
通宵燒烤清晨乘車回程
銀行職員浴血車廂不治

（特訊）西貢西沙公路，元朗錦綉迴旋處，及屯門公路青龍橋頭，昨晨先後發生四宗車禍，事件中一名鐵騎士及一名私家車女乘客喪生，另有十名男女受傷。

首宗意外發生於昨日清晨六時五十分左右，一輛載有一男三女私家車編號CA三×九，據悉：四人乘周末之便往西貢作通宵燒烤，當時興盡回程，由男子駕駛沿西沙公路向坭涌行駛，但途至西徑村的一個彎角時，私家車突失去控制，全車翻轉，四輪朝天，車上四名男女全告受傷，且被困車廂內，後由途經該處的駕車人士代為報警，召來消防員撬開車廂將各人救出，趕送聯合醫院急救，但其中一名廿四歲女乘客何小燕延至早上七時三十分卒因傷重不治，其餘男司機楊×科（廿四歲），女乘客楊×樺（廿六歲），及鄧×雯（廿一歲）則要在醫院接受觀察。

女死者何小燕為銀行職員，與父母同住牛頭角道卅×號二十×樓，其父業建築，據悉死者預科畢業後曾讀兩年商科，即考入匯豐銀行工作，近期轉往萬國寶通銀行任職。前日下午二時半，她告知父母要與同事和朋友往宿營，昨晨七時，家人接獲警方通知她已在車禍中喪生，據說死者一向助父分担家庭開支，每月三千多元薪金，大部份作家用，其家人表示女兒意外慘死要追究責任。

就在警方人員正調查首宗意外事件時，一輛編號B×九一×五私家車，載有兩名男子，亦沿西沙公路向坭涌行駛，途至第一宗意外現場附近的一個彎角時，私家車失去控制，撞向路邊一棵大樹，車頭盡毀，兩名男子被困車中，後由消防員救出送往聯合醫院，兩人後轉送伊利沙伯醫院救治

第三宗車禍發生於凌晨三時許，一名三十四歲男子馮紹均（譯音），駕駛一輛編號C×一五×六電單車，沿青山公路疾馳，但在元朗錦綉迴旋處失去控制，撞向路邊鐵欄，馮某亦告墮地受傷，事後送元朗博愛醫院急救，但延至三時廿五分不治。

另一宗車禍發生於清晨七時十五分左右，一輛載有五名男子編號CV一四×〇私家車，沿屯門公路入新界，途至青龍橋頭附近時，突失去控制，竟飛越三、四呎高的路中石壆，與一輛沿屯門公路出九龍，編號DD七〇×四貨車相撞，私家車上五男子全告受傷，被送往瑪嘉烈醫院救治。（合）

失事劏上石壆
房車撞塌燈柱
觀塘道意外兩乘客重傷

（特訊）一部紅色小房車，昨晚沿觀塘道往旺角途中，於啓業村外，疑因失控撞毀路中央燈柱，車頭嚴重損毀，車上兩名男女受傷，其後由救護人員協助送伊利沙伯醫院留醫，情況普通，警方對該宗交通意外正展開調查。

意外現場是觀塘道啓業村外西行綫，昨晚十時四十五分左右，當時一部私家車CR一三×六，由四十五歲男子趙×濤駕駛，載著一名廿七歲女子林×雲，一路沿快綫往旺角方向行駛。

但車至啓業邨外，突然失去控制，整部私家車向右邊劏去，衝上路中央四呎高的石壆上，並將一枝卅呎高的電燈柱撞倒，才告停下，但整枝燈柱橫亘於路上，私家車車頭嚴重損毀，其間車禍現場對面巴士站的途人目睹發生意外，部分見義勇為的市民立即趕赴現場，將車內一對男女救出。

由於私家車事後，車頭一度冒出濃烟，當時在場的人以為私家車會發生火警，幸好消防員及時到場，發覺只是車頭水蒸汽引起，虛驚一場，而兩名傷者稍後由救護人員送院治療。

車禍發生後，觀塘道的西行綫交通只是輕微受阻，但現場一帶則遍佈玻璃碎片，事後由有關方面清理及將肇事汽車拖走，交通才告恢復正常。（合）

私家車昨晚途經啓業邨外失控撞毀的現場。（本報記者攝）

圖示：啓業邨車禍發生後，卅呎高燈柱橫倒路面，有關人員正緊急搶修。（本報記者攝）

女工鋸樹斷指
急送醫院接駁
搭棚工人墮樓昏迷留醫

（特訊）一名女工人，昨午四時許在油蔴地佐敦徑用電鋸清理樹枝時，其兩指不慎被電鋸切斷，血流如注，由其他工人報警，一併檢回斷指，送院希望可再告駁回。

斷兩指女傷者姓謝，卅歲，是受僱一間花園，昨日，與其他一批工人負責在佐敦徑清理一些攔路的樹枝，當時，謝是用電鋸鋸樹枝，一個不慎，其右手食指中指也為電鋸切斷，由其他工人報警，將他送院。

（又訊）昨日早上十一時許，觀塘偉業街一間工業大廈，發生一宗工傷意外，一名搭棚工人，失足自五樓跌下，幸觸地時跌下一部私家車頂，經送院救治後，情況未見嚴重。

事件中傷者名馮貫全，卅歲，當時他是在偉業街一二六號一間工業大廈五樓搭棚架工作，他突失平衡，自五樓跌下，於觸地前，他是跌下地面一部編號DF六六X八的私家車頂，始跌落地上，他初時雖一度昏迷，但送院救治後，情況未見嚴重，他現時仍留醫治理中。（合）

巴士撞橋躉
私家車撼山
兩宗車禍司機受傷

（特訊）新界青山公路近青龍頭昨午發生交通意外，一輛私家車失事撞山反彈出路面，四輪朝天，車內司機受困受傷，送院救治後生死尚好，留院觀察。

事發於昨午五時卅分，一輛私家車CM九〇×四，由新界青山公路駛入屯門，途至青龍頭，據稱私家車左邊前輪爆呔，私家車隨即失去控制，撞向山邊，然後反彈出馬路，全車失重心翻側，四輪朝天，車內廿歲司機林×建亦在車廂內翻滾致頭部受傷。

事後，救護車到場將傷者救出送院，傷者送院救治後，由於頭部受傷，留院觀察。

（又訊）葵涌青衣島橋橋口，昨午三時許發生一宗交通意外，一部巴士失事撞橋躉，車上四男女童同受傷，送院敷治，四傷者是姊弟四人，他們情況也無碍。

肇事巴士為行走深水埗至青衣島的四四十號B線，車牌編號為BL八九×八，當時是沿葵青路入青衣，至青衣島橋橋口，巴士突失控，撞向橋躉，車頭損毀，車上四名男女童受傷，需報警送院敷治。

四傷者為陳依利，十歲，女童，另三男童為陳文傑，八歲，陳少文，六歲及陳卓文，五歲，四人是姊弟關係，全數送院敷治後已無碍。（合）

老翁貨車上吊
少婦狂吸煤氣
三宗自殺兩死一獲救

（特訊）一名戀上有婦之夫的女子疑因受情困，昨午三時許，留下遺書，致電男友後，在其紅磡高山道香閨，開煤氣自殺，幸為男友報警，經警員苦勸，始開門走出送院，幸經救治後，已無大碍。

疑陷苦戀告自殺女子姓吳，廿七歲，居住於紅磡高山道，昨午案發前，她曾致電其姓樊男友，聲稱要生要死，其男友恐生事故，立即報警。

當警方人員到場上址時，在門外嗅得一股煤氣味，又自氣窗睹屋內女子半臥半坐於廳中梳化上，當時她仍清醒，於是苦勸她開門，終於屋內女子也開門走出，由救護員將她送院。

事後警方檢獲三封預留遺書，其大意是說，與一名有婦之夫苦戀四年，愛情開「無花果」陷於愛情陷阱中，致萌輕生之念。

（又訊）一名老翁，昨午二時許，被人發現在一部貨車上吊頸自殺身亡，初步相信，並無可疑之處。

在貨車上吊頸自殺身亡之老翁，年約六十歲，由於他身上並無證件，又無發現遺書，警方現仍找尋他的身份中。

發現老翁吊頸的貨車，是停泊於大角咀櫻桃街一處貨車停車場，其編號是CM八九×〇。

揭發此案吊頸事件者，是一名陳姓男子，他昨午途經上址車場，即發現有人在貨車上吊，於是報警，但將老翁送院後，已證實不治。

（特訊）黃大仙下邨龍福樓，昨午二時許，一名男子被發現自高處墮下，送院後證實不治，初步相信是一宗跳樓案，並無可疑之處。

墮樓身亡之男子，事後警方在其身上，檢獲一張身份證，名王灝基，卅五歲，但未有發現遺書，警方現仍調查原因中。

於昨午案發時，上址龍福樓的房署職員，聞有重物墮地之聲，始發現一名男子倒於地上血泊中，於是報警將他送院，抵院後證實不治。

經警方調查，在上址龍福樓廿四樓樓梯邊，發現一個空酒瓶，疑是死者遺下，初步也相信他是在上址廿四樓跳樓自殺身亡者。（合）

圖示：紅磡高山道一名開煤氣自殺女子，幸發覺及時，送院救治。

偷渡客囚九月
刑滿遞解出境

（新亞社訊）一名男子涉嫌非法偷渡進入本港，結果事敗被捕，去週解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄九個月，刑滿解返內地。

被告曾錦昌，廿四歲，農夫，被控於本年十一月十五日，非法偷渡進入本港逗留。

案情透露：本年十一月十五日，警方人員在大埔地區截得被告人，當時他身上沒有身份證明文件，乃將其交由入境事務處人員調查，揭發他先後三次偷渡進入本港，第一次是在八二年十月間，第二次是在八四年八月，至今次是在本年十一月十日，即抵港五日，調查後，乃落案將被告檢控。

博男友歡心
女文員購手錶餽贈
開空頭支票判緩刑

（新亞社訊）一名青年女文員涉嫌以空頭支票，向一表行詐騙得一隻價值一千三百元之手表，轉贈給其男友，以博取男友好感，但事發為警方人員拘控以詐騙罪名，去週解上西區裁判署審訊，被告女子認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄三個月，但緩刑兩年，另罰款五百元。

被告女子陳秀鳳，五廿歲，文員，控罪指其於本年十一月十四日，在中區干諾道中一表行，以一張空頭支票，詐騙去一隻價值一千三百元之手表。

案情透露：被告是受騙表行之熟客，案發前一日被告打電話到表行給姓陳之店員，表示要購買一隻一千三百元之男裝手表，陳乃準備好，翌日被告到表行取貨，在陳之面前，簽署一張支票給陳，被告離去後，陳着另一店伴到銀行將支票兌現，但被退票，理由是與發票人接洽，陳又找不到被告，幾日後，又再入票，銀行再退票，表示支票戶口已結束，陳乃報警，據警方人員調查後，根據銀行方面之地址紀錄，至千諾道中一單位，拘捕被告歸案，調查後，由她帶領到官涌街一樓宇天台，找到被告之男友，找回那隻手表，警方調查後將被告檢控。

用氣體燃料
須注意安全
熱水爐要符合規定

（特訊）你想對氣體燃料安全知識，知多一點點嗎？有興趣人士可以今日至十四日期間，到沙田新城市廣場三樓展覽廳內免費參觀有關展覽，場內還可以免費索閱家居安全小冊子及氣體燃料安全單張，有助解答很多實際問題，例如：對衡式熱水爐何以特別安全？那類熱水爐適合公共屋邨單位使用？在一個住宅單位內可否貯存兩罐家庭裝石油氣？

立法局議員及顧問工程師鄭漢鈞昨日在沙田應邀主持氣體燃料安全展開幕禮。他呼籲市民注意氣體燃料使用安全問題，並列舉一些統計數字。在一九八四年，共有六宗與不安全氣體熱水爐有關的死亡事件，在一九八三年發生三宗，一九八二年發生四宗。今年截至目前為止，共發生兩宗死亡事件，但是早已發生許多宗幾乎釀成慘劇的事件，而當事人幸虧能死裏逃生，他說這些數字政府及氣體行業有需要繼續向市民灌輸知識，指出不安全裝置可能帶來的嚴重危險及介紹促進氣體安全的積極措施。

這次的氣體燃料安全展覽正好為市民提供一個理想的機會，進一步認識使用不合規格氣體熱水爐可能引致的危險，學習一些處理石油氣罐及使用接駁爐具膠喉的安全知識。

會場中並陳列了不合規格的氣體熱水爐具外，市民可細加察看。此外並有圖表顯示室內空氣不流通所引致的效果、打開浴室窗門如何能防止意外等。

本港五間燃油公司及爐具入口商亦同時展出一系列政府認可的安全氣體爐具。

今次展覽由氣體顧問處及政府新聞處聯合主辦，是氣體燃料安全運動的其中一個項目。

涉嫌强姦少女
青年准保候訊

（新亞社訊）一名熟食檔工人涉嫌於上月在東頭村一住宅單位內，强姦一名少女，事發為警方拘控，去週再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時仍無需答辯，麥卓智法官循控方請求，諭將案押候至十二月十二日再訊，以便等候律政司的指示，仍舊准予被告以現金及人事一萬元保釋外出候訊，在候訊期間，每日需向黃大仙警署報到一次，及需將旅遊證件交由法庭保管。

被告梁涌，廿五歲，被控一項罪名，指其於八五年十一月廿四日，在九龍地區强姦一名少女。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業／管理／行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入：6,000－9,999	42	0*	40	40
家庭收入：10,000＋	90	11	27	37
個人收入：5,000－9,999	45	0*	19	19
個人收入：10,000＋	53	10	9	17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性。+已除去重複數字

South China Morning Post

本港新聞

油蔴地梁顯利中心 穿梭顯溫情啓航 探訪耆英儀式展開

（港訊）油蔴地梁顯利社區中心社會福利署小組工作部爲響應全港老人節，實踐社區對耆老之關懷，特於昨（八）日進行親善探訪區內二百餘位老人，由該中心發動五十多名自務會社社員實踐參與探訪，主要對象爲區內領取傷殘津貼之老弱人士，由於該等人士因年老，加上身體殊缺，行動不便，形成與社會隔絕，其生活孤獨，寂寞及空虛，因此希望透過此次親善探訪，但此類老人感受到社區之關懷與愛護。

昨日上午十時在該中心舉行「穿梭顯溫情」啓航儀式由主禮人黎時煖及楊子江與梁顯利社區中心社會福利署小組工作部鍾煥璋主持，並對義工贈慶勉詞，以茲鼓勵。

黎時煖致詞中指出：每年在這個時候，全港都舉辦各項敬老活動來慶祝「老人節」，今年的主題是「積極老年」，希望鼓勵老人多參與社會生活，多與外界接觸，使生活更添姿采。並勗勉各位青年義工藉着這次實際參與，體驗老人生活的境況，服務社會，爲肩負將來作社會棟樑作好準備。

儀式後，參與探訪的青年義工隨即分組出發，三位主禮嘉賓亦陪同前往探望一位失明人士，以表關懷。

油蔴地梁顯利社區中心舉行「穿梭顯溫情」親善訪問區內耆英，主禮人黎時煖、楊子江、鍾煥璋往探訪一位盲人，並贈送禮物。

路邊沙龍 橋底搗蜂巢

—圖・文・郭立—

搗蜂巢！

在百餘路人，及一位警員監視之下，道叔叔被邀爭上天橋橋底，以膠搖長桿，實行搗蜂巢，趕蜂后。

事件發生於昨週日下午三時四十五分，地點在香港仔海旁新大道，剛建成開用不久之天橋橋底。

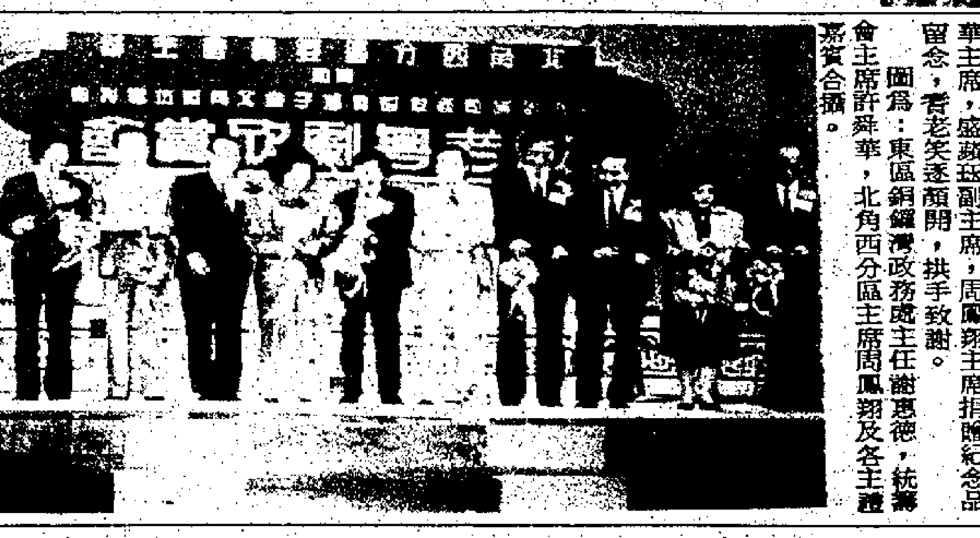
道叔叔起碼對蜂虫有基本認識，因爲他在運作進行中，只輕輕的「搗」而非强力去「撞」，羣蜂沒發惡，也知不能再久居，於是一層一層的離開，最後一聲令下，羣擁蜂后向鴨脷洲方面飛去。

華盛頓小姐親善訪本港 根德公爵夫人兒童醫院

美國華盛頓小姐簡施琳，于訪港期間探訪大口環根德公爵夫人兒童醫院。今次華盛頓小姐是應美國華盛頓蘋果業協會之邀，在香港，新加坡，馬來西亞及台灣等地區，與當地市民分享華盛頓蘋果之美味。圖華盛頓小姐簡施琳分贈蘋果予大口環根德公爵夫人兒童醫院內兒童。

東區區議會及坊會主辦 敬老粵劇欣賞會 許舜華等致送紀念品

（港訊）東區政務處北角西分區委員會主辦，東區區議會，北角街坊福利會，香港啓德獅子會贊助之敬老粵劇欣賞會，昨（八）日下午一時半在北角陳樹渠大會堂舉行，由鍾偉明担任司儀，主禮者有東區政務主任梁擎威，東區政務處銅鑼灣分處主任謝惠德，北角西分區委員會主席周鳳翔，粵劇欣賞會統籌小組主席許舜華，東區區議會社區建設委員會主席李廣林，北角陳樹渠大會堂總監陳廣河，啓德獅子會會長邱國强，雄北角西分區委員會顧問江裕昌，副主席盛蘋茲，區議員容馬珊兒，石貴春，南區區議會主席林國光，灣仔區議員李均，西區區議員鄧綺蓮，旺角區議員何非池，五台台長鄧慧嫻，名歌星吳秀蘭等，參加老人十分踴躍，會後由大會統籌組主席許舜華致謝詞。全場年紀最大三位老人，分別由許舜華主席，盛蘋茲副主席，周鳳翔主席捐贈紀念品留念，耆老笑逐顏開，拱手致謝。



圖爲：東區銅鑼灣政務處主任謝惠德，統籌會主席許舜華，北角西分區主席周鳳翔及各主禮嘉賓合攝。

荔園設舊玩具收集站 聖誕節分贈兒童機構

一個高達二十四呎的巨型聖誕老人像已豎立於荔枝角九華徑荔園遊樂場的正門，作爲舊玩具的收集站，凡捐出玩具的小朋友，將獲得聖誕老人的禮物。主辦機構昨爲巨型聖誕老人收集站主持「開投儀式」，由黃大仙區議會主席鄭德健率先投入第一個舊玩具——毛公仔。

巨型聖誕老人收集站將會開放至本月十五日，等候小朋友把舊玩具投入它的大禮物袋中，在聖誕節（廿五日）當天下午三時，荔園將舉行盛大的嘉年華會，所有捐贈的玩具集齊後將盡快送送給多個慈善機構，包括兒童院，寮屋區的服務中心等。讓各團體的小朋友也一同歡渡溫暖愉快的聖誕節。

婚前講座營 本週末舉行

（港訊）公教婚姻輔導會十二月十四日（下午二時半至十時）及十五日（上午九時至下午六時）。在九龍窩打老道教區牧民中心，舉辦「婚前講座——一日半營」。每對收費二十元。內容以專人演講、幻燈片、電影、討論及小組形式，將婚姻意義、男女心理不同、家庭經濟預算、姻親關係、性愛與生育、信仰與婚姻、愛的滋長及溝通等等，逐一分節述明，期能協助未婚男女做好婚前各種身心準備。歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以祈增進日後家庭生活之幸福及快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，請致電五——八一〇一一〇四查詢。

區歐歐陽同宗會有限公司公告

一、本會現（十）屆理監事任期，行將屆滿，經照章成立十一屆選舉委員會辦理改選事宜。

二、茲爲維護會員選舉權益，凡我會員如有遷移住址而尚未通知會所更正者，務請于在十二月廿三日之前，用書面或電話：五——八九一七〇五九，告知，以憑寄發選舉票，又如獲知有關會員遷址消息，至盼相互通知，藉以加强連繫，而利通訊。

三、用特登報公告，祈爲查照。是荷！

列位會員台照

理事長 歐啓森
十一屆選舉主任委員 歐潤林
委員 區偉林 歐陽良 區錦源

一九八五年十二月九日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 MALLSORY ENTERPRISES LTD. 枱椅音响厨房用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2173 OF 1985 準於一九八五年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌二一八號——二式〇號及窩街門牌四十一號 SANG FAT BLDG.，樓下部份及地庫（MALLSORY ENTERPRISES LTD.）（NATURE OF GOODS—TABLES & CHAIRS, KITCHEN UTENSILS & APPLIANCES, SOUND CONTROL SYSTEM 貨物性質——枱，椅，厨房用具及音响系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.350 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌二一四號A四字樓頭房二間 TSANG YAT CHIU（NATURE OF GOODS—TOSHIBA COLOUR T.V. WASHING MACHINE 貨物性質——彩色電視，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2003 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍金馬倫道門牌三十六號二字樓A室（TSE WANG TONG）（NATURE OF GOODS—COLOUR T.V., EXHAUST FAN 貨物性質——彩色電視，抽氣扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

拍賣住宅及廠房

承銀主命定於一九八五年十二月二十日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九字樓I座（交吉）
（二）九龍美孚新邨百老滙街廿三號十八字樓H座（交吉）
（三）葵涌永建路永建工業大厦廿一字樓工廠單位D E F及G座（交吉）
（四）九龍紅磡湖光街聯威大厦燕安閣十字樓七號單位（不交吉）
（五）九龍尖沙咀柯士甸路十五號C良友大厦（字樓B室（不交吉）

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師鄧祈陳律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

拍賣交吉舖位髮型屋及會所用單位寫字樓等

茲承銀主命定於一九八五年十二月九日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業出投

（一）香港西區加倫臺三四及六號榮富樓地下舖位4，4A及4B 總面積：約二千三百六十平方呎（祇供參考用）
（二）九龍佐敦道廿一號福樂大厦十六字樓披屋包括天台 面積共約二千八百卅五平方呎（祇供參考用）
（三）香港永吉街廿至廿七號誠興商業大厦二字樓寫字樓單位B及C 總面積：約六百四十六平方呎（祇供參考用）
（四）香港莊士敦道五十一至五十三號兆豐商業大厦四字樓及拍連平台 總面積：約一千四百零一平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師孖士打律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WELLSTONE COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1017 OF 1985 準於一九八五年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港安慶台（譯音譯意）門牌一號——四號 ON HING BUILDING 八字樓（DEFENDANT：WELLSTONE COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ATLAS INDUSTRIES LTD. 之寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2086 OF 1985 準於一九八五年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌十八號 HANG SENG BANK BRANCH BLDG. 一〇四——五室（ATLAS INDUSTRIES LTD.）（NATURE OF GOODS—REVOLVING CHAIRS, DESKS, STORAGE CUPBOARD 貨物性質——椅，枱，柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YU SZE AQUARIUM 之金魚缸及魚廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2110 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣啓明街樓下舖位四號A MR. LAM HING CHEONG T/A YU SZE AQUARIUM（NATURE OF GOODS—AQUARIUM & FISHES 貨物性質——金魚缸及魚）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YOUNG PRODUCTS LTD. 之電子零件中央傢俬冷氣各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2105 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌四八九號——四九一號 H.K. IND. CENTRE A座十一字樓工場八A YOUNG PRODUCTS LTD.（NATURE OF GOODS—ELECTRONIC SPARE PARTS, METAL DESKE, CENTRALIZED AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——電子零件，鋼枱，中央冷氣）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KAI EAT PRINTING CO. 之印機、切紙機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.15402 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍甘霖街（譯音）門牌六號樓下 LEUNG SUI KAI T/A FAT PRINTING CO.（NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINES, PAPER CUTTING MACHINE 貨物性質——印機切紙機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WING TAI GARMENT FTY. 之衣車冷氣系統及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2210 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗八達街門牌三號——五號 ON TAT FTY. BLDG. 六字樓B部份（CHAN YU YICK TRADING UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF WING TAI GARMENT FTY.）（NATURE OF GOODS—SEAMING MACHINE, ELECTRIC SEWING MACHINES, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——車邊車，衣車冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 MAGITICENT XINHUA LIMITED 之寫字樓用具傢俬瓷器及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6426 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍九龍塘對衞道門牌二十號 LA SALLE HEIGHTS（SUITE 3-A）三——A室（1ST DEFT.- LO TAO ON HOWARD. 2ND DEFT.- MAGITICENT XINHUA LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE INCLUDING COMPUTER, AIR CONDITIONERS, ONE LOT OF CHINA MINIATURES 貨物性質——寫字樓用具傢俬包括電腦，冷氣機，瓷器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

1985煤氣校際烹飪及徵文比賽結果

隊際賽：

初級組：
冠軍：葵涌循道中學 陳愛娟 陳婉貞
亞軍：葵涌循道中學 祁德美 陳秀英
季軍：嘉諾撒聖瑪利書院 李潔瑜 李雪琪

高級組
冠軍：德望學校 周文櫻 謝韶華
亞軍：葵涌循道中學 林麗嫦 周詩慧
季軍：明愛聖方濟各職業先修學校 馮秉麟 林其盛

個人優勝獎：

初級組—中菜
冠軍：葵涌循道中學 祁德美
亞軍：葵涌循道中學 陳愛娟
季軍：嘉諾撒聖瑪利書院 李潔瑜

初級組—非中菜
冠軍：葵涌循道中學 何楚雲
亞軍：嘉諾撒聖瑪利書院 李雪琪
季軍：南島中學 Claire Scouller

高級組—中菜
冠軍：赤柱聖士提反書院 區巧芬
亞軍：明愛聖方濟各職業先修學校 羅愛蓮
季軍：旅港開平商會中學 王煥儀

高級組—非中菜
冠軍：赤柱聖士提反書院 彭慧思
亞軍：葵涌循道中學 周詩慧
季軍：何文田官立中學 關佩儀

家政教師獎：

初級組：
冠軍：葵涌循道中學
亞軍：葵涌循道中學
季軍：嘉諾撒聖瑪利書院

高級組：
冠軍：德望學校
亞軍：葵涌循道中學
季軍：明愛聖方濟各職業先修學校

最佳男同學獎：

中菜組：
明愛聖方濟各職業先修學校 馮秉麟

非中菜組：
明愛聖方濟各職業先修學校 陳日暉

徵文比賽：

初級組—中文優異獎
李賢堯紀念中學 林秀娟

高級組—中文優異獎
中華基督教會銘賢書院 李彩嫻

高級組—英文優異獎
燕京書院 鍾志剛

BBC微型電腦特價優待
全港最佳教育電腦

現在是最佳時機購買一部香港大部份中小學均採用的ACORN BBC(BRITISH BROADCASTING CORPORATION) 教育電腦。其受歡迎之主要原因是BBC備有大量教育軟件，以配合香港未來電腦教學的發展。

BBC的特點，包括80行文字顯示，RGB輸出，內置印字機及RS232C介面，另有多個擴展插口方便接駁其他設備。

BBC 香港總經銷富才電腦中心即日起實行優待學界及家長，推出一款超值電腦套裝，售價細列如下：

套裝	原價	特價
BBC（ANB03）一部 400K磁碟機一部 ＊二套軟件	$5,150	$3,980

＊教師可另選VIEW文字處理器

富才電腦中心
香港夏慤道16號
遠東金融中心高層商場（金鐘站）
電話：5-299207

ACORN COMPUTER 橡子電腦公司

一人吸毒全家受害切戒切戒

公開拍賣
大批寶石及象牙

茲承接管人命謹定於一九八五年十二月十一日（星期三）上午十時十五分假本拍賣行拍賣廳內將八箱寶石、半寶石及象牙公開拍賣。

☆如欲睇貨，請電話預約
☆拍賣目錄及章程，可在本行索取。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
☎5-222088　5-216366

聘請教師

葵涌津貼英文中學聘請全職學位或非學位教師一位，由一月六日開始教授低年班英文及地理，有意者請函新界葵涌荔景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1101 OF 1985 準於一九八五年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌三五〇號一字樓（DEFENDANT：KAY KAM CHOI TRADING AS FAT KEE TRADING COMPANY）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栅之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

英國專上教育講座

爲了提供英國留學知識予有興趣升讀英國大學及理工學院之同學及家長，英國文化協會訂於十二月十一日（星期三）下午七時舉行免費專上講座。

地點：英國文化協會二樓會議室（請由正門入）

客席講師：基路大學（University of Keele）的高級導師愛廸斯萊博士

詳情請向英國文化協會查詢。

體育

昨旺角甲組足球爭持激烈
海峯苦勝花花 2—1
上半場嬸和黃德祥射入僥勝一球

（特訊）昨晚旺角場上演的一場甲組足球聯賽，海峯幾經艱苦才以二比一擊敗花花，全季聯賽兩分，與南華同、以八戰四勝四和得十二分，只因得失球差稍遜而居次席。昨晚共有三千四百六十七名球迷入場，收入達八萬二千七百卅五元。序幕戰由兩隊預備組對陣，結果由花花以一比〇勝出。

海峯 昨仗與花花爭持激烈，互有攻守，令比賽戰程緊湊起來，可算一場極具睇頭的賽事。海峯本月的賽期甚密，八日共戰三場，球員始終出現疲態。綜觀昨晚表現，雖然該隊仍與對手拉成均勢，但球員比賽拼勁驟然減弱，面對花花中、後防一班新秀，攻力仍未至銳不可當。美奧開賽初段轉在前場一搗良一，但處處被迪斯及廖華智輪流監管，威脅力較前幾仗失色。但上半場廿一分鐘罰球，美奧射出一腳妙絕的球，遂為海峯先拔頭籌。

花花 開賽即有意搶攻，趁對手陣腳未穩時射入一球，但海峯球員始終經驗較佳，不久便可適應比賽節奏，雙方形勢即見緊湊。花花在久休之後，昨仗仍踢出水準，球員狀態更有增無減，實屬可喜現象。該隊雖先負一球，但整隊士氣激昂，上半場中段開始頻施壓力，將海峯陣腳壓得亂了起來，七分鐘後即告扳平。之後，球員欲乘勝追擊，攻勢有如排山倒海，但始終欠缺臨門一腳。這應與球員經驗淺有關。因為隊中新秀每每猶豫不決，以至失掉射門入球機會。

花花昨晚痛失兩分，主要是球員上半場放得太盡，以前鋒鄭偉基為例，上半場有出色之表現，但下半場中段開始，氣力不繼的影響下，每次中路滲入亦無多大威脅。而海峯埋門者遠較花花少，但攻勢較為實際及有威脅，終於完場前七分鐘，由後衛黃德祥一箭定江山了。

戰幔初開 兩隊賽施急攻。半分鐘，陳國輝於場被格連拖傷，須抬出場治理。至六分鐘，海峯即派楊錦基入替左眼角被爆的陳國輝。七分鐘，海峯杜胡明右路大腳斯向麥當奴彈球，甩開美奧於右攔起腳，急忙中挑射出界。十五分鐘，麥哥利和上十分腳助攻禁區左邊吊球入前路，美奧胸口控定推前施射，乏力，被劉棟平以身沒收。廿一分鐘，海峯李恩一個罰球先開紀錄。當時美奧禁區前主射，皮球越過人牆向右上角入網，一比〇。中綫再開，花花立即搶攻，加夫左邊推入禁區叩關，猶豫之下被柏斯頓封位，及時將皮球撥出底綫。廿八分鐘，花花一輪急攻，徐國安中路右傳鄭偉基，果能扳平，伊推入禁區，面對柏斯頓一射向左柱入網，一比一。卅分鐘，沈冠良右路底綫割出，鄭偉基門前失機。卅七分鐘，格連右邊傳中，柏斯頓衝出單刀叩關，一分鐘後，大腳傳入禁區左路，良右中場，迪斯頭槌，格連面對空門再頂，柏斯頓及時擠住。卅九分鐘，徐國安加夫中路交左，鄭偉基門前漏腳傳中。四十一分鐘，花花前場左路得一罰球，加夫直射近柱，皮球彈地，柏斯頓一抱入懷。四十五分鐘，鄭偉基中路截球扣前，格基快射出界。

換邊再戰 四分鐘，徐國安右路近底綫地波送入禁區，鄭偉基來遲一步，皮球被柏斯頓沒收。七分鐘，波能泰右邊禁區射門，劉棟平拍出不遠，施維山再射，被廖華智彈出，張錦全廿碼點地波快射，皮球向右柱斜出。十二分鐘，加夫左邊禁區送交中路鄭偉基，伊用後抽回傳加夫，再「單搶」，加夫於十二碼點地波抽射，皮球貼右柱出界。十九分鐘，馮志明入替林守焯。廿二分鐘，林慶麟入替池一坡。卅一分鐘，施維山右邊擲界外球，美奧頭槌點擠，馮志明頭槌「擊」向左柱，劉棟平拍定再接。卅八分鐘，海峯右路截擊，胡輝明右邊傳中，美奧被迪斯力壓下頭槌點橫，黃德祥後上縱身射成二比一，海峯再度領前。花花在餘下的數分鐘，雖有取得攻勢，但球員氣力所限，終無扳平之力了。海峯結果以二比一險勝花花。

昨仗雙方開賽時陣容如下：

海峯　柏斯頓、黃德祥、陳國輝、張錦全、麥哥利、林守焯、美奧、波能泰、曾錫昌、胡輝明、施維山

花花　池一坡、陳炳安、廖華智、劉棟平、徐國安、格連、迪斯、加夫、沈冠良、李福榮、鄭偉基

澳洲公開網賽男單
韋蘭特艾堡爭錦標
艾堡準決賽擯走首種子蘭度

（法新路透社墨爾缽八日電）明天舉行的澳洲公開網球決賽由瑞典球手包辦，標誌着瑞典男子網球在過去崛起後，晉入另一新里程。

瑞典艾堡 在首次全瑞典球手對壘的「大滿貫」網球決賽中與韋蘭特爭霸。十九歲的艾堡，正步着前瑞典球王波格的後塵而崛起。

波格在一九七四年一鳴驚人，當時他十八歲，首次奪得法國公開賽錦標，其後共六次捧元。一九七五年，波格替瑞典首次奪得台維斯盃冠軍，並首奪溫布頓錦標，其後並五度蟬聯。

韋蘭特 波格後是第一位成功的瑞典球手，在十七歲時奪得法國公開賽冠軍，成為最年輕球手贏得「大滿貫」賽事錦標。直至西德碧加今年在溫布頓賽掄元，始替代韋蘭特最年輕奪標的地位。

今天，艾堡成為第三閘闖晉「滿貫」賽事決賽的瑞典球手。

無論明天誰人得勝，這是瑞典球手奪得的第十七次「大滿貫」賽事錦標。

在過去廿五年，澳洲會在「大滿貫」賽事中贏卅八次，美國贏廿五。「大滿貫」賽事包括溫布頓、法國公開、美國公開及澳洲公開賽。

澳洲球手上次奪標是在一九七六年，而美國球手今年在四大錦標俱落空。

第五種籽艾堡，今天在準決賽淘汰首種籽蘭度。比賽原定在昨天結束，但因雨而延期廿四小時。今天恢復比賽後，艾堡以六比七、七比五、六比一、六比四勝。

男單決賽原定今天舉行，但因艾堡對蘭度的準決賽延期，而須改於明天角逐。

五人室內足球賽 十一招待記者

足球總會主辦五人室內足球賽將會在假期間舉行，賽會定在十一日（星期三）下午五時半在九龍尖沙咀梳士巴利道星光行二樓金島燕窩潮州酒樓舉行記者招待會，報告有關此項賽會的事宜，到時各隊領隊都會出席報告其球員及此項室內五人賽的規則等，會後並設宴招待。

本周足球好戲碼 南精銀牌巧相逢

足球總會公佈本周足球秩序其中最惹人注目者是銀牌準決賽南華對精工，這是季內的一幕大戰，其次聯賽花花對愉園，亦必深為人所注意也，茲將本周足球秩序錄后：

十二月十四日（星期六）
銀牌準決賽
精工對南華　政府場　三時

十二月十五日（星期日）
初級銀牌準決賽
卜公對金鷹　政府場　一時
甲組聯賽
流浪對俠士　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

十二月十九日（星期四）
甲組聯賽
花花對愉園　旺角場　三時半

十二月廿日（星期五）
甲組聯賽
東昇對精工　旺角場　八時

際洲盃足球錦標賽落入歐洲
祖雲達斯掄元
加時後二比二嬸和互射十二碼勝六比四

（法新社東京八日電）意大利足球雄師祖雲達斯，今天在此間擊敗阿根廷小阿根奴斯，奪得洲際杯足球錦標。比賽在加時後仍以二比二嬸和，互射十二碼，祖雲達斯以四比二壓倒對手，以六比四贏得最後勝利。

本年度歐洲足球先生柏天尼成為祖雲達斯的功臣，他替祖雲達斯射入最後一球十二碼。賽後，他被選為該仗表現最佳球員。

小阿根庭斯在七五分鐘射入領先二比一後，似乎可以捧杯，但劉德立在八十分鐘接應柏天尼妙傳報平二比二，須加再戰。劉德立後來射失十二碼。

本港新聞

首九月出口四十五億元
鐘錶歐美急單有增
利潤雖降外銷却較去年好轉

（特訊）在歐美買家急來補單之下，本港鐘表廠目前正急忙趕貨以趕及在聖誕節前付運。

香港鐘表廠商會主席謝寶泉表示：由於歐美存貨不多，估計今年當地銷情轉暢下，來自歐美方面的訂單自上月起急增，因此近期該業生產進入繁忙階段，估計補單的產品最遲至本月中仍可趕及付運。

謝寶泉稱：從今年該業生產情況看，估計今年全年鐘表出口值較去年為佳。

統計數字顯示：今年首九個月本港鐘表出口值為六十五億〇四百多萬港元，而去年同時則為六十四億三千八百餘萬元，從外銷值可見，今年港產鐘表銷情不錯。

談及接洽明年訂單的表現時，謝寶泉稱：一般大廠已接洽至明年三月，而小廠則表現不一，從目前補單看，歐美存貨量下時，若聖誕銷情一如估計，明年將會較今年為佳。但全年銷量估計則需看明年四月份瑞士鐘表展覽會的接情況，慣常地，四月份的展覽可得悉全年走勢，該展覽會實為舉足輕重。

謝寶泉稱：近期日圓漲勢放緩，但由於價波動難料，故一般廠家接單時也較審慎，本港廠商過去在日圓波動期間已接洽的訂單，雖然受匯價波動的影響，但一般也照單起貨，只有極小部份小型廠戶擬訂價。

謝寶泉續稱：本港的大部份廠家也明白維持本港鐘表業聲譽的重要性，儘管利潤受匯率的波動而下，保持平衡的利潤收入，而部份海外的買家也明瞭本港情況，願意調整訂價。

謝寶泉又表示：近年兩韓的鐘表工業發展快速，但目前仍屬起步階段，故暫時對本港影響不大，而本港廠家也明白到，要維持本港產品在世界鐘表市場的地位，產品在款式改良及品質改善方面仍須不斷努力。目前廠家對價競爭的情況已緩慢下來，對該業而言這是好事。

明年鐘表的款式仍以時款為主，塑膠表市場仍可保持暢活，相信石英電子表的增幅將高於電子跳子表。而產品售價將隨原料來價漲升作適當的調整。

張家敏建議補辦程序 並制訂詳細會議守則

（特訊）新香港學會會長張家敏指出：中、英雙方能依照聯合聲明辦事及尊重民意，相信基本法及政制在目標及發展方向，不致有所衝突。

此外，他指出：由於在聯合聲明中已對將來九七後政治模式所規定，故在此過渡期內，政制必須逐步改革，以期在九七前，已為實行港人民主治港作出充份準備，而假如十二年內全部都不變，那到了九七年就必然出現急劇的突變，這樣將對香港繁榮安定更為不利。

談到基本法諮詢委員會執委會選舉幹事方法時，他表示：諮委執委該召開會議，自行進行或補辦選舉主任、副主任，及秘書長的程序，以示對諮委會的尊重，執委應訂一套更詳細的會議守則以保證將來在處理事務時有所適從，而避免上述的再發生。又將來的執委會議應容許諮委列席，以使諮委們了解整個諮委會的工作進展。

數百兒童參加 舞蹈嘉年華會

（港訊）一個別開生面的觀塘兒童舞蹈嘉年華，昨日在坪石邨廣場舉行，使該處成為小朋友顯露才華的樂園。

參加的小朋友共有八百多人，他們來自區內二十個團體及學校。在三個小時的嘉年華會中，他們一起載歌載舞，渡過一個愉快的早上。

此外，小朋友亦非常興奮地參加現場的「遊戲齊玩」和「兒童歌曲齊齊唱」等遊戲。

嘉年華會由觀塘區議會贊助，政務處、坪石啓業分區委員會、觀塘體育促進會坪石啓業分會、啓泰苑、坪石邨及啓業邨各互助委員會，及香港小童群益會合辦。

觀塘區議會主席林鉅輝（右一）及分區委員於昨早「觀塘兒童舞蹈嘉年華」中，與小朋友分享土風舞的樂趣。

孔教學院暨大成中學 慶祝創院五十五週年

（國際社）孔教學院於昨日下午三時，在九龍黃大仙大成中學舉行創院五十五週年院慶暨院屬大成中小學及夜校，三樂周渭樞學校校慶，並紀念有功學院之先賢，陳重遠博士，朱汝珍太史，盧湘父茂才，黃梓林茂才，周渭樞主席等先賢。參加慶典者計有黃允畋，朱夢藝，顧思聰，湯國華，林仁超，區潔名，程昌，孔昭栢，潘朝彥，黃水，葉迅中，盧國洪，馮恩佳，容國器，劉德，劉文翔，楊以泰，陳欽，李元炳，英汝興，鄧浩然，吳耀東，賴昰博，李碧華，陳雪進，黃秀寬，李瑞華等暨屬校員生逾千人，典禮開始，全體肅立，唱孔聖頌及向聖像行三鞠躬禮，隨由主席朱夢藝致開會詞略謂：「孔教學院由陳重遠博士創業開基，復賴諸先賢及現任院長黃允畋太平紳士繼往開來，發揚光大，功績卓著，至感欽崇。深望本院同人繼承統緒，切實推行聖教，作育人才，庶使聖澤遠流，化行俗美。更望屬校同學，遵守敬教勸學之院訓，努力向學，將來為社會人羣謀福利。繼由林仁超博士致詞，學生唱校歌，院慶禮畢，繼為舉行紀念先賢儀式，全體董事員生在先賢遺像前獻祀，由顧思聰副主席講述先賢事略，區潔名董事讀祝文，屬校學生朗誦大同篇，隨告禮成，最後由屬校學生表演游藝助興。

電腦系統雜誌 出版中文特刊

（港訊）麥格勞希爾公司的「BYTE小型電腦系統」雜誌將於一九八六年三月出版中文特刊並在中華人民共和國發行，從而在一九八六年擴大其已十分廣泛的國際讀者。

這本中文特刊是與香港中詢公司合作出版的。該公司因與中華人民共和國有廣泛聯繫，擅長於出版以及在中國的信息交流業務而著稱。

香青互敬顯溫情 嘉年華週六舉行 李鄭屋及蘇屋邨

（港訊）香港基督教服務處蘇屋青年中心老人義工服務團與聖路加英文書院學生服務團為響應老人節及國際青年年，提倡敬老揚孝精神及使老、青得以參與及服務社會，特於八五年十二月十四日（星期六）下午二時至四時半假深水埗長沙灣社區中心禮堂舉行一九八六老人節「香青互敬溫情嘉年華暨冬季生日會」。屆時聖路加英文書院校長，深水埗區警民關係組，長沙灣東分區社區聯絡主任莫銘滔，市政局議員李植悅將親臨主禮，同時亞洲電視婦女節目「下午茶」主持人亦將參加助興。當日節目包括：唱

氣體燃料安全展覽 為期一週沙田舉行

（港訊）氣體顧問處總工程司韋志滔（左）昨日在氣體燃料安全展覽上向出席開幕禮主禮嘉賓介紹展覽圖片。右為立法局議員及顧問工程司鄒漢鈞，中為新城市廣場統籌董事陳啓銘。

王子料理 經已啓業

尖沙咀新世界中心地庫第二層之「王子日本料理」，昨日啓業，下午五時至七時，設酒會，場面熱鬧！王子料理董事徐展堂、卓芬等，而由董事總經理鍾肅明主理，專營日本料理，直接由日本運到生猛海鮮，營業時間由早上十一時至晚上十一時。

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八五年十二月十二日（星期四）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內現存於九龍彩虹道陸軍物資回收部，香港添馬艦，石崗軍營及石崗兵房內之銅傢俬，鐘錶，相機，測光錶，閃光燈，打字機，複印機，加數機，計算機，地毯，毛毯，帆布，枕頭，膠料，防火設備，滅火筒粉，木碎，毛衣，膠鞋，舊書，廚具，撥打，小艇，波箱，子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能購買）工具，外呔，電池，乳膠，電器用具，風扇，童椅，廢油，爛銅，爛鐵，爛鋁等一大批車輛則有貨車，吉普車，救護車，水車，小巴，拖車及房車等照現況作分號拍賣。如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十二月十日及十一日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得，投得者須於下槌時即交定金五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓　電話：五—二三九四四六

物業拍賣

承業主命　（已售除外）
山頂馬己仙峽道35號
獨立花園別墅・全海景・交吉
地面積：約18,765平方呎
日期：1985年12月12日（星期四）
時間：下午三時正
地點：中環希爾頓酒店四字樓香港西廳
欲知詳情及看樓請與本拍賣行聯絡
維多利亞拍賣行
(Valuers, Auctioneers, Estate Agents, Property Consultants)
☎ 5-247611，☎ 5-247905

公開拍賣

兩艘機動艇
承船主命謹定於一九八五年十二月十日（星期二）上午十時十五分假本拍賣廳內拍賣現停泊於香港仔珍寶海鮮舫側之兩艘機動艇：編號：M40447A 及 M40448A 公開拍賣。
欲知詳情及看船，請與拍賣人接洽。
拍賣目錄及章程，可在本行索閱。
協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088　5-216366

急找半山
高尚住宅
歡迎出讓業主
委托免佣請電
⑤211418信實
服務快★★手續妥

地政署公告

公告第三八〇五號所公布有關一九八五年十二月十二日星期四公開拍賣香港雅賓利道／羅便臣道內地段第八六三八號之賣地章程修訂事

茲請擬競投上述地段之人士注意，特別條款第（3）條第（B）及第（C）款將被刪除，並由下文取代：—

「（B）縱使上文第（A）款另有規定，該地段乃連同其上或其下已有之打樁及其他工程一併出售，買家不得因該等工程而提出任何反對意見或要求。政府擁有鑽孔樁設計圖第 1690/P1 號及其他有關之設計圖第 GP1-GP21 及第 DP-A-1—DP-A-12 號（以下稱該等設計圖）之版權，在售出該地段前，該等設計圖可供查閱，惟須給予署長合理之通知期。買家可於本合約日期起計六十天內，要求政府將該等設計圖之版權免費轉讓予彼。買家應認為彼等對該等打樁及其他工程，已掌握充份資料及該等設計圖所示之詳情亦屬準確。俟簽辦合約後，政府當將該等設計圖交予買家，買家不能因上述版權未有就在該地段之上或下已有之打樁及其他工程提供充份資料，或因該等設計圖、或任何顯示詳情之設計圖、或由建築拓展署署長或署長所提供之詳細資料不準確，而向政府提出任何要求。買家應已明白該等打樁及其他工程是否適合彼擬於該等地段進行之發展計劃，政府對上述各點不會作出聲明或保證。」

擬競投之人士倘欲查詢該等設計圖，可與香港花園道美利大廈三樓地政署總部聯絡，電話五—二五一五四三。

完成拍賣後所簽署之賣地章程將包括上述之修訂條款。

除上述之修訂外，內地段第八六三八號之賣地章程維持不變。

香港電燈集團有限公司

一九八八年至一九九二年還本週息九厘二五之無抵押債券
派發利息通告

凡擬享有一九八五年十二月三十一日派發之利息者務須於一九八五年十二月十三日星期五下午四時前向本公司股權登記處辦理無抵押債券之過戶手續。自一九八五年十二月十六日至一九八五年十二月三十一日，首尾兩日包括在內，債券持有人之過戶手續暫停，以確定享有上述利息之債券持有人資格。

承董事局命
秘書 嘉樂基

公開拍賣

茲定於一九八五年十二月十八日（星期三）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1) 九龍旺角上海街546號3字樓
建築面積：約720平方呎

(2) 香港上環德輔道西48號西區中心大廈6字樓C號寫字樓單位
建築面積：約810平方呎

(3) 香港堅尼地城吉直街66-68號金富樓地下B舖位連閣樓
建築面積：地下約680平方呎
閣樓約518平方呎

(4) 九龍常康街1號常康園地下E單位及地下第12號車位
建築面積：約1663平方呎

交易清楚後交吉，欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡

協聯估價及拍賣行
皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
5-222088　5-216366

拍賣九龍區住宅樓宇

承銀主命定於一九八五年十二月十六日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

（一）九龍城秀竹園道十二號C座地下（面積六〇〇方呎）交吉
（二）土瓜灣北帝街廿六至廿六號A三字樓B座（面積五五〇方呎）交吉
（三）旺角通菜街一百四十九號A五字樓（面積四一〇方呎）不交吉
（四）土瓜灣譚公道八十五號七字樓（面積五五〇方呎）不交吉

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師鄒析陳律師事務所
香港德輔道中七十八號集友銀行大廈八樓　電話：五—二五六一〇八
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五—二三九四三〇及五—二三九四四六
同啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請經驗昭著之公司承投為堅尼地城臨時車房提供護衛服務。（招標編號：UCO 451/85/L（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告
九龍區租賃商用貨車之專利權

茲招商承投市政總署九龍區租賃商用貨車之專營權，期間由一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日止。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號市政總署九龍區環境衛生總辦事處二一三室索取，其他詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八六年一月十日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履
一九八五年十二月六日

市政局投標佈告

茲招商承投九龍大環山游泳池經營普通茶館之專營權，期間由一九八六年三月一日至一九八九年二月廿八日止。投標表格及其他詳情可向九龍牛頭角道七十七號淘大商場第一期七十七至七十八號市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，請致電三—七五五四一三三向九龍區東部行政主任（文康）或三—三四四六八〇向九龍城區市容及康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年一月三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金三千元，希為留意。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履
一九八五年十二月六日

市政局招標告示
港島區租賃商用貨車之專營權

市政局現招商承投於一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日期間在港島區內租賃商用貨車之專營權。

投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣景明道拾號市政總署港島區運輸組辦事處索取及查詢。

投標須於一九八六年一月十日星期五上午九時前投入設於香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署款待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投九龍觀塘泳池經營普通茶館之專營權，期間由一九八六年三月一日至一九八九年二月廿八日止。投標表格及其他詳情可向九龍牛頭角道七十七號淘大商場第一期七十七至七十八號市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，請致電三—四四五二八三向觀塘區市容及康樂主任或三—七五五四一三三向九龍區東部行政主任（文康）查詢。

投標書必須於一九八六年一月三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金二千元，希為留意。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履
一九八五年十二月六日

李寶椿慈善信託基金

一九八六／八七年度大學畢業生深造獎學金
獎學金細則

本獎學金旨在每年撥款予入選之人士資助其在英國之大學修讀深造課程。

資助期限：資助期以不超過兩年為限。

資助額：現時之資助額為每年八萬元，惟此資助額將每年調整，在入選者享有獎學金期間，資助之款項應足以支付學費、旅費及部份之生活費用。

獎學金名額：一九八六／八七年度之獎學金名額共有八個（個別全額獎學金可分成多個資助額總值八萬元之獎學金）。往後各年度之獎學金名額將每年檢討一次，並須視乎本基金之財政情況而定。

申請資助：申請人須
（甲）為香港居民，通常在香港居住最少已有五年。
（乙）為香港大學或中文大學之畢業生。
（丙）具有修讀有關課程之資格。
（丁）為年齡在二十二至三十五歲之間之人士。

申請辦法：有意申請者可向香港干諾道西三號億利商業大廈六樓政務總署信託基金組辦事處索取申請表格。填妥後連同所需文件在一九八六年一月九日之前，交回上述地址。

南華會辦卅九屆全港學運
昨晨展開角逐
甲組團體績分鳳溪德望分別領先
女甲標槍戴妙娟昨唯一大會新猷

（特訊）南華體育會主辦第卅八屆全港學界田徑運動會，昨晨假市政局灣仔運動場揭幕，參賽學校共卅三間，男女健兒近千人，場面熱鬧。

揭幕禮上午九時舉行，首先奏起南華會歌，全場肅立。大會主席何世樑致開幕詞後，上屆男子甲組冠軍鳳溪中學隊長代表參賽運動員宣誓，由大會副主席羅瑞蓮主持監誓。最後由大會副主席何惠德鳴槍宣佈競賽開始。

本屆賽會分兩天進行，昨首天十九項決賽中，僅女子甲組標槍一項締新猷，初賽則未創新績。

首天成績未見突出，除健兒熱身不足外，可能與本屆分組改制有關。過去賽會以高度編組，男女甲組不限高度，男乙一米七七以下，男丙一米六二六以下，女乙一米五七五以下。本屆賽會則以健兒年齡分組，除男女甲組不限年齡外，規定男女乙組須爲一九六九年一月一日或以後出生者，男子丙組一九七一年一月一日或以後出生者。改制後，對身高而年幼者較有利，但身矮而年長者則吃虧。

首天決賽唯一大會新猷，戴妙娟在女子標槍締卅七公尺七二，打破孔仲岐李淑美保持的舊績廿九公尺九七。次名德望葉潔清亦破大會。

男子乙組跳高，拔萃翁倩松以一公尺八八掄元，優於同校居俊動保持的舊績一公尺八七。女子乙組跳高，地利亞湯家雯一公尺六一奪標，亦超越一公尺四八舊績。但因爲分組改制緣故，上述兩項未算作破紀錄。

團體績分，男甲上屆冠軍鳳溪四四分，培僑廿八分，拔萃廿三分隨後。男乙拔萃五八分領先，次爲鳳溪三〇分。男丙鳳溪廿九分領先，英華十四分次之。女子甲組，上屆冠軍鳳溪失色，首天僅獲十一分，領先者爲德望四九分，次爲拔萃廿三分。女子乙組，德望廿六分領先，次爲鳳溪廿二分。根據首天成績，鳳溪有機會繼續保有男甲錦標，但女甲錦標看來將會易主，代之而起的德望表現出色，大有囊括女子乙組冠軍之勢。

次天比賽定本月十五日在同一地點繼續，當天下午四時由大會副主席利漢釗主持頒獎。

大會主席何世樑昨日致開會詞謂：第卅九屆全港學界田徑大會，各校熱烈派出男女行手參加，統計參加學校單位達三十三間，運動健兒達九百二十九人，情況踴躍，較去屆更有增加，相信今屆帶動賽會，進入競爭高潮，使學界田徑運動會，提倡得更爲蓬勃。

茲以本會舉辦全港田徑運動大會，至今已步入第卅九屆，田徑運動日趨普及，成績日益提高，是以每屆男、女子組均有多項破紀錄之優異表現，去屆更締男、女子組十一項新猷，每屆歷創佳績，誠屬難得，今次競賽，由於各校的積極鍛鍊，預料當有良好佳績，創大會新紀錄，由於學運會每屆續續，爲造就田徑人材方面而奠下良好基礎，將來定必會爲本港田徑運動發揚光大。」

大會副主席何惠德鳴槍宣佈競賽開始。

南華會主辦第卅九屆全港學運，大會主席何世樑致開幕詞。

昨獲決賽權者

男子甲組

一百公尺：呂子豪（孔仲岐）、羅錦榮（聖約翰）、周志强（拔萃）、翁建榮（培僑）、林展熙（培僑）、李志航（地利亞）、黃錦華（伯裘）、朱偉良（譚伯羽）。

二百公尺：鄭志昂（地利亞）、何卓遜（鳳溪）、林展熙（培正）、羅錦榮（聖約翰）、翁建榮（培僑）、朱偉良（譚伯羽）、朱林（香島）、邱啓鏘（陳樹渠）。

百十高欄：黃昌泰（聖若瑟）、李志航（地利亞）、陳敬嚴（拔萃）、鍾子樑（地利亞）、劉兆安（英華）、劉偉棠（聖芳濟）、陳勵陽（英華）、關達楣（英華）。

四百中欄：黃尚杰（陳樹渠）、蕭玉光（鳳溪）、鍾子樑（地利亞）、陳敬嚴（拔萃）、梁威揚（地利亞）、陳頌謙（鳳溪）、劉兆安（英華）、廖國雄（鳳溪）。

四百接力：拔萃、地利亞、英華、鳳溪、培僑、九新法、香島、余振强。

男子乙組

一百公尺：鄭偉常（地利亞）、繆嘉銘（培正）、陳德民（譚伯羽）、何國偉（余振强）、雷裕文（拔萃）、何爲棟（拔萃）、葉文熹（廠商會）、葉輝（鳳溪）。

二百公尺：梁立仁（陳樹渠），葉輝（鳳溪）、譚嘉信（拔萃）、何國偉（余振强）、繆嘉銘（培正）、陳德民（譚伯羽）、何志遠（聖若瑟）、李偉文（廠商會）。

百十高欄：林敬剛（陳樹渠），譚仲英（拔萃），梁永健（聖芳濟），謝征忠（香島），曾憲動（培正），黃子英（張振興），陳安源（九新法），亞力奧士（拔萃）。

四百接：香島，廠商會，譚伯羽，拔萃，鳳溪，余振强，培正，伯裘。

男子丙組

一百公尺：朱熹晴（聖芳濟），蕭國邦（聖若瑟），江爲民（鳳溪），何少平（地利亞），陳錦榮（鳳溪），林建偉（九新法），陳健雄（英華），張永達（張振興）。

二百公尺：陳健雄（英華），林建偉（九新法），劉偉强（鳳溪），蕭國邦（聖若瑟），江爲民（鳳溪），何少平（地利亞），李卓華（鳳溪），朱智廉（拔萃）。

四百接：聖約翰，聖芳濟，九新法，鳳溪，廠商會，英華，陳樹渠，培僑。

女子甲組

一百公尺：邱婉玲（鳳溪），丘麗華（德望），伍嘉儀（毓秀），譚彼皮（鳳溪），郭麗珊（德望），陳美芬（毓秀），張彩玲（德望），梁蘭青（培僑）。

二百公尺：譚彼皮（鳳溪），邱婉玲（鳳溪），郭麗珊（德望），伍嘉儀（毓秀），丘麗華（德望），陳美芬（毓秀），許潔美（鳳溪），賴小霞（深水埗）。

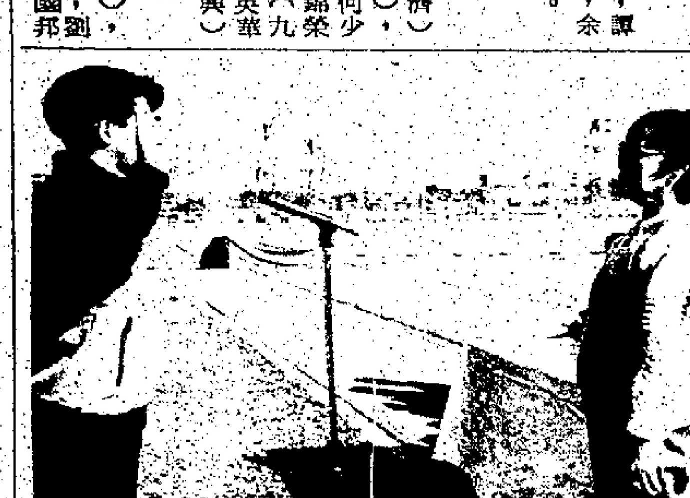
一百低欄：李雲彩（毓秀），郭麗珊（德望），黃君佩（德望），許潔美（鳳溪），林偉梅（鳳溪），郭麗珍（鳳溪），林玉珍（毓秀），張詠儀（拔萃）。

女子乙組

一百公尺：袁楚潔（鳳溪），陳水蓮（地利亞），甘翠兒（德望），鄭嫻英（德望），鍾美莉（譚伯羽），黎燕珊（毓秀），何雪梅（鳳溪），梁蕙儀（毓秀）。

二百公尺：黎燕珊（毓秀），甘翠兒（德望），鍾美莉（譚伯羽），陳水蓮（地利亞），陳淑敏（德望），黃慧紅（伯裘），吳敏芝（聖約翰），李棨恩（德望）。

四百接：毓秀，九新法，譚伯羽，德望，瑪利諾，鳳溪，伯裘，聖約翰。



大會副主席羅瑞蓮（右）主持監誓。

男甲千五米決賽，地利亞譚偉華（四七六）（右二）在最後一圈超前，直放到終點掄元。

首天團體績分

男子甲組

學校	分數
鳳溪	四四
培僑	二八
拔萃	二三
地利亞	二〇
香島	九
孔仲岐	九
英華	六
聖芳濟	六
陳樹渠	六
漢華	五
聖若瑟	四
黃棣珊	四
崇文	三
培正	二

男子乙組

學校	分數
拔萃	五八
鳳溪	三〇
地利亞	十二
培僑	十二
英華	十二
陳樹渠	十一
伯裘	十一
培正	十・五
張振興	七
譚伯羽	七
廠商會	五
漢華	四
深水埗	二・五
香島	一
余振强	一

男子丙組

學校	分數
鳳溪	二九
英華	十四
拔萃	九
陳樹渠	五
聖芳濟	五
漢華	四
廠商會	四

女子甲組

學校	分數
德望	四九
拔萃	二三
漢華	十六
毓秀	十五
伯裘	十三
培僑	十二
鳳溪	十一
張振興	三
九新法	一

女子乙組

學校	分數
德望	二六
鳳溪	二二
地利亞	九
拔萃	七
聖約翰	四
毓秀	三
譚伯羽	二
伯裘	一

青年足球聯賽十五揭幕

本年度青年足球聯賽已定在十五日（星期日）上午十時在南華加山場舉行揭幕，到時將由市政局議員浦炳榮主禮，揭幕儀式由主委林建名致詞，處女賽警察對花花於十時半展開角逐云。

可立中學十七屆陸運
黃社全場總冠軍
謝少熹黃允畋主禮

嗇色園主辦可立中學第十七屆陸運會，於十一月廿六日及十二月三日假九龍仔運動場舉行。本屆參賽運動員異常踴躍，達七百多名，分紅、黃、藍、綠四社競技，各社健兒悉力以赴，力爭上游，全場共刷新六項大會新紀錄。各社啦啦隊亦從旁打氣喝采，充份發揮團結力量及體育精神，除一般田徑項目外，還有校董盃教師拔河賽，由四社老師及社聯老師角逐，全場氣氛熱鬧，過程緊張。結果由黃社奪取全場冠軍，藍社老師奪得校董會盃。

賽後由公益少年團黃大仙區督學謝少熹頒發獎品，最後由黃允畋校監致送嘉賓紀念品，大會在一片歡愉的氣氛中圓滿結束，茲將各項成績摘錄於後：

全場總冠軍：黃社

團體冠軍：男甲紅社，男乙黃社，男丙黃社，女甲黃社，女乙綠社，女丙綠社。

個人全場冠軍：男甲王偉良（紅社），男乙張佳華（綠社），男丙彭仁偉（黃社），女乙郭添娣（女甲廖美媛（黃社），紅社），女丙鄭麗雯（綠社）。

項目	第一名	第二名	第三名
男甲			
一百米	張輝祺	廖耀忠	陸耀凱
二百米	李祥發	陸耀凱	葉偉富
四百米	馬信雄	彭景輝	李國堅
八百米	馬信雄	梁汝堅	鄭國根
百十高欄	黃偉良	李祥發	黃振祥
跳高	黃偉良	梁頌賢	陳毅成
跳遠	黃偉良	李祥發	張耀祺
鉛球	連遠光	李國堅	陳炳堅
鐵餅	連遠光	彭景輝	李祥發
四百接	紅社	黃社	藍社
男乙			
一百米	趙漢榮	郭震宇	趙永翔
二百米	劉偉天	葛文俊	林志超
四百米	鄧焯能	古成東	司徒文傑
八百米	鄧焯能	張佳華	陳偉明
一百欄	李庭偉	趙漢榮	郭震宇
跳高	張佳華	司徒文傑	許守智
跳遠	許少江	張佳華	鄭惠恒
鉛球	陳偉明	吳焯佳	呂瑞强
鐵餅	吳志成	吳焯佳	趙漢榮
四百接	黃社	紅社	藍社
男丙			
一百米	陳裕明	陳英雄	羅豪勝
二百米	陳英雄	羅勝豪	徐新華
四百米	周偉航	馬漢森	吳穀生
八百米	彭仁偉	黃進興	陳觀健
一百欄	彭仁偉	黃進興	蔡永和
跳高	羅勝豪	彭仁偉	陳英雄
跳遠	黃進興	馬漢森	張國雄
鉛球	馮悅榮	郭震凡	吳文智
鐵餅	吳文智	黃德文	蘇少强
四百接	黃社	藍社	紅社
女甲			
一百米	嚴仕芬	柯小珊	馬妙玲
二百米	陳滿芬	何淑雯	黃子英
四百米	廖美娟	黃子英	鄭愛娥
一百欄	何淑蓮	嚴仕芬	陳滿芬
跳高	蘇梅仙	廖美娟	柯小珊
跳遠	何淑蓮	柯小珊	嚴仕芬
鉛球	廖美娟	馬妙玲	劉蘇草
四百接力	紅社	藍社	綠社
女乙			
一百米	劉淑賢	林蕙婷	譚玉鳳
二百米	郭添娣	楊素雯	劉淑賢
四百米	郭添娣	張綺萍	沈美鳳
跳高	江劍玲	陳錦璣	鄭惠華
跳遠	吳鳳琼	張綺萍	林慧嫦
鉛球	陳錦璣	吳秀蘭	許寶英
四百接力	藍社	黃社	綠社
女丙			
一百米	劉憲雯	黃佩珍	陳轉笑
二百米	劉展儀	劉憲雯	陳轉笑
四百米	鄭麗雯	李璧儀	馮頴
一百欄	鄭麗雯	葉穎茵	陳佩美
跳高	陳慧賢	方競儀	黃瑤
跳遠	鄭麗雯	潘悅琼	盧葉桃
鉛球	梁綺玲	陳轉笑	李璧儀
四百接	綠社	藍社	黃社
男子公開組			
千五米	鄧焯能	馬信雄	梁汝堅
三級跳	黃偉良	彭景輝	李祥發
千六接	紅社	黃社	藍社
女子公開組			
八百米	郭添娣	鄭麗雯	廖美娟
鐵餅	柯小珊	陳錦璣	馬妙玲
八百接	綠社	紅社	藍社

校董會盃：藍社

男友校邀請賽
一、李求恩，二、西門英才，三、黃棣珊。

女友校邀請賽
一、聖潔靈，二、深心，三、李求恩。

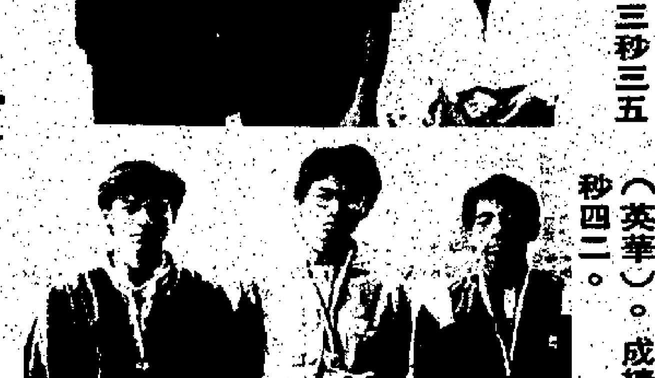
男甲四百決賽，孔仲岐呂子豪（一二〇）力壓地利亞梁威揚奪標。

女甲鐵球：一、葉潔清（德望），二、廖鳴（漢華），三、周冬雲（漢華）。成績九公尺三四。

男甲跳遠：一、周志强（拔萃），二、馮正昌（英華），三、郭健敏（英華）。成績六公尺四六。

女乙四百：一、蔡慧娟（德望），二、譚美蓮（德望），三、葉煥儀（鳳溪）。成績一分〇七秒七七。

男甲竿高：一、廖國雄（鳳溪），二、陳頌謙（鳳溪），李春力（鳳溪）。成績二公尺八〇。



男乙四百：一、黃偉祖（拔萃），二、譚嘉信（拔萃），三、梁滿雄（拔萃）。成績五三秒三五。

男乙跳遠：一、鍾浩銘（拔萃），二、鄭偉常（地利亞），三、關文輝（拔萃）。成績六公尺一〇。

女甲四百：一、伍嘉儀（毓秀），二、蔡少清（德望），三、陳美芬（毓秀）。成績一分〇二秒四八。

男乙千五：一、梁劍衍（拔萃），二、黎志亮（張振興），三、辛倫欽（英華）。成績四分卅一秒四二。

男甲標槍：一、林志强（培僑），二、李智業（培僑），三、徐武彬（香島）。成績四五公尺九〇。

女乙跳高：一、湯家雯（地利亞），二、黃瀟瓊（拔萃），三、許穎汶（德望）。成績一公尺六一。

女甲千五公尺：一、蔡少清（德望），二、黎淑雯（德望），三、周金鳳（鳳溪）。成績五分廿四秒五〇。

女甲標槍：戴妙娟（拔萃），二、葉潔清（德望），三、王月瓊（伯裘）。成績卅六公尺七二（新）。

男甲千五：一、譚偉華（地利亞），二、梁栢干（培僑），三、鄭偉基（鳳溪）。成績四分廿五秒五一。

男甲四百：一、呂子豪（孔仲岐），二、梁威揚（地利亞），三、蕭玉光（鳳溪）。成績五二秒六五。

學運首日決賽成績

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
男子甲組										
四百公尺	呂子豪（孔仲岐）	五二秒六五	梁威揚（地利亞）	蕭玉光（鳳溪）	鄭恩（拔萃）	鄭志昂（地利亞）	盧志光（陳樹渠）	五十秒一	戚林希路（拔萃）	
千五公尺	譚偉華（地利亞）	四分廿五秒五一	梁栢干（培僑）	鄔偉基（鳳溪）	林煒（培僑）	陳偉文（黃棣珊）	陳宗顯（崇文）	四分十四秒九二	郭漢柱（鳳溪）	
撐竿跳高	廖國雄（鳳溪）	二公尺八〇	陳頌謙（鳳溪）、李春力（鳳溪）					三公尺六七	朱永豪（鳳溪）	
跳遠	周志强（拔萃）	六公尺四六	馮正昌（英華）	郭健敏（英華）	蔡耀武（漢華）	黃昌泰（聖若瑟）	陳偉强（鳳溪）	六公尺七七	朱明（香島）、關景雄（崇華）	
擲標槍	林志强（培僑）	四五公尺九〇	李智業（培僑）	徐武彬（香島）	許國威（聖芳濟）	陳祖榴（鳳溪）	劉翔（香島）	五二公尺四〇	戚林希路（拔萃）	
男子乙組										
四百公尺	黃偉祖（拔萃）	五三秒三五	譚嘉信（拔萃）	梁滿雄（拔萃）	吳怡然（伯裘）	張曉華（拔萃）	廖樂業（鳳溪）	五二秒一五	馮樹才（黃克兢）	
千五公尺	梅劍衍（拔萃）	四分卅一秒四二	黎志亮（張振興）	辛倫欽（英華）	翁漢麟（培正）	葉莊昌（譚伯羽）	吳梓欣（廠商會）	四分卅四秒	歐建國（愛禮信）	
跳高	翁倩松（拔萃）	一公尺八八	廖銳鋒（鳳溪）	李樹勳（英華）	廖自成（鳳溪）	廖子聰（鳳溪）	鄭志明（深水埗）	一公尺八七	唐俊勳（拔萃）	
跳遠	鍾浩銘（拔萃）	六公尺一〇	鄭偉常（地利亞）	關文輝（拔萃）	翁倩松（拔萃）	黃健（陳樹渠）	廖自成（鳳溪）	六公尺五四	唐俊勳（拔萃）	
擲鐵球	陳謀雄（培僑）	十四公尺一〇	陶子興（陳樹渠）	梁樹棠（鳳溪）	高育明（地利亞）	周勇（漢華）	李振華（培正）	十四公尺六一	鍾啓良（高主教）	
擲鐵餅	鄧樂民（陳樹渠）	卅六公尺七八	朱志華（鳳溪）	陳煜明（拔萃）	張偉强（聖若瑟）	戚廉霍士（拔萃）	梁樹棠（鳳溪）	四一公尺五一	張達銓（拔萃）	
男子丙組										
四百公尺	劉偉强（鳳溪）	五六秒九七	李卓華（鳳溪）	陳錦榮（鳳溪）	彊偉榮（英華）	蔡俊業（廠商會）	朱熹晴（聖芳濟）	五五秒	吳紀祖（大同）	
跳高	蔡庭彬（英華）	一公尺六五	劉景山（拔萃）	曾文軍（鳳溪）	唐志冲（陳樹渠）	李奕忠（漢華）	譚政康（張振興）	一公尺八五	劉國祥（長沙天主）	
女子甲組										
四百公尺	伍嘉儀（毓秀）	一分〇二秒四八	蔡少清（德望）	陳美芬（毓秀）	周美鳳（鳳溪）	羅潔怡（德望）	梁美寶（德望）	一分〇秒七一	司徒淑儀（九新法）	
千五公尺	蔡少清（德望）	五分廿四秒五〇	黎淑雯（德望）	周金鳳（鳳溪）	吳秀華（拔萃）	羅曉琳（培僑）	張詠薇（培僑）	五分十六秒七〇	羅曼兒（培僑）	
擲標槍	戴妙娟（拔萃）	卅六公尺七二	葉潔清（德望）	王月瓊（伯裘）	黃應紅（培僑）	何婉儀（拔萃）	周冬雲（漢華）	廿九公尺九七	李淑美（孔仲岐）	首次名俱大會新
擲鐵球	葉潔清（德望）	九公尺卅四	廖鳴（漢華）	周冬雲（漢華）	劉玲（伯裘）	彭家寶（鳳溪）	袁慶美（拔萃）	十公尺八八	姜淑儀（鳳溪）	
女子乙組										
四百公尺	蔡慧娟（德望）	一分〇七秒七七	譚美蓮（德望）	葉煥儀（鳳溪）	梁儀立（鳳溪）	吳敏芝（聖約翰）	許劍虹（毓秀）			
跳高	湯家雯（地利亞）	一公尺六一	黃瀟瓊（拔萃）	許穎汶（德望）	林清華（鳳溪）	林凱茵（德望）	李鳳英（鳳溪）	一公尺四八	陳家寶（陳樹渠）、陳倩萍（陳樹渠）	

愛快羅密歐六型 表達出高雅氣派

愛快羅密歐汽車在這三五年間不斷改良及擴充其中小型房車系列，而一些舊有的車系亦已慢慢地淡出。此中的愛快速及愛快達等就已經停止推銷了。不斷面世的愛快新車則包括有愛快三三型、柔莉葉妲二○型以及愛快九○型等。在中小型的車系中，愛快羅密歐的確做了不少工夫，但它的頂級豪華大車、愛快六型，亦有受到關注，經過改良，追上時代的需要。

・理如・

愛快六型要表達的就是高雅成功的氣派。它不單止豪華，乘坐舒適寬敞，而且時刻亦可以在性能方面滿足你快速靈敏反應的要求。

改良的愛快六型車身線條與舊款相同，但在多處不同的地方，都有顯著的更改。最明顯的是車頭大燈，四盞圓形大燈已改用了方形的水晶玻璃外蓋，除去舊款的凸出膠牛角，並在泵把下加上鑄出的擾流器，配上愛快羅密歐的盾形招牌鬼面罩，整部愛快六型的車頭便完全改觀了。車尾部份更改的地方較少，行李箱蓋原有的匙孔已由巨大圓形的愛快徽章補上，匙孔則暗藏在ALFA六字樣旁邊的膠蓋下，不易為人察覺，減少盜竊的可能。車尾泵把的牛角膠亦被取消，使線條更形簡潔，而新車的車尾泵把更伸長環繞至後輪處。車身兩邊，在泵把的高度處更加裝了粗闊的防擦膠邊，使整部新款愛快六型的車身都得到週環式的保護，而在美觀方面，則予人更修長的感覺。更改過的車款細微部份，對車長亦有些少影響，新愛快六型的長、闊、高度為四千六百七十八點七／一千六百八十四／一千三百九十四點四毫米。

愛快六型（金首衛棄型）的引擎仍然採用六〇度V型排列的六汽缸引擎，口徑為八十八點三毫米，衝程為六十八點三毫米。汽缸的總容積為二千四百九十二CC。每行汽缸由一條單汽缸頂凸輪軸控制對流式的進排氣門。廢氣活門附蒸鎔質，增加冷卻功能。舊款愛快六型採用六個化油器氣化系統，現在則改用保殊的電子燃料注射系統，及電子點火裝置，以改良耗油量。而最大功率輸出，則祇比舊款少少而矣。新車的最大功率輸出為一百五十八馬力／五千六百轉（舊款為一百六十馬力／五千八百轉），最大扭力則為一百五十四點四磅呎／四千轉（舊款則為一百五十二磅呎／四千轉）。

愛快六型馬力龐大，運輸暢順、寧靜，在任何時間都能夠有敏捷暢順的加速表現，極速可達一百二十哩。大型房車在香港好像不能不配用自動波檔似的，這一點，愛快六型亦能滿足到一般港人的要求，它已裝配了一套三前速自動變檔的自動系統，比愛快其他汽車的手動換檔系統，就輕鬆多了。推上推落，檔位都不容易出錯，操作容易並準確。自動變速車型，極速一百零六哩。

懸架系統，前輪為獨立式設計，使用上下A型搖臂，配用縱置扭力桿代替彈簧，其他的裝配則有減震筒及防傾桿等。後懸架則採用廸戴安半獨立式系統，包括有廸戴安橫軸、屈氏連桿、減震筒、捲彈簧及防傾桿等。愛快六型並沒有因為要有大房車的舒適而放棄行車的性能，所以懸架設計偏硬，使在彎角的貼路性能極之良好。後軸還設有限滑差速器，使在高速過彎時，保持貼路性能及循跡性能，不會因內輪離地而影響，車身的上操作特性。

轉向系統為小齒輪與齒條式，備有動力輔助，為速度感應式，在普通行車狀況下，動力輔助效能並不顯著，帮助快速轉彎的感位，但在慢速泊車時，太盤頓覺輕盈，女士們亦不會感覺吃力。轉向系統反應準確，路面感覺亦相當足夠。最少迴旋直徑為十一點二米，極左至極右需要三點七手呔。

愛快六型的煞掣為四碟式，附有真空動力輔助及雙重液壓油路，緊急油路控制前輪。後輪的煞掣碟為內置式，為鎖死車軸式的設計。煞掣系統為漸進式反應，力度强勁，足夠應付二百匹馬力的引擎，故此駕者可盡情駕駛，愛快的煞掣可是提供安全的保障。

錶板的排列，亦有改良的地方。電子速度錶、轉數錶及行針時鐘等，都清晰易讀。其他還有很多提供行車資料的小儀錶及警示燈等。愛快六型的原廠冷氣能夠提供清涼的車廂溫度。愛快對車廂的空氣調節，十分講究，共有八個風口對準擋風玻璃及側面車窗。

車廂內的標準高級豪華設備多，包括電動車窗、中央門鎖、電動收音天綫、車外電動遙控看後鏡、車燈射程高低調校、車門上的未關閉警告紅燈、地圖燈及後窗太陽簾等等。車廂外面，標準的豪華設備當然少不了合金輪圈，大燈水撥及前後霧燈等。

若然你需要寬敞的車廂，豪華的裝置、罕見的款式以及身份的象徵，愛快六型可以符合你的需求。

積架汽車暢銷世界 十月份創歷來新高

本港銷量今年十個月增兩倍四

英國積架汽車在本年十月份的全球總銷量共達三千九百七十六輛，與去年同期銷量二千八百二十五輛比較，增幅高達百份之四十，創下該公司歷來單一個月份銷量最高新紀錄。

在美國方面，十月份的積架汽車銷量高達二千六百一十九輛，益使廠方深感樂觀，預料今年度在美國這個世界最大的積架汽車市場銷量達二萬輛的目標，將可得償所願。

在香港方面，今年一月至十月期內的積架汽車銷量也比較去年同期增加百份之二百四十。

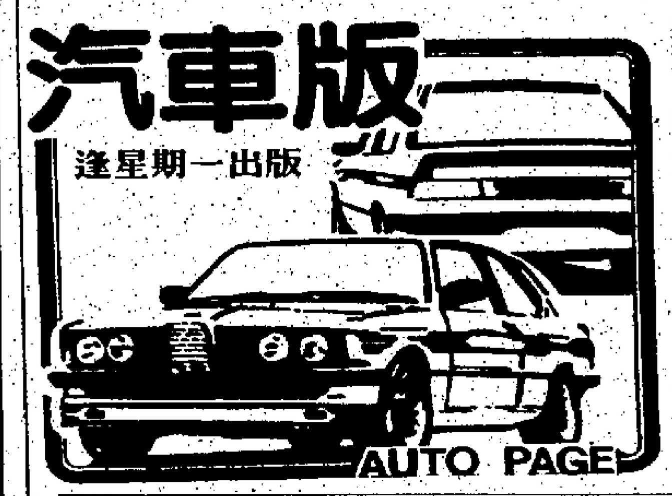
在今年首十個月內，積架汽車的全球總銷量共達三萬零九百七十四輛，較去年同期增加百份之十三，其中英國方面的銷量佔七千二百七十五輛，較去年同期增加百份之七；而澳洲方面的銷量則為九百二十七輛，增幅百份之十五。

萬利車房有限公司

MANNIX GARAGE CO., Ltd.

精工修理各國高級名廠汽車，
工場佔地二仟多呎，服務週到，取價公道。
燒焊噴油，冷氣工程
大驗小修，汽車唧油
電器音響，零件充足
並設有電子儀器檢驗冷氣系統，快捷準確
諸君惠顧，無任歡迎
服務電話：5-487831-2

地址：香港西營盤高街62－66號地下
NO.62-66 HIGH STREET, G/F
SAI YING POON, HONG KONG



越野賽車生力軍 福特RS200

記得雅迪QUATTRO率先掀起了四輪驅動越野賽車熱潮，稱雄於國際越野賽。接着，標緻二零五越野賽車崛起，它採用中置引擎和四輪驅動的構架，反應比雅迪更靈活，一時之間無對手能與之匹敵。相信，標緻的優勢亦不能長久維持，因為雅迪QUATTRO亦已改用中置引擎構架迎戰對手，此外，其他中置引擎及四輪驅動越野賽車方興未艾，投入角逐，而福特RS二○○型正是其中一款勁車。據稱，RS二○○型會角逐今年底的越野賽事作熱身運動，而問鼎八六年的賽事才是它們真正動機。以下是該車的最新簡介：

福特生產了二百輛RS二○○型，作為通過FIA組賽車的認可。正式出賽的RS二○○，將會由福特原廠車手駕駛，功率提升至三百八十馬力。中置引擎設計，令車子的重量分佈形成前後五十比五十，十分均勻，使重心集中在中央，車子反應靈活。

四輪驅動系統的傳動系是致勝關鍵，福特為該車採用三具限滑差速器（最新的黏性偶合那種），傳至前輪的扭力百分比有三種選擇，分別為：百分之零，百分之三十七，百分之五十。其中以百分之三十七比百分之六十三那種為最常用，因為高速行進時重量向後轉移。

引擎由福特BET一七○○改良而來，排量由一七八四CC擴大至一八○○CC。生產型的增壓為零點八大氣壓，壓縮比七點八，二百三十馬力。正式出賽的增壓力為一點二大氣壓，壓縮比七點八，功率提升至三百八十馬力。變速五前速手動。轉向，齒捧與小齒輪。

承引擎及後輪主傳動機構。車頂和車門上框用碳纖維合成材料製造與管狀翻車保護架結合。這副底盤十分堅固，配可調校的叉形桿懸架和鋁鑄支持。四個車輪各有兩套螺旋彈簧及減震器組合，減震剛度的調節範圍比單套減震器組合大。前懸架的防傾桿可由車手調校。製動器採用通風碟。這些裝置與四輪可隨意選擇的驅動方式。

格蘭披治賽車設計師SOUTHGATE給RS二○○特製一副網格狀鋁質薄殼式結構的底盤。前端的延長部分為箱形斷面，用以承載前輪驅動橋；後端的延長部分用以支配合，在越野賽中為車手進行高速駕駛提供方便。

車重很輕，僅為一千零五十公斤左右。在風洞試驗中，風阻系數為零點四，而在車速七十五咪，能對車身產生四點五公斤（前）和六公斤（後）的下壓力。可見車身造形着重從氣流中獲取穩定性。

蓮花七型

皇冠車行最近採用了一具精巧細小的英製車架，並配以一部豐田大型引擎，成功地創造了一輛高速跑車蓮花七型，它的原身是哥連卓文在一九五七年所設計的古典型蓮花車，當時卓文是根據方程式跑車的意念而設計這款蓮花七型，他盡量利用全車空間，車的兩旁空位以造成部份車架，全車重量不足一噸。

這個由蓮花七型及豐田所組成的完美配搭，加上驚人的車速，必定能令您心跳加速。據本公司高級技術人員趙學堅先生表示，雖然整項工作花去了數月時間，實則人手工作只需要兩個月，對於今次的成果，他感到非常滿意。

他說：「在世界上有很多不同的車身配搭各類引擎，而今次的配搭是我所見之中最好的。這輛車車速非常快，貼地性能尤佳，特別是引擎性能非常卓越，在轉彎時車有用甩的現象。

上述的配搭當然有其基本上的困難，其中較為顯著的便是車身與引擎的問題。

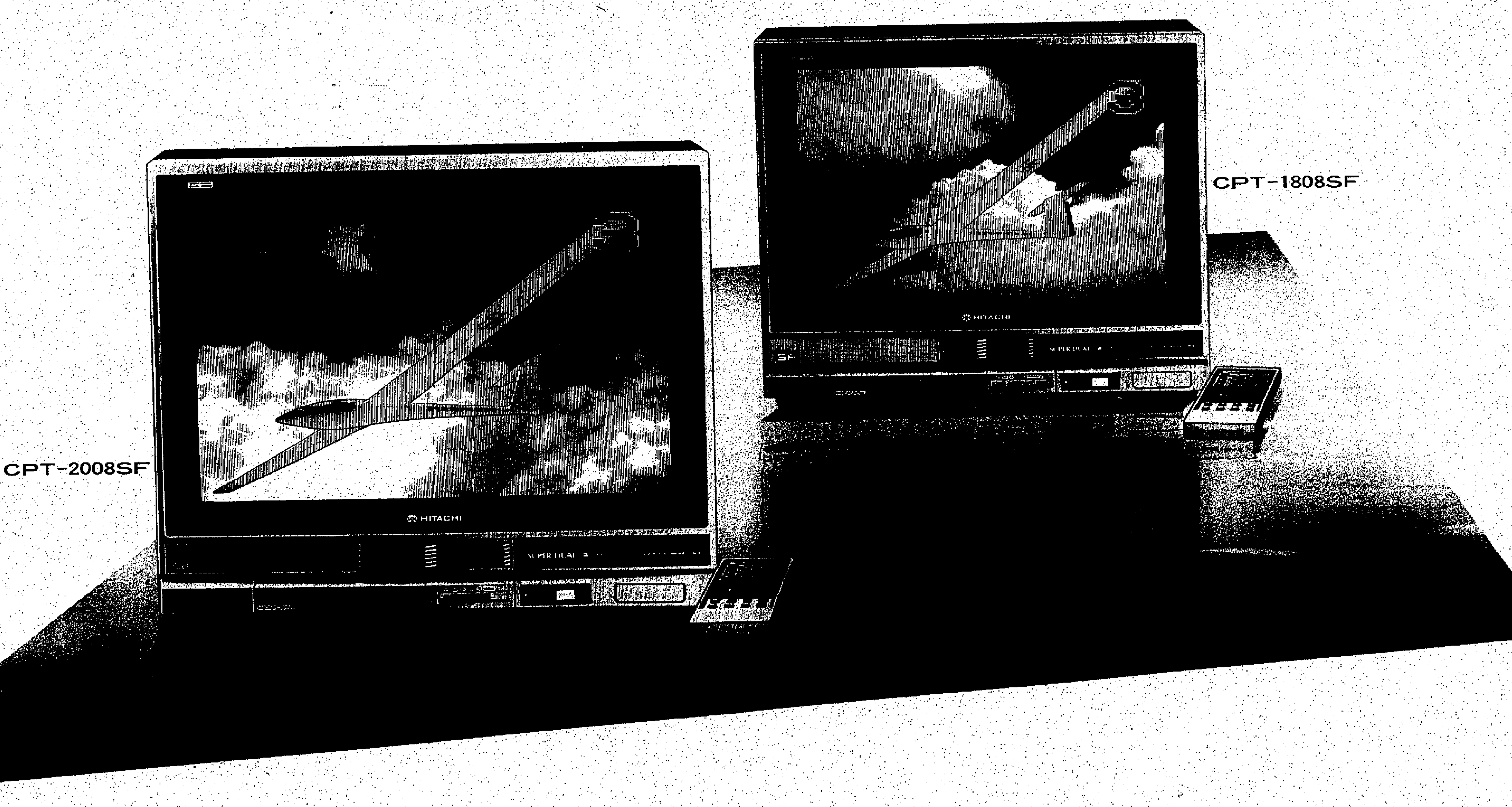
首先，豐田的變速箱面積太大，因此便需要減除部份較次要的車身面積，使有足夠空間放置豐田變速箱。

接着，為配合豐田引擎，所以必須縮減帶動軸的長度，形成了車輛的前部份是豐田產品，而後一部份則是原廠製造。

經豐田賽車專家提議，該款車特別配備有堅硬的賽車引擎支架，而趙學堅先生則負責改變引擎位置，以裝上COROLLA的引擎於蓮花七型內。

此外，還有其他少許的變動。例如，車輛的發電機由右邊移向左邊，同時製造新的發電機支架。變速箱的底部而加了一塊不銹鋼鐵片，以保護變速箱的外殼。而蓮花之燃油泵也改用了豐田的燃油泵。

「SF畫面 更添玲瓏」



日立SF方角平面濾光彩色電視機

SF日立牌彩色電視機，拓展電視科技新領域。
SQUARE FLAT方角平面，畫面更大更清晰。
SMOKED FACE「濾光顯像管」，減低反光度，層次更分明。

- 香檳金色機身，配合現代家居設計
- 子母式全能無線遙控
- 定時關機時間掣
- 螢幕選台及音量跳字顯示
- 香港及中國兩用線路
- 兩路雙喇叭式揚聲器系統

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：長沙灣道72-78號聯泰工業大厦3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高地閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

新界版

城門河污染受三方面影響
急待合力改善

論壇昨展開並巡迴展覽促官民關注
環境保護處需立例授權可望有幫助
分八段試驗已向廿工廠提警告控訴

（特訊）沙田區議會關注城門河污染小組與沙角青少年中心社區行動組合辦「城門河污染論壇暨展覽」，於昨（八）日在沙田沙角廣場舉行，目的為引起沙田居民關注城門河污染問題，向政府反映居民意見及加速當局關注及改善污染程度，並透過活動教育市民保持河道及環境清潔。

區議會關注城門河污染小組趙善炬議員在論壇上促請政府致力解決城門河污染問題，呼籲區內居民齊心合力，不要拋棄垃圾等廢物進城門河。他表示區議會已印備三款海報日內分別在沙田區內張貼，另外印備三款書簽分送區內學童。關注小組將於本月及明年一月間舉辦「我愛城門河」徵文比賽和市中心公園、河畔公園徵聯比賽，藉以喚起區內居民關注。

另一講者沙角青少年中心社區行動組梁志文主席認為：沙田新市鎮是經過詳細設計的城市，無論在居住、交通、社區設施、環境衛生及市容康樂等方面均經悉心計劃；而城門河亦經特別設計成為全港獨一無二的水上活動美麗河道，兩旁伴有鳥語花香的河畔公園。惟因監察及管理方面未能有效地針對污染來源，致令這美麗的河道，成為一條糞便污物充斥，令廣大沙田居民日常生活受影響，對市容衛生、居民健康均受到威脅。他呼籲當局正視及盡速改善污染問題，公佈城門河污染資料，以證實是否適宜在短期內開放給市民使用，來保障大眾的健康。

我愛城門河 勿拋入廢物
區議會小組舉辦徵文

研究顯示各段程度不同

香港中文大學新亞生物系高級講師麥繼強謂：於一九八〇年至一九八一年間，對城門河下游介於賽馬場及沙田污水處理廠間進行過一個研究，所得結果總結如下：（一）酸度——酸鹼值介乎七．九與八點四之間，所以水略呈鹼性。（二）溶氧值介乎三點至五點八，所以顯示水中氧氣十分低。（三）能見度是介乎一及一又四分三，所以河水十分混濁。

在火炭前城門河那一段，大腸桿菌數每百毫升河水是一七〇〇〇，當接近吐露港口近中大，數目逐漸減少，出口地方濃度更跌至每百毫升六十。介乎大圍火車站與最後一道橋之間的城門河，大腸菌數則高很多，由數十萬以至一百萬。

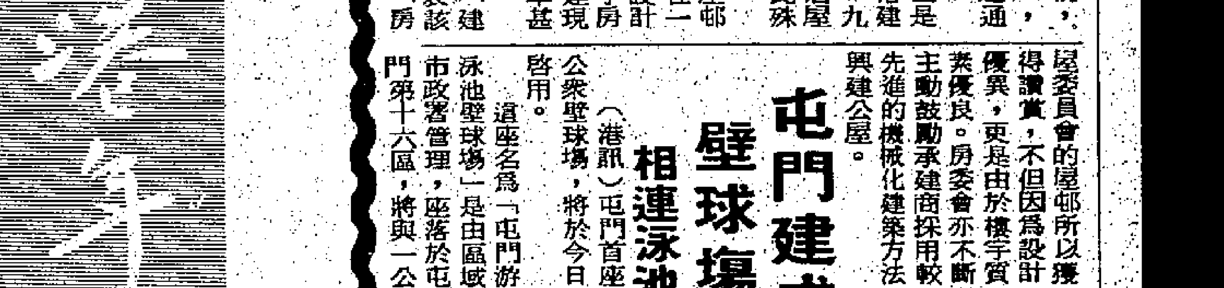
根據國際衛生組織安全標準，食水每百毫升不得超過一個大腸桿菌，泳池的水每百毫升可容許不超過一千個，而釣魚水域每百毫升最高不可超過五千個。

環境保護主任麥樂嫦講述造成城門河污染的原因有三：（一）工業廢水；（二）農業廢料；（三）居民污水。當局已將之分成八段進行試驗，計為白田、禾輋、火炭、馬場、亞公角、沙角及田心；其中以火炭區工業污水排出最為嚴重；有關方面已發出二十封警告函及提出控訴。並謂：希望在法例通過後，環境保護處得有權力後，可望對改善城門河之污染有所幫助。

論壇中居民亦向各講者詢問污染實情，要求加速改善污染情況。

在展覽圖片中，亦顯示城門河確實受到多方面污染。

城門河污染情況圖片展覽會由昨（八）日起至三十日止，將在沙角邨、禾輋邨、新翠商場分別巡迴展出。（木）



城門河污染論壇暨展覽昨在沙田沙角邨舉行，圖為論壇上講者

大澳五團體聯函 齊反對小輪加價

要求離島政務專員會晤表達心聲

（特訊）大澳五個民間團體已致函離島政務專員吳偉聰，要求派代表面晤，轉達當地居民反對油蔴地小輪申請加價的心聲。

該份下款由大澳居民聯誼會、大澳民安促進會、大澳漁民互助社、大澳兄誼龍舟體育會及大澳華商會聯函的內容指出：大澳位於大嶼山西陲，居民支付交通費之負担比任何地區為重。去年油蔴地小輪以大澳乘客不足為理由而將香港至大澳綫取銷，從此大澳與其他鄉村淪及屯門等地之日常交通陷於斷絕，沉重地打擊當地經濟，至今一蹶不振，居民深為憤慨。

函件又引述居民指出該公司現在航行由香港至梅窩之航綫盈利大為可觀，為什麼要強行轉嫁負担於離島居民身上？

這種做法無疑是扼刹離島大澳地方的發展。

對於交通諮詢委員會表示原則上同意加價，五團體引述居民對此項決定批評為刦貧濟富，置離島區居民的權益而不顧。

五團體綜合大澳居民意見，向政務專員提出下列四點要求及意見：（一）我們大澳居民強烈反對油蔴地小輪無理加價。（二）要求政府有關當局拒絕批准油蔴地小輪對離島航綫的加價。（三）要求政府有關當局責成該公司應改善梅窩至中環航綫的服務。（四）要求離島專員給予我們全力的支持。（新）

攀山總會開幕 提高健身水準
布政司鍾逸傑讚譽

（特訊）布政司鍾逸傑昨讚譽香港攀山總會集中進行攀山活動，提高健身和安全的水準。鍾逸傑昨日在西貢主持該會開幕禮時指出：香港攀山總會舉辦越野大賽，藉以慶祝該會的成立，真是最適合不過，因為攀山這項運動所需要的，正是充沛的精力和強健的體魄。香港攀山總會雖然在三月正式成立，但在過去十八個月來，已舉辦了多項令人矚目的活動，計有陸上安全運動日，有關攀石的幻燈片和講座，以及攀山技術課程。該會亦為攀山教練安排急救訓練班，並為感化人員和接受感化的青少年舉辦攀石訓練班。

他又稱，攀山是登高遠足的樂趣，在其他人來看，攀山或者是翻山越嶺的壯舉。但對每一個人來說，攀山這項活動可以使我們有機會欣賞大自然孤寂壯麗的一面。攀山總會將會在香港集中進行這些活動，提高健身和安全的水準，並將攀山的樂趣帶給更多人。至於那些喜歡刺激的人，攀山總會可以帶他們到世界各地，攀越羣山峻嶺。而令我們感興趣的是，我們之中一些較富冒險精神的攀山人士，已先後在喜馬拉雅山、新畿內亞和非洲等地，完成登峰的壯舉。

最後鍾氏深信，香港攀山總會一定能夠達到既定的目標，將攀山樂趣帶給更多人。

葵涌林士德室內運動場 下週一暫封

（港訊）葵涌林士德室內運動場將由下星期一（十二月十六日）起暫停開放，以便進行燈光系統改善工程。

區域市政署發言人表示，上述工程預料約需兩個月完成。在運動場封閉期間，區內市民可使用北葵涌鄧肇堅室內體育館之各項設施。

發言人說，一俟工程完竣，署方即盡快公佈林士德室內運動場之重開日期。

沙角區慈善足球賽 響應東華屋邨籌款
六隊爭逐友誼第一

（特訊）沙田沙角區為響應東華三院一九八五屋邨籌款，區內一羣熱心人士特組織一「沙角區慈善足球比賽」，響應參賽隊伍共有六隊，計為：愉城、沙青、雲雀、沙燕、美龍、金沙角；各隊皆本着籌款及友誼第一，比賽第二的精神，為貧苦大衆盡一點棉力。是次比賽共有兩大獎項，分別是由沙田區議會主席吳燦林太平紳士送出的「冠軍獎」及立法局議員黃宏發送出的「最高籌款杯」各一座。比賽採淘汰制，結果，在冠軍爭奪戰中，沙青隊以聯絡技術氣力皆佔上風，以七比一獲得「冠軍杯」，至於「最高籌款杯」則由金沙角以四千三百三十元零六毫得此榮銜。此次比賽所得善款共一萬一千三百二十元，全部捐東華三院。（木）

離島巡迴長跑競賽 坪洲二百健兒角逐

（特訊）離島區巡迴長跑競賽之坪洲長跑賽已於昨日舉行，參加該島賽事的健兒共二百多人，賽後由離島區議會主席林偉強，離島政務主任彭立仁及區域市政署離島區文康主任譚伯行主持頒獎典禮。

坪洲區賽事共分邀請賽，男子組及女子組三項，其中男子及女子組冠軍跑畢全程所需時間分別為十三分廿七秒及十五分五十八秒。

各組優勝者名次順序如下：（一）邀請賽：長洲健運、長洲警署、石壁懲教所。（二）男子組：張國明、馬世棠、楊志明、袁思明、歐陽健文、陳華貴、葉啓德、吳偉均、余儀輝、冼志華。（三）女子組：趙碧君、譚麗明、黃惠貞、高鳳玲、鍾麗娟、張金翠、梁慈芬。

離島區巡迴長跑競賽分大嶼山、南丫島、坪洲及長洲舉行，其中大嶼山及南丫島的賽事已於較早前進行，長洲區的賽事已定於明年一月五日舉行，除各區設優勝獎外，並設四區積分賽。

昨日全體健兒首先齊集坪洲碼頭廣場，並由離島區議會主席林偉強的夫人主持鳴槍起步儀式，各健兒遁路線繞過最高山脊後，並以坪洲志仁學校為終點。

區議員促重修加建坪洲球場設備
解決離島青年對場地急需

離島區巡迴長跑競賽由離島區議會、離島區體育會、區域市政署及離島警民關係組合辦，昨日前往觀禮者有鄺炳有太平紳士、莊朱才、陳瑄、李強、陳榮、黃維坤、鄺國鑑、史蒂文警司、岳華禮、馮樂國、陳貫沛、黃乃彭、關定政、黃文亮、黃開榆、陳衞強、李錦倫、李國華、應忠欽、鍾盧婉文、周銘強、阮麗嫦、李錦顯。（新）

，隨即並舉行頒獎典禮。

離島區議會坪洲民選區議員鍾文韶於致開會詞時指出由於離島區的場地限制，發展體育運動倍覺困難重重，尤以坪洲為例，無論室內及戶外運動場地都甚缺乏。

鍾氏認為當前急務是早日重修坪洲山頂籃球場，加速實現在遠東大厦附近之籃球場興建計劃，實有所需要。

他又希望有關政府部門能重視離島區青少年的身心發展，在區內多建各類型運動設施，並且協助組織青少年文娛康樂活動，從而使他們能夠獲得均衡成長。

屯門兆康苑設計獲銀獎
在本港建築發展放異彩
特色為居民專設大公園

（港訊）位於屯門的居者有其屋苑兆康苑，在建築和設計方面，都採用了最出色的建築學概念，在香港的建築發展上放一異彩。

兆康苑是目前全港最大的居屋苑，由現年三十九歲的房屋署高級建築師麥端良負責統籌設計，於本月三日獲得香港建築學會頒授最高榮譽的銀獎。

麥氏說，他設計這個屋苑時，是揉合了三位建築界巨擘的設計意念來構思的。

他說：「大家可以把我當為三位建築大師的追隨者。他們是瑞士的尊納哥（CHARLES EDUARD JEANNERET），又名哥布西亞（LE CORBUSIER）或綽號烏鴉（THE CROW）；蘇格蘭的麥景陶（CHARLES RENNIE MARKINTOSH）及美國的韋特（FRANK LLOYD WRIGHT）。」

來自蘇格蘭格拉斯哥的麥端良，對於建設新市鎮具有豐富的經驗。他來港前，曾於一九七八年參予興建享有盛譽的金馬諾新市鎮，該處距離格拉斯哥有十四哩之遙。

麥端良說：「我在設計兆康苑時，努力使各幢樓宇與自然環境配合，避免產生特兀的感覺，而且與屯門谷的天然美景相結合。

「兆康苑的設計獨特，所有景物透過類似泥土和楓葉的統一色調，融成一體，表達出一種輕柔、溫暖和生機蓬勃的氣氛。」

麥氏說，兆康苑最大的特色，就是擁有一個設於苑內、完全屬於居民的大公園，而且公園內的一草一木，甚至路橋、廢紙箱、燈柱、枱椅等都是經過精心設計，一氣呵成，就是乘涼的花棚也仿如天然的一般。

「該苑的標誌，好像一個盛滿了飯的碗，象徵着居民的理想——豐衣足食。」

房屋署助理署長（建築事務）潘承梓說，該苑雖然擁有一個偌大的花園，但人口比例保持正常，現時該苑的二十幢緒色的樓宇，住有居民二萬人。

潘氏說：「現時興建中的輕便鐵路系統，將來亦會經過兆康苑，屆時將會有行人隧道通往輕鐵車站。」

他說：這次已經是房屋署第四次獲香港建築學會頒發銀獎。一九八一年沙田另一個居屋苑——穗禾苑亦會獲此殊榮。

而另一個公共屋邨——沙田美林邨，則在一九八二年獲頒建築設計優異獎。這都說明了房屋署的建築師在興建現代化屋邨方面，水準甚高。

房屋署副署長（建築事務）孟志凌代表該署接受獎項時說：「房屋委員會的屋邨所以獲得讚賞，不但因為設計優異，更是由於樓宇質素優良。房委會亦不斷主動鼓勵承建商採用較先進的機械化建築方法興建公屋。

「同時，為了保證屋邨提供盡可能美好的生活環境不因時間而失色，房委會亦採取一系列措施，包括設立物料試驗所來保證樓宇的質素。」

屯門建成首座壁球場今啓用
相連泳池五月亦竣工

（港訊）屯門首座公眾壁球場，將於今日啓用。

這座名為「屯門游泳池壁球場」是由區域市政署管理，座落於屯門第十六區，將與一公眾游泳池相連，共佔地二．二五公頃。

署方發言人表示，場內共有四個壁球場，後面為玻璃牆壁，對外是觀眾台，這種設計以便利表演、比賽及訓練之用。此外亦有更衣室、公厠及訂場處。

壁球場開放時間為每日早上七時至晚上十一時，星期日及公眾假期照常。

至於與壁球場相連的游泳池，將於明年五月建成。整個計劃耗資三千八百七十萬元。

市民如欲預訂場地，請在辦公時間內，致電〇—四五一三〇八六、或〇—四五一三〇八九與屯門辦事處聯絡。

長洲小童足球聯賽
十四隊展開競逐

（特訊）長洲區小童分組足球聯賽已於昨日假長洲山頂運動場展開，參加此項賽事的隊伍共有十四個，並分少年及小童兩組作賽，全部賽事會於未來兩個月內舉行。

是項比賽由離島區議會及長洲小型足球總會主辦，昨日邀請長洲鄉事委員會正副主席馮北泰、陳榮、鄺炳有太平紳士、離島文康主任譚伯行、區議員李惠芳、馮子庚、黃維坤等主持開球儀式。

參加此項比賽的十四隊隊名為比拉路、歡覺、超越、學研、小加菲、小舢板、歡覺、小新秀、公立、思高、少村、舢板少年、小柏盛、新秀。（新）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫 葉玉欽推拿專科
血壓頭暈 筋肉攣縮 跌打舊患 坐骨神經 頸背腰痛 脊骨彎凸 鼻病失眠 心胃氣痛 手脚麻痺 週身骨痛 各部肌肉 結硬痛症 無須服藥 推拿治本 家傳推拿 與衆不同
旺角砵蘭街163號11樓E座
請電預約③856536無病勿問

美國自動運水無縫魚缸 增生活情趣 添豪華氣派
港澳總代理：通惠電業公司 香港禮頓道2-6號

鄉村飯店
汪顧月琴主理 全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
荷蘭．葡國．巴西．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲國
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

堪輿命名 老牌 包貴夫
風水．命名．擇日
掌相．測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座
（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛
研經 佛教與人生
免費入座．不設募捐．歡迎各界蒞臨研討。

新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。
0—4986489　0—4986480

珍珠肉進補
常吃滋陰女士養顏，孩童益智除痰定驚，老人明目安神鮮凍空運50元磅煲燉鮮甜，多少送電0—784680
分銷處①中環中央街市133張霖記②灣仔交加街15成興凍肉③北角馬寶道1K華興兆記④尖沙咀加連威老道30豪達森記⑤廣東道850忠興⑥紅磡庇利街新泰超市⑦啓明街啓民凍肉⑧寶其利街寶利食品⑨旺角鼓油街50順昌（花園街口）⑩弼街72號漢記（近花園街）⑪水渠道36成利行超市⑫荃灣街市二樓M18慧明凍肉⑬屯門街市M14針記凍肉⑭元朗亨業圻記（大大皮鞋對面）

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
數十年 頭痛 特效藥 祛風歸地丸

澳洲 活士薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽 特別有效
全球大藥房 總代理 H四四四一八二

AMANO 安勉勞自動打時機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

四代老牌 名震中外
虎年財運掌相風水書將出版請留意
名師 鍾應堂相掌命家 精批命運 風水姓名
儒家秘學、撞論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 預約電K665528

避彈衣
永安祥國際有限公司代理各國之避彈衣及各類求生用品，前者能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。後者種類繁多，歡迎各階層人士及菲律賓、泰國莊口採購。有意者，請到中環永樂街七號4字樓或電：H四三〇三〇三查詢。

吳國平
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
個別教授 自我催眠療法
集中精神．鬆弛身心．穩定情緒．改善自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

專門中醫 哮喘 李靜波 獨步專醫
本人行醫三十餘年獨步專醫哮喘斷尾凡患哮喘屢醫不癒速來醫治保證斷尾決治癒後報章刊姓名相片鳴謝者逾百宗有報為證
旺角彌敦道五八三A閣樓十至六時電話846696

東風傢俬公司
嶄新貢獻
買家喜訊 特設分期 各國傢俬 美觀價廉 專為居屋 住戶設計 歡迎參觀
北角渣華道60A—60B地下
電話：5662697．5662634

黃飛鴻門徒鄺祺添授男
鄺傑
跌打駁骨 胸背隱痛 風濕時痛 養廉速效
荷李活道165號二樓
電話：H四四〇六八九 H四三八七二
診症：上午十至十二時 下午一時半至五時半 星期日下午休息 公衆假期照常（逾時約）

學生頭上生虱．校方同感頭痛
頭虱仍在寄生肆虐
醫務署促集體預防
天氣雖然轉涼．繁殖力量未斂
憑學生證免費領取學生家長亦可代領
本行代理英國藥廠特製頭臘可治頭虱日用少許亦可預防
請撥電話⑤437242查詢 到取頭臘及洗頭水實際試驗贈完即止
地址：香港蘇杭街91至97號東利大廈16樓A座

美洲 汽車焗油
車身燒焊．代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下 中華工業大廈
K-7133938　K-7128981

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，揉合週世界．享譽國際一流婚姻服務
眞善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165號1樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

1985 香港年鑑
全書分十六類 內容包羅萬有
簡介 居住須知
每冊港幣肆拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂書者請前來取書
詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋、購買居屋，分期付款計算辦法、法例並提出有關對付違例建築，加強大廈管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。
◁各大書局均有代售▷

本港新聞

目前距離地球五千七百多萬哩 哈雷回歸再露鋒芒

著名的哈雷彗星是人類已知的九百多顆彗星中最大及最光的一顆。這顆以十七世紀天文學家埃德蒙·哈雷（ＥＤＭＯＮＤ ＨＡＬＬＥＹ）爵士命名的彗星目前已出現於天際，只要知道約略的位置，利用普通的雙筒望遠鏡已可輕易找到。十一月廿七日哈雷彗星距離地球五千七百七十萬哩，這是它一九一〇年以來第一次接近地球。明年二月它過近日點時才消失於太陽背後，其後它將遠離地球，繼續向着冰凍的太空深處運行，一直到二〇六一年才再次出現。

今次為第卅六次回歸

這次哈雷彗星回歸已是人類記錄到的第三十次。雖然它只是在最近的兩次回歸才被冠以「哈雷」這個名字，它相信是地球上有史以來最多人見過的天象。

今年年底至一九八六年初哈雷彗星繞過太陽這段漫長的路程將是歷史上最多人找尋、觀測、研究和拍攝的天象歷程，當明年春末它遠離地球而日趨暗淡消失之際，它已被天文學家利用地面上、大氣層及太空中的望遠鏡量度、拍攝及分析過不知多少億次。

加州巴薩典那噴射推進實驗室的雷蒙·紐寶（ＲＡＹＭＯＮＤ ＮＥＷＢＵＲＮ）說：「當哈雷彗星最接近我們時，世界上最好的二百多座望遠鏡將會同時觀測它，歷史上從未有過這樣的盛況。」

哈雷彗星是天文學家熱衷研究的一顆彗星，除了因為它十分之大及光亮，仍然擁有大量可揮發的物質外，亦因為它是唯一已計算出準確軌道及過往每次回歸均有良好表現的流離彗星。

蘇聯計劃動員十個主要的天文台觀測哈雷彗星，甚至將兩座較小的望遠鏡搭至南美洲，以爭取更佳的觀測條件。為了研究哈雷彗星，英國已在加納利群島建造了一座大型望遠鏡，而一個歐洲財團亦已在西班牙南部建造了一座新望遠鏡。美國所有大型天文台將會同時觀測哈雷彗星，這些天文台包括了設在夏威夷最大的四座望遠鏡。因為這裏的緯度是北緯十九度，是美國國境內觀測哈雷彗星的最有利地點。

天文學家研究焦點

哈雷彗星已成為目前世界上各天文學家的研究焦點。他們正力圖揭開彗星的秘密，尤其是哈雷彗星可能蘊藏着宇宙最初形成時的綫索。

彗星是太陽系中最奇異的成員，它們最少亦有太陽系那樣年老。雖然彗星看來好像是拖着烈燄、燃燒中的星星，但根據現時的理論，它們是由夾雜着石粒微塵的原始冰塊所構成。這個「骯髒的雪球」相信是在太陽系誕生時一同形成。

儘管彗星看來似乎來自太空深處，實際上它們全部位於太陽系附近。一些圍繞着太陽運行；其他則停留在一團由一千億冰球所組成的奧特雲內（奧特是一位荷蘭天文學家）。

在太空深處，哈雷彗星只不過是一團冰凍而毫無生氣的冰塊與塵埃。當它接近太陽時，由太陽不斷噴出的幅射（太陽風）把彗星只有哩多闊的彗核的表面冰塊蒸發，形成了巨大的彗髮或彗頭，同時亦噴埃及氣體向外吹出，形成一條背着太陽的彗尾。彗尾的光芒是由陽光的反射及經由陽光加熱的氣體所發出的螢光所組成。因此哈雷彗星每經過太陽一次，顯露其光采的同時，它便損失了好些物質。

彗星起源未有定論

彗星的起源問題在幾個世紀以來一直吸引着人們的注意力。一個中古時代的理論認為所有彗星都是在天際前後移動的同一個大體。早期有些天文學家推想彗星是由巨大的木星與土星爆發出來。一些十八及十九世紀的天文學家考驗及這兩個行星沒有活火山存在的證據，改而認為彗星是由木星的月球爆發出來。

事實上木星亦會對所有彗星產生影響，如縮小較適遠彗星的軌道，或當彗星與木星接近時改變了彗星的正常軌道。哈雷在彗星天文學的一個重大貢獻，就是他在預言「他」的彗星會在一七五八年回歸時，曾把木星攝動的影響計算在內。

根據噴射推進實驗室的當勞·基·易文士（ＤＯＮＡＬＤ Ｋ·ＹＥＯＭＡＮＳ）推算，由於木星的攝動，哈雷彗星這次過近日點的時間提早了八·六小時。

唯一一件科學家認為肯定的事是所有彗星看來都是來自太陽系外的同一地區。易文士稱「如果你研究所有可見彗星的軌道，你會發覺它們絕大部份似乎來自太空中同一個距離——約等於太陽至冥王星的距離的一千倍。」

彗星應隸屬太陽系

現時天文學家仍未發現有任何彗星來自更遙遠的恆星際空間，甚至來自一顆較近的恆星。易氏續稱：「我們從來未有觀測過一顆恆星引力範圍逃逸出來的彗星，這些星際彗星應當擁有雙曲綫軌道的速度。但直至目前，我們在這方面仍未有所發現。」這些證據表明彗星是隸屬我們太陽系的。如果它們來自太陽系以外，那麼它們原先怎樣離開我們的太陽系呢？易氏有這樣的解釋：「彗星離開太陽系的方式很可能與它們進入太陽系時的方式相似。它們可能是太陽系內那些巨大行星形成時期內一顆一顆地被它們巨大的引力踢出太陽系。」

如果這理論是正確的話，彗星是與太陽系外圍的巨大行星同時同地形成。這些行星擁有構成彗星的同樣氣體及冰塊。另一項推論則認為天王星與海王星是由以百萬計的彗星所組成。哈佛大學的弗烈·惠普（ＦＲＥＤ ＷＨＩＰＰＬＥ）更進一步認為所有行星都是由彗星所組成，而形成行星後遺留下來的碎石冰塊亦是彗星。

彗星很可能是在形成太陽系的原始星雲塊中某處形成，它們有可能比行星更早形成，或在同一個時期形成，甚至比行星稍後形成。它們亦可能是由附近一顆恆星在誕生時的氣體與塵埃中凝聚而成。不論是由太陽系星雲或鄰近恆星星雲中形成，彗星似乎起源於距離地球四千萬個天文單位處（一個天文單位相等於地球與太陽的平均距離）。

俄人首先發現彗星

第一個發現這個彗星牢獄存在的天文學家是蘇聯人凱恩士·奧廸（ＥＲＮＳＴ ＯＰＨＫ）。他早於一九三二年從計算中發現在太陽很遠的距離外存在着一大團地球見不到的彗星。這團彗星雲自太陽系形成以來，已一直凍結在遙遠冰冷的太空深處。

一九五〇年荷蘭天文學家貞·奧特（ＪＡＮ ＯＯＲＴ）研究了幾顆相信是第一次繞過太陽的彗星的軌道後，發現它們全部都由太陽系最外的冥王星之外而來。他的計算顯示有多至二千億顆彗星可能存在於圍繞着太陽一個半徑達四千億哩的球形區域內。這項發現證實了十七世紀天文學家祖漢斯·刻白爾（ＪＯＨＡＮＮＥＳ ＫＥＰＬＥＲ）「天空中的彗星多於海裏的魚兒」的猜測。

現時一般天文學家均相信奧特雲的存在，盡管他們見不到那些彗星。那些無名的彗星在這個宇宙深淵中靜靜等待，直至一顆恆星在奧特雲外一至三光年處經過，才將彗星吸引出來，開始它向太陽進發的二百萬年旅程。在奧特雲內的很多彗星與太陽的距離可能是太陽與最近恆星距離的一半，但這已足以使它們被路過的恆星影響而改變其原有軌道。

其他的彗星可能較接近我們太陽系的邊緣，因此在太陽系外圍的較大行星足以把這些彗星吸引而向太陽推進。易氏相信有一種無形「力量」在不斷產生作用，補充彗星的數目，使這個數目維持在一千左右。紐氏亦認為由於太陽系內部行星的引力作用，最少每一百年將會有一顆彗星被吸入，以補充短期彗星的存量。

彗星因何光亮壯觀

有時天空中會出現一些突如其來，異常光亮壯觀的彗星。這些似乎來自無形的彗星很可能來自奧特雲處。一顆剛巧經過的恆星把這些彗星從奧特雲中釋出，這些彗星「新丁」以高速進入太陽系時，經歷了急劇的變化，做成壯觀的姿態。這也正好解釋一顆名叫威斯（ＷＥＳＴ）於一九七六年發現的彗星為何會如此光亮及其後碎裂成為四顆彗星。

加州理工學院天文學家埃·丹尼遜（ＥＤ ＤＡＮＩＥＬＳＯＮ）是其中一位被回歸中的哈雷彗星所吸引的天文學家。他的工作地點位於聖地牙哥市東面高山上的帕勞馬天文台。

一九八二年十月十六日他與其他八位預留了該台二百吋口徑望遠鏡觀測時間的天文學家一起努力，成功記錄下哈雷彗星，成為今次發現這個人生難得一見彗星的第一人。

哈雷彗星上次回歸後於一九一一年五月底消失，並逐漸遠離太陽，速度愈來愈慢，直至四十年前太陽的引力再次把它吸向太陽方向。四十年來，丹氏及他的同事過去兩年來一直找尋哈雷彗星的踪影，但未有成功。那晚天朗氣清，同時沒有月光干擾。他們把巨大的望遠鏡指向小犬座。在預測的位置上他們發現一個可疑星體。這個星體正以預測的速度向預測的方向運行。要決定它是否哈雷彗星，必須等待下一次觀測。

三天後，丹氏已準備好再次觀測，可惜在預計的位置上剛巧有一顆光亮的恆星，掩蓋了可能是哈雷彗星的星體。他惟有將望遠鏡指向三天前可疑星體出現的位置拍攝，發覺可疑星體已不再存在。「這是另一個證明彗星的方法，因彗星是會移動的。」他後來補充說。

在發現時，哈雷彗星距離我們二十一億二千七百萬哩，這是歷史上發現時最暗及最遠的彗星。

美不派太空船觀測

觀測哈雷彗星繞過太陽後的最佳方法是利用飛近彗星的太空船上的儀器。明年三月歐洲太空局的「喬圖」號太空船、蘇聯的兩艘太空船及一艘名為「行星Ａ」的日本太空船將會到達彗星附近。

一些美國天文學家對於美國沒有派遣太空船觀測哈雷彗星感到意外及失望。康乃爾大學的約瑟·偉維加（ＪＯＳＥＰＨ ＶＥＶＥＲＫＡ）在談及哈雷彗星時曾表示：「我們的祖先當年在洞穴中會對着這個在天上的奇異天體感到憂慮，但我們的子孫則可能不會原諒我們這一代。」

黃衍蕃節譯自一九八五年十一月廿四日英國衛報

各界自由僑團籌祝 開國七十五年元旦

（港訊）香港各界自由僑團目前舉行慶祝中華民國開國七十五年元旦大會第一次籌備會議，出席僑團代表逾百人，公推盧光磊担任籌備會主席，呼籲僑胞加強團結，支持香港政府推行代議政制，走向民主法治之途，才能保持香港繁榮與安定。

繼由易平報告慶祝大會計劃及大會收支預算。陳靜林提名大會各部主要職員，獲得一致通過：大會主席盧光磊，首席會長周惠良，第一副主席袁碭照、第二副主席盧偉文，第一會長黃培才，第二會長許仁生，名譽主席陳靜林，大會顧問陳德才，張寒松、何家驊，並通過是日在九龍彌敦道國際酒樓三樓下午六時雞尾酒會招待嘉賓，七時舉行慶祝元旦大會，席金每位六十元，全場洋酒招待，並為增加熱鬧氣氛起見，由熱心人士捐助名貴獎品甚為豐富，屆時憑席券抽獎，即席並推選副主席、會長、主席團等，甚為踴躍，歡迎未出席僑團及自由人士，推舉更多副主席，會長及主席團等職位，大會除在酒樓外蓋搭巨大牌樓之外，更在香港時報及萬人日報第一版，刊登全版賀啓，為便利大會工作易於推動，分工合作起見，並推定秘書處秘書長易平，副張植森，俞秉雄，總務主任蔡曜華，副麥志榮，區偉林，財務主任由主席兼任副周嘯華，余文，餐務組，會振東，謝明儀，李世亮，張天驥，宣傳組，馮兆堂，神州社，公關組，梁偉民，羅子卿，稽核組，程炎，張達良，節目組，社青中心，青鋒社，接待組，社青中心，佈置組，榮光聯誼會胡慶榮，蔡庸，各項工作經分別積極進行，日間再召開第二次籌備會議，以檢討工作之推進。屆時希望愛國僑胞熱烈參加，購買席券請向秘書處袁小姐定購，地點：九龍太子道一四一號長榮大廈九樓F座，電話：三—八一七—八三三—八一五五九五。

會計業人才需求甚殷

（港訊）職業訓練局發表之八四年會計業人力調查報告顯示，在未來幾年內，會計師事務所，商業及服務行業等機構將需要更多具備資歷的會計師及會計人員担任主管級工作，以應付不斷增加之人力需求。

報告結果亦顯示，服務於受調查行業的會計人員數目，比兩年前增加了百分之廿。

這項調查由職業訓練局屬下之會計業訓練委員會進行，接受調查的機構包括會計師事務所，政府部門，商業及服務行業和工業機構四大類。

訓練委員會根據調查結果預計，會計業人力在一九八五年將增加百分之五，而在一九八六年也會有百分之三的增長。

在比較一九八二與八四年的調查結果時，發現在過去兩年內，商業及服務行業機構和會計師事務所內的經理級職位數目大量增加，增幅分別為百分之七十四及四十七。會計師事務所的主管級職位方面，與八二年比較，亦有百分之三十五的增長。

訓練委員會發言人建議，有關之教育及訓練機構應訓練更多具備資格的會計師及助理人員，以配合這方面的人力需求。

調查報告又發現會計師事務所的空缺率及流動率比其他類別的機構為高。

發言人指出，原因可能是會計師事務所一向是訓練會計人材的地方，而工商機構則喜歡聘用這些受過良好訓練的主管人員。這情況亦反映出工商機構內部沒有合資格的主管可獲提升担當經理職位。此外，亦顯示很多機構尤以工商業方面，未能訓練自己職員担當經理的工作。

二百多名老人 一共六萬千歲 參加舞蹈比賽

（特訊）由九龍城區議會及九龍樂善堂贊助，九龍城區老人福利康樂聯會，聖匠堂老人福利中心，九龍城政務處及市政局合辦之第五屆全港老人舞蹈大賽，前（七）日下午二時假紅磡高山劇場舉行，請九龍樂善堂副主席張念平，區議會社區建設委員會主席周彼得，九龍城政務主任唐芷青，市政總署高級文娛主任羅德星，社會福利署九龍城區副總福利主任陳鍾靜嫻，聖匠堂老人福利中心管理委員會主席深熾靈主禮。

大會主席顧思聰致歡迎詞稱：全港老人舞蹈大賽，乃九龍城區老人福利康樂聯會所創辦，旨在增強老年人自信心，提供與各參賽隊伍互相觀摩；今年參賽隊伍，共有十八個機構，其中十四間老人中心，四間老人院，參賽人數共二百二十一名，包括男性卅三名，女性一百八十八名，最高齡參賽隊伍，平均年齡為七十九點九一。全部參賽者年齡總數字為一萬六千一百零一歲，舞蹈項目分為土風舞，現代舞，健體舞，中國舞，西方舞，韓國舞多種。此次比賽工作得以順利進行，有賴於政務署，市政局，聖匠堂及榮募堂各機構及立法局議員許賢發之支持，更蒙鄧孟妮舞蹈名家，市政局舞蹈團技術總監，麥秋先生及本會委員英磊教授担任比賽評判，而台前節目主持人黃桂林担任司儀本人謹代表大會致以衷心謝意。

周彼得主席致詞指出：老人舞蹈大賽已進入第五屆參與人數一年比一年增加，可見此項活動已經引起老年人的興趣，由於現時社會福利署所釐定之老人服務標準，仍有不足之處，因此，九龍城區議會對此項問題亦會作出考慮和關注，務求為老人福利而提供更大貢獻。

席間顧思聰主席陪同主禮人剪綵後，廿一隊參賽老人，隨即開始舞蹈，經過三小時多的節目表演，司儀黃桂林宣佈比賽結果如后。

獲甲級獎項者有七隊：藍田街坊會老人會所楊震社會服務中心愛民老人服務處，及油旺老人中心，聖匠堂老人福利中心，亞洲婦女協進會油蔴地頤老中心，救世軍油蔴地老人社區服務中心，區樹洪健康中心培康老人服務部。

乙級獎項者七隊，計為救世軍大坑東安老院，東華三院呂氏（兄弟）老人宿舍及羅天塤老人宿舍，麗閣明愛中心，九龍婦女福利會黃張見紀念老人之家，美中浸信會蝴蝶邨老人中心，耆康會荃灣社區老人服務中心。

優異獎者七隊，楊震社會服務中心愛民老人服務處，旺角街坊會陳慶社會服務中心，香港仔街坊會社區服務中心耆老中心，救世軍華富老人中心。麗閣明愛中心，救世軍大坑東安老院，鐘聲慈善社順天邨老人康樂中心。

最後由主禮人，及評判員分別頒發獎品，下午六時完滿結束。（衞）

太空館舉辦課程 教製天文望遠鏡

（港訊）你有興趣親自動手，製作一座實用的反射天文望遠鏡，以作觀天甚至觀測哈雷彗星之用。市政局香港太空館將於明年初舉辦一項天文望遠鏡製作課程，歡迎十二歲或以上的人士參加。

該課程共分八個講座及四次實習，由香港業餘天文學會會長梁淦章及前任坐井會會長黃隆主持。講座內容包括光學望遠鏡的原理和構造、反射式望遠鏡的磨製和測試、赤道式天文望遠鏡腳座和附件的調校與製作、及簡易天文觀測技術等。實習課上，導師將指導學員有關反射鏡面的研磨、拋光及測試等技巧。

全期學費每人五十元，名額一百個。參加表格在太空館大堂衣帽間派發，取錄方式以表格交回的先後次序為準。交回或寄回的表格，必須連同附上足夠學費的劃綫支票（抬頭請寫「市政局」）及一幅三厘米乘三點五厘米個人近照。截止日期在十二月三十日。

香港人遊香港
新界秋日遊 嘗特級上素
（1）乘旅遊車暢遊新界
（2）遊大欖涌郊野公園
（3）水壩共賞秋日美景
（4）安養精舍品嘗上素
（5）青山禪院觀魚骨塚
（6）屯門花園郊遊獵影
（7）沂流園發思古情懷
（8）金島潮菜酒樓晚宴
日期：一九八五年十二月十五日（星期日）
費用：$188
七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

閣樓招租
九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓及貿易公司或診所等用地旺租廉有意請電：3-840749洽

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

荃灣
高級寫字樓招租
位於荃灣市中心
面積由700呎至2,150呎
現成裝修 中央冷氣
租務處：荃灣沙咀道284號
周氏商業中心十二樓
0—4934174

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅800呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

租
地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大廈新落成交通最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

旺角舖位寫字樓出租
上海街近山東街口對面地鐵車站門前各綫巴士地下旺舖連閣樓適合醫療服務金融及百行正當商業1/F—5/F全新高級寫字樓一梯一伙特價廉租4000元請電③889238洽

兆宜大廈
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895(假日照常)

出售
香港仔黃竹坑地下街角處陳列室寫字樓廠房或商舖之理想地點面積4751樓高18呎可卸貨及有兩車位有意電5-253196或來函華僑日報信箱545

某飲食集團，擴充營業，徵租中區，灣仔區，銅鑼灣區樓宇為西餐廳，以地下，閣樓或一樓為合，頂手亦可。面積為3,000至4,000方呎，有意者，請詳覆香港總郵政信箱1013號， MARKETING RESEARCH MANAGER 收。一切資料保密

誠購新界建築土地，最小可建築三至四間村屋，每間三層，每層700平方呎。出讓者請列詳細資料，售價，連同地政圖副本，函尖沙咀郵箱98919號

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓 僅租$2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

娛樂圈

「諸葛亮」「觀世音」百萬行初交手
記者要求主角合照 會遭無綫亞視攔阻

港島區公益金百萬行昨日假香港政府大球場舉行。四間傳播機構，無綫電視、亞洲電視、商業電台和香港電台也派代表參加。這是港島區最大規模的一次步行，因此參加人數十分踴躍。而無綫電視派出「觀世音」演員趙雅芝、朱碧玫、吳君如、劉丹、「EYT」的藝員有李香琴、賈思樂、麥麗紅、吳麗珠、及「K一百」通訊站的主持麥劍秋、劉淑華、陳婉珍等。亞洲電視派出「諸葛亮」劇集的主要演員參加，包括鄭少秋、米雪、曾偉權、葉玉萍、羅佩芝、楊仲恩等。

由於兩台今晚同時首播「觀世音」和「諸葛亮」劇集，當然公益不忘宣傳。加上趙雅芝和鄭少秋的影迷是偶像打氣，趙雅芝影迷手持橫額，寫着：「觀世音普渡衆生祝趙雅芝演出成功。」；鄭少秋影迷手持橫額寫有：「諸葛亮勝利。」沿途並播出「諸葛亮」主題曲錄音聲帶，亞視趁此機會大派「諸葛亮」年曆咭，引來不少途人圍觀，場面十分噓冚，倖而未引致騷動。

△記者爲了安排鄭少秋和趙雅芝一起拍照，經過四次安排才可拍照。但當記者要求鄭少秋走過隔鄰與亞芝合照時，秋仔十分大方移步而去，誰知被劉嘉豪一手捉着，不准秋仔過去。後再安排一次時候，又轉到孫郁標不准亞芝過去，意思是指不應該無綫的人過去，應該是亞視的人過來才肯拍照，亞芝和秋仔傾刻間做了扯綫公仔。終於各人互相讓步，一人走近一步，當記者上前拍照時，又遭到無綫警衛攔阻，幾經辛苦才拍了一張。

△事後無綫的解釋說，主要是怕影響場面混亂，有待安排才肯放人。並非有意阻難記者的採訪。

△由於「諸葛亮」落後，爲了迎頭趕上無綫，一千人等走上「觀世音」的面前，大叫：「諸葛亮」勝利。口痕友說：「亞視十分老土。」

△收隊後，亞視安排藝員前往酒樓飲茶。據秋官稱，剛才之所以鬧得不快，主要是他今次代表「諸葛亮」，不好意思主動與亞芝拍照，初時劉嘉豪的不准，因對亞視聲譽有影響，別人一叫便過去似乎有失身份。

中午，鄭少秋入商台接受何守信訪問。秋仔又稱，由前晚開始一連幾晚會爲輝黃演唱會表演，亞視將在每晚放出兩個小時給他，由於一年已安排，所以不會阻礙「諸」劇的拍攝工作。

EYT爲「易生」
十人科款做善事

無綫上週五舉行的「歡樂滿東華」，總籌得二千三百三十三萬三千三百三十元。原本善款只有二千二百多萬元，爲了取得意義，當晚的七位當值司儀何守信、汪明荃、狄波拉、沈殿霞、盧大衛、譚炳文、夏雨等分別捐出餘數，但後來爲取得十全十美之意，加上李香琴和盧海鵬和吳雨等，每人平均捐出二千八百多元以搭夠「易生」之意。

琴姐稱，做善事不計較錢銀多少，他們一班藝員今回不但出錢，而且出力，本來可以向東華總理勸捐，但因何B一句說話：「唔通呢筆錢由我地給咩。」在場總理隨即拍掌響應，唯有抱着爲善最樂。

琴姐又稱，最無奈是盧海鵬，在點人數時，在場工作人員大叫他的名字，平日盧海鵬是一個節儉之人。盧大衛事後說，十多年來第一次做善事，無計啦。

梁小玲回港探親

琴姐又透露，梁小玲在一個星期之前由美國回來香港探親，由於女兒跟隨婆婆前往日本和美國旅行，故此行同來沒有帶同女兒一起。梁小玲嫁後生活十分安定，沒有復出之念。

明珠九三零
橋王之王

明珠今（九）晚九時卅五分播映西片「橋王之王」，由和路達麥陶、森華德遜、格蓮黛積遜演出。

一個向來表現出色的中情報局特務，突被上司降級，他不服上司無故安排，決定辭職，他決定撰寫一部小說，大爆內幕。

與準夫婿回港做準備工作
陳美齡得夫家支持 以中國禮節過大禮

陳美齡昨與準夫婿金子力由東京返港，陳美齡不塗脂粉，嗲嗲答答拖着準新郎步出機場，而金子力却不斷的抹汗，他不是緊張，而是由冷空氣的地方來到不冷的地方，他的感受是很熱，使他滿頭大汗。

阿美對記者稱：母親與弟去了加拿大，在十七號前就回港，原是定了十七號男家過大禮之日，母親便要在港的，她上次回港所訂了一些程序，金子力未知所以，他來港由他提前安排過大禮，決定下來定製了祖禮敎堂登記等等事情也要金子力親自決定的，兩個大姨媽，日前亦有帮手做事，金子力也親來向大姨媽道謝一番的。

金子力談話由金子夫人翻譯：金氏稱橫濱的新居已落成，裝修快完竣，聖誕前夕可以入伙大吉，建造費及裝修超過二億日圓。他又說：今次港日舉行婚禮。婚宴，金父給他四千萬日元約港幣超過一百卅萬元。來港另一目的是爲金子夫人選購首飾，是金母送的首飾在港選購，又留下十萬港元禮金給未來外母大人，十一號便返日本，而一月八號再來港，留到十一號舉行婚禮。

阿美說：婚宴當晚也預算穿着一套名貴和服與嘉賓見面，元月十九號可去渡蜜月，打算去台灣是金子力的主意，他未去過台灣，但阿美表示，她去過大陸演唱是否有問題？到時再打算，阿美稱金子力的婚禮服由頭至尾是一套燕尾服，並沒有第二套了，她表示最開心的是金家全答她嫁金子力依照中國傳統禮節，這是令到媽媽最滿意的了。（堂）

開心少女組國際影迷會昨成立聯歡舞會，全體少女組及演員合攝。

米雪首次唱主題曲無心理壓力
不介意宣傳鄭少秋 因與亞視合作愉快

米雪第一次主唱電視劇主題曲，與鄭少秋也是第一次合作主唱歌曲，雖然兩者都是第一次，但米雪並無心理壓力。米雪說：「唸死無大害。」爲了要保持聲綫，近日來不敢大聲叫，因本身有職業病，聲帶容易起繭。

連日來「諸葛亮」宣傳一直在鄭少秋身上，身爲該劇女主角的米雪，似乎有點失色。米雪表示絕對不介意，因該劇是以「諸葛亮」爲主，所以她不會爭做宣傳。

米雪承認與電視合作極之愉快而且十分有親切感。每當她爲亞視拍完一部電視劇之後，必定打探檔期，如有適合劇本一定會遊她演出。而無綫方面並不是沒有斟她，而是她空餘檔期比沒亞視這麼清楚。

米雪不介意宣傳集中在秋仔身上。

明年股票上市無意出售股份
傳迪生公司買亞視股份 邱德根問誰是迪生

有消息稱潘迪生已購買亞視部份股權，昨日亞視董事局主席邱德根否認有其事，反向記者查問誰個是潘迪生，而亞視股市會在明年一月上市，沒有必要在這個時期出售亞視股份，此乃實屬謠言。

邱德根於日前自英國和法國回來，此行主要斟買賣片事宜，據他稱，「武則天」一月會在法國電視台播映，此行也有携同「少女慈禧」前往，版權費仍未斟妥。

邱氏又稱，除了賣了亞視製作電視片之外，還斟過購買英法兩台的電視劇集，由於買賣片競爭越來越大，十分激烈。

除此之外，亞視與富才製作的「亞太小姐」競選，亦受到英法兩電視台的讚許，認爲是一個大製作。

至於有關亞視稍後與富才合作的歌唱比賽，邱氏稱由於他離開香港幾天，情況是否有轉變，則有待詳細傾多一次才知曉情形進展如何。

亞視劇集「諸葛亮」各演員的扮相，似模似樣。

爲安排鄭少秋趙雅芝合拍照片會發生不愉快場面。

影話

「雅馬哈魚檔」有笑料 港人沒有親切感

·史提芬·

可憐的「雅馬哈魚檔」，放映了三天，竟然由八院一變而爲南洋、南華兩院上映，當然那與它票房不佳有關，拍得這樣有趣味性的電影，而沒有人看，這是令很多人不服的。不過口味的那一回事，也是很難令人了解的。

方煜平的「半邊人」也是以魚檔爲題材的，但它賣座不錯，爲什麼反映廣州的就沒有人看呢？那可能是與生活的「隔」不無關係的。

「雅馬哈魚檔」是珠影爲反映廣州市個體戶而拍攝的寫實影片，如果有去過廣州市的，一定領略過該地的夜市，和在大排檔宵夜。那些都是個體戶來的。

「雅馬哈魚檔」就是說一個騎着「雅馬哈」電單車的青年，與兩個志同道合的青年，在自由市場上開魚檔，專賣淡水魚。在同一個市場上，同是賣魚的都有好幾檔，爲了競爭各出奇謀。

「雅馬哈魚檔」因爲是青年人經營的，所以他們來一個自吹自擂手法，就是在魚檔播放一些吹擂自己的魚如何靜，如何新鮮。而另一檔是務實派，他請來了五金工人，爲他們製造一個噴水器，使魚獲得新鮮空氣，於是魚便活生生的，顧客能買到活魚，而「雅馬哈魚檔」的魚因少人問津，加上天氣炎熱，魚便全部死去了。

做魚枱有噴水器，這在香港而言，一點也不奇怪，但在廣州，只是四化剛起步，有這樣的設備，眞是先進了。

國內的女性，差嫁與有海外關係的人，女主角之一的珠珠（楊麗儀），母親想將她嫁予澳門仔，結果澳門仔想在廣州落籍，做個體戶，於是她便連對方所送的烟酒也不要，拉着珠珠回家去，這樣的題材對見到國內情況的，會作會心笑，但現在一般的觀衆都是年青人，他們對這樣的了解知道多少呢！當然起了共鳴。

在香港有部電單車並不是怎樣的了不起，但在國內能有一部雅馬哈電單車，眞不簡單，簡直是如我們擁有一部「奴斯來斯」這麼嚴重了。

該片在諷刺國內的現實情況來說，是深入的，不過放在本港，這些都全不是問題，連攤地攤捉「殘局」（捉象棋溫食），也是一門技術來呢！我們亦並不輕視。

廣州娛樂品種多
粵劇受冲擊

左中堂

穗港聯合粵劇團定於本月十六號起在百麗殿舞台響鑼演出六晚。

陳笑風已於日前抵港，而其餘的藝人及幕後工作人員共十名昨午由穗來港，匯合港方藝人出席記者招待會。

陳笑風表示：籌備穗港伶人同班演戲，花了一年時間辦理手續。

陳笑風屬廣州市劇院，現分成四個劇團，他領導的是「春風粵劇團」，林錦屏是省劇院的借將。該團是自由組合，自負盈虧，票價由一元四角人民幣起。

陳笑風稱：流行歌曲、錄映帶、歌星演唱會等打擊粵劇最大，在八三年底至八四年春最爲嚴重。八四年的下半年粵劇演出再度掀起熱潮。下月初返穗籌備，三月赴美加演出。

無綫藝員昨在中環收集玩具。

七星鼓有特色

在「歡樂滿東華」中，劉家良領導歌星藝員們演出「七星鼓」，很有特色，而且還配合好幾個舞蹈花式亮相，亦很美觀奪藝，充分發揮了節目熱鬧氣氛，如表現千手佛的形式也有效果，唯一沒有效果的，就是劉家良說他們的走位是砌成一個「善」字，但這個字要有高空攝影才出來的。（卓瑪）

成龍感情投入

成龍與梅艷芳合唱，也很有氣氛和情調，尤其是成龍，眞是整個人都融入了感情，當一曲歌罷！他的眼神的表情都有一吻梅艷芳的情意，結果他眞的吻了，令螢光幕前的我，也覺得有此必要。（卓瑪）

麥嘉柴房會好

麥嘉與蕭妮演新派粵劇「柴房會」眞是令人拍爛手掌，叫好不已。這個戲可算是新舊參半，結尾時竟然加上了潮州音樂，不禁爲設計者叫好。因爲這是從潮劇改編過來的粵劇來呢！設計者不忘本，好。（卓瑪）

螢影星聲

與田毅肇一見鍾情
張盈眞閃電結婚

曾以「策馬入林」一片摘名角逐今屆的金馬影后張盈眞，日前率領「台視」外景隊由台來港，拍攝「娛樂一周」的特別節目，張盈眞是節目主持人，她在這幾天訪問了香港影壇最有知名度的影星，包括成龍，洪金寶，許冠傑，吳耀漢，麥嘉，黃百鳴，及開心少女組的成員。

記者問及她落選心情，她表示敗於楊惠珊手下，早有預料，但今屆失敗，還可寄望來屆，永不失望的。

張盈眞昨對記者透露：她在去年二月與田毅肇結了婚，田氏是紐約同台的攝影師與她拍照片而相識，來往了十七天，到了第廿二天便閃電式的舉行婚禮，原因是雙方都一見鍾情，更且田氏是美國公民，意返台選擇佳偶，所以就很快結婚，現在夫妻生活了一年多，相當愉快，過着二人世界，還未打算生育云。（堂）

張盈眞昨接受記者訪問時攝。

開心少女組成立國際影迷會
爲了配合影片上映 展開巡迴宣傳活動

開心少女組國際影迷會昨日在港第一站成立，新藝城收到千餘影迷信，挑選出四百位青一色的少女成立該影迷會。

一座巨型大旦糕，由羅美薇，袁潔瑩，陳嘉玲主持分派，麥嘉，黃百鳴，鄭浩南，杜麗莎，羅明珠，柏安妮亦在場歌舞聯歡。黃百鳴表示香港爲第一站，而今（九）日即飛往台灣成立台灣的國際影迷會，隨廿日飛往星馬成立星洲，馬來亞的國際影迷會，所以稱之爲國際性的影迷會。

今往台灣順道宣傳「開心樂園」影片及少女組的唱片。少女組唱片已發行第二張。

羅美薇染上紅眼症，她的左眼不斷流眼水，怕見光亮，她對新藝城的去留未決，心情矛盾，留在新藝城機會是不會多大，如去「德寶」，有機會可學幕編導功夫，自己的興趣是編導，幕前的興趣不大，留下來的少女組的人每年都有新人加入，演戲亦不會獨立，其實「德寶」與新藝城的條件是差不多，所以至今尚在考慮之中，還未打算簽續約的事。

但消息透露：羅美薇已由母親代簽了「德寶」，由於「開心樂園」要她宣傳的此片宣傳活動過後才算功德完滿，不便提早宣佈已簽「德寶」，因爲她的合約已滿，二年拍完三部片沒有拖欠新藝城的了，她是有權找新路綫的。此事未經羅美薇證實，但亦沒有否認也。（堂）

穗港紅伶昨會記者，（右起）陳笑風，新海泉、林錦屏、高麗、關海山。

亞芝昔日與秋仔曾是老友
今日對撼戲迷互罵

趙雅芝昨日穿上戲服參加公益金百萬行，吸引來不少遊人圍觀，讚趙雅芝觀音扮相十分吸引。由於清晨起來後隨隊出發，步行完畢後，亞芝感到胃部不適，沿途趙雅芝影迷和鄭少秋影迷互相罵對方的偶像，鄭少秋影迷主持橫額，遮蓋趙雅芝影迷豎起的橫額。事後雖然有影迷向趙雅芝投訴，但趙雅芝相信沒有此事，因爲大家都是前來捧場，擁護自己偶像，並開解影迷不要針對別人。

趙雅芝稱，昨日場面十分熱鬧，未覺場面混亂，亞芝又稱，已有兩年沒有與秋仔碰頭。

本月二十二日是趙雅芝和黃錦燊結婚一週年紀念。適逢她的好友當天也是結婚週年紀念，兩家人準備一齊吃飯慶祝，爲了要紀念這個日子，趙雅芝和黃錦燊會合資購買一件擺設用品作爲紀念禮物。

「觀世音」今晚首播，趙雅芝等一班演員會上「EYT」。拍完「觀世音」後，趙雅芝希望拍一部時裝劇，因自「奶奶早晨」後，已很久沒有演出時裝劇了。

最近，梁朝偉，曾華倩和劉嘉玲等一班新紮師兄師姐，不約而同聲言要急流勇退。趙雅芝對於他們的決定，認爲見仁見智，可能他們有其他打算和計劃。而她並非全職，暫時覺得藝員工作仍適合她，除非將來有了孩子，才考慮退出。

秋官希望今晚得到你的支持。

劉淑華、陳婉珍希望小朋友有一個快樂聖誕節。

華僑日報娛樂版

☆　☆　☆

名作家論盡歌影視劇

▲柴娃娃有電影活字典之稱
△小不點生活趣味古怪多
▲陳相因以戲論人生
△朱侶對傳統戲曲評論有新意
▲羅家英對戲劇人生多體驗
△曲家穗冷眼看世界
▲唐麗思輕描淡寫數星星
△史提芬看電影獨具隻眼

陳美齡與夫婿金子力昨由東京來港。

眞諾史華克有才華 得「超人」製片慧眼青睞

向來人們對聖誕節的認識，只偏重於耶穌出生在馬槽裏，三博士來朝，聖誕大餐和舞會，以及──傳統的紅衣白鬚胖胖的聖誕老人大派聖誕禮物的形象，很多人以聖誕爲題拍各種各類的電影，但將聖誕老人的來源和事跡搬上銀幕，而且作如此龐大的投資的，這次這部「聖誕老人」──電影──却是首次。

爲滿足成長中的兒童，而將漫畫書中人物的故事「超人」搬上銀幕的大製片家亞歷山大沙金和皮亞史班格，以當年拍「超人」的魄力，終於邀得懂得利用機械「聖誕老人」導演眞諾史華克與男主角杜利摩亞。

鯊魚拍「大白鯊第三集」，又通曉令「女超人」一飛天的導演眞諾史華克，來把傳說中的「北極星」聖誕老人和「冰山小人」的玩具工廠搬上銀幕，讓這個專門帶給孩子歡樂的克勞斯伯伯，眞的由烟卤出入，坐八大馴鹿駕的撬車在天空奔馳。

眞諾史華克以「時光倒流七十年」令觀衆熱愛他，也使亞歷山大和皮亞認識到他的才華，這個法國出生的波蘭人，從小熱愛電影，但却始終沒有進過正規的戲劇電影學校，他甚至坦認，在他離開法國去美國求發展之前，根本沒拍過一尺膠片。

「我只是喜歡幻想，喜歡一些簡單的故事。」眞諾史華克說：「這大約就是幫助我成爲導演的主要因素吧！」

亞洲英文台
播智勇雙全

亞洲英文台今（九日）晚九時三十五分播電影：「智勇雙全」，由羅拔米淮，飾演私家偵探，更有占士史超域、莎華美絲等參加演出。

私家偵探應大使邀請，到家中作客，並調查幾名在屋中潛伏着的搗亂份子。

東華之夜韻律操太亂
王愛倫說換聲帶

王愛倫在上週五晚的「歡樂滿東華」中，表演「韻律操」時，鏡頭所見王愛倫似以仇視眼光望張美智。昨日，王愛倫澄清純粹誤會，並非有過這種行動。

王愛倫解釋稱，當天精神十分疲倦，表情有點呆滯。在正式表演「韻律操」時，其他人穿上長襪，而她是最突出的因沒有穿上，腰帶也是臨出場時帶上，由此可見時間實在太匆忙，當晚一羣健美表演「韻律操」跳得很亂，王愛倫又解釋稱，主要是臨時換了另一盒錄音帶，才出現混亂情形。

肥肥放兩週大假
廖安麗替工
怕無時間登台影響收入

廖安麗腸胃不適，早陣子已前往檢查身體，由於近日來忙於「歡樂滿東華」，還未有時間去看報告，相信沒有大碍。

本週開始沈殿霞會一連放兩個星期大假，期間已安排助理主持廖安麗替代，每週主持兩晚。

聖誕節期間廖安麗已接了三個檔期，登台一晚幾乎相等於一個月人工，希望不會取消檔期，否則損失慘重。

廖安麗又稱，農曆年將會前往外地登台，屆時男友會陪伴一齊前往，有人問是否預支蜜月，廖安麗稱，如果是蜜月，已經不是今次，何況還有其他朋友一起前往。

1986 中學會考試題預習專欄

化學（十一）

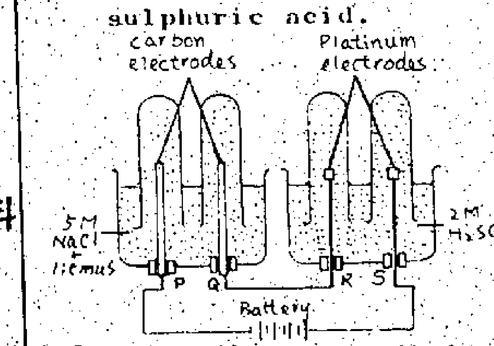
明德出版社 朱有理 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

CHEMISTRY (11)
REGINALD W. CHU
MILL & DALE PRESS LTD.

Question 16

(a)
(i) Give the respective names of the constituent particles composing
(1) sodium metal,
(2) sulphur crystals,
(3) sodium chloride.
(ii) Explain each of the following observations in terms of the structures and bonding.
(1) Sodium conducts electricity but sulphur does not.
(2) Solid sodium chloride does not conduct electricity, but, molten sodium chloride can do so and is thereby decomposed.
(b) The diagram below shows the set-up for electrolysing 5 M sodium chloride solution and 2 M sulphuric acid.



(i) Name the gases that would be collected over the electrodes P, Q, R and S respectively.
(ii) Write the ionic equations of the reactions at the electrodes P, Q, R and S respectively.
(iii) What would be the volume ratio of the two gases collected over Q and S?
(iv) What would you observe of the solution near the electrode P? Explain briefly.
(v) What would happen to the concentration of the sulphuric acid?
(vi) When a current is passed for 6 min. 26 s, 48 cm^3 measured at room temperature and pressure of gas is collected in the tube over the electrode S. What is the magnitude of the current?

Question 17

(a) The following experiment was carried out by a student in order to find the molecular formula of hydrogen chloride. "50 cm^3 of hydrogen gas was mixed with 35 cm^3 of chlorine gas under diffused sunlight and the mixture was then passed over a hot platinum wire until the colour of chlorine gas is completely discharged. On cooling to the original temperature and pressure, it was found that its volume remains unchanged. When the residual gas was pumped into water, all but 15 cm^3 of gas had dissolved."
(i) Why were hydrogen and chlorine mixed under diffused sunlight?
(ii) What was the function of the hot platinum water?
(iii) What was the volume of hydrogen chloride gas formed?
(iv) Assuming that hydrogen and chlorine are diatomic gases, show how you can determine the molecular formula of hydrogen chloride.
(v) State the chemical law you have applied in (iv).
(b) Describe what would you observe in each of the following cases and write the equations of the changes observed.
(1) Add sodium hydroxide solution to an aqueous solution of copper(II) sulphate and then heat the mixture strongly.
(2) Add sodium hydroxide solution to a freshly-prepared solution of iron(II) sulphate and then heat the mixture strongly.
(3) Add sodium hydroxide solution to an aqueous solution of iron(III) chloride.
(4) Add sodium hydroxide solution to an aqueous solution of ammonium chloride and heat the mixture gently.
(5) Add sodium hydroxide solution to an aqueous solution of zinc(II) nitrate until it is in excess.

Question 18

(a) The primary monohydric alkanols may be represented by the general molecular formula $CH_3(CH_2)_xOH$ where x denotes the number of methylene unit ($-CH_2-$). On suitable treatment, an alkanol can be oxidized to an alkanoic acid.
(i) Give the names of two oxidizing agents often used in such conversions. State the conditions of the reaction for each of the oxidizing agent you would use.
(ii) Write a general equation of the oxidation reaction above. In a particular experiment, an alkanol P is completely oxidized to an alkanoic acid X and 3.7 g of the resulting acid X can neutralize 25 cm^3 of 2 M sodium hydroxide solution.
(iii) How many moles of sodium hydroxide are reacted?
(iv) What is the relative molecular mass of X?
(v) What is the value of X in the compound X? Hence, give the IUPAC names of X and P respectively.
(vi) A hydrocarbon Z is obtained on heating P with an excess of concentrated sulphuric acid. Z can decolourize bromine solution in tetrachloro-methane.
(1) Name the compound Z according to the IUPAC system.
(2) Write an equation of the conversion of P to Z.
(3) Name the type of reaction between Z and bromine solution.
(4) Give an equation of the reaction between Z and bromine solution.
(b)
(i) When the organic compound A ($CH_3COOC_2H_5$), is refluxed with water, the following reversible reaction takes place.

$$CH_3COOC_2H_5(\ell)+H_2O(\ell) \rightleftharpoons CH_3COOH(\ell)+C_2H_5OH(\ell)$$

(1) To which homologus series does compound A belong?
(2) Name A according to the IUPAC system.
(3) What is the forward reaction usually called? What reagent(s) would you add in wishing to make the forward reaction to go almost to completion.
(ii) An organic compound B has the following structural formula.

$$\begin{array}{l} CH_2OOCC_{17}H_{35} \\ | \\ CHOOCC_{17}H_{35} \\ | \\ CH_2OOCC_{17}H_{35} \end{array}$$

(1) To which homologous series does compound B belong?
(2) Write an equation of the reaction on boiling the compound B with dilute sodium hydroxide solution.
(3) Suggest a use in daily life of the sodium compound obtained in (2).

華僑教育

提高對健康及公共衛生警覺

學校衛生教育設計展覽比賽下月舉辦

參賽品將於一月廿七至二月三期內評選 獲獎作品由三月七至十大會堂公開展覽

市政局、區域市政署、教育署及文康市政科爲提高學生對健康及公共衛生之警覺及加深其對兩者之關注，特別聯合舉辦中學校際衛生教育設計展覽比賽，歡迎各中學參加。

參賽學校可自由選擇左列任何一項設計主題：（一）推動社區環境衛生；（二）水的污染——預防及管制；（三）如何處理成長問題。

所選題材應以有趣而引人注目之展品表達，並在面積三米半乘三米半，高度不超過兩米半之空間內展出。展品可包括圖畫、照片、模型、標本、實物、生物、圖表、專題文字、錄音、幻燈片、電影及電腦節目，以及任何引人入勝，適合展覽而與主題有關之物品，需要時亦可使用電力。主題、說明及校名方面，可用中文、英文或中、英文並用。

設計展覽及評選

參賽學校須於一九八六年一月二十七日至二月三日期間在校內展出其所設計之展品，而評選亦將在此期間內進行（遇星期六、日及公衆假期除外）。

評分工作將由市政總署、區域市政署、教育署及文康市政科職員所組成之評判團擔任。

評判員將就下述各方面評分（總分壹百分）：（甲）資料搜集（貼題，準確，廣泛及深入程度）——四十分滿分；（乙）貼切而巧妙表達所選主題之程度——二十分滿分；（丙）所表現之藝術、技巧及創作性等——二十分滿分；（丁）整體效果，包括設計及佈置形式——二十分滿分。主辦機構亦鼓勵各學校延長展出期，並邀請其他學校學生（特別是小學生）到場參觀。

表格填妥（連回郵地址）須於一九八六年一月十三日或之前寄交香港愛羣道二十八號愛羣閣三樓文康市政科衛生教育組收。基本上，所有參賽申請將會被接納而主辦當局不會另函通知，唯主辦當局仍接受有關電話查詢。

每一參賽學校均可獲二百元津貼（書券形式），用以購買美術用品，而須參加大會堂聯合展覽之所有得獎學校則可另獲最多二百元（劃綫支票）之交通費津貼，唯校方須提供正式收據。

獎品如下：優勝者可獲市政局頒贈左列獎品及獎金：

第一名：獎座一個及書券一千八百元。
第二名：獎座一個及書券一千五百元。
第三名：獎座一個及書券一千二百元。
第四名：獎座一個及書券九百元。
第五名：獎座一個及書券七百元。

比賽亦設優異獎多名，各得書券五百元（名額將視乎參賽學校多少及參展作品水準而定，由評判團作最後決定，但不會超過十名）。

今年仍設有一項最佳藝術設計獎（獎座一個），頒予設計最佳之優勝展品。評選將與聯合展覽，同時進行，獲獎學校另可保有大獎座一個，爲期一年，即文康市政科教育組於翌年將派員收回該大獎座，頒予該年度之得獎學校。唯任何學校能於五年內連續或間斷三度獲獎，得永久保有該大獎座。

此外，各優異獎得獎學校及非得獎參賽學校均可，市政局頒贈紀念盾牌。

爲方便一般市民參觀起見，所有獲獎作品，將由一九八六年三月七日至十日期間在大會堂展覽廳展出。而頒獎典禮則於一九八六年三月七日下午三時在展覽會中舉行。各參展學校須於一九八六年三月六日將展品送大會堂展覽廳及安排一切有關展出事宜，並於一九八六年三月十一日將所有物品搬離展出場地。

又爲盡量表揚各學生努力所得之成果，在聯合展覽閉幕後，優勝作品可能再被安排在其他適當地點巡迴展出，供市民及學生鑑賞。（成）

為對電腦無認識教師而設

提供基本電腦結構 舉辦電腦認知課程

李惠利工業校教署合辦五天課程 本月廿七起開課全部以粵語教授

李惠利工業學院文理工學系與教育署輔導視學處電腦組將聯合舉辦一項爲期五天之電腦認知課程。此課程會於本年七月份舉辦一次。

是項課程乃爲對電腦並無認識之教師而設。課程內容包括基本電腦結構BASIC程序設計，文字處理及數據庫和電子計算表之使用。此乃一極爲緊湊之課程，學員不應缺席並且要完成指定習作。

該課程定於十二月廿七，三十，三十一日，八六年一月二，三日（上午八時半至下午十二時半及下午一時半至五時半，在九龍塘聯福道李惠利工業學院進行，並將以粵語教授。

上述課程不收任何費用，參加此課程亦不能視爲一種資歷，惟參加者若無缺課紀錄，李惠利工業學院將發給聽講證明書。

由於學員名額爲四十人，每間學校只可推薦一位教師參加。各校長倘擬選派教師參加上述課程，應填妥申請表格於十二月十一日前寄回香港銅鑼灣利園大廈五樓教育署輔導視學處電腦組首席督學收。

如有查詢，可致電五—八三九二四七九與電腦組電腦科督學聯絡。（永）

教署辦中樂欣賞進修班 介紹中國民歌音樂特色

教育署輔導視學處音樂組將舉辦中樂欣賞進修班，目的在介紹音樂教師欣賞中國各地民歌及廣東音樂特色，邀請本港知名中樂演奏家盧家熾及張汝鈞作專題演講。

進修班定廿一日及廿二日兩天，由上午九時至下午一時假香港學校音樂及朗誦協會舉行。

會上，盧家熾主講「廣東音樂欣賞」；張汝鈞主講「中國各地民歌欣賞」。

大會將以粵語講授。申請表格須於十四日前寄交教署輔導視學處音樂組首席督學收。（成）

·免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第九十九講——香港的地域（一）

1. Xiānggǎng zhēnshi yíge fánróng dìfang
香港 眞是 一個 繁榮 地方
yǒu kòng jièshào wǒ rènshi
有 空 介紹 我 認識。
2. Hǎo a zhěnggè xiānggǎng fēnsìdà bùfen
好 啊！整個 香港 分四大部份。
3. Nǎ sì dà bùfen
哪 四 大 部份？
4. Bāo kuò gǎngdǎoqū jiǔlóngqū xīnjièqū
包 括 港島區、九龍區、新界區、
lídǎoqū
離島區。
5. Qǐng nín shǒuxiān jièshào gǎngdǎoqū ba
請 您 首先 介紹 港島區 吧！
6. Yǒu zhōngqū xīqū dōngqū hé bànshānqū
有 中區、西區、東區、和 半山區。
7. Yǒu méiyǒu míngxiǎn de qūbié
有 沒有 明顯 的 區別？
8. Yǒu zhōngqū shì shāngyè zhōngxīn
有，中區 是 商業 中心
dōngqū hé xīqū shì bànshāngyè
東區 和 西區 是 半商業
bànzhùzháiqū bànshānqū shì gāoshàng
半住宅區，半山區 是 高尚
zhùzháiqū
住宅區。

教育未來的發展

胡耀輝

由於社會結構的改變，教育的內容亦隨着日新月異，以往注重通才，側重培養政治人才，今天注重專才，除了培養政治人才外，還需要培養經濟人才，科學人才，藝術人才，學術人才，醫學人才，法律人才，工程人才與及體育人才等，所有人才的培養，都有一個共同的基礎，就是須要有一定的語文程度和推理能力。

究竟一個學生由幼稚園到中學畢業這一個階段當中，所要獲得的語文程度和推理能力達到什麼樣水平才算可以呢？這似乎是世界各國教育家所要面對和研究的問題，從先進的國家例如美國和英國等的中學課程來探討，在這兩個國家的中學課程中有關語文程度的語文科和有關推理能力的數學科，倘若拿來和香港的比較，似乎香港的語文課和數學課都較先進的國家例如美國和英國等程度較深，不知道香港教育當局對這個現象有否注意和找出原因在那裏，給我們從事教育工作的人一個合理而又信服的解釋呢？

再者，香港學前教育與及幼稚園教育所訂定的課程，更與先進國家的相差更遠，即是說程度非常之深，在外國教育家眼中，認爲這是對兒童摧殘的嚴重錯誤，違反教育原則的。眼見我們的兒童早在兩三歲時就接受這些違反教育的學習，大大影響了兒童往後的發展，不知道香港教育當局對這個現象有否注意和找出原因在那裏，給我們從事教育工作的人一個合理而又信服的解釋呢？

其實以往中學課程是向通才發展的，因此語文基礎及推理能力與及各科課程釐定有一個原則，現在既然是向專才發展的，語文基礎及推理能力與及各科課程釐定應該有不同的原則。換句話說，各科水平應該降低一點，語文基礎及推理能力可酌量增減以求適應。

教育課程既然隨着社會結構的改變而有所增減，目前香港中學的課程、小學的課程與及幼稚園的課程亦應該提交專家研究，在學校來實驗，然後衡量推行。至少過去不重視藝術教育和科技教育的情況，今天要認眞重視。由於科技一日千里，我們的學生將來在職業上又需要這種科技知識的獲得，最明顯易見的是電腦知識，當然還有的是文儀器具的產品的日新月異也是學生將來謀生要知的知識，因此，科技教育已是一件不容忽視的事；至於近代藝術發展亦是一日千里，新的藝術意念和創作亦在在影响人們的生活情調，所以這一門學問也是學生需要認識的。

社會的不斷演進的，以往變化比較慢，教育家還可以慢條斯理去適應，甚至可以用個人的研究來改進；但是現今社會變化速度快，教育家再不能悠閒閒的去研究適應。今天是需要有龐大的力量，有系統的有效用的去研究，定出明天的教育發展藍圖，以符台社會的需要。我想，這是香港今天教育工作者所要面對和正視的。

香克氏國際兒童繪畫比賽 接受十六歲以下港生參加

可用本身所喜愛事物作繪圖題材 作品須經由校長十六日前送教署

一九八六年度印度舉辦之「香克氏國際兒童繪畫比賽」，現接受本港學生參賽。

凡年在十六歲以下之兒童，可得參加。任何繪畫或素描（鉛筆畫除外）可得參賽。合作賽不得參加，作品不用裝裱。

參賽者可用本身任何喜愛之事物作爲繪畫題材。所有參賽作品不能少於三百毫米乘四百毫米。

個人參加作品最高限度爲六幅。印度專員公署將參與初選。最後評選由在印度之評選主持。

傑出之作品，將獲獎章或獎狀。

所有參賽作品，須經由校長於本月十六日前，連同報名表格及作品送交教育署美術科督學。作品背後須用英文正楷註明下列各項：（一）姓名，（二）性別，（三）年齡及出生日期，（四）國籍，（五）學校，（六）學校地址，（七）教師簽出，並以英文證明作品爲學生一六八五年內之創作。主辦機構將在適當時候將最後評選結果通知獲獎者，並直接安排頒獎事宜。參賽作品概不發還，主辦機構並保留運用獲獎及其他參選作品之權利。（成）

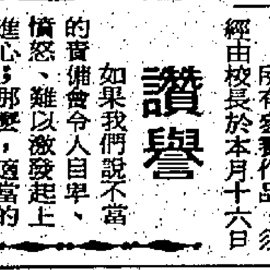
美術教育講座 定本週末舉行

（港訊）一個爲中學美術科教師舉辦之美術教育及美術展覽教育功用專題演講，將於星期六（十二月十四日）舉行。

這講座是由英國文化協會，香港藝術中心與教育署美工中心聯合主辦。

講座將以英語進行，於星期六上午十時至十二時在港灣道香港藝術中心演奏廳舉行，主講者爲英國牛津市現代美術館教育主任杜比傑克遜。

校長如推薦教師參加講座，應儘早向教育署美術組美術科督學申請。



讚譽

如果我們說不當的賞備會令人自卑、憤怒、難以激發起上進心；那麼，適當的鼓勵便有相反的效果，它能刺激一個人向善、向好、自尊自重、信任自己也信任別人。

懂得適當地給予小孩子讚譽的父母，他們教養出來的小孩，脾氣耐性一般都比較好，情緒穩定、性格開朗、對人對己都會比較曉得欣賞體諒。相反，在一個充滿咒罵責備家庭中長大的小孩，他們大都表現得性格暴燥、易鬧情緒、愛挑剔別人、甚至是滿咀髒話、不容易爲別人設想等惡習。

教學生時，留意不同班別、不同學生的表現，我們大致可以猜想到這些學生的父母、班主任的脾性。

其實換一個角度來看，當老師的，如果盡其在我、問心無愧的辦事，結果竟然意外的得到校長、視學處等的激賞，是否也會感到一陣子難以抑制的飄飄然？成人如此，更何況是小孩子呢？

「人之患在好爲人師」。教師的職業病，其一便是長於說教，而陋於觀察欣賞。只要去除偏見，我們常會發現一些「天王」、「大賊」偶然也有表現優良的一刻；偶然也有表現良心發現的刹那，能夠把握這些一刻、刹那，用孟子的話來說，就是把握他們的善端，予以充分表揚誘導，最頑劣的也會受到片刻的感動，這些感動就是他們日後變好的一分原動力。

要當下一代靈魂的工程師，我們又怎能吝嗇我們的讚譽？又怎能不隨時隨地的接受、相信我們的小孩子呢？（海靑）

廣東出土晉至唐文物 專題講座中大明舉行

廣東省博物館與香港中文大學文物館將於七日（星期六）至明年一月廿六日（星期日），在香港中文大學文物館聯合舉辦「廣東出土晉至唐文物展覽」。爲配合上述展覽，香港中文大學文物館訂於十二月十日（星期二）下午三時卅分，與廣東省博物館合辦專題講座，講題爲「廣東出土晉至唐墓葬文物」，由廣東省博物館考古專家楊豪先生主講，在香港中文大學中國文化研究所二樓會議室舉行。是次講座歡迎對廣東文化，考古藝術有興趣人士莅臨聽講，詳情可致電香港中文大學中國文化研究所（電話：〇—六三五二三九三或〇—六三五二二一八）查詢。

中國圖書館學會議今在中大行開幕禮

由香港中文大學圖書館系統舉辦的「中國圖書館及圖書館學會議」，將於九日及十日在中大舉行。此次會議將討論下列四個主題：（一）中文書出版情況；（二）中文藏書發展；（三）圖書館有關中文資料自動化之發展；（四）中國圖書館及圖書館從業員將來之前途及問題。

出席會議人士將有來自美國、加拿大、澳洲、台灣、中國及本地圖書館專業人士，包括芝加哥大學東亞圖書館館長、密芝根大學亞洲圖書館館長、英屬哥倫比亞大學亞洲研究圖書館館長、台北故宮博物館館長、華盛頓大學東亞圖書館館長、普林斯頓大學東方圖書館館長、史丹福大學胡佛東亞圖書館副館長、伊利諾大學亞洲圖書館館長、加州柏克萊大學東方圖書館中文組主任及國會圖書館代表等。

此次會議的開幕禮定於十二月九日上午九時半於中大行政樓會議廳舉行，由大學圖書館系統委員會主席張樹庭教授主持。

初中課程綜合練習

雄風出版社提供資料

中國語文練習十一

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

偶然發點小脾氣當然也並不罪大惡極，不過，你見過一種叫「河豚」的魚嗎？牠鼓着肚子，瞪着眼睛，樣子非常醜惡。這種魚有毒，但是除去有毒的部份，可以煮成極美味的菜餚。平時牠潛在深水裏，漁人摸着牠的脾氣，在捕捉之前，先用一根長竹竿伸下水去觸犯牠，這一觸，惹惱了牠，立刻鼓着肚子，瞪着眼睛，怒氣衝天地浮了上來，捉的人只須舉手之勞就捕得了牠，可憐牠到死都不知道自己是毀在發脾氣上。

人有時也並不比河豚聰明些；所以，發脾氣是有害無益的，它是自尊、美麗、與健康的敵人。而且人們一定常常發現，有許多令人極爲震怒之事，在過後看來並不如當時想的那麼嚴重。曾經有一位哲學家說：「在兩種情形之下你不必發怒——一種是已經無法挽救的，一種是你還可以挽救的。」

如此說來，世上還有多少事情值得我們發怒呢？每當拂逆之來，若我們第一件想到的是如何適應、挽救，乃至遺忘，而不是逞一時之快的發洩；更進一步，我們體到難堪之事，能等心平氣和時再去處理；你將發現，時間是何等可愛，它挽救了你許多幾乎不可避免的錯誤。

1. 下列那幾項是關於河豚的？
(1)牠是有毒的。
(2)牠是美味的。
(3)牠是好看的。
(4)牠是難看的。
A(1)(2)(4)　B(1)(3)(4)
C(1)(2)(3)　D(2)(3)(4)
2. 哲學就是
A研究寫作方法的學問。
B探究宇宙奧秘的學問。
C促進科學進步的學問。
D研究人生道理的學問。
3. 等心平氣和時再去處理事情，有什麼好處？
A可以避免難堪的事。
B可以適應環境。
C可以避免和減少錯誤。
D可以挽救無法挽救的事。
4. 本文是一篇
A記敍文。　B說明文。
C描寫文。　D應用文。

下列第5至7題，每句括弧內應填上那一個字詞？
5. 快些決定你的方向吧！別在十字街頭（　）了。
A徘徊　B奔走　C跳躍　D飛舞
6. 這樣繁重的工作，他一個小孩子怎能（　）。
A提得起　B放得下
C吃得消　D瞞得住
7. 警方已佈下天羅地網，諒他（　）。
A孤掌難鳴　B插翼難飛
C駟馬難追　D有口難言
8. 在下面的句子中，畫有底線的字，它的意思是什麼？
大家都在說說笑笑，你這樣正襟危坐，
A困難地　B端正地
C起勁地　D認眞地
9. 正是雨後，天上是一片陰暗，沒有雲彩的帆影，也失落了天使手持的小燈。
在上文中，「小燈」是指什麼？
A太陽。　B月亮。
C電光。　D星星。
10. 下面四項，其中三項有嘆息的意思，只有一項例外，該項是：
A小小年紀便成了孤兒，眞可憐！
B唉！誰沒有不如意的事。
C一件古董就這樣打碎了，眞可惜！
D哎！弟弟摔倒了。

第二部分——簡短寫作題

1. 試把下面的句子改寫爲敍述句。
永明：（堅決地）不！我一定不回家。
2. 試把下面句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來：改寫部分必須能跟原句配合。
鮮花在瓶，臨窗復多盆景，尤顯居室之美。
鮮花在瓶：
3. 試以甲、乙二人的對話，把「閱報的益處」用書面語寫出來。

第一部份
答 ①A ②D ③C ④B ⑤A ⑥C ⑦B ⑧B ⑨D ⑩D

第二部份
答 ①永明堅決地說他一定回家。
②瓶裏插着鮮花。
③無肯定答案。

香港普通話研習社

（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）

社　址：九龍彌敦道788號利美商業大廈12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓 星期日10時至4時照常辦公

普通話 課程 1985年12月份

各級課程 簡章備索

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間 時間（下午）
彌敦道719號銀都大廈七樓	文憑班	12月17日	15	二	7：35—9：35
		12月9日	15	一	7：30—9：30
	初級班	※12月12日	15	四	10.00—11.30AM
		※12月12日	15	四	3：45—5：15
		12月17日	12	二	6：00—8：00
		12月14日	12	六	4：45—6：45
		12月12日	12	四	6：00—8：00
利美商業大廈	初級班	12月17日	12	二	6：00—8：00
		12月21日	12	六	2：30—4：30
	中級班	12月14日	12	六	4：45—6：45
		12月27日	15	五	8：10—9：40
灣仔中華大廈	初級班	12月20日	15	五	6：15—7：45
	中級班	12月30日	15	一	6：00—7：30
荃灣大會堂	中級班	12月23日	12	一	7：00—9：00

有※者爲姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課。
文憑班第二、三階段現已招生。
特約公司、社團班，歡迎來電查詢。

查詢電話：3-917379 3-917370

第二期課程
第五屆開辦
歷屆成績優異

會考 86

幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。

幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。

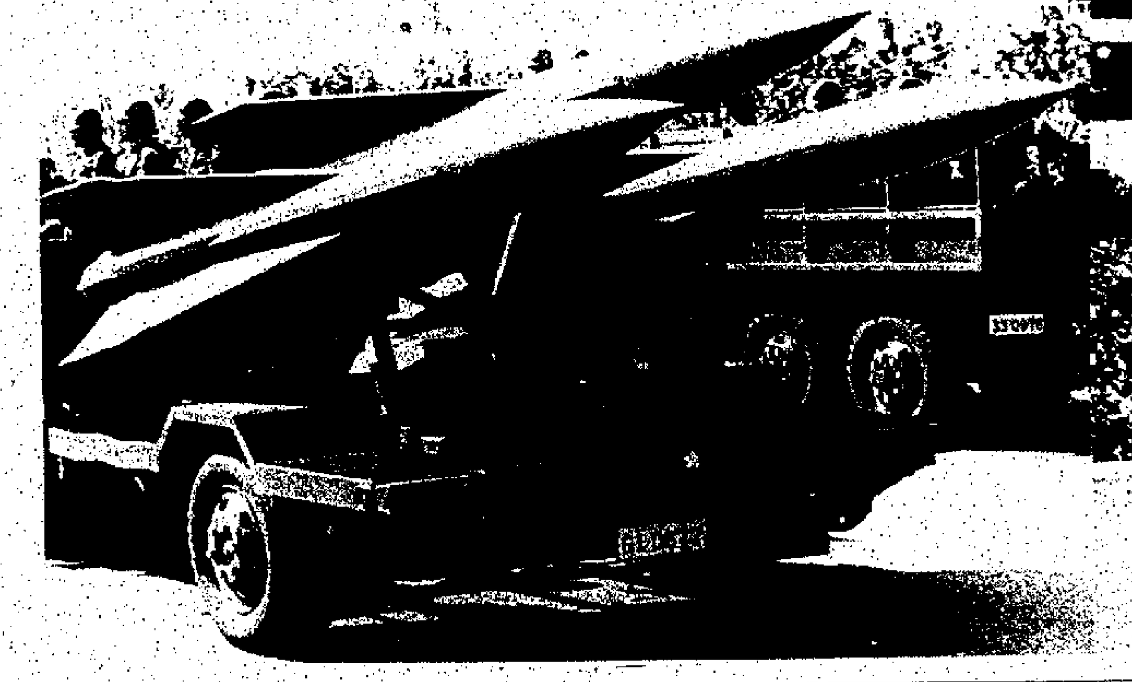
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大公司對面）
③800313-4

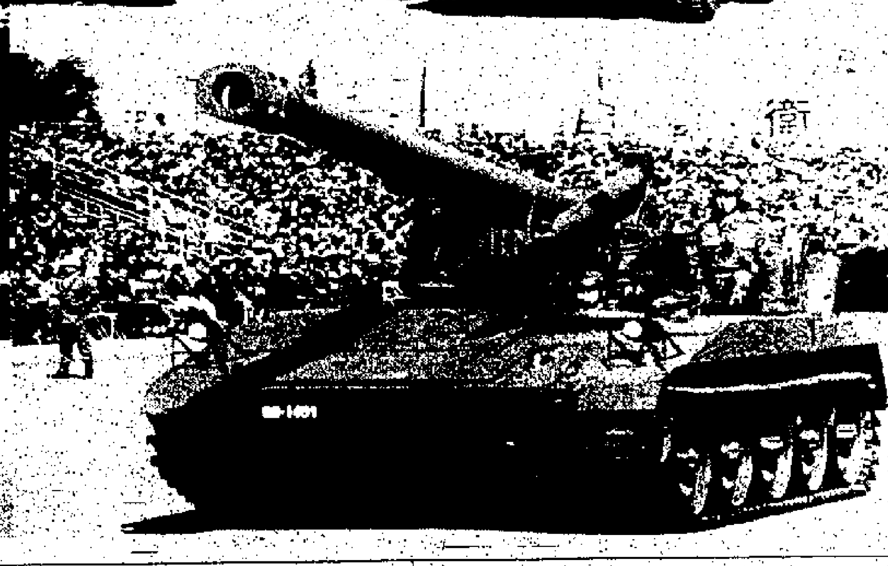
立案 **哥林比亞電腦無綫電學校** 招生

一星期完成電腦科及無綫電實物函授科

上課電腦語言程式全科（英國NCC專利課程），隨時報名
電腦技術工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
電腦短期科PFS.WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS 12
旺角砵蘭街368 太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

日本動態





今日日本朝氣蓬勃

日本成爲今日世界强國之一，除了經濟發達外，很多方面都有其過人之處，例如科學創造能力就加强了日本在世界經濟佔了舉足輕重的地位。

圖一、六、七是今年日本自衛隊檢閱時攝，首相中曾根康弘担任大檢閱官，海陸空三軍共五千二百多人參加。

圖二、三、四是在東京日野市舉行的「車迷」大集會，全國各地喜愛汽車科技的人士，把自己發明的各式其式汽車公諸同好，公開展示。

圖四是身高一四〇米的機械人出席茨城縣一對新人的結婚儀式，爲新人献上鮮花，使整個宴會生色不少，親朋戚友爲這對新人祝福之餘，並分享用這位可愛機械人的熱誠招待。

初中成績評核預習
雄風出版社

中三英文練習

(十一)

F.3 English
Exercise 11

Select the best of the choices offered for each of the situations. All responses must be polite.

1. X: How do you do?
   Y: .....
   A. Very well,thank you.
   B. I'm fine.
   C. How are you?
   D. How do you do?

2. X: We can't reach the destination in time.
   Y: ....
   A. I don't think so.
   B. I don't hope so.
   C. I afraid so.
   D. I suppose can't.

3. X: We'll have to wait for at least an hour
   Y: ....
   A. I'm afraid so.
   B. I hope so.
   C. So have we.
   D. Shan't we?

4. X: Peter can't swim.
   Y: ....
   A. So can't I.
   B. Neither do I.
   C. Nor can I.
   D. Neither can't I.

5. X: It's been three months since we last met.
   Y: ....
   A. Yes,it is.
   B. Yes,it was.
   C. No,it isn't.
   D. Yes,it has.

6. X: Mary is fond of ice-cream.
   Y: ....
   A. So am I.
   B. So do I.
   C. So was I.
   D. Also I.

7. X: He never talks in class.
   Y: ....
   A. So do I.
   B. Never do I.
   C. Neither do I.
   D. Nor we do.

8. X: Who cleaned the blackboard?
   Y: ....
   A. Peter did it.
   B. Peter cleaned.
   C. Peter had.
   D. Peter did.

9. X: Do you mind if I smoke?
   Y: ....
   A. No,I do.
   B. Yes,I don't.
   C. Not at all.
   D. Never mind.

10. X: Can I take one?
    Y: ....
    A. Yes,please do.
    B. So can you.
    C. You just take.
    D. No,you shan't.

11. (On the telephone)
    X: May I speak to Mr Chan?
    Y: ....
    A. Yes,I am.
    B. Yes,I am Mr Chan.
    C. Yes,you may.
    D. Yes,speaking.

12. X: I'm afraid I can't come to your birthday party.
    Y: Oh,....
    A. what a shame!
    B. shame on you!
    C. how shameful!
    D. you ought to be ashamed!

13. X: I hope I'm not disturbing you.
    Y: ....
    A. Never mind at all.
    B. You're welcome.
    C. Not at all.
    D. It's a pleasure.

14. X: Must we finish the work by noon?
    Y: No,you ....
    A. mustn't.
    B. needn't.
    C. haven't.
    D. don't.

15. X: Are you going to the concert tonight?
    Y: ....
    A. I don't think to.
    B. I don't think it.
    C. I don't think that.
    D. I don't think so.

16. X: Paul has found a new girl-friend.
    Y: ....
    A. So he has.
    B. So has he.
    C. So does he.
    D. He has so.

17. X: Did you enjoy the film?
    Y: No,not ....
    A. so
    B. much
    C. all
    D. quite

18. X: I don't like Maths.
    Y: ....
    A. So do I.
    B. Well,I don't.
    C. I don't,either.
    D. Nor do I.

Answers

1. D	2. A	3. A	4. C
5. D	6. A	7. C	8. D
9. C	10. A	11. D	12. A
13. C	14. B	15. D	16. A
17. B	18. D		

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住南華
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動，夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85

台北酒店・特價調整(每晚連服務費)

	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
華麗	120	135
靜麟	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡 G 67 3-7656583
九龍德福商場43號 3-7566993
中心A51－52 0-403998
沙田火車站商場8號 0-6067666
元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及全港各站

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天 五	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金門平價機票 3-319151 旺角勞輪處樓上 登打士街柏裕大廈20?
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 漢大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
機票十酒店天天出發 直線航空公司電腦訂位
三藩市$2150 洛杉磯$2150 西雅圖$2450 夏威夷$1600 紐約$2450 溫哥華$2700 愛門頓$3250 温尼泊$3850 多倫多$3350 滿地可$3850 倫敦$2400
歐洲$2500 台北$800 東京$1400 韓國$1700 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雪梨$3400 柏斯$2900 比里斯本$3400 巴拿馬$7500
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
CP

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟卧返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3 968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店 忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期 16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

CTS 金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票(香港取票)
歐美加 星馬泰韓日台 特平機票豪華團及簽証 快捷十可靠十實廉
香港德輔道中40號通明大厦201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲
機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海 凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 西航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行 517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3 320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團 $1790 七天航空火車$2490 七天航空團 $3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$140 惠州二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天半遊逢星期六$320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙灣 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室，衛生設備齊全，部份邊有電視，的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530 曼谷、邁邁花園、夢幻樂園、水上市場 玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島縮影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校 及緊張刺激之神醫治病節目

何路綫均可個別組團、公司、工廠、社團、學校參加、特價優待，歡迎

華僑文化

時代青年應認識及關心社會 同展香港新里程人人齊參與
公民教育推廣計劃 時代青年的新挑戰

「揭開時代新一頁、踏上香港新里程」——這是香港基督教服務處尖沙咀中心為鼓勵青年人多認識社會，進而關心社會及參與社會事務的口號。

為提高青年人的公民意識及責任，該中心特別由現在開始到明年一月底期間舉辦「公民教育推廣計劃」。以生動的形式，包括講座、參觀及訪問區議會、幻燈放映、角色扮演、話劇、展覽及以「青年人的社會參與程度」為主題的意見調查等活動，歡迎年齡在十六歲或以上的青年人報名參加。無論參與上述一項或多項活動，全部祇收費五元正。

以下為該活動之主要項目：

活動名稱	日期
參觀及訪問區議會	十二月十一日。
幻燈放映	十二月十三日。
講座(二)：主題——「針對社會時事問題」	十二月十八日。
小組辯論	八六年一月九日。
講座(三)：主題——「分析八六年市政局選舉情況」。	八六年一月十七日。
角色扮演「模擬立法局會議進行情況」	八六年一月十八日。
話劇「不要放棄你的投票權」	八六年一月十九日。
展覽(A)政府政策一覽，(B)中央政府與地方政府之權力結構、角色與功能介紹	八六年一月十七、十八日。

有關活動詳細情形，查詢地址：九龍尖沙咀加連威老道三十三號二樓，電話三——六七〇〇七一內線二六三。

中文大學及漫畫研究社合辦 李凡夫漫畫回顧展 觀衆熱烈展期延長

由香港中文大學邵逸夫堂及香港漫畫研究社合辦之「李凡夫漫畫作品回顧展」已開始假沙田邵逸夫堂展出，連日來觀衆反應熱烈，主辦者現將展期延至本月廿一日，展出時間為每日上午九時至下午六時。

內容包括李凡夫先生手稿、演講稿、最早期（一九二八至二九年間）所發表之單幅作品，以及五、六十年代在各報章或漫畫雜誌發表之作品如：雜誌彩色封面、人間百態漫畫、及以「大官」、「何老大」為主題人物之作品八十餘幅（套）。

李凡夫為五、六十年代本港著名漫畫家之一，以敏銳之觸覺及靈活之筆觸描繪當時中下層小市民之生活，內容嬉笑怒罵，人物有血有肉。李凡夫漫畫之另一特點為口語對白之運用，使觀衆讀畫時更感親切。

為配合此展覽，邵逸夫堂與香港漫畫研究社出版一特刊，內文分別由本港多位漫畫及美術界人士或李凡夫生前好友執筆，介紹李凡夫之生平、個性、漫畫風格等，使觀衆更能深入了解李凡夫之作品。

又：邵逸夫堂與城市當代舞蹈團合辦之「一二一舞夜」將於十二月十一日星期三晚上七時半假邵逸夫堂演出。節目內容包括：弦樂奏鳴曲、對話以外、登樓、怨女、倒數第五、及第四，神話A話——F、蜀道難、協奏舞曲之雙人舞、明朝散髮弄扁舟。門票分別為十五元及八元（學生票），現已在邵逸夫堂票房、城市當代舞蹈團、曙光書會、田園書屋及青文書屋發售，當晚七時及散場後有專車來往大學火車站及邵逸夫堂。當晚「李凡夫漫畫作品回顧展」亦將由七時起，特別開放至十時。查詢上述兩項活動，可電〇—六三五二八二〇。

江南風景（木刻） 楊可揚作

荃灣攝影學會 舉辦攝影講座

由區域市政署和荃灣攝影學會聯合主辦之攝影講座，已定於十二月十七日（星期二）晚八時正，假座荃灣大會堂三樓文娛廳舉行。邀攝影名家麥杜發主講，講題為「藝術攝影漫談」，並有幻燈片播放欣賞。歡迎各影友參加。索取免費入場券可到荃灣大會堂票房，荃灣禾笛街豪林攝影沖印，荃灣菜園角高雅攝影沖印。團體索取可備回郵信封寄荃灣荃榮街郵政局郵箱六五五號「荃灣攝影學會學術部收」即可。

荃灣攝影學會秋季賽已於十一月十六日晚九時正在表錦秋書院舉行，邀得名攝影家劉國光、馮浩林、胡世光為評判。照片組評選結果：冠軍——陳世褒（縱橫交錯）。亞軍——梁國偉（舞蹈的節拍）。季軍——陳世褒（蝶變）。優異——黃振浩（夕陽伴孤舟）。吳偉鵬（雙珠戲火龍）。幻燈組評選結果：冠軍——林萍文（和平使者）。亞軍——黃振浩（彩蝶羣）。季軍——李英祺（百步橋）。優異——陳泰然（讀書郎）（跳步）。

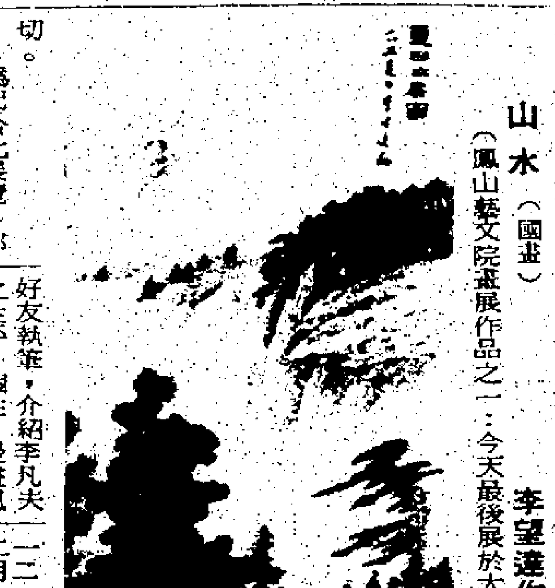
木蘭歌舞團 聖誕節演出

木蘭歌舞團應區域市政署的邀請，將於十二月廿六日（星期四）晚上七時卅分，在元朗聿修堂獻技。

節目包括中國民間舞蹈「花燈舞」；中國古典舞「捕螢夜讀」、「銀虹舞影」及「仙女散花」；印尼舞「祝福」及「蠟燭盤子舞」；苗族舞「踩鼓」及蒙古舞「草原情歌」。

此外，還有男女聲二重唱「奇約之歌」、「松花江上」及「敖包相會」；女聲獨唱「小河淌水」、「陽關三疊」及「黃河怨」。門券分五元、十元及十五元，現已在聿修堂票房發售。

木蘭歌舞團劇照。



山水（國畫）（鳳山藝文院畫展作品之一：今天最後展於大會堂八樓。） 李望達作

青少年獎勵計劃 十五日截止報名

香港小童羣益會主辦，香港電台贊助，「發展自我、參與社會」——青少年獎勵計劃，本月十五日截止報名。

參加者只須在十二至十六歲間，自行擬定一項計劃，初選通過後，於八六年四月底完成實踐，呈交報告，便可以有機會初挑選到新加坡作生活體驗。

計劃的性質可屬自我發展性，例如參加義工訓練計劃、閱讀獎勵計劃等；亦可以是在學校、社團或社會服務機構進行的服務計劃，例如探訪老人院、醫院、社區美化等；或能使大衆對香港認識更多的研習計劃，例如香港郵票發展、區內兒童閱讀習慣等。

參加者於計劃進行期間之表現，將由提名人監察，並於報告內書寫評語。評選團將根據參加者的毅力和誠意，及其在參與過程中之領會作為評選準則。

報名表格及章則可於香港小童羣益會各地區服務單位或灣仔洛克道三號索取。查詢請電五—二七九一二二一。

「我們的香港」圖文巡迴展

香港電台電視部製作之公民教育節目「我們的香港」，已訂於十二月十五日起，逢星期日上午七時三十分至八時三十分，於無綫電視翡翠台「識多一點點」節目中播映，並於下午二時三十分至三十分重播。為推廣該節目及引起大衆對公民教育之關注及興趣，該台將於一九八五年十二月至一九八六年二月期間假港九新界（共七區）巡迴展出有關資料及圖文。有關「我們的香港」資料及圖文展覽巡迴展出地點及日程表，詳列如下：

日期	地點
一九八五年	
十二月八日（星期日）至十二月十二日（星期四）・八日上午十一時將舉行揭幕儀式	沙田新城市廣場一樓羅馬圓形獻技場
十二月十三日（星期五）至十二月十六日（星期一）	灣仔金鐘廊商場展覽場
十二月十八日（星期三）至十二月二十二日（星期日）	尖沙咀新世界中心行人天橋展覽場
一九八六年	
一月二日（星期四）至一月八日（星期三）	鰂魚涌太古城中心地下展覽場
二月一日（星期日）至二月八日（星期日）	上水北區會堂（上水火車站側）
二月十二日（星期三）至二月十八日（星期二）	元朗聿修堂（元朗體育路）
二月二十三日（星期日）至二月二十八日（星期五）	大埔文娛康樂中心（大埔安邦路）

九龍城區將辦業餘書畫展覽

九龍城文娛促進會、九龍城政務處、社會福利署九龍城辦事處及聖匠堂社區中心為提高區內人士對書畫藝術之興趣，特定於一九八六年一月廿五及廿六日舉行「九龍城區業餘書畫展覽」，使業餘書畫愛好者之作品得以展出供各界人仕觀賞。此展覽假紅磡觀亞街一號聖匠堂社區中心舉行，凡居住、工作或就讀於九龍城區人士（不限年齡）均可提供作品展。作品題材包括：書法、對聯、國畫、西洋畫、圖案、印章均可。凡有意參展者請於八六年一月十日前將作品交往各主辦機構。查詢請電：三—六二〇三〇一。

八六年荃葵藝術節舉行兩場專曲演唱會

羅家英和李寶瑩，將為一九八六年荃葵藝術節舉行兩場專曲演唱會。

小井胡同向隅者可購綵排企位票

由於觀衆反應熱烈，市政局發言人宣佈，香港話劇團粵語話劇「小井胡同」各場門票均已售罄，因向隅者衆，現決定發售於十二月廿七日（星期四）晚上七時卅分在大會堂劇院舉行之總綵排門票。

此外，由十二月廿八至卅一日（星期六至二）在同樣地點舉行的各場演出亦安排出售企位門票。

「小井胡同」是中國近代劇作家李龍雲的傑作，由話劇團藝術總顧問鍾景輝執導。總綵排及企位門券一律廿元，於十二月九日（星期一）起在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館公開發售。電話訂票（五—七三九五九五）至表演前一天止。

此外，「小井胡同」於明年三月七日至十六日在同樣地點重演十一場，門票分廿元、卅五元及四十五元，將於明年一月廿四日起發售。

鄉村姑娘（油畫） 伍步雲作

詩滙

詠懷 ·王廷棟·

民食美惡豢，騁豪甘臭陳。
西子豈不鄙，魚鳥不見親。
萬類殊所嗜，物豈累非倫。
貧富各有好，況此世上草。
情欲孰為正，參差何可均。
黜智任自然，悠悠葆天真。

晚霽 ·鄒善夫·

晚來雨初霽，烟火隔林微。
一徑牛羊入，孤村桑柘稀。
長天下遠水，積霧帶巖扉。
月黑鬧人語，溪南種樹歸。

弢光靜坐 ·高攀龍·

偶來山中坐，兀兀洩旬餘。
淡然心無事，宛若生民初。
流泉當几席，衆山立庭除。
高樹依巖秀，修篁夾路疏。
所至得心賞，終日忻忻如。
流光易蹉跎，此日良不虛。
寄言棲牲者，速駕深山居。

荒署 ·熊士鵬·

荒署蕭然動遠思，曾栽桂樹兩三枝。
鈎簾雁過借吟處，把酒人當獨坐時。
樓上秋河橫似帶，樹頭初月廣於眉。
朝雲一去無消息，猶見銀缸罩被池。

登香爐峰 ·李德欽·

策杖上爐峰，層巒路幾重。
深山林木茂，幽徑草萊封。
鳥道彎彎曲，羊腸路路通。
高岡翹首望，宛在畫圖中。

酣秋有作 ·劉前度·

楓紅荻白鬥精神，一任窮通自在身。
千古蒼茫懷聖哲，十年迢遞夢鄉濱。
挑燈看劍如相委，撑腹狂歌便是眞。
雁陣盤空明月上，橫開青眼認高人。

古寺 ·丘松生·

古寺深山裏，不知節物遷。
觀音持玉佩，三寶坐金蓮。
學法端為覺，修眞欲入禪。
塵緣看已絕，無夢自安眠。

1986 中學會考試題預習專欄

物理（十一）

明德出版社 盧雄國提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (11)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

4.2 Vector and Force

A vector is a quantity which has both direction and magnitude (e.g. displacement, velocity, force, momentum etc.)

A scalar is a quantity which has magnitude only (e.g. length, area, mass, energy, power etc.)

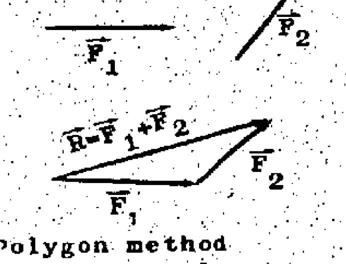
Forces are vectors. A force is well specified if its magnitude, direction and point of application are given.

The resultant (vector sum) of several forces is a force which would produce the same effect as the forces.

ADDITION OF VECTORS

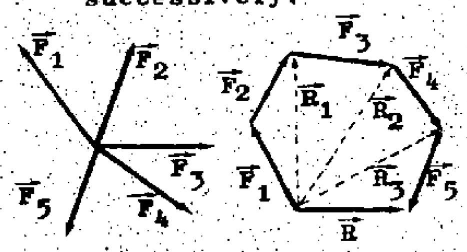
(a) Triangle method

Draw the two given vectors $\vec{F_1}$ and $\vec{F_2}$ one after one (i.e. the tail of one being attached to the arrow head of the other. Then the resultant $\vec{R}$ can be represented by the vector starting from the tail end of $\vec{F_1}$ to the arrow-head of $\vec{F_2}$ as shown in the figure.



(b) Polygon method

For several vectors, the resultant can be obtained by applying the triangle method successively.



$\vec{R_1} = \vec{F_1} + \vec{F_2}$

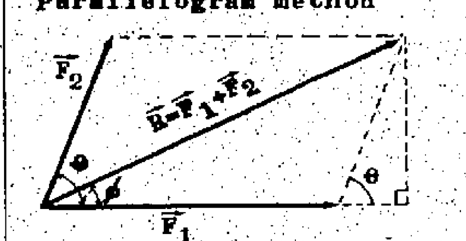
$\vec{R_2} = \vec{R_1} + \vec{F_3}$

$\vec{R_3} = \vec{R_2} + \vec{F_4}$

$\vec{R} = \vec{R_3} + \vec{F_5}$

i.e. $\vec{R} = \vec{F_1}+\vec{F_2}+\vec{F_3}+\vec{F_4}+\vec{F_5}$

Parallelogram method



$$R = \sqrt{F_1^2+F_2^2+2F_1F_2\cos\theta}$$

$$\tan\phi = \frac{F_2\sin\theta}{F_1+F_2\cos\theta}$$

Analytical Method

Resolve all the vectors into two chosen mutually perpendicular directions (say x-direction and y-direction). If the vectors $\vec{F_1}, \vec{F_2}, \vec{F_3}, \ldots, \vec{F_n}$ make angles $\theta_1, \theta_2, \theta_3, \ldots \theta_n$ respectively with the x-axis, then

ΣFx = magnitude of x-component of the resultant R $= F_1\cos\theta_1 + F_2\cos\theta_2 + \ldots + F_n\cos\theta_n$

ΣFy = magnitude of y-component of the resultant R $= F_1\sin\theta_1 + F_2\sin\theta_2 + \ldots + F_n\sin\theta_n$

Hence

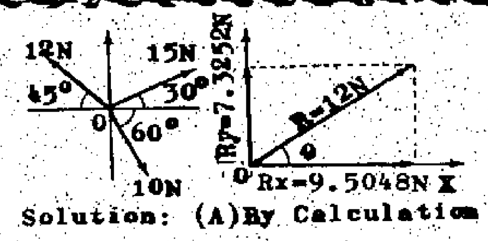
$$R = \sqrt{(\Sigma Fx)^2+(\Sigma Fy)^2}$$

and

$$\tan\phi = \frac{\Sigma Fy}{\Sigma Fx}$$

where ϕ is the angle which the resultant R makes with the x-axis.

Example: Find the resultant of the forces shown in the figure.



Solution: (A) By Calculation

$Rx = \Sigma Fx$
$= 15\cos30^\circ - 12\cos45^\circ + 10\cos60^\circ$
$= 9.5048N$

$Ry = \Sigma Fy$
$= 15\sin30^\circ + 12\sin45^\circ - 10\cos30^\circ$
$= 7.3252N$

$R = \sqrt{Rx^2+Ry^2}$
$= \sqrt{(9.5048)^2+(7.3252)^2}$
$= 12N$ (Ans.)

$\tan\theta = \frac{R_y}{R_x} = \frac{7.3252}{9.5048} = 0.7707$

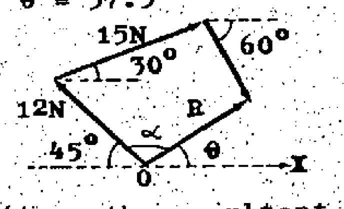
$\theta = 37^\circ37'$ (Ans.)

(B) By Graphical Method

The magnitude of the resultant R is found by measurement

$R = 12N$

$\theta = 37.5^\circ$



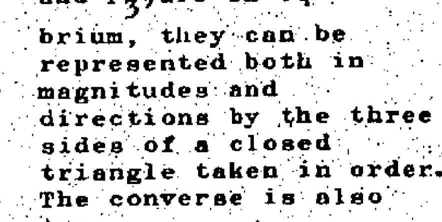
(i.e. the resultant is 12N and at an angle of $37^\circ37'$ with the x-axis)

Concurrent Forces

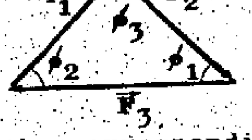
A body is said to be EQUILIBRIUM if it is at rest or moving with constant speed in a straight line.

(A) Triangle of forces:

If three concurrent forces (say, F_1, F_2 and F_3) are in equilibrium, they can be represented both in magnitudes and directions by the three sides of a closed triangle taken in order. The converse is also true.



3 concurrent forces



the corresponding force triangle

Hence

$$\frac{F_1}{\sin\theta_1} = \frac{F_2}{\sin\theta_2} = \frac{F_3}{\sin\theta_3}$$

or

$$\frac{F_1}{\sin\phi_1} = \frac{F_2}{\sin\phi_2} = \frac{F_3}{\sin\phi_3}$$

whenever three forces are in equilibrium, they must be concurrent and coplanar.

(B) If a system of concurrent forces is in equilibrium, then their resultant is zero or the sum of their components along any direction is zero. It follows that

$$\Sigma Fx = 0 \text{ and } \Sigma Fy = 0$$

4.3 Relative Velocity

The velocity of a body A relative to body B is given by

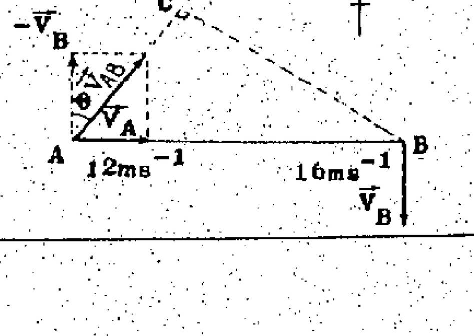
$\vec{V}_{AB} = \vec{V}_A - \vec{V}_B$

It is the velocity of A as observed by B. V_A, V_B are the velocities of A and B as observed by a stationary person.

Example: Two ships A and B 4000m apart begin to sail due east and due south at $12ms^{-1}$ and $16ms^{-1}$ respectively. Find
(a) the velocity of A as observed by a man on B
(b) their shortest distance apart.

Solution:

(a) The velocity of A as observed by a man on B is the relative velocity of A to B. As shown in the figure.



$|V_{AB}| = |\vec{V}_A - \vec{V}_B|$
$= \sqrt{12^2 + 16^2}$
$= 20ms^{-1}$ (Ans.)

$\tan\theta = \left|\frac{V_A}{V_B}\right| = \frac{12}{16} = 0.75$

$\theta = 36^\circ52'$ (Ans.)

∴ the ship A seems to sail at $20ms^{-1}$ in the direction $N36^\circ52'E$ as observed by a man on B.

(b) The shortest distance apart
$= BC$
$= AB\sin(90^\circ-\theta)$
$= (4000)(0.8)$
$= 3200m$ (Ans.)

電腦（十一）

明德出版社 李明偉提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

COMPUTER (11)

M.W. LI

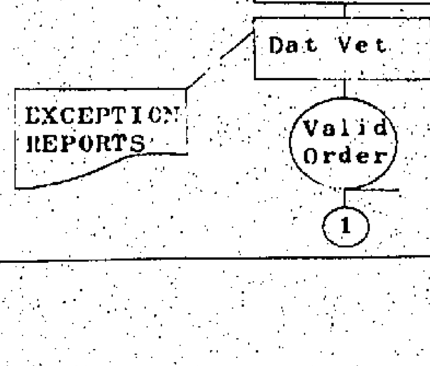
MILL & DALE PRESS LTD.

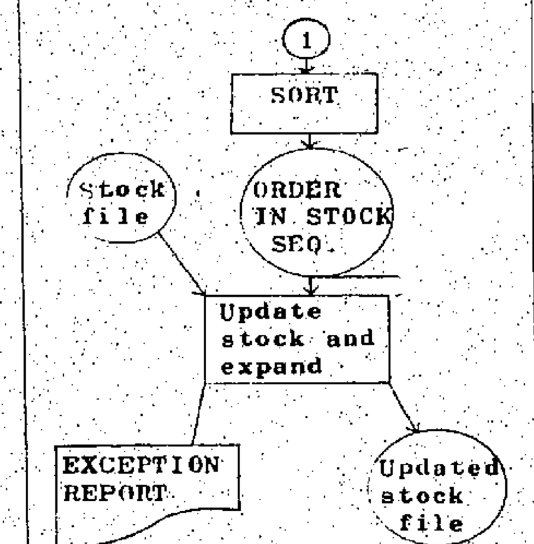
Unit 11 Flowcharting (II)

2. Systems flowchart.

The systems flowchart shows in more detail the procedures outlined in the block diagram. It provides a picture of the processing operations in the system. The systems flowchart is concerned with the complete system (not just the part the computer plays in it) and will therefore include both clerical and computer operations.

Example:





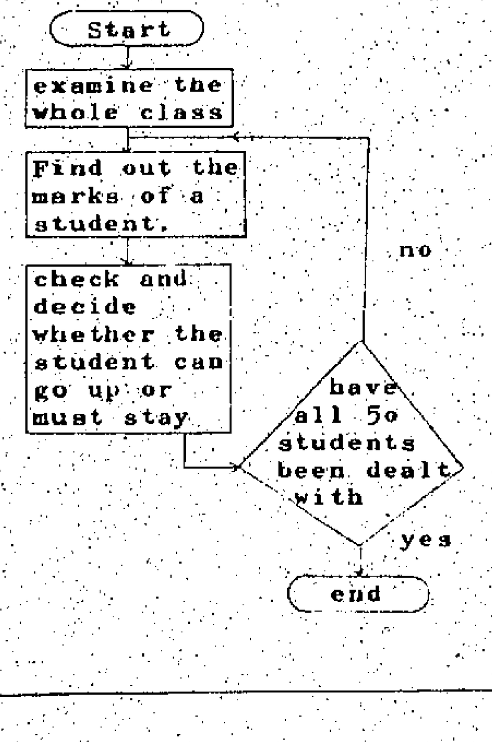
3. Program flowcharts.

Program flowcharts represent the operations to be carried out by the computer. They are generally produced in two stages representing different levels of detail: –

a. Outline program flowcharts.
b. Detailed program flowcharts.

(a) Outline program flowcharts

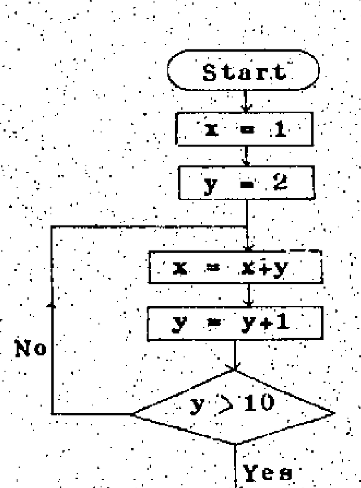
Outline program flowcharts represent the first stage of turning the systems flowchart into the necessary detail to enable the programmer to write the programs.



(b) Detailed program flowcharts.

These charts are prepared from the outline charts and will contain the detailed computer steps necessary to perform the particular task. It is from these charts that the programmer will prepare his program coding sheets.

Example :



(C) Flowchart preparation.

a. Know the aim of the chart.
b. Decide where the activities start.
c. Jot down the activities in a logical sequence.
d. Trace the steps through one alternative.
e. Connect the symbols with flow lines and indicate the direction of flow with arrows.
f. Describe the activity within the symbol.
g. Connector symbols should be used to link together parts of flowcharts which are too big for one page.

航訊

空中巴士製造廠高級副總裁稱
新一代民航機發展 預料無革命性變化
動力系統新材料運用亦無大突破

（本報訊）空中巴士飛機製造廠預料，另一代的民航機不會有重大革命性的發展，但會根據現有技術進化，及將各種航機發展計劃配合。

該廠的技術及新產品高級副總裁助理歷圖表示：「在推動器及動力系統均不會有奇跡，在新材料上亦不會有任何魔術。由於新動力的概念，在未來十年的後半段很可能在燃料使用上有一定程度的改進。」

歷圖說：「這項研究的投資所費極大，所以航空公司的獲益可能很少。」

他指出：到了那個時候，其他方面的發展亦可使燃料的消耗減少，故就算研究燃料方面的先進技術，其重要性亦減弱。另方面，燃料的價錢看來會很穩定，所以燃料的效益將不會如現時般重要。

該助理認為：保養費的成本有可能增加，他表示，空中巴士廠會將現時的產品作及時基本上的改進，以便對使用者產生真正的利益，這種政策一貫均在A三〇〇及A三一〇機種上運用，因而產生A三〇〇——六〇〇型航機。

A三二〇型亦是由不同型號的發展經驗而創製，在長遠而言，空中巴士廠認為在航空動力學、推進器系統、航機結構及材料及操縱系統均會有所改進。

瑞士國家旅遊局與瑞士航聯手
展開旅遊推廣活動 爭取亞洲旅客到訪

（本報訊）瑞士國家旅遊局（SNTO）將在本港及其他亞洲國家展開龐大推廣活動，擬定五年計劃，目標是將亞洲遊客留宿瑞士的次數提高一倍。

瑞士國家旅遊局總監華達（MR WALTER LEU）於昨（二）日作出上述透露。雷氏正率領由十名瑞士旅遊業官員組成的代表團訪問本港，展開推廣活動。

雷氏表示本港及其他亞洲國家是瑞士旅遊業的重要發展市場。傳統以來，遊覽瑞士的遊客主要來自西歐地區。

他說：「我們預測，香港會成為瑞士旅遊業一個具潛力和長期的主要市場。」

瑞士國家旅遊局計劃與瑞士航空公司緊密合作，透過經常性的推廣活動和為旅遊界及傳播界安排觀光團，使本港人士對瑞士有更深的認識。

雷氏表示瑞士國家旅遊局透過設在東京的辦事處統籌亞洲區的推廣工作。其他地區的瑞士旅遊辦事處及瑞航會提供協助。瑞航現時提供定期航綫服務，行走香港及瑞士兩地。

瑞士國家旅遊局日本及東南亞區總監布達爾（MR WALTER BRUDERER）說：「前往瑞士的東南亞地區遊客增長率每年達百分之五至十，迅速趕上日本方面的增長率。日本是瑞士旅遊業主要的東亞市場，每年的增長率約為百分之五。我們發覺亞洲遊客在瑞士的消費一般為歐洲遊客的四倍。」

他表示在亞洲國家中，日本仍是主要的市場。根據瑞士、奧地利及西德國家旅遊局的一項聯合顯示，去年日本遊客的留宿次數為五十萬晚，而香港，新加坡，馬來西亞，台灣及南韓遊客的留宿次數共為三十萬晚。

布氏說：「值得注意的是，上述五國經瑞士的遊客增長率比日本的為高。

去年，上述五國遊客的平均增長率為百分之八點七；本年一月至七月的遊客數字則比去年同期上升百分之九。

他說香港，馬來西亞，新加坡及台灣遊客在為期十七至二十五日的歐洲旅程中，有兩至三晚是在瑞士停留。

瑞航香港區經理柏善祺（MR ROGER P ASQUIER）表示，隨著本港遊客前往瑞士的數字日增，瑞航在香港及瑞士間的客運服務亦有穩定增長。

他說，瑞航明年將會擴充遠東區的服務，計劃簡到這地區的航綫及增加班次。此外，瑞航並於明年開辦每周兩班DC-10型北極航綫，行走東京及蘇黎世之間，途經安克雷治。

由八六年四月開始，漢城將納入瑞航的遠東航綫網；前往北京的航機班次會由每周一班增至兩班。瑞航將提供每周兩班波音747型航機，行走漢城和蘇黎世之間，途經香港及孟買。

柏氏表示：「前來本港的航機服務仍然維持在每周五班水平。不過，瑞航計劃以波音747廣體客機來替換一架DC-10型客機，以加強現時兩架珍貴機的服務。」

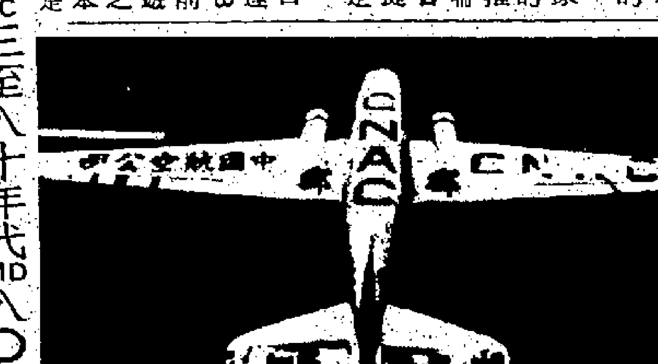
杜格拉斯公司慶祝投入服務五十週年
由卅年代的DC三至八十年代MD八〇

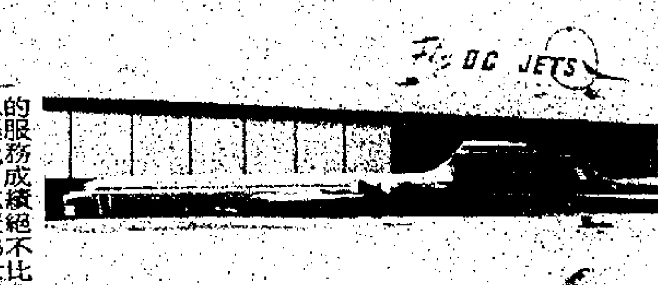
（本報訊）今年十二月，正好是向獲飛行人員嘉許的DC三型客機飛行五十週年紀念。

在一九三五年十二月十七日，DC三客機的啟航典禮一切均非常簡單，並無隆重的儀式，更無攝影師將當時情況拍下來，留為紀念。但可是這種新型的客機卻開創了歷史上深為傳頌的飛機質素：可靠、經濟、舒適、用途廣、保養服務佳。現時世界各航空公司仍然使用的DC三客機約有一千五百至二千架之多。

五十年的服務成績，加上令DC三型客機廣受歡迎的耐用質素，現時已全部傾注於新一代的MD八〇飛機系列之上；而MD八十客機的服務成績絕不比DC三的遜色，它廣為世界三十家首屈一指的航空公司機隊所採用。

下星期麥克唐納杜格拉斯公司將依照與中國民航的合作協議內容，將一架MD八二型客機移交予中國民航，並隨即投入內陸及亞洲區內短程國際航綫的飛行。





圖：上：這架中國使用的DC三型機又名「DC二又二分一」；一九四一年，它在戰事中損毀了右機翼，臨時裝上了一隻DC二型機翼，由戰區飛出接受修理，結果一切修妥再投入服務。這種硬朗耐用的性能，DC三、C四十七、達科他和R四D等型號飛機均具備齊全，是世界各地數以千計的飛行人員和旅客所擁戴的質素。下：麥克唐納道格拉斯為中國製造的第一架MD八二雙噴射客機在加州長堤裝配妥當後，將移交予中國民航瀋陽管理局。本月份，該架飛機將移交與大連市，並於八六年一月投入服務。

尚有航訊 在六張四頁刊

1986 中學會考試題預習專欄

英文（十一）

城市出版社
雷文思提供資料

English (11)
Bernard Lewis
(City Press)

Dear Students,

Today I'd like to talk about narrative composition for the HKCEE.

The importance of this type of composition question cannot be over-emphasized as it appears in English I almost every year.

The candidate is required to narrate a past event or tell a story.

I'd like to give you the following advice to help you prepare for this type of composition:

1. The composition topic is usually quite lengthy in wording. Read it carefully. Note that you're required to write a composition based on the points or data specified in the question. You must develop your story accordingly.
2. The past tense should be used in narrating a past event or telling a story. However, should there be dialogues in the composition, other tenses may be used, depending on the meaning of the direct speech.
3. Note the use of punctuation marks in dialogues. You can master the use of punctuation marks by studying the examples in a reader you have read in Form 4 or Form 5.

Here is a sample narrative composition for your reference. You must exercise your inquisitive mind to study the sample, learn the use of tenses, vocabulary and idiomatic expressions. Underline them and practise them by making sentences on your own. See how the content is organized coherently.

Write about your imagined reaction to the news of some misfortune occurring to someone you dislike.

Of all my classmates, Peter was probably the one I disliked most. I disliked him because he was always bullying me. I thought I would be very happy if he became handicapped.

One day, I noticed that Peter was absent from school. I was surprised at this for he was always punctual in his attendance and had never been absent before. Just as I was wondering about it, a classmate approached me and said, 'You know what? Peter was knocked down by a bus when he was on his way to school this morning. He is in hospital.'

The news of the accident came to me like a bolt from the blue. For a few minutes, I did not know what to say. Although I disliked Peter, I was sorry to hear of his misfortune.

Anyway, I was not the sort of person to take pleasure in the calamity of others.

Instead of feeling happy, I was rather sad. I asked the classmate about the details of Peter and he told me that Peter was seriously hurt. I began to worry about him, so I decided to go to the hospital to see him after school.

On my way to the hospital, I said to myself, 'Bernard, why are you so sad? You should be very happy. Don't you remember that Peter is the guy who used to bully you?' I answered myself, 'Why are you so narrow-minded? Don't you remember that forgiveness is the greatest virtue of human beings? Jesus Christ could forgive those who crucified him. Why can't you forgive the person who bullied you?' I did not know how to answer my own questions. But just at that very moment, I found that I was already at the entrance of the hospital.

NOTEWORTHY WORDS AND EXPRESSIONS

probably
bully
handicapped
approach
You know what?

a bolt from the blue
take pleasure in the calamity of others
narrow-minded
virtue
crucify

回師谷中沙地有新配搭
老馬妥晒回配忠仔 新企業由西洋告騎

八卦網

△後晚挑燈夜戰，仍然安排在快活谷舉行，不過跑番沙地，由於報名馬多數休息過，相信今朝排位公佈，場面保持熱鬧，以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報道：

△「妥晒」呢隻沙地草路俱佳老黃忠，今季分別由興仔跑兩場，雷文跑一場，可惜除左初出跑第二外，餘皆W〇彩池有份，損失不菲，後晚四度審師，消息指示，打算輕上加輕亟瓦船打老虎，故重交陳志忠減磅迎敵。

△大哥洪旗下馬匹有乜疑難雜症搵唔掂，即會聞鼙鼓思良將，敦請告東尼大師兄出馬，結果多數有滿意收獲，近例係「威朗」一戰功成，消息指出，後晚報名千四米之「新企業」，由於負磅重左，與仔騎來總差多少，遂聘告仔作馮婦，以前人馬合作紀錄，有水準演出居多。

△彭瑪傷左要小休，基本坐騎馬等得佢者當然要另覓代主帥，後晚賽程嘅「戰龍」，內定實補得上，由胡活士客串。

△「特好駒」剛剛响一二〇〇米出陳志忠押陣，但消息話，後日跑番沙地一四〇〇米，指定用番興仔，唔知係未有計？

匡公講馬
明德拼後已進步 夜賽可入凱旋門

（申力星）

王登平，開倉迄今雖然未能突破成績染指練馬師冠軍，但從表現而言，公認有料之人，旗下馬匹肯爭者，不論冷熱，演出俱有水準，見靚未贏者，幾時都唔怕追捧。

後晚谷中沙地賽事，從報告馬匹名單看，應該有冠軍數字進賬，「明德」是最佳棋子也。

「明德」現居班次雖然未算特別超級，惟一旦狀態足夠，要贏亦非難事。今季只跑兩個回合，上次全天候一八〇〇米毅然出擊，恃沙地性能出色，但人算不如天算，螳螂捕蟬，黃雀在後，「高趣」乘着一股銳盛，偶倖門贏，是役失敗，純粹本身狀態不及老黃忠耳。

經過是役認真硬拼後，「明德」復課予人印象，進至十足矣，倘後晚再遇「高趣」碰頭，勢可反先，但老黃忠已豹隱調息，知難而退了。今賽一五七五米，猶記上季曾與「金手指」、「三文治」過旋，「明德」亦限於狀態未及跑第三，但後晚挾理想狀態重遊舊路，同組能與「金手指」、「三文治」並論者鳳毛麟角，「明德」打開勝利之門，誠屬順理成章，看官同意否？

次屆人頭馬X〇盃 馬匹明午止截報名
並增辦評馬人貼士大賽

本季第二次商業贊助賽事定十二月廿一日（下週末）在沙田舉行，此為第十六次賽馬，秩序只編一天辦人頭馬X〇杯，由第一班高手對抗，跑一六〇〇米，並邀香港評馬同業協進會合辦評馬人貼士大賽，有關是次賽馬，馬匹報名定明日（星期二）上午十一時止截，分場將在星期三編定公佈。賽程如下：

第一、二班混合賽一六〇〇米，將編成四場，其中第一組爭人頭馬杯。

第二班一〇〇〇米，分編兩場。

新馬一二〇〇米，分編兩場。

人頭馬杯是上季開始舉辦的，上季由第一班跑一千米直路賽，結果由鄭仲謀策包裝之星獲勝，馬主馮錦聰伉儷獲招待赴法國參觀凱旋門大賽，又參觀人頭馬酒廠。今年為第二屆，路程改為一六〇〇米，以第一二班混合賽的第一組作賽，到時列陣的特多為第一班好手，將成為一項精彩的賽事。

是日八場賽馬杯賽的冠軍馬的馬主將獲一座大杯，其他同日舉行的其他七場比賽，冠軍的馬主皆可獲贈一座獎杯。在人頭馬杯中獲勝的馬主，更將獲招待於參觀明年法國凱旋門大賽，並參觀人頭馬酒廠。

人頭馬為增加熱鬧氣氛，今年邀請香港評馬同業協進會合辦評馬人貼士大賽，計分仿照馬會百年大賽貼士大賽辦法，以場數和彩金合計，例如最多中五場的，就以中五場為一百分作標準，彩金則如獲得最多的作一百分計，依比例計算。每一參加者將兩項積分加起，便為其所得分數，最高分的三名，依次為冠亞季軍。評馬同業協會正副主席許培櫻（晨鳥），衛炳恒（老惠），梁建民（第一）獲邀任為比賽大會顧問，故不參與比賽，是次比賽的獎品總值超過港幣三萬八千元，冠軍可得七枚一安士的金幣和獎杯一座（約值一萬八千元），亞軍獲五枚一安士的金幣和一座獎杯（約值一萬二千元，季軍獲三枚一安士的金幣和一座獎杯「約值八千元）參加的評馬人必須於今（九）日將參加登紀表格填妥交回。屈臣洋酒行產品部經理余榮柏指出辦貼士大賽，志在增加熱鬧氣氛，有關人頭馬杯的二十萬元獎金已由人頭馬（遠東）有限公司苗保羅於上星期五在馬會舉行的記者招待會上，送交馬會行政總裁夏卓賢將軍收取，法國人頭馬酒廠總裁夏德禮時偕夫人東來主持頒獎。

上：圖為人頭馬（遠東）有限公司執行董事苗保羅（左）將一張二十萬港元支票頒予英皇御准香港賽馬會行政總裁夏卓賢將軍。下：圖為（左起）屈臣洋酒行產品部經理余榮柏，人頭馬（遠東）有限公司執行董事苗保羅，屈臣洋酒行董事總經理王正中先生及馬評人第一先生攝於人頭馬XO賽馬日記者會上。

「金多多」今季大熱大勇，先奪愛馬仕盃，再取百年紀念瓶，然而陳柏鴻亦騎得出色，無怪入凱旋門時與頒獎時馬主俱高興不已。

本季賽馬過三份一 投注已逾六十七億

本季賽馬共編六十六天，計到上週末已跑完二十弍天，換言之，馬季已過了三份一，在三份一季中的投注超過六十七億元，上季全季六十六天總投注為一百九十六億八千六百萬元，平均起來三份之一季，投注有六十五億六千二百萬元，以此而言，今季的投注，實際也比上季增加，但增幅却未如理想。

不過每季都是聖誕節後，投注才逐漸進入高潮的。

去週末的賽馬逢上月初糧期，投注達三億三千五百餘萬元，但仍未能破今年六月一日的一天投注四億四千八百五十五萬五千元的紀錄。

以下為本季廿弍天賽馬的投注紀錄。

本季頭廿二天賽馬投注統計

九月廿一日	日賽跑馬地	弍五一，四四四，〇〇〇元
九月廿五日	夜賽跑馬地	弍〇七，七三三，〇〇〇元
九月廿八日	日賽跑馬地	弍七七，六三八，〇〇〇元
十月弍日	夜賽跑馬地	弍五二，七一六，〇〇〇元
十月五日	日賽跑馬地	三一九，三七九，〇〇〇元
十月九日	夜賽跑馬地	弍三〇，五一〇，〇〇〇元
十月十二日	日賽跑馬地	三五四，九八七，〇〇〇元
十月十六日	夜賽跑馬地	二六六，九三一，〇〇〇元
十月十九日	日賽跑馬地	三六七，三三八，〇〇〇元
十月廿三日	夜賽跑馬地	二六八，弍七二，〇〇〇元
十月廿六日	日賽跑馬地	三六六，八六三，〇〇〇元
十一月二日	日賽跑馬地	三五七，三五五，〇〇〇元
十一月六日	夜賽跑馬地	二九五，六三三，〇〇〇元
十一月九日	日賽沙田	三六〇，九一七，〇〇〇元
十一月十三日	夜賽跑馬地	弍八六，四一八，〇〇〇元
十一月十六日	日賽沙田	三六六，弍九九，〇〇〇元
十一月廿日	夜賽跑馬地	二六〇，七一壹，〇〇〇元
十一月廿三日	日賽沙田	三三九，九一七，〇〇〇元
十一月廿七日	夜賽沙田	二九〇，三弍三，〇〇〇元
十一月卅日	日賽沙田	三五四，一三六，〇〇〇元
十二月四日	夜賽跑馬地	三〇六，一八三，〇〇〇元
十二月七日	日賽沙田	三三五，八三五，〇〇〇元

合計：六十七億弍千七百五十三萬五千元。

本年度最後日夜馬 將各編一項盃賽 分場於週三公佈

第十五次賽馬，定十二月十八日及廿八日在快活谷舉行，此為一九八五年最後的日夜賽事，十二月十八日跑草地夜賽，十二月廿八日跑草地日賽，日夜比賽皆有杯賽加入，均由第三班担任，夜賽跑千八米的港督杯，日賽跑九七五米的銀禧杯，有關報名亦於明日（星期二）上午十一時止截，分場在星期三公佈，故本週三將有兩日一夜的分場公佈。

第十五次賽馬，一日一夜，賽程如下：

第三班分賽兩程，（甲）九七五米兩場，其中一場爭銀禧紀念杯，（乙）一八〇〇米兩場，其中一場爭港督杯。

第四五班混合賽二三〇〇米一場

第五班分兩程：（甲）一二三五米兩場，（乙）一八〇〇米一場。

第六班：一二三五米一場

第七班：一六五〇米一場

日賽編八場，夜賽編六場，原則上將以A跑道作賽，夜賽無一六五〇米比賽，全部可以出足十二匹。

本季首次週日賽 在今個星期舉行

本週賽馬依然日以繼夜，但卻不跑週末而跑星期日，星期三（十一日）在快活谷舉行六場沙地夜賽，到星期日（十五日）在沙田跑日馬。

本星期日（十五日）為本季第一次星期日賽馬，八場比賽均由舊馬担任，戲碼十分精彩，有可能收到滿座之盛，為避免擠火車，入場觀衆宜預購馬牌乘搭其他交通工具入場。

夜賽實力馬應佔優勢
明德再磨決打硬仗 龍峯見進步係時候

搵譜乾坤

賽事頻密，連番日以繼夜大小戰，人馬俱有疲乏之感，週三續有六場挑燈夜賽，今次又回跑沙地角逐，由於賽事馬不停蹄，故報名馬大部份熟口熟面，作戰水準應不成問題，實力較強馬匹仍佔有一定優勢。茲將各組心水馬初步分析如下：

第三班第一組一五七五米，摩庭「五陵駒」上仗草地突被擠成熱門，乃拜摩加利手風順所賜，敗在被擠得過高之故，其實此駒跑沙地可信程度較高，賽後仍有準備，狀態不成問題，經常負慣重磅，故無影響，回跑沙地首本路程，應有力收復前失。

第三班第二組一五七五米，「明德」力拼影相僅敗後，進步更多，拍跳出色，既朌不同手法操練，決心再打硬仗，當可嘗頭馬滋味。

第五班第一組一四〇〇米，「龍峰」早期健康平常，身瘦影响進度，經過三仗實賽作操後，馬身顯光回壯，肌肉飽滿結實，火氣也充足，如今負磅有利，質新馬提防今次脫穎而出，最佳斗冷馬。

第五班第二組一四〇〇米，「百戰雄風」早期操練困難，起步脫節，常見有窒步鈍頭，但上賽此陋習已不復見，馬亦繼續邁進，沙地路合，勝望濃厚。

（班超）

好機會當起可吼 萬里駒快到勝時

華後人日記

上週末大爆冷門，幾十萬六環彩，十幾萬三重彩，三千幾文連贏，是但揞中一鋪都唔得了。但自號識馬之人响呢的咁嘅場合就幾難搵得到銀。新馬場合一向少人玩，故作地勝出之後，印象一樣使人模糊，但各位不要忘記個匹「印度之星」，勝馬時間快「活力之霸」達兩秒也。

「江湖客」入冷脚，呢匹馬都唔知沉左幾耐，又波歐又唔夠力，但今次能突然由頭放到尾，雖然跑第二，但都唔易買也。「金多多」馬勇，今次面對強手居然跑得更為輕鬆，的「金中金」同「永好」好似豆腐一樣，「名成利就」慢慢上都可以跑入第二，你要得「金多多」亦唔會要到「名成利就」啦，鄭庭三馬去一隻九九馬，怕未。甚至跑第三第四嘅馬都唔易買。「前程萬里」同「金牌殺手」，點中。呢個百年紀念瓶，註定係爆冷馬嘅。因為去年「金中金」雖勝，一樣係冷門啦。靡仔騎嘅「永好」都不表現，有乜好講。不過「金多多」確係好貨色，但贏亦冇乜唔啱嘅。

「好機會」呢匹馬起番，跑千六以上路程係仍然可追者，因為佢前速亦比以前好左好多，唔係出閘大脫脚，而且上得非常之快。祇要佢夠冷，一樣可以耍。

「金得寶」大熱冇表現，可以歸咎於路程不合，論質係隨時可來者。尾場「麒驥」就爆到盡嘅喇，下次再出，馬此亦不直估計過高喇。反而「萬里駒」下次到注意時候了。

莫候仁

金果滿邸文靜有力 飛翔後蹄力度平平

沙田晨操

昨晨出作快跳的馬匹略為疏落，為數只有三十餘匹，秦牛隸屬簡、屈兩驄。

車水馬龍雷文本來祇試千二米，但不肯起步，辛之行至最後直路始放步奔既，操足千六米有多，步活如輪，生氣勃勃，看來沒有毛病，今番路程適合其走勢，提防殺個措手不及。

金果滿邸助手，與李森的百勝之星一同試八百米，兩騎並肩而馳，未分高下，貼欄的金果滿邸較為文靜，雖不若底佢那麼搶眼，但身強力壯，脚步輕捷，大有進步。後駒神態昂揚，節節領先，但被騎者故意拉慢，出脚快捷，勁度十足，勇況冒起。

雄輝歐秉樂試千二米，沿欄而馳，出脚自然，身輕力足，的確大有進步。

鍾意寶謝偉豪試千二米，沿外檔慢跑，脚勁十足，已告回勇了。

火狐雷文試千二米，速度相當快，尤以末段為然，蹄姿輕爽，但氣勢甚弱，尚未回勇。

幸運寶島徐雨石試八百米，沿外欄慢跑，步姿輕健，頗有起色，宜留意其動態。

飄雄助手試千二米，跑來懶洋洋的，完全提不起勁，出脚緩慢，且缺乏彈力，態況低沉。

歡樂人李森，與助手的永霸龍一同試千二米，兩騎並肩慢跑，一齊入直路，前駒在力騎之下脫伴而出，先抵終點，脚步笨重，未有顯著的進步。後者脚頭硬朗，健康良好。

飛翔助手試千二米，貼欄而馳，神態昂揚，但並不急燥，然後蹄力度平平，未有進步。

同花順陳志忠試千二米，按韁而馳，但見精神健旺，脚步雄健，餘勢極為了得，衝至對面八百米起步始被勒住，勇況有增無減。

鄉村英雄助手試千二米，按韁過直路，脚步硬朗，態況有起色，但今仗路程不合，無須重視。

夠晒醒李森，與助手的上簽一同試千二米，前駒在外檔奔馳，一度落後，末段在催騎之下加速前進，追及對方，但已有舉步維艱之感，後者脚步輕爽，在復元中。

駭驥徐雨石試千二米，沿欄慢跑，頭岳岳，不大規矩，未有寸進，短期內可以不理。

你知幾時當文試千二米，按韁而馳，運步敏捷，一身是勁，惹人好感。

（南公）

同心步幅開揚有力 皇冠之霸難得見勇

谷中早課

×××

昨日快活谷晨課暫停，故將上週末試課馬加以補述。當朝以艾慨有賽程之馬匹試來較為認真，其餘三個馬房均以慢操及踱步為主。茲擇述如下：

同心施泰浦試八百米，一段時間廿五秒三，按實貼欄走，步幅開揚有力，試來暢順平穩，衝到上山收停，再沿外欄踱多一圈而回，以往瘦骨嶙峋之現象已不復見，論態保持上賽入位時水準，仍往留意價值。

×××

威才施泰浦試八百米，五十六秒二，末段廿七秒三，甫出跑道即頻頻欲搶前，較上人力扣，馬首不時昂高，但全程走來步大力雄，馬身肌肉結實，饒有氣勢，狀態保持在作戰水準中，留意最後試跑吧。

皇冠之霸施泰浦試八百米，五十四秒九，末段廿六秒三，先踱一圈然後再起步，跳貼欄走勢甚順，四肢盡展，勁度不俗，直路稍鬆即有反應，衝刺力頗強，弱馬難得有態，夜馬如肯上陣，有留意必要。

奔捷麥志榮試一段，三十秒五，按實慢走，落山速度加快，落脚嫌重多少，火氣比前仍遜減，狀態見反覆，有回落跡象。此駒現時仍覺疏操，君在健康有多少問題，有待觀實。

超勁麥志榮試八百試，一分〇八秒一，末段三十二秒九，按慢而前，老馬步頭已見縮，走來普普通通，略欠氣勢，此駒已難復當年勇矣。

感發麥志榮試八百米，一分〇三秒三，末段三十一秒正，按實走中檔，步頭笨拙，馬身甚肥，走來未甚好感。此駒近期未肯下功夫去磨，進度有限，狀態在水準之下，有待琢磨。

欣欣向榮麥志榮慢走兩圈，按實而前，步大勁平，走到第二圈進入直路時，已朌有喘聲，觀感平平。此駒小休後剛見復操，狀態進展緩慢，有待進一步打磨。

十友麥志榮試一段，三十三秒五，按韁而前，一對前蹄扎得甚高，走來不過不失，無甚氣勢，拚後進步不大，狀態未回復贏馬時水準，有待再睇。

澳洲友莢楚斌三脚慢走兩圈，沿中檔而前，步頭比前上力，馬身飽滿，狀態已見回起，留意最後試跑罷。

新福助手三脚慢走一圈，沿中檔而前，馬身仍肥，神色暗淡，弱馬未有多大起色，狀態平平而矣。

（老惠）

總存款額一年以來大幅提高的現象
反映了閒資有大量充斥
證明工商活動鈍化事象
放款成長呆慢低於存款投資信心不振

在去年十月本港金融業的總存款額中，以港元計的總存款額有一千七百八十二億元，以外幣計總存款則有一千七百零四億元，即港元存款比外幣存款多出七十八億餘元。但經過一年間的變化，到目前為止，以外幣計的總存款額已超越了以港元計的存款額了，而且超出的數字在過去幾個月來更有加速上升的迹象。另方面，金融業的貸款在第三季稍告回增後，十月份幾項主要的貸款數字已再出現回減，證明當前出口鈍化與工商投資呆弱的基本情形未見改觀。

今年來本港金融業的總存款額中，外幣存款的成長基本上一直比港元存款增長為快，尤其在今年七月份以來港元的存款增長更逐月放慢，比對之下，第三季港元存款額比對上一季下降了百份〇點一，同期外幣存款則增加百份一點九。這種情勢在十月份還在持續中。

據十月份金融統計顯示：是月份的港元計總存款為二〇八八點九五億元比九月份增加三〇點三八億元或百份一點五，以外幣計總存款為二二三六點三六億元，比九月份增加五三點九三億元或百份二點五。較突出的是，在今年七月份時，外幣存款在總存款額中所佔的比重已再度大於港元存款，而且每月的增幅也高於港元存款，甚至兩者之間的差距也由七月份的廿一億元擴大至十月份時的一四七點四一億元。

至於銀行及接受存款公司間的存款表現，在十月份則互有榮辱。其中銀行的總存款額共三五二二點二八億元，比九月份增加八五點九〇億元或百份二點五，這包括了活期存款二八五點三三億元（比九月份回減五點四一億元或百份一點九）；儲蓄存款九七九點四二億元（比九月份增一五點三三億元或百份一點六）；定期存款二二六〇點五三億元（比九月份增七五點九六億元或百份三點五）。同月接受存款公司定期存款為八〇〇點〇二億元，比九月份回減一點五九億元或百份〇點二。

本港金融業存款不斷增加，主因是本港政治前景明朗化，較早前敏感性外流的資金有一定數量回流，例如去年本港出口表現較好，廠商及出口商的貿易款項暫存海外觀望的在今年來有不少陸續調返，同時本港的股市今年來交投頗為暢旺，而世界主要股市紛紛創出新高點，反觀港股價仍處於較低水平，吸引歐美的投資基金會加強在港股市的活動，南洋各地亦有若干新投機或投資資金注入。儘管港元利率在今年內連續八次調減，也未能使這些閒資調離本港銀行系統。不過，在港元存款利息節節下降吸引力轉弱下，投資者逐步把注意力轉往外幣。結果形成外幣存款成長步伐加快。

外幣存款雖不斷顯著增長，惟其結構已有改變的迹象。無疑由於港元與美元掛鈎，而且一直保持相當穩定，加上美元存款利息在七厘許至八厘左右，在匯水風險微細下，因此美元存款依然是本港外幣存款佔最大比例的一環。不過，存外幣的投資者在十月中以來逐步將一定比例的美元存款改作其他貨幣，希望既可賺息也同時能夠賺匯水。主要原因是美元匯價過份偏高，使五大國財長在九月下旬開會後決定聯手壓低美元匯價，自十月以來，日圓、英鎊、馬克等較強勢的國際貨幣兌美元均有不同幅度的回升，尤其是日圓兌美元的升勢最勁，一則是日本官方大力拋售美元提高日圓匯價，最近更改以抽緊短期利息替代在匯市作直接干預，現時一個月期日圓存息約在七厘半左右，比美元存息差距僅約一厘，吸引較多投資者轉投日圓。

另一方面，日圓匯率可能再升。除了日本官方會繼續支撐外，支持日圓上升的基礎還有：日本外貿盈餘龐大並繼續增加，日圓尚未能反映其實際價值。市場估計，在明年春季末前，日圓甚有可能升過二〇〇而至一九〇兌一美元水平，存日圓有機會賺息及賺匯水。

至於其他外幣存款，西德馬克是較受歡迎的一類，西德今年外貿亦有盈餘，經濟基礎比其他西歐國家，而自五國干預美元匯價以來，馬克兌美元升值幅度較日圓少，最近日本及美國官方均作抨擊，看來往後馬克會有較佳的升幅。無疑目前西德馬克一個月定期存息僅四厘多，及不上日圓和美元，但馬克是一種令人有信心的強幣。至於澳洲元，其幣值較弱及不穩定，但自十一月份開始，澳洲官方為穩定澳元及積極改善國際收支赤字而銳意抽緊銀根，月來該國利率節節上升，最優惠利率創十九厘八五的歷史高點，澳元存款利息也超過十七厘，由於澳洲官方無意在短期內放寬銀根，對投資者也極具吸引。至於紐西蘭元匯價在高息支持下也相對穩定，其存款利息也接近二十厘，作小額及短期存放，收益也比港元存款高。當然偏高利息雖有吸引，但匯水風險也不輕，是投資者應審慎考慮的。

在放款方面，今年來成長緩慢的基本形勢迄今無甚改變。

據統計數字顯示：今年十月份，以港元計之貸款額為二一九〇點九〇億元，比九月份減少一六點〇二億元或百分之〇點七；以外幣計放款額為二一九一點一七億元，比九月份增加四五點〇六億元或百份二點一，兩者合計為四三八二點〇七億元，比九月份增二九點〇四億元或百份〇點七。但在各貸款主要項目中，其成長也有若干新的變化。

較突出的是在香港使用之其他貸款一項，十月份總額為二三三一點二五億元，比九月份回減七點五七億元或百份〇點三。由於這項貸款的主要對象是製造業、批發及零售業、建築及物業發展商、個人貸款、運輸及運輸器材業、個人貸款、居屋貸款等，其增或減是反映各主要行業對融資需求的晴雨表。儘管十月份的減幅不大，但卻反映了九月前的三個月雖微有起色，是不踏實也不意味經濟實質趨向強化。

綜合十月份本港存、放款的情況，港元存款利息偏低是影響港元存款增長緩慢的部份原因。但由於本港鄰近地區的經濟表現差，港商在近區的投資活動減慢，加上本港外貿表現亦欠理想，使不少資金甚少作再投資用途。而繼續存放在金融系統內作港元存款收息或轉作外幣收息，使兩項存款的利息不斷滾大，致令總存款上升未已，也由於港元與外幣利息的差距大，使存款結構有所改變。至於放款的成長呆慢，而且增幅遠低於存款增幅，除與本港整體經濟欠佳以致再投資信心仍未恢復的影響外，金融業經過近年的教訓年，經營態度亦更為審慎，只集中在一些風險較少業務上，如樓宇按揭或信用貸款方面加強資金的營運，另外，國際性集團貸款活動呆滯，也使金融業體系內充斥的閒資不易找出路。（張錦超一九八五年十二月七日）

確認製造業對香港經濟貢獻重大的觀念
推動對製造業重振的現階段
利用大陸現存的優點，研討中港的互利合作政策是發展製造業最重要的途徑。

香港製造業對整個經濟的貢獻，是最重要而不可替代的。如果這個基本概念是正確的話，我們認為目前對製造業給予更多更廣泛的支持，自然是刻不容緩的問題。基於同樣的理由，我們認為任何歧視製造業貢獻；或者是任何過份誇大其它經濟環節的看法都是不正確不健康，而終於有碍整體的繁榮與安定的。這二三年來，中資機構，政府當局與英商團體一再誇張轉口貿易與旅遊事業收益與作用的言論是不夠深入與正確的觀念，是一種危險的傾向，已經不能容許繼續誇言與鼓動下去了。

在最近許多有關經濟學術調查與研究報告活動當中，我們最欣賞的是製造業對香港整個經濟貢獻的分析，與計算報告。由於這是比較客觀而正確的結論的提出，如果對糾正誤解多時的有關製造業貢獻的觀念有所改變的話，自然就會逐漸增強官方與各界逐漸建立對製造業貢獻的正確觀念；從而可以導致許多支援、輔導製造業的言行，而這對本港整體經濟活動，自然是十分重要與有效能的。這正是我們對香港工業總會發表此項研究報告熱烈歡迎的主因。

據報告：香港工業總會的經濟研究科，最近就有關製造業對香港經濟的貢獻進行了一次更真確的計算。

工總經濟研究科指出，雖然製造業自一九五零年代開始成為本港經濟的主要推動者，但從政府所發表有關該行業的工值對本港生產總值所佔的貢獻百份比看來，其比重近年來已顯著下降，由七零年的百分之三十點九，下降到八三年的百分之廿二點七。雖然，下降的原因可能與本港金融及服務行業日漸抬頭及本港主要市場貿易保護主義日益猖獗有關，但該些數字本身其實未能全面反映實際狀況，因有關當局在計算該些數字時，祇量度了製造業的「直接貢獻」。

工總研究科指出，一個更真確的方法是同時量度直接及間接貢獻，兩者之和便是製造業對本港生產總值的全部貢獻。

經研研究科解釋，這個量度方法的概念是基於一個社會的各類經濟活動是相輔相成的。一種工業的產品可能是另一種工業的原料。通過製成品的製造及出口，社會基層結構得以進一步向前推展，而一個成功的製造業可以將技術、監督及管理技術惠及其他行業，社會帶來全面裨益。

為闡釋其方法，經濟研究科以製造工業在八三年對本港生產總值的總貢獻為對象，作出一個研究報告。該報告顯示，已公佈的廿二點七僅屬製造業對本港經濟的「直接」貢獻，另外，有百分之十八點五的「間接」貢獻則是綜合其他經濟行業的貢獻中抽取部份計算而得，蓋該等行業部份活動是製造業活動引發帶動，如電力、煤氣、水、建造、入口——出口貿易、飲食、運輸、財務及保險等。因此，製造工業在八三年對香港經濟的總貢獻應該是百分之四十一點二。

在我們看來，政府過去發表的製造業對本港生產總值的貢獻比率已經下降到百分之廿二點七，也是值得懷疑而計數評估方法仍有值得商榷地方的。正如我們過往一向不相信港府零售（消費物價）指數編製的可靠程度那樣（近年來經過一再的修訂，官方的消費物價指數總算逐漸正確而有其可信的觀念了），我們對這個負擔一百萬人就業（直接與間接）的製造業的經濟貢獻估率不到四分一的論調是無法接受的。這一方面，可以是對製造業生產價值的抑低，另一方面，可能是對其它工商環節生產價值的有意無意的抬高。此消彼長，在對製造業經濟貢獻的評價上面，自然就受到了無形的再三壓抑了。

回憶評述與展望香港經濟的活動，製造業的幗興意義最為重大。一九五〇年代初期，香港是依賴轉口貿易與傳統式的金融服務，當時筆者所發表的專論的口號，是「擁抱南洋，靠攏大陸」，到了一九五〇年下半期我們提出了「工業發展支持就業」與「跑得更快，跑得更遠」。（回憶筆者一九五一年進入資源實業公司做中文秘書與書刊編輯，替先進工業家黃克競與陳蘇琴女士做文書與宣傳工作，出版的「資源商情半月刊」，就提出了開拓遠洋市場的見解，而黃克競先生一九五二年出版的「香港工業發展之商榷」，就是筆者根據黃老板的理論而撰述作書的。）此後多年來，香港廠商因籍遠洋市場開拓的成功而日益壯大（市場的擴大先是籍聯邦特惠稅之優待而迅速發展英國及聯邦市場，（南非、西非、澳洲等），跟着開拓美加及西德市場，以至逐漸擴及中南美、歐陸各地。），但是，筆者在一九五〇年下半期已經提出了發展旅遊事業的主張，希望旅遊生意分担工業的重担。（但非意味製造業貢獻已趨式微）到了一九七〇年代，筆者主張建立國際金融中心地位，以有系統與健全的組織來推進國際金融的現代化業務，促請開放國際性金融機構的牌照申請。基於過份投機可能摧毀經濟根基的道理，要求政府限制金融、股市與房地產市道；並且把紡織品配額加以適當的控制使之有利於製造業的產銷，而不致成為少數廠家自私自利的工具，有礙整體繁榮。眼看一九七八年以來房地產市價狂升，股市日趨純投機波動的歪風而激發了不少老廠及中小廠賣地結業的情況，做成了近年來資金空前沉弱、工業機械設備落後的苦況，正是製造業競爭力量日不如下，與訂單大量轉移向低代產的惡劣風氣。現在鑑古思今，不勝感慨系之，但是，我們對製造業的愛護與信心，從未泯滅，我們較早的主張發展旅遊事業、建立國際金融中心地位，與取締股市與房地產，以至紡織品配額的非份投機（壟斷居奇），原意僅是分担製造業的重担，與為未雨綢繆式的經濟分散構想，絕非主張代替或抑低製造業的作用與地位。因此，我們對於那些大人先生們與所謂經濟學術界人士的鼓吹金融、股市與房地產市道的作用與有意無意地壓抑製造業貢獻的言行是十分髮指，而引以為憂的。

現在是全面檢討本港製造業處境，尋求有效振興之道的刻不容緩的時刻了。香港工業總會經濟研究科有關製造業對香港經濟貢獻的研究報告，應有拋磚引玉的作用，也應能喚起大家對製造業重新重視與支持的興趣與決心。因此，我們非常歡迎這一份報告的發表，與逐漸產生其應有的效能。時間是不可能倒流的，但是，當大家都知道製造業始終是本港經濟的主要支柱，其直接間接的經濟貢獻在百分之四十以上，而是整體就業與繁榮的主要依賴對象的時間，我們好好地研究一套有效的重振製造業產銷的方案，可能是「亡羊補牢」而為時未晚的。以現實環境看來，今後要製造業減少前往中國大陸設廠委託加工的可能性是絕對不大（這種趨勢，是無法抵擋的），相信卻是如何利用大陸現存的對香港製造業的優點問題。現在我們大可以研究與簽訂一套共存共榮互助合作的產銷計劃，而這正是導言中港休戚與共在經濟發展上合作互助的今天最有意義的具體研究對象。在這方面，盡早的遠心檢討就能達到產銷分工合作，減少彼此產銷衝突，彼此選擇優點捨棄劣點，這樣香港與大陸終能達到逐漸走向工人就業分配原料採辦統一，價格聯營與市場聯營的有效經濟，特別是製造業合作互助的最大理想。如此一來，香港的安定與繁榮才將免於流為一種空言的希望呢。（李剛一九八五年十二月八日）

日本官方及金融界近期極力鼓吹日元強勢；如此一來將失去國際致力合作壓抑美元的原義。
刻意拉高日元匯率
未足解決貿易磨擦
開放國內消費市場及投資市場步伐卻告拖慢。

原本，美國為減低對日本貿易的赤字，曾對日本方面提出兩大要求：一是開放其消費市場，解除貿易障碍，讓美國產品較容易進入；二是開放金融投資市場，讓外國資本局部享有在日本的投資機會。至於日本，則藉口美元強勁，美國利率偏高，認為那才是美貨及美資難於進入日本市場的主要原因。但從今年九月以來，美元對日元的強勢已完成扭轉，美國利率也有所降低。而暫時所見美貨去銷日本，未見若何顯著績效，倒是日元的攀升，使外資更難染指日本的金融和證券投資業。可謂未蒙其利，先見其害，這也許是美國朝野所始料不及的。

英國商人一語道破

東京方面，日前一則消息說，外國商人担心，日本政府對開放國內市場的承諾，可能在日元匯價增强下受到動搖，減弱實行該計劃的衝勁。正在日本的英國商會委員會主席奇利斯說：儘管日本政府的計劃已略見進展，但該計劃缺之衝勁，令人担憂；而在日元穩步增強下，日政府較早時關於開放市場的熱情已見消退。奇利斯提醒對方不可用日元呈強來代替開放市場，兩者對緩和貿易磨擦是同樣重要的。

本來，外國產品對日本市場來說如果確實有競爭力的話，或如果日本真有開放市場的誠意的話，只要日元能扳至二一零兌一美元的水平並站穩下來，則因貨匯價比率差距而對日本進口貿易所構成障碍，已盡可消除。換言之，外國（主要是美元）貨幣強勢的因素已不存在。然而，何以過往會一再壓抑日元升勢的日本有關當局，近來在日元升至兩不多二零零兌一美元的水平，仍不斷叫嚷要繼續强化日元，並常常作出實際干預行動，以扯高日元的匯率呢？表面上，這是為了改善貿易差距，實則可能另有用意。

鼓吹日元不遺餘力

人們且看一看過去兩星期日本官方和金融界要員鼓吹日元强勢的狀況。

十一月二十日，日本中央銀行人士說：該行將繼續讓日本短期利率攀升，以支持日元兌美元挺升。此外，東京銀行的經濟展望年報中表示：在明年四月一日開始的八六年至八七年財政年度，日元將攀升至約一九五兌一美元，全年平均企在一九八點一三日元。

二十五日，日本中央銀行行長澄田說：儘管美元當日在東京匯市跌破二百日元水平，日本中央銀行將保持其外匯政策。同時，東京銀行行長的經濟顧問成澤稱，日元目前穩企一美元兌二百日元水平是合理和可接受的。

二十六日，日本貨幣當局重申並沒有對拉高日元兌美元匯價定出一個目標；但對如何令日元企穩在高水平，則表示關注。大藏相竹下登除了指出日元最近的攀升，是反映市場動力外，亦表示政府將繼續支持日元。

十二月四日，日本中央銀行行長澄田又說：日元最近數兌美元在窄幅內上落，並不表示日元已經企穩。他希望日元能盡早在高水平上企穩，而中央銀行將繼續支持日元。他認為只有這樣才能對改善日本龐大的國際性收支盈餘產生作用。

由於頻頻在匯市採取干預行動，沽售美元以拉高日元匯價，已令日本外匯儲備為二百六十三億美元，較十月底下降近七千萬美元。

自九月五國協議抑制美元以來，美元兌日元已降值百分之二十，但對馬克只貶值百分之十四。

捨本逐末轉移視線

美元低貶，於美國壓抑對進口外國產品的需求或將產生利好作用；但對刺激出口，暫時仍未見效果。十月份外貿赤字較九月份略有減少，只是入口需求放緩所致。顯然，這並非積極的效果。特別是對「進攻」日本市場成績極微。美國商業最近宣布，美國十月份的工廠訂單下降百分之一點一，耐用品訂單則下降百分之二點一。分析家認為該數字顯示資本貨品等仍持續呆滯，投資者對經濟前景相當審慎，未來數月的商業投資活動將續見疲弱。

由於日元呈強局部導致日貨出口放緩，日本當局已拖慢了原先承諾的開放國內市場計劃的執行。東京和華盛頓現時仍就進一步開放日本市場，以輸入更多美國貨進行接觸。美方對進展緩慢感到不滿。但日方則故態復萌，採取拖字訣。

同樣重要的是，在日元被抬高之後，一方面日本政府不再積極地推行其計劃中的開放金融及投資市場措施；另一方面由於日元高企，外資對進入日本的興趣也相應下降。這一來，增强日元以及壓抑美元所能具有的減少日本貿易盈餘的意義，便大打折扣。特別是縮短美日貿易差距的希望，不難成為泡影。

無疑，貨幣匯價的差距，只是外國貨難以進入日本的表面原因。故此，調整匯率絕不等於解決了貿易磨擦。要根本解決問題，尚待日本人切實拿出誠意。（葉、一九八五、十二、六）

港產品出口連降八月
實在前所未見
幾屬全面衰退
淡勢內部因素多於外來因素

今年香港工業產銷，幾乎是全面性衰退，港產品出口貨值連續八個月退縮，實在是前所未有，即以一九七五年而言，亦未有像今年連續八個月退縮以及負數那麼大。事實上，今年港產品出口貨值退縮，係由三月開始，但如果二月份出口在特殊情況下而有百分之三十七點五增長率，相信今年全年港產品出口的負數超過百分之十一。

根據港府統計，今年一月份出口一百一十億一千九百萬元，比去年同月增長百分之三點五。二月份出口九十三億八千萬元，比去年同月增長百分之三十七點五。三月份出口八十四億三千萬元，比去年同月減少百分之十九點七。四月份出口九十六億六千萬元，比去年同月減少百分之七點五。五月份出口一百〇八億一千萬元，比去年同月減少百分之七點七。六月份出口一百〇九億五千萬元，比去年同月減少百分之十一點四。七月份出口一百一十五億七千萬元，比去年同月減少百分之十一點六。八月份出口一百一十九億八千萬元，比去年同月減少百分之十二點八。九月份出口一百〇九億八千萬元，比去年同月減少百分之十一點六。十月份出口一百一十一億六千萬元，比去年同月減少百分之十點五。因為首兩個月出口增長，故此今年首十個月出口負數只為百分之七點二。

明白說，今年香港工業產銷幾乎是全面性衰退，港產品出口連續八個月負數，致令今年首十個月出口平均負百分之七點二，若從表面來看，似乎是港產品出口的重要市場國家經濟情況欠佳，致令訂單來港減少。但事實上並非如此，若以港產品出口的十個重要市場而言，今年首八個月除了對中國大陸輸出增長率百分六十一之外，其餘九個重要市場均告退縮，難道中國大陸經濟發展，超過東西各國？要知道，最近幾年中國大陸政府實施對外貿易開放，對內積極建設及改善人民生活，輸入民生日用品相應增加，但要知道，如果不是香港廠商將半製成品輸入中國大陸，經過加工後運返香港，作為純港產品向海外輸出，則真正輸往中國大陸的港產品貨值增長不會那麼大。

香港工業產銷全面性衰退，實際上是內部因素大於外來因素。因為香港的大限是一九九七年七月以前，結束英國的統治而歸還中國，距今只有十一年半。試看最近三年香港是否有新的工業和大規模工廠投資開設，雖然並非完全停止再投資，但只是淘汰一些舊機器而改換一些新機器，大部分工業資金外逃已是不容爭辯的事實。一言以蔽之，五十年代香港工業的長成，係由中國政局變遷所造成，八十年代末期香港工業由興而轉替，則是香港政治地位面臨變化而肇其端。（關鳳翔。十二月八日）

美眾院上週雖已對會健士法案作最後通過，但以支持票數下降而言則反映保護主義勢力已減，列根運用否決權的機會仍大。
會健士法案仍可望否決

美國眾議院上週二就限制紡織品輸美的會健士法案作最後的通過，目前只得美總統列根作出最後的決定。

如果列根運用否決權的話，包括本港在內的十二個亞洲地區及國家將可暫免於美國保護主義的壓力，而一般也相信列根運用否決權的機會甚大，則本港有關業商可以暫且抱持樂觀以待這最後的結果。

美國眾議院是在本港時間星期三早上四時表決通過會健士法案，惟通過的票數是二百五十五對一百六十一，亦即支持此項法案的票數仍不超過三分之二。

經過這次眾議院的表決通過後，這項先由眾議院提出，並經參議院修訂及通過的法案已完成了立法的最後程序。

按照美國的立法程序，法案在參眾兩院通過後仍需由總統簽署之後始正式成為法例。然而總統是有權對法案否決不予簽署，並將法案交還國會兩院進行投票，如投票支持法案的票數仍不足三分之二，則總統所使的否決不能推翻，法案便不能成為法例。

按照規定，列根最後表態日期應為十一天（十天加本星期日）後的十二月十三日，即香港時間下星期六，本月十四日。

至於總統是否真會運用否決權將法案否決，一般的看法均甚為樂觀，原因列根本人已曾多次申言他將否決任何保護主義的法案。

香港署理貿易署長黃錦照亦表示，美國貿易代表尤特和其他美國官員亦表示，會建議總統否決這項法案，並相信列根會堅守其一貫反保護主義立場。

黃錦照說，更令人鼓舞的是這次眾議院表決會健士法案的通過的票數由上次的二百九十票減降為二百五十五票，十足證明美國國會內的保護主義勢力已有顯著的減弱，同是，由於國會支持法案票數不足三分之二，故列根總統一旦運用否決權的話，國會能夠推翻總統的決定的機會不大，本港和其他受法案影響的國家便可暫時擺脫這項保護主義的措施羈絆。

經修訂後的會健士法案是建議十一個亞洲國家及巴西的紡織品入口予以削減或限制，而香港的配額將較八四年而本年度美國消費量的百分之六十。此外，亦規定列根與世界產銅國就削減銅產額進行談判。

估計會健士法案對本港紡織品及其他受限制產品帶來的損失每年將以數十億計，而其他亞洲國家和台灣、南韓等的損失更鉅，故該等地區及國家對此項法案，將會否為列根所否決尤感關注，但以本港紡織業商及官家代表來說，暫時仍可對列根的取向抱持較樂觀的看法等待這最後的結果來臨。至於美國保護主義今後仍有復燃機會，則是應有待日後的努力以為付了。（彭明十二月七日）

對經濟及股東衝擊深重
應以泛電倒閉引為股鑑
連帶港股市亦被波及，因此政府應加強對股市監察，投資者亦須慎選投資對象了。

新加坡泛電工業集團財政危機救亡計劃失敗，導致新加坡及吉隆坡股市俱告暫停，避免對股市造成更大衝擊，連帶港股市亦被波及。從此事件顯示出，一家管理不善，投資失策之大機構，亦有倒閉之危機存在，由此事件顯示，政府對股市加強監察及管理是絕不宜鬆懈的，如此一來小股東才可獲得較大保障，股市功能亦可充份發揮。

泛電倒閉將嚴重打擊新加坡本已下跌中的經濟；每日商業時指報出，新加坡的聲譽已在這次最大宗倒閉事件中受到影響。

泛電經營航運、海事及地產投資，有六十八間附屬公司遍佈香港、馬來西亞、百慕達、英格蘭及汶來。上半年的稅前盈利由去年同期的二千二百一十七萬坡幣降至三百六十八萬坡幣。已發行股份共一億五千九百二十七萬股，每股五十仙。大股東為馬來西亞著名商人及政治家陳覃川。

由債權銀行組成的指導委員會表示，一項供股建議於十一月十八日被取消，原因是泛電一間附屬公司與另一間公司有一億四千萬坡幣的上市證券遠期協議，並已支付四千萬坡幣的按倉收費。

銀行方面表示，他們已討論過泛電的流動資金問題，包括存款在內。它的附屬公司於十一月十八日拖欠七百三十萬美元的債項。

委員會的銀行界人士說，泛電今年又加添共一億二千萬坡幣的債項，使總欠債為三億九千萬坡幣，其中一半是欠下標準渣打及萬國寶通國際。

股票分析家說，泛電的問題會對經濟構成廣泛的影響，並會影響到其作為世界金融中心的地位。

新加坡及吉隆坡股市連續停市三天，在上週四復市，兩地的股價皆全面暴瀉，經紀稱，新加坡股市出現有史以來最大的跌幅，尤甚於一九七三年新加坡與吉隆坡股市分家時的跌幅。股價全面大幅低開，跟着出現恐慌性拋售，中午時，海峽時報指數下跌了七十九點六九，報六一二點一二。下午大市續跌，海峽時報指數收市報六〇九點五四，急跌八十二點七七，是有史以來跌幅最大的一日，亦是四十一個月以來最低水平，報四五五點六九。

上升股僅一隻，就是太陽神企業，下跌股一百四十四隻。總成交一千六百七十萬股。

與泛電大股東陳覃川有密切關係的三隻股票要停牌，藍籌股下跌一成至兩成，而某些馬來西亞股份，跌幅高達百分五十。

市場人士稱，星馬股市均限於只准即時交收，而要在廿四小時內結算。很多投資者急於出貨，不願再持有股票，於是低價求售，但買盤甚少，於是股價愈推愈低。

至於吉隆坡股市，亦出現有史以來最大的一日跌幅。工業股指數收市報三九八點六六，劇跌三十七點三六。

經紀稱，雖然於低價時有少量買盤出現，但市場情況敏感，低價求沽者衆，估計短期內兩地股市會進一步下跌。

從新加坡及吉隆坡股市像世界末日般下跌中，可反映泛電倒閉對當地經濟及投資信心影響之巨了。幸好週五新加坡股市回穩，指數並回升二十一點六八，不過市場人士對前景仍未有信心，因一旦下週銀行對股票按揭戶逼倉，便會觸發另一次跌潮。

泛電今次事件，不少經濟評論家認為今次風潮，會嚇怕外資基金，信心非數年難以平復了，但是否會因此促使基金轉來港「蒞食」，看來就未必了，因為泛電負債雖大，影響嚴重，但總不致如此巨大吧！畢竟泛電負債只為四億元坡幣左右，今次新坡股市是否跌得過份而吸引更多博反彈買盤，實在值得重視的。從反面方面看來，新加坡股市慘跌，促使一些資金調回當地應急及週轉可能性則更大。但從另一角度而言，一家上市大的機構，其成敗對股市及當地經濟衝擊是非常巨大，因此政府有責任加強對上市公司財政及經營之監察，而上市公司之主政者，也應以此事件引為股鑑，業務多元化之時，仍須時刻不忘穩健，否則過份好高騖遠，風險亦要當對增強，過去不少上市機構之倒閉，莫不與此有關，反過來說，投資者買股票除要對該公司財政須有冷靜分析外，對主政者之作風也不能忽視的。（麥鈞一九八五年十二月七日）

本港利率長期低企
主因資金出路偏窄
製造業走下坡難容投資；地產股市風險大，一般人視為畏途；加上港元息低無味，形成外幣存款及外匯投機一枝獨秀。

為了保持香港在敏感的「過渡時期」內的金融安定，港府對行之有效的七點八港元比一美元的聯繫匯率制度加以固定，無疑是明智之舉。近兩年來，美元由過分強勁，到調整至目前的較低水平，波動甚大；但港元卻能緊跟美元匯率相對站穩，可說是得力於聯繫匯率之功能。不過，在港元與美元的掛勾中，卻有一個比較怪異的現象，那便是港元利率長期低於美元。誠然，這是不正常的。長此下去，對香港的資金市場甚至整體經濟終將產生不利影響。

一個問題是，何以在相對固定的港美匯率下，存在那麼大的利率差距（優惠利率相差兩厘半？）唯一的答案是香港內部資金長期欠缺較廣闊的出路。

首先，製造業近年明顯走下坡，對香港內部資金出路影響至大。此業內之大小工廠固然因訂單不足和前景展望不佳而收縮經營規模，同時未敢擴充業務以及增加或更換新設備；而其中一些在結束業務以後，也不欲急於嘗試新的投資。至於該業附屬之服務行業，亦受到同是的影響，無法大展拳腳。此外，一些資金持有者在選擇投資機會時，鑑於製造業的表現失色，當然不敢涉足其間。這樣，使得此一極富生產性的行業，再也難以發揮其容納資金的傳統性的積極作用。

其次，地產物業市場原本也是本港一個容納大量資金的行業。可是，一來由於九七大限的陰影始終未能在人們心目中消除；二來經過八零年及八一年的投機狂潮，地產物業價被炒至一個遠遠與社會經濟脫節，一般市民根本無能力接納和適應的過高水平，其後雖受九七問題影響而作出調整，但近年又再故態復萌，在普羅市民無法負担的高價租值下，多數明智的投資者只好忍手，望而卻步，乃使此業陷於有價無市的僵局。反而，一些已採取或正有意採取移居外國的行動者，紛紛設法將手中物業脫手。其結果是使本港資金進一步外移。

第三，資金與證券市場，傳統上又是吸引本港資金的另一大去處。但是，如大家有目共睹的，國際金價長期牛皮沉悶的結果，使人們投資（或投機）興趣大減，部分持有實倉（或紙黃金）者，則資金受長期凍結，無法參與投資活動。股市方面，過去一年多節節上升，升幅逾倍，況且很多上市公司至今仍未恢復盈利及派息能力，有不少公司實際業績不如宣傳的具有吸引力，故令機警的投資者懷有戒心。至於一些較衝動的投資者，早已在高價時接了火棒，現時但求有機會鬆綁於願已足，更遑論再增投資了。

由於各投資環節表現多告失色，致使滯留在銀行的資金越來越多。而銀行放貸也變得比前謹慎。這些利率長期處於偏低水平的重要原因。在資金持有者而言，權衡利害輕重之餘，發覺比較可靠以及有利可圖的，仍是將港幣轉作外幣存款。因而，近年本港銀行外幣存款乃告持續上升。（葉世庚一九八五、十二、六）

兩紗兩胚出口實施許可證並加配額制
終於能夠堵塞水貨的來源？
加强管制來料加工及補償貿易，以至中外合營等，現且停止該項業務，也是一個新的重大問題。

自從十月中旬至十一月初旬，廣州秋季交易會開幕前至閉幕後這一段時間內，中國大陸的棉紗和胚布「水貨」來港曾經減少，香港的經銷商認為經濟貿易部對兩紗（棉紗和混紡紗），兩胚（棉胚布和合纖胚布）加强管制的措施開始生效。因為經貿部宣布加强管制的措施，集中在幾方面，其一是重申兩紗、兩胚由中國紡織品總公司經營，除「青聯紡」也有經營權之外，其他公司都沒有經營權。其他單位申報出口此商品時，海關不予受理。其二是將由明年一月起，實行出口許可證加配額辦法，對香港出口有一個總配額數目，口岸公司以出口業統計算配額比率，以後根據總代理商反映香港市場情況而決定配額發放數量。其三是加強管制來料加工及補償貿易，中外合資經營業務，新的三類業務予以停止，尤其是國內棉花豐收，已停止此項來料加工。其他涉及兩紗兩胚貿易合作，須重新交經貿部核定，訂入國家的配額之中，不搞返銷，出口要納入正常渠道。其四是對已經發按同意規定出口的單位嚴肅處理。特別是內地口岸或擁有經營權的公司，如發現經營「水貨」的，將受到停止經營該商品的處分，海外經銷商如果發現經營「水貨」的，則取消其代理經銷權。

像這樣三令五申，對於不同渠道而又巧立名目出口的「水貨」，在理論上，應該收到堵塞之效。誰料言猶在耳，事未忘心，這些「水貨」經過一段短時間減少來港（實際上並未停止）之後，十一月下半月又重見活躍，這些「水貨」包括很多不同牌子，總之在香港市場售價特別低廉，最近香港市場流行一句新的「背語」，說是「遊艇隨街走」，原來「遊艇」就是其中一個牌子。聞說一家廠商買入這類棉紗及半漂白的棉胚布，對行家表示十分抵買。

初月香港一些商家還誤會是日本交會的特別優惠訂價，例如棉紗每包訂價比較秋交會批給本港商家同一牌子及同一品質的低廿美元，可能是日本商人在秋交會獲得優惠的棉紗和棉布供應，轉而在香港拋售，因為一些紗布經紀到布廠和製衣廠兜售平價貨。可是進一步了解，中國大陸紗布直接售給日本的，如果日本商人倒流來港，在日本的關稅和管制規例下，實在無可能，如果經香港轉運日本，而中途在香港沽放，於貿易條例亦有牴觸，原來一些經紀向布廠和製衣廠兜售的紗布，證實由澳門運來的「水」貨，價格比較香港經銷商同品質貨而不同牌子的，低百分之七至百分之十，這些「水貨」對若干布廠和製衣廠確具吸引力。

在十月下旬，秋季交易會接近尾聲的時候，「澳門商人」突然大量訂購棉紗和胚布，已經引人注目。因為澳門只有一家由港商經營的布廠，設備織布機不足一百台，染廠尚未有設立，可是一些「澳門商人」卻在秋交會內訂購數萬包棉紗和數千萬碼胚布，實在令人費解。原來所謂「澳門商人」，就是巧立名目，而是香港一些投機商人的安排，這些大量訂貨，口頭上是運往澳門，實際上是直接交貨給香港有關商人。香港的經銷商表示，這種做法實在令人對有關承諾和出口許可證加配額的措施，產生懷疑的心理。

中國大陸的棉紗和胚布水貨來港，由一九八三年開始，這些水貨從很多不同渠道運來，有些由個別口岸運到廣東經濟特區，然後轉運來港，亦有些由先運往澳門，再由澳門運來香港。明白說，中國大陸的「水貨」來港，係中國大陸最高當局由一九八二年開始實施的經濟改革中，對外貿易開放政策的矚產品之一。

本來棉紗和胚布大量來港，貨值應該增加才是正比例。但適得其反。根據港府統計，今年首八個月中國大陸紡織品入口貨值比去年同期減少十四億三千七百萬元，即減少百分之十六。相信入口貨值減少的原因之一，是由於今年中國大陸紗布入口結價降低；原因之二是香港經銷商來貨數量減少。原因之三是今年「水貨」來港已不若去年的大量。

若以去年（一九八四）而言，是「水貨」來港最多的一年，根據港府統計，紡織品入口貨值比一九八三年增加四十一億一千八百萬元，即增加百分之五十六。顯示香港經銷商與非經銷商運來香港的紗布數量均比一九八三年增加，且因一九八四年中國大陸紡織品輸港價格均高於一九八三年，致有百分之四十六的較大增加率。

棉紗布匹商表示，中國大陸棉紗和胚布「水貨」來港，今年確比去年減少，但「水貨」來港減少的主要原因，並非中國大陸經濟貿易部加强管制的效果，而是一些投機商人運到的「水貨」不易迅速售出，這是香港紡織製衣工業生產繼續減弱，需求量有一定的影響。事實上，經銷商來貨減少比較「水貨」更為明顯。

由明年一月開始，中國大陸兩紗、兩胚出口，實施許可證並加配額制度，能否堵塞「水貨」的來源？是香港的紗布商與紡織製衣廠商所注視的。但根據有關商家揣測，「水貨」來港比今年繼續減少尚有可能，若完全堵塞「水貨」出口的漏洞，談何容易？因為「水貨」出口是由「有力份子」掙腰。中國大陸最高當局的整飭吏治，雖然痛下決心，但地方的黨員及幹部勢力，已經根深蒂固，欲除去這些荊棘，似非一紙空文，所謂三令五申所能奏效。（關鳳翔。十二月八日）

華僑日報　WAH KIU YAT PO

華僑經濟

出口貨集中短暫時間寄付之下
空運業面對新考驗

十一月空運出口貨二萬三千五百多噸比對去年同期增長達兩成，這是年內出口長期下降的極端化表現，空運業商要適應和處理這突然巨增的貨量並不容易。

上月本港空運出口異常暢旺，而業內人士早已指出月內出口貨積擁情況令人驚訝，證諸香港航空貨運站在月內所處理的空運出口貨量，竟較去年同月增達兩成，此對本港空運業來說無疑是可喜現象，但實際今年空運出口，一直處於低降之中，十一月的短暫性擠擁暢旺實不足以補償長年的淡景，而這種出口旺季的極端化現象對空運業的經營來說亦是不利，且是經營淡淡的一個重大考驗。數字顯示，十一月本港空運出口貨量爲二萬八千四百八十公噸，比對去年同月的二萬三千五百四十公噸增加幾近五千公噸，增長率爲百分之廿一，這是今年以來唯一有顯著增長的一個月份，而在過去十個月內空運出口貨已接連下降達大半年。

十一月空運出口貨頓增的原因，業內人士的解釋是因爲歐美市場經過整整年的收縮入貨之後，市場上的存貨已先後降至最低水平，而且剛好遇上聖誕節市道臨，而冬季的尾水訂貨亦是到了最後訂貨關頭，以致買家在這時候紛紛向港商下達急單入貨，而這些急單訂貨也只能依仗空運出口才能趕及在市場上分銷，致令整個十一月份提貨付運季節的空運出口貨頓增。據業內人士指出，在十一月份空運出口貨量鉅增之下，美綫和歐綫空運出口貨機均已將空運貨機班次增加至最高限額，但仍無法滿足付貨客商的需求，特別是美綫空運出口方面，部份付貨因無法在指定付貨期限之內取得載位，廠商被迫先將付貨交由歐綫或東南亞綫方面寄出，然後再轉機載付美國東岸或西岸。

據機場貨運站發言人指出，在十一月十一至十七日的一星期內，貨運站處理的空運進出口總量高達一萬零七百公噸，其中包括出口貨七千二百公噸和進口貨三千五百公噸，這是該站歷年來在一星期內處理空運貨最高的一個紀錄。

對於十一月份本港空運出口貨量的鉅增及其擠擁現象，業內人士除了感到十分驚訝之外，同時亦覺察這是空出口上的一種極端表現，對空運業來說並不可喜，在過了這個短暫的旺勢過後，空運出口料將回復年來的淡靜。

事實上，直至十一月底爲止的過去十一個月內，本港空運出口貨量仍較去年同期減降達百分之六點八，爲二十一萬九千二百公噸。

正由於年內空運出口長期處於淡靜狀況，空運業商莫不叫苦，全皆爲之取得足夠貨源而疲於奔命，而貨機方面儀位亦明顯地供多於求，對航空貨機的經營而言自是不利，再如這段出口貨擠擁期間，空運貨機雖然可以加班，但加班次數畢竟有限，即使有再多的儀貨，空運貨機亦不能全數接儀，生意額不可能隨著付貨作正比例的增升，而空運公司方面，對付貨入的儀位要求亦不可能全數供給，以致即使有再多的生意也不能接納，而且在安排儀位方面亦是相當困擾，爲此，空運業內人士對空運出口旺季過於集中和極端並不感到可喜，而實際這短暫的興旺亦未足以補償長年以來的淡弱。

至於入口方面，十一月份空運入口貨量爲一萬四千九百五十公噸，增長率爲百分之七點五，而累計一至十一月份入口貨總重則爲十六萬三千二百公噸，增部率百全之十點七。

年來由於本港空運出口方面減退甚深，故在入口方面雖有顯著增升之下，本港空運進出口總量仍難免出現十年內罕有的減降，但在十一月份空運進出口總量高達四萬三千四百三十公噸，增長率高達百分之十六之下，總計今年一至十一月的空運進出口總量已達到三十八萬二千五百公噸水平，與去年同期已無大差異，暫時擺脫首十月以來的減降現象，但全年的空運進出口總量能否保持不墮則仍需十二月份的空運表現而定，但這對本港空運業商來說已是無關重要的了，因爲一如所知，空運出口才是關係港商至大的一環。（彭明十二月七日）

雖然長期間處於低水平
銀價前景仍難樂觀
供過於求油價低趨通脹和緩均爲不利因素

國際白銀價格經過長期的疲弱後於今年十月突然作較幅度的上升，但旋即又告回落。在供過於求及世界經濟未能完全復甦的情況下，銀價走勢仍被看淡。

倫敦白銀價格在十月初突然大幅上升，每安士曾高至六點五美元的水平，這是七個多月來的高點。而在今年的一月，倫敦白銀平均價低至五點一三美元一安士，二月爲五．五四美元。而在去年，白銀的平均價爲六．〇七美元。十月初銀價突告上升主要是由於投資者對美國白銀大王——亨特兄弟幾乎售完他們七十年代末期囤積的大量白銀的消息所刺激。據悉數量達到五千九百萬安士的百分九十。美國聯邦當局曾認爲亨特兄弟購入大批白銀是企圖壟斷市場，而現時九成的白銀經已脫手，對白銀市場來說有利的，因而引致銀價上升。不過，銀價報上每安士六點五〇美元後便遭受到拋售力，迅即回落到六點二至六點三的價位。近期間更跌落六．〇五美元的水平，已回到十月初銀價上升前的價位。

白銀價格八〇年初期最高時曾達到每安士六十八美元的水平，但在隨後的幾年間卻一度跌至五美元之下，其波幅之大，金價亦無法比擬，由此可見白銀市場的風險較金市是不遑多讓的。不過，近幾年白銀市場卻像一潭死水，始終無法掀起波浪。

雖然目前白銀價格處於低迷，但大部份金商認爲銀價的前景仍然是不樂觀的，供過於求是其中的一個主因。全球白銀供應量，在一九八四年是一萬三千八百八十一噸，今年的供應量增至一萬四千六百四十五噸，明年的供應有可能進一步增至一萬四千八百二十五噸。

白銀供應量逐年大增，與數年前白銀處於高價，刺激礦業開採，並於十年內增加百分之二十五有關。同時，國際債務危機促使不少拉丁美洲國家增加白銀礦的開採，以換取外匯來償還債務。其他金屬的高價，也促使各類金屬，如鉛，鋅和銅等礦藏開採增加。在這類礦藏中也發現不少白銀。

儘管全球白銀供應量充裕，但全球白銀總需求量僅微增。一九八四年需求量是一萬一千九百六十五噸，今年的需求量稍增至一萬二千一百二十噸，預計明年的需求量也僅會增至一萬二千二百三十八噸。

在供過於求情況下，存量正日漸積壓。今年白銀的存貨量，估計將增加二千八百七十五噸，明年的存量將會再增加二千五百八十七噸。存量的大增，對白銀價格未來走勢形成相當大的低跌壓力。

今年白銀的平均價格是每安士六．一五美元，較八四年的平均八．一四美元已下跌了百分廿五。部份金商相信，八六年銀價將會再跌一成。不過，亦有專家認爲銀價有回升之力。分析說，自一九八〇年白銀價格暴升至每安士五十美元的高峰以來，白銀市場最顯著的事實是，在隨後的五年中每年的供應量都超過工業和鑄幣的需求。估計這個時期過剩的供應量達到一萬二千噸。自然，這些白銀供應，只有通過大幅削價來吸納。這五年的情況十分明確的表明，銀礦的產量以及消費量對價格的反應都比較遲鈍。價格彈性只通用於其他來源的供應，投資和投機需求，但後者受銀價可能上升或下降看法的影響，更甚於受絕對銀價的影響。

如果這一分析接受，銀市未來走向的預測，就必須建立在以下判斷的基礎上：投資者可能願意在銀價上升而不是下降時，購入更多的白銀。有充分的理由認爲，按美元計算以銀價將由目前的低水平回升。至於回升的程度和範圍，則很難判斷，但按邏輯應當是較爲緩慢的。不過，在市場上邏輯並不重要，一易投機者法佔上風，銀價就可能迅速攀升。既然每年市場上的白銀供應總量不到黃金的十倍，而黃金與白銀的比價爲五〇．二，因此當市場看好貨金屬時，金銀比價的差距就可能縮小。

與黃金的疲弱態勢一樣，近期間在美元不斷受多種主要貨幣下降的情況下，白銀價格依然無力扳升，以美元計算，銀價實際上已是下降。

處於低位的銀價，無疑本身具備了反彈之力，但金市的疲弱，白銀的供過於求，特別是世界通脹和緩，油價隨時有急跌可能，均對白銀價格有頗大壓力。如果並無特別的因素影響，銀市在短期間仍疲弱，價位將徘徊在每安士六美元左右。（龍文）

本港金市一週概況
金價反覆稍降
週六收市價三〇一〇全週跌六．五元，波幅十七元。期金結算價全週跌三至四美元。

去週本港九九金價繼續在狹窄的幅度內上落，交投平淡。

美元週內在外國市場升多跌少，對金市有一定壓力。有跡象顯示多國中央銀行有意不讓美元匯價過於疲弱，西德央行並表明會支持美元，日本央行也表示在二百關口會支持美元，這使到外匯市場普遍看好美元。而對美元不利的因素是十月份美國廠商新接製成品訂單減少廿二億元或百分一．一。這是過去四個月內的第三次減縮。

油價暫告平穩，但卻有風雨欲來之態，石油會議前夕，阿拉伯聯合酋長國石油部長（組織市場監察委員會主席）再提出警告，會員國不遵守生產配額及所訂油價，油價戰便會一觸即發。

北海原油受大量十二月份未銷出存貨的衝擊，週三現貨價下降八十美仙一桶。一月份百蘭特混合油價買賣分別叫價二七．四五及二七．五五元，平均較上日收市價低五十美仙以上。另方面，紐約信孚銀行經紀息率由九厘加至九厘半，亦對金市不利。

週三至週五貿易場均訂出高息，週五高達九．〇三元，顯示賣貨金者如無貨交便要付息，實金的供求轉緊。

去週一金價升二．五元，週二跌十元，週三升十二元，週四跌十元，週五升一元，週六跌二元，週六收市價三〇一〇，全週共跌六．五元。全週最高價爲週三之三〇二三，最低週二之三〇〇六，波幅十七元。

期金方面，十二月期貨週五結算價每安士三二四美元，全週跌三美元。一月三二六，跌三。二月三二八，跌三。四月三三二，跌三。六月三三六，跌四。八月三四〇，跌四。十月爲三四四。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
二日	三〇一四	三〇二二	三〇一三	三〇二九
三日	三〇〇六	三〇二二	三〇〇六	三〇〇九
四日	三〇〇九	三〇二三	三〇〇九	三〇二一
五日	三〇一二	三〇一五	三〇〇八	三〇一一
六日	三〇一三	三〇一九	三〇一一	三〇一二
七日	三〇〇八	三〇一二	三〇〇八	三〇一〇

日半導體業景氣轉回升
大廠進行增產

（東京電）在日本，不景氣情況極爲嚴重的半導體業界，如今終於開始顯現回升的微兆。

促使半導體轉趨回升的主因是自今年夏季以來，半導體各廠家積極進行的庫存整頓已告一段落，其中，最大廠家日本電氣會社已決定自明年初開始增產六十四KDRAM（動態隨機取存記憶體），三菱電機會社亦從事增產的準備。

但是，二五六KDRAM的一部份製品仍處於不景氣狀態，因此，半導體各廠家對未來動向仍抱持慎重的態度。一般認爲，目前只不過是暫時擺脫最惡劣的時期而已，正式的復甦，最快也要到明年夏季以後。

現在日本電氣會社每月生產六十四KDRAM約二百萬個左右，由於目前暫停生產的電子電路形成工程預定自明年春季起重新生產，屆時每月生產量會大幅增加。

其他各廠家也均有觀察開始增產的時期，他們認爲，不景氣已在九，十月觸底，已可著手準備增加生產。

半導體各廠家增產的動機之所以日趨強烈，主因有二，一是自夏季以來半導體全盤性調整生產的結果，供需日趨均衡，二是大量使用半導體的辦公室自動化設備，在主力市場美國，其需求已告上升。

事實上，一度跌破每個一百圓大關的六十四KDRAM市場行情，最近已回升至一百五十圓左右。

但是，由於主力製品二五六KDRAM仍然不振，因此半導體業界對未來仍不敢太過樂觀，半導體景氣是否能夠正式持續復甦，仍須視未來一，兩個月的動向才能斷定。

明年公仔衫訂單勝今年
成本減八成轉內地加工
港貨價錢較高訂單轉投中台韓泰

（特訊）隨着產品轉移往中國大陸製作，本港勞工密集的低技術工作，前景並不樂觀。

明年實業公司負責人許小姐表示：近期該公司已開始接洽八六年的公仔衫訂單，以目訂單量情況看，八六年訂單將較今年略好，但與八四年相比還是顯得不及，以目前世界經濟表現，接單情況已算不錯。

許小姐表示：從該公司接洽的訂單數量看，並不意味明年該行業轉好，詢及是何原因？據稱是由於該行不少廠商已將產品轉往中國大陸製作，粗略估計，近期本港所接洽的海外訂單中，有七至八成是轉往中國大陸生產。

許小姐坦言稱：無可否認，這對於該業來說並非好事，對本港工業也無大貢獻，最少該業難免面向萎縮的途徑，但以同行彼此的競爭劇烈程度看，這是無可選擇的。

許小姐形容該業前景是悲觀的，而一切依賴勞工密集的低檔產品工業，面對的壓力也日漸增強，因除中國大陸外，本港鄰區如泰國，以其本身有利條件，也爭取得不少海外訂單。

形成該行產品製作轉往內地，除本港的工資，地租等費用高昂外，許小姐表示，產地來源證也使廠家受困擾，工商處在執行職責時，也較過往嚴格，本港廠家爲著方便，索性將所有產品轉往中國大陸生產，直接申請中國大陸的產地來源證。

過往，中國大陸的製作水平給人印象是低劣而目前水準是提高了。許小姐表示：以往本港廠家祇將低檔產品轉移生產地，現在一些技術高一點的，本港廠商也轉往大陸生產，當然這類產品的水準也並不一致。

由於在大陸與本港的成本有二三成差距，祇要在監管方面處理得宜，及適爲指導，廠家還是將產品轉往中國大陸生產。

許小姐又表示：暫時本港工業面對很多困難，而本港生產商貿旮的廠家實在不多。

目前中國大陸，台灣，南韓，泰國等鄰近地區，生產成本均較本港爲低，故明年世界經濟若好轉，本港部份工業產品訂單還是會流向別地去。

英國往來帳盈餘縮減

英國中央統計處公佈，英國今年第三季的國際收支流動帳的盈餘爲十一億六千萬英鎊，較上季的十四億四千萬英鎊爲低。

較早時，英國估計第三季的流動帳盈餘只有七億英鎊。

第三季的無形收支盈餘爲十七億一千萬英鎊，還有五億四千三百萬英鎊的有形貿易赤字。

第三季的石油盈餘爲十九億三千萬英鎊，反映出鑽油台維修及英鎊轉強。第三季的盈餘爲二十三億七千萬英鎊。

南非黃金儲備上升

南非儲備銀行數字顯示，南非持有的黃金已由十月的四十億五百萬蘭特增至十一月的四十一億六千萬蘭特黃金和外國資產總數輕微上升，由十月份的四十八億一千蘭特增至上月的四十八億二千萬蘭特。

同時，投資亦由十月份的一億〇二百九十六萬蘭特增至上月的一億〇八百六十五萬蘭特

進展不忘穩健

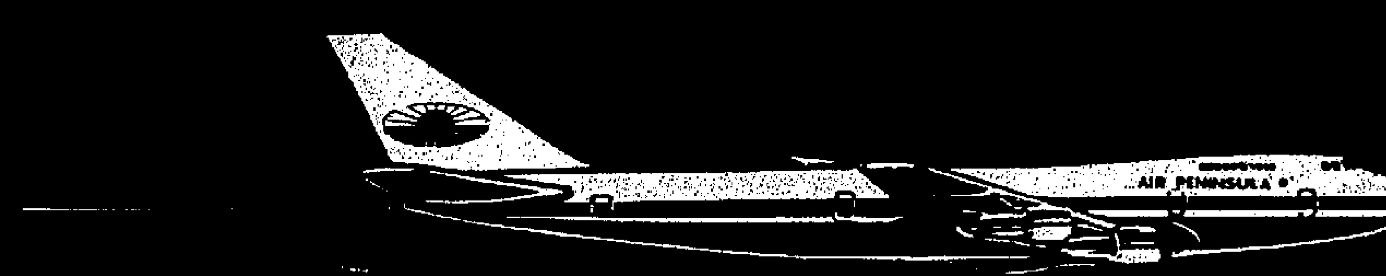
服務必盡忠誠

永隆銀行

電話：5-8268333

再創新猷

…經驗最豐富，參加遠程旅遊人數最多）



美國
夏威夷群島六天 $3,990
美國西海岸八天 $6,950
美國紐約東岸七天 $9,450
羅省三藩市九天 $7,950
溫哥華西雅圖九天 $7,950
由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

美加
美加西海岸八天 $ 6,950
美國西岸十一天 $ 9,450
美加西岸十四天 $12,450
美加東岸十二天 $14,250
美加東岸十三天 $14,950
全美加二十天 $18,750
由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

歐洲
九天特惠豪華團 $ 5,990
十天精選豪華團 $ 6,490
十一天精選豪華團 $ 6,990
十四天超級豪華遊 $ 8,990
十八天高級豪華遊 $10,990
蘇聯北歐芬蘭 $24,950
由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

澳洲
澳洲九天豪華遊 $7,450
黃金海岸雪梨八天遊 $8,450
澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 $6,450
澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

…非洲
…塞爾斯島十四天
…18,950
…非人生活，森林奇觀盡列
…帶您遊黑人大本營。
…期六依時出發

拉丁美洲
中南美洲七國廿四天 $33,950
百慕達加勒比海十四天 $19,950
遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

環遊世界
廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1985年12月21日
1986年2月8日
參觀及遊覽世界十大之最
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

澳紐西蘭
紐西蘭六天豪華遊 $ 7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊 $ 9,950
紐西蘭澳洲十二天 $11,450
全澳洲紐西蘭十八天 $19,950
遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

★半島機票 全港最平 電腦定位★

…驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

…司

總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

華僑經濟

要避免跌價及非組織產國合作 石油組織必須減產

最近國際現貨油價同升祇是季節因素使然，石油國組織成員互相違反配額超產與減價出售，反映內部團結力鬆散，油國本身嚴守協定及加強團結才能獲得非成員油國合作，油價才能穩定。今次油會可看到石油組織各成員是否會醒覺。

石油出口國組織上週末假日內瓦召開該組織的例行全體會議。在今次的會議中會達成一些什麼協定，目前還是不明朗，但以今年來國際石油的供需與各油國成員的經濟情況而言，君來今次的會議將無疾而終，有關石油的價格與生產配額的問題，相當要待下次會議再作討論。不過，在石油繼續供過於求的局面下，未來石油出口國組織唯有加強團結削減生產量一途才能避免出現分裂或崩潰的危機。

在今次石油出口國組織年會前的一個多月間，國際石油現貨價格扭轉了過去十個月來緩步下跌的局面而晉入了一個較爲穩堅的態勢中。例如輕質原油的代表油種阿拉伯輕油在十一月下旬起達到每桶二十八美元（原來爲廿六點五美元），尼日利亞輕原油從廿六元升至三十點七美元。英國北海輕原油從不到廿六美元上升到三十點八美元。雖然在油會召開的前夕，價格稍見回跌，但大體上仍穩企在高價水平。

近月來國際原油價格回穩，主因有兩點：一是北半球的冬季已來臨，各國爲應付酷寒，紛紛增加存儲原油，同時蘇聯的原油今年產量下降，對西德、法國的出口減少，促使西歐國家在現貨市場上增加買入。二是兩伊戰事影響，使阿拉伯原與日本石油企業訂約每天輸出二十萬桶的油無法運出，令日本須轉向現貨市場購買，支持現貨石油價上升。然而，目前原油價回穩相信祇是一種暫時性的現象，如果石油出口國組織的成員不能嚴守生產配額協議，繼續私自增產及以低價售油，石油出口組織崩潰的危機仍難以避免的。

據阿拉伯灣區的石油工業界分析，石油出口組織要避過一場危機，目前必須開始低生產量以支持油價的穩定。最近石油組織每日的總產量已達一千八百萬桶至一千八百二十萬桶左右，比原定的上限產量一千六百萬桶爲高。而在十三個成員國中，僅沙地阿拉伯及伊朗兩國的產量沒有超出其配額範圍。預料在明年第一季，世界用油國對石油出口組織的總需存量約爲一千五百萬桶左右，因此，石油組織各成員國除非現在即開始減產，否則明年春季不難要面對一場嚴重的危機。

儘管在十二月份的第一週，沙地阿拉伯原油日產量已由十一月的平均日產四百三十萬桶降成約二百萬桶，產量稍低於配額，這祇是石油出口組織會議前買家縮手的例常現象，沙地的減產並不足以構成一個趨勢的代表。而伊朗的產量亦受限於其日產二百三十萬桶的配額內，主要是與伊拉克開戰的打擊，否則伊朗的產量會有可能高出其配額的三倍。

由於尼日利亞、印尼等多個石油組織成員國都面對各種的經濟難題，因此，石油出口組織成員國都面對各種的經濟難題，因此，石油出口組織難以由近日的生產水平上減產一百萬桶以上。與此同時，石油出口組織成員缺之纖一般的紀律，使石油出口組織與非組織成員生產國，甚至石油出口組織之間展開一場價格的可能性比過去任何時間強烈。儘管最近國際石油現貨價對石油出口組織有利，但石油工業目前正逐漸接近價的邊緣。

正因爲石油出口國組織受到來自自由市場的壓力不足以使它們一致的遵守以前定下的協定，而它們祇在嚴厲責罵非石油出口組織成員的生產國不合作時的立場才一致，其實，石油出口組織成員國之間根本無充份合作，又怎可以要求外國的生產國合作？在沒有其他方法選擇之前，石油出口組織將會把注意力由本身的問題轉移對非石油出口組織生產國埋怨它們對市場造成的禍害而已。

從上面的分析，說明當前石油出口國組織的團結極爲鬆散，今年來國際石油價格不斷下跌，石油組織本身應負上定的責任，若要今後油價穩定下來，石油組織本身必須各自嚴守生產配額及互相減價競爭才能挽住油價不致大幅下跌。但石油組織成員會否醒覺，加強團結？在今次油會結束後當可窺其梗概。

（超君 一九八五年十二月七日）

◁本港一週經濟分析▷ 美國聖誕初市較佳及其它。

去週間（十二月二日至七日）本港經濟情況，以聖誕節貨在美國市場實銷初勢平穩，最受注視。本港商場動態，百貨業競爭劇烈，體育衣物銷勢仍淡，亦受關注。貨運方面，上月歐美兩地急單紛至，空運出口貨量增二成，爲新的發展。工業方面，高級金屬製品業發展緩慢。僑匯方面，聖誕及元旦海外僑匯注入激增。商品方面，以食米、食油、食糖、棉紗、鋼鐵較有變動。

美國聖誕貨初市較佳

美國聖誕節貨寄售生意已正式開展了兩週左右時間，節貨初市表現平穩，氣候好轉對衣服及玩具銷路略有幫助，部份連鎖店料今年銷貨值可以有百分之六至八的增長。

最近美國客商來電報道美國聖誕節市初勢，在頭兩週左右雖無特殊旺勢，但實銷尚見平穩。在貨價方面卻未見受近月來美元匯價下跌而有顯著上升，原因是現時銷售之節貨絕大部份在年初時美元仍處強勢時已訂購，加上節貨成份中最多只有約二成貨品爲進口貨，所以未足以刺激貨價全面報升。此外零售商爲免銷市會受價格因素太明顯之影響，對訂價多較克己及滯慣。而最大原因是美國今年內外需求均較慢，生產商及供應商不少降價求單，這方面後遺影響，也足以促使貨價多能持穩。

倘若美國市場聖誕節貨進一步暢銷，將有助稍後訂單到港轉多。

百貨業競爭相當劇烈

本港百貨業在年來已備受消費減退和同業競爭激烈的壓力，但最近又有一家日資百貨公司準備在明年在港開業，對於本港原有的百貨業商，特別是本地資金的百貨業商的經營不啻是另一個考驗，而事實上不少業商已警覺到在經營方式上有所改革的需要。

據一位百貨業商指出，近年在港開設的日資百貨公司遂然增加，而且大都集中在同一地點，加以他們都夾着規模龐大和一新耳目的感覺而來，對本港消費者形成一個極大的吸引，原本在港開設的百貨公司，隨即面對着這般龐大的競爭壓力，經營甚是不易。

據該百貨業商說，事實是目前已有不少同業在經營上作出改革的計劃，一方面是在公司的門面裝設及結構上投下巨資予以整修，另方面更在營業管理上大動腦筋，以期切合實際市場的需要。

冬季體育衣物仍緩銷

本港秋冬體育衣物自九月間上市以來至今仍然平淡無奇，消費力低落及天氣應冷未冷是主要的不利因素。由於業內競爭激烈，價格在匯水上升的情況下仍無力上升，業商利潤晉下降。

美津濃體育用品代理商，市川洋行王錦圓小姐說，秋冬體育衣物在九月間已開始推出，至今已逾三個月，但市銷進展十分緩慢，情況顯較去年同期爲差，主要是受到天氣遲遲未冷所影響，而另方面，市民消費力疲弱，亦對市道不利。以目前的情況來看，唯有希望稍後天氣能迅速轉冷，對銷路有所助力。

空運出口有不同表現

今年港貨空運出口雖然一直受到歐美市場減退影響而表現不濟，但在歐美貨家存貨盈銷而紛向港商下達急單訂購聖誕節貨及尾水冬貨之下，上（十一）月本港空運出口貨比對去年同月超出達到兩成之鉅。

統計數字顯示，十一月本港空運出口貨量爲二萬八千四百八十公噸，比對去年同月的二萬三千五百四十公噸增加幾近五千公噸，增長率爲百分之廿一，這是今年以來唯一有顯著增長的一個月份，而在過去十個月內空運出口貨量已接連下降達大半年。

十一月空運出口貨噸增的原因，業內人士的解釋是因爲歐美市場經過整整經年的收縮入貨之後，市場上的存貨已先後降至最低水平，而且剛好遇上聖誕節市追臨，而冬季的尾水訂貨亦是到了最後訂貨關頭，以致買家在這時候紛紛向港商下達急單入貨，而這些急單訂貨也只能依仗空運出口才能趕及在市場上應銷，致令這個十一月份趕貨付運季節的空運出口貨噸增。

金屬製品未邁向高級

儘管香港是一個已發展成功的地區，工業產品譽滿全球，但金屬製造業發展仍然緩慢，特別是生產那些高質和名貴的金屬用品，和與可作禮物的飾品，爲較弱的一環。基於原料及電鍍科技追不上先進國家，產品無法符合高標準，更難與生產高級金屬王國的產品相比。本港許多行業發展迅速，金屬業的歷史悠久，何以發展則這麼緩慢呢？

據一間專門製造高級金屬用品的萊莉製品廠董事劉楚彬表示：本港商高級金屬製品業務發展緩慢最大的問題是經營這種行業在設備投資上大而利潤則甚低，與技術人材非常缺乏，無法控制交貨，同時品種繁複，積壓資金甚大，電鍍科技未能符合高標準水平，這也是原因之一。不過這些都是幾年前的一段較長時間的現象，近三五年間，本港一般金屬製品廠爲提高產品水平，除積極添置新機械設備外，對提高製造科技及致力產品改進等不遺餘力下，並解決了難度極高的電鍍技術，使產品取得頗大成就。

海外僑匯注入漸活躍

十一月底迄今的旬日間，聖誕及元旦海外僑匯注港，匯票現鈔兌現仍相當多，歐洲綫僑匯注港較旺，美加澳洲平穩，南洋綫則退減。綜合金融界報道海外僑匯旬來陸續注港，表現較去年同期踴躍，總量初步估計可增加一成左右，而近日匯票現鈔兌現亦較旺，相信是與港元轉弱，刺激海外華僑匯款心理有關。

由於港元明顯轉弱，一些較早前因港元強而減少匯款的海外華僑，亦趁港元下跌時增加匯款給本港親友，亦有一些提早付寄春節時的款項或酌量增加匯款額，以致僑匯注港表現勝於去年，其中以英國及歐洲方面匯來的僑匯較多，亦可反映出歐洲貨幣轉強對僑匯有一定幫助。反之南洋方面僑匯便不如去年了，是當地的經濟今年大都不及去年，華僑匯款能力相對被削弱。至於美加及澳洲錢，雖然其匯值也處於弱勢，惟其基本經濟形勢卻不壞，是以僑匯注港亦能維持去年左右水平，只是本港收款市民則因匯水損失而免同港幣數額會受影響而已。

上級食米部分價調升

上週米市，泰國香米供應仍緊，帶動中國大陸上級絲苗、油粘及澳洲絲苗銷量增加。中國大陸金稻絲苗及金稻油粘每担調升十元。澳洲三十公斤庄膠袋雙羊油粘每包調升六元。

泰國米供應仍緊，主要原因是第四季入口額現在可以提沽的，所餘無幾，上週初基本存倉泰國米降至二萬一千餘噸，但其中七千噸是米碌與糯米，另外一萬五千噸是品質較遜的舊大米，須待明年一月開始有大批新花香米及新花大米運到，逐漸替換儲糧，而作推陳出新。

中國大陸上級絲苗、油粘及澳洲米已帶動銷量增加，金稻絲苗每担由一九九元調升爲二〇九元，金稻油粘每担由一八七元調升爲一九七元。澳洲膠袋庄雙羊油粘每包由一二四點二元調升爲一三〇點二元。

糖市反覆尚未能向好

上週糖市，週初南韓幼砂糖訂價提高，每噸提高六美仙，主要是國際糖價反覆上升影響。代理商開出賣盤，明年首季付船每噸二四四美元，二季付船每噸二四八美元，三季付船每噸二五一美元，但本港商家對於明年首季付船的幼砂糖尚少訂購，二季及三季付船的幼砂糖更是觀望，因爲前景尚未能明朗。

據糖業人士指出：國際糖價上升是實象抑或虛像？尚未能明朗。中國大陸砂糖經銷商尚未將價格提高，一般批發商及拆銷商心裏有數。

上週市價，南韓幼砂糖價格刺激稍升，現貨每担拆銷一〇六元，原貨櫃每担一〇五元，明年首季期貨每担一〇八點五元，中國大陸藍花粗砂糖現貨價亦轉堅，每噸一點五四〇元。

西歐菜籽油多到價降

食油市仍然疲滯，尤以西歐菜籽油最近運到較多，拆銷商收現飽和，雖欲回吐，但買家還價較低，賣家虧蝕太多，未肯忍痛沽出。

最近西歐菜籽油運到較多，收現飽和，油莊雖欲回吐，但買家還價較低，每担要價二八五元，已經虧損七十五元了。因爲最近運到的西歐菜籽油，係六至七月間以每担三六〇元買入期貨的。

昨（五日）市價，西歐菜籽油現貨每担要價二八五元，南非洲花生油現貨每担按六六〇元，十二月付船每担六五〇元，中國大陸濃香花生油現貨每担五八〇元，廣東花生油現貨每担五〇〇元，青島生油每担四九〇元，新加坡煉椰油現貨每担三九〇元，日本粟米現貨每担四四〇元。

鋼鐵市價近來漸上升

鋼鐵市況，本港建築業對鋼筋的需求量今年大致保持去年的水平，今年全年本港建築業耗用的鋼筋數量約爲八十五萬噸，比較去年數量差不多，但比起八二年耗用量曾超逾一百萬噸的紀錄，上述數字顯示今年本港建築業並不算好。他說，雖然有部份樓宇以工字鐵代替鋼筋，但前者的成本比後者高一倍，故此用工字鐵建樓的情況並不普遍，對鋼筋市場影響不大。

目前世界鋼鐵市場仍繼續陷於低迷狀態，香港由於並無對鋼鐵進口限制，加上建築業平穩進展而對鋼鐵有一定需求，港產鋼筋約佔市場的四成。

鋼筋國際行情於十月低降至低位後十一月初有稍爲回升的情形，高拉力大鐵由每噸二百二十八至二百三十美元升至二百三十八至二百四十美元，升幅約爲百分四點五。由於國際行情稍升，本港市場亦告跟高，每噸由一千八百九十元升至一千九百六十元。（關鳳翔、十二月八日）

東區海隧決定明年興建 對港經濟貢獻巨大

專利權及貸款年期均跨越九七年，對投資信心鼓舞大，而際此港經濟放緩時期，對內部經濟推動及就業亦提供支持力。

東區海底隧道已決定由明年初開始興建，發展商包括中、港、英、日財團，預計八九年可完成，而三十年後整條海底隧道將收歸政府所有。今次港府發展第二條海底隧道，將來並會接連大老山隧道及東區走廊，對未來本港交通起著極重要疏導及改善作用，對未來本港經濟發展亦有幫助，加上東區海底隧道專利權及發展的貸款年期均會跨越九七年，在政治信心方面亦起促進作用，何況際此本港經濟發展放緩，東區海底隧道之興建對內部經濟推動及就業之貢獻是未可忽視的。

港府與中、英、日合資的新香港隧道公司已簽約，賦予該公司籌集資金、建造及經營連接鰂魚涌與茶果嶺的東區海底隧道專利權，計劃預料於一九八六年初動工，並於八九年完成，運輸司麥法誠估計，長約三公里的新隧道通車後，到九一年可望每日的通車量爲五萬輛次，可使現有海底隧道使用量減輕三成。

麥法誠公布東區海底隧道的發展細節時，形容這宗交易的條件，對港府來說十分吸引，新隧道將來包括行車道路及地下鐵路，並排而過，而兩者的專利權年期將分別爲三十年及二十二年，由昨天起計。

麥法誠說，當專利權年期屆滿後，整條隧道便會成爲政府的物業。有關年期方面的條件，是由香港隧道有限公司提出，並包括在整套協議中，沒有特別含義。

麥法誠說，東區海底隧道條例草案將於明年一、二月間提交立法局，條例授予發給專利權之法定權力，新條例將與現行之海底隧道公司條例大致相若。

他又說，港府曾同行政局已決定接受新香港隧道公司的建議。他否認有財團在遞交建議時曾要求保證新海底隧道可在九七年可獲得一定利潤。

新香港隧道公司聲明列出組成分子：日本的熊谷組株式會社、中國的中國國際信託投資公司、英國的利利建築有限公司、香港的保華建築有限公司。而在此項計劃中，中國光大實業公司及日本的丸紅株式會社，與熊谷組株式會社聯合參與。

運輸司麥法誠透露，政府已原則上決定與建大老山隧道，連接東九龍走廊及東區海底隧道，政府即將研究該隧道的財政安排及工程可行性，預料在九一至九二年，便可通。

麥法誠昨日談到東區海底隧道通車後，港府從中可獲得的利益時表示，由大老山隧道通車後開始，港府可獲得新香港隧道有限公司總收入的百分之六點二五，港府將取得該公司股權，而不是收錢。

由於東區海底隧道在八九年便可通車，也即是新隧道最初經營的大約兩年半，政府不會從中獲得收益。

麥法誠表示，長約五公里的大老山隧道通車後，會爲東區海底隧道帶來更大的使用量，新香港隧道有限公司的財政情況自然可獲改善，故港府由大老山隧道通車後開始佔有該公司股權。

麥法誠指出，新香港隧道有限公司除可發展藍田地鐵站的上蓋爲商住綜合物業外，合約並無包括發展隧道的兩邊出口，即茶果嶺及太古城一帶的上蓋物業及土地，此外地鐵公司向新香港隧道公司租用隧道及地鐵車卡，換句話說，新香港隧道公司須向地鐵公司供應地鐵車卡。

至於整個東區海底隧道的計劃估計約耗資三十億元。

以目前本港的經濟發展速度及交通情況而言，發展東區海底隧道是有必要的，並可配合未來經濟之發展，何況東區海底隧道興建，包括了中、港、英、日資金，際此本港仍有政治敏感心理時期，這項發展無論從利權，貸款年期均會跨越九七年的龐大建設，對投資者的信心鼓舞是肯定的了，事實上對未來數年內本港內部經濟發展亦有相當幫助，尤其是際此本港出口放緩時期，發展東區海底隧道對就業及各種經濟環節之貢獻也非常大。長遠而言，東區海底隧道將令港九區交通網更發達及完善，對內部經濟均衡發展是有不可抹煞之作用存在。加上三十年後，東區海底隧道全歸政府所有，屆時亦能爲政府提供一項穩定之經常性收益，所以興建東區海底隧道，不單止符合本港長遠經濟及交通發展之需要，事實上亦符合本港利益的，在政治過渡時期，也就更具積極意義了。（麥鈞 一九八五年十二月七日）

半島旅遊

（規模最大，質素最高，全港辦理旅遊經

日本本州
東京富士山迪斯尼五天 $3,250
本州東京迪斯尼六天 $3,690
全本州迪斯尼樂園八天 $4,390
日本本州韓國聯遊八天 $4,390
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日本九州
日本鹿兒島九州八天 $4,580
全南北九州東京八天 $4,780
鹿兒島九州韓國最高級 $5,980
鹿兒島九州北海道十天 $6,180
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日本北海道
北海道東京迪斯尼七天 $4,680
本州北海道迪斯尼十天 $5,980
全九州北海道東京十天 $6,180
全北海道洞爺扎幌六天 $4,390
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

韓日台
韓國日本本州六天 $3,880
韓國日本本州八天 $4,390
韓國四天高級遊 $2,780
全韓國最高級團七天 $4,080
全九州韓國東京九天 $5,980
韓國日本台灣聯遊九天 $5,280
天天出發，日日有團

質素最高
酒店最靚
參加人數最多

台灣
台北故宮六福村四天 $1,780
高雄阿里山花蓮七天 $2,400
台灣環島花蓮團八天 $2,610
全台灣阿里山團九天 $2,820
全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

泰國·星·印尼
泰國高級豪華遊五天 $2,280
泰國高級豪華遊七天 $2,680
泰國新加坡聯遊六天 $3,680
印尼新加坡聯遊七天 $3,980
住宿全港最靚，包括曼谷CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之REGENT麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。
天天出發，日日有團

星馬泰
星馬關丹豪華團七天 $3,580
星馬超級豪華團七天 $3,580
星加坡探親渡假七天 $3,580
星馬泰超級豪華十天 $4,280
遍遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由響滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，講解詳盡，超無冷場，膳宿全港最靚。
逢星期一、三、六日依時出發

中南
南非東非塞爾
$18,95
高級遊覽節目，非人生
其中，識途老馬，帶您
逢星期六依

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經驗

報名處：半島遊覽企業有限公

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	九日	華林
樂好信	NORD HAUSEN	日本	九日	東亞
寶美鋒	POMEX PIONEER	馬來西亞	九日	南豐
精益二號	EXCELSIOR 2	日本	九日	協成
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	九日	港恒
解放者	SL.LIBERATOR	美國	九日	海陸
邊拿芬	BENAVON	高雄	九日	邊行
	COLIMA	美國	九日	威高
東方明珠	PEARL ORIENT	日本	九日	中央
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	九日	豐利行
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	九日	輝騰
台春	TAI CHUN	基隆	九日	大榮
鶴豐丸	KAKUHO MARU	日本	九日	東源
懷遠河	HUAIYUANHE	神戶	九日	招商局
風翔	FENG XIANG	馬尼拉	九日	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	九日	華運
派摩利	PRIMORJE	日本	十日	邊行
廣州	KWANG CHOW	天津	十日	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十日	華夏
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	十日	山下
歌樂士	COLOSSUS	上海	十日	華夏
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	十日	東亞
哥羅甸馬士基	CLAUDINE MAERSK	日本	十日	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	上海	十日	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十日	港恒
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國	十日	港恒
長益	EVER OBTAIN	新加坡	十日	永裕
大拿	DANAH	新加坡	十日	海運
運星	VENTURE STAR	澳洲	十日	大榮
寶蘭	BOLAN	新加坡	十日	海運
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	十日	華夏
美國丸	AMERICA MARU	美國	十日	大三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十日	日郵
新海藤	XIN HAI TENG	上海	十日	華運
枝江口	ZHIJIANGKOU	上海	十日	遠洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十日	美邦
明春	MING CHUN	基隆	十日	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	十一	新興
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	十一	百保利
納娣	RATIH	印尼高雄	十一	港郵
海春	KAI SHUN	基隆	十一	大榮
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	美國	十一	怡和
東馬	EASTERN MARS	日本	十一	大源
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	十一	新興
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	基隆	十一	日郵
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLON	澳洲	十一	華林
摩素	MOSEL	新加坡	十一	大三
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十一	港郵
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	美國	十一	利洲
貴星	NOBLE STAR	基隆	十一	日郵
歌賦角	CAPE CORFU	基隆	十一	日郵
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	十一	日郵
長成	EVER GROWTH	台灣	十一	利達
美國靈獅	AM.LYNX	美國	十一	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十一	川崎
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十一	國光
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十一	海陸
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十一	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十一	東宇
紅旗三〇二	HONG QI	秦皇島	十一	招商局
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新加坡	十一	森那美
力恒	RI HENG	上海	十二	華夏
	NORMANNIA	基隆	十二	亞聯
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
永安	YONG AN	福州	十二	華運
有利	UNIMEC	日本	十二	海聯
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十二	總統
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十二	捷成
明洋	MING OCEAN	美國	十二	華海
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	十二	港郵
海船主一號	SEAMASTER 1	日本	十二	大三
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十二	中央
金華	KING HWA	高雄	十二	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十二	永裕
福春	FU CHUN	基隆	十二	大榮
馬芝河	RIVER MAJI	基隆	十二	太古
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十二	華運
金馬	TROPICAL MARINA	日本	十二	中央
南進	HP NAMJIN	釜山	十二	東發
東方先達	ORT.CEDAR	日本	十二	中央
	PRELUDE	天津	十三	輝騰
達娜	REINA	馬尼拉	十三	怡和
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十三	馬士基
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十三	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	日本	十三	寶隆
福他利奧	FROTARIO	新加坡	十三	豐利行
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十三	海陸
華佳	HUA JIA	馬尼拉	十三	寶隆
歌莉亞	GLORIA	釜山	十三	港恒
	PRELUDE	天津	十三	輝騰
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十四	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十四	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
	LADY DONA	南非	十四	亞聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十四	川崎
寶輝	AQUARIUS BRIGHT	台灣	十四	維航
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	十五	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
東南一號	DONMA 1	釜山	十六	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十六	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
派敦	PAITHOON	曼谷	十七	港恒
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
海恩	HAI IN	基隆	十七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十八	港郵

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勝越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里求斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜群島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	九日	天祥
	COLIMA	加州	十日	偉特
運星	VENTURE STAR	美國西岸	十日	大榮
福他德班	FROTADURBAN	南美	十日	豐利行
	RAHIM	加勒比海南美	十一	川畸
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十一	海陸
大拿	DANAH	中南美	十一	海運
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	十一	怡和
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	十一	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十一	利洲
美國丸	AM. MARU	美國加拿大	十二	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十二	總統
海皇翡翠	NEP.EMERALD	西北太平洋	十二	港恒
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	十二	華海
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	十二	百保利
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	智利	十二	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋紐約	十三	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
福他利奧	FROTARIO	南美	十四	豐利行
山新丸	YAMASHIN MARU	美國西岸	十五	汎洋
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十五	海陸
西峰口	XIFENG KOU	西北太平洋	十五	招商局
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	十五	馬士基
歐洲綫				
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	九日	華林
雄鷹	EAGLE	地中海	九日	海柏
秋河	QIUHE	英國歐洲	九日	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十日	邊行
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十日	東亞
長成	EVER GROWTH	歐洲	十一	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十一	華林
貴星	NOBLE STAR	地中海	十二	日郵
派摩利	PRIMORJE	地中海	十二	邊行
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十三	寶隆
福康	FALCON	地中海	十四	海柏
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十五	大三
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十五	華海
唐河	TANG HE	英國歐洲	十五	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	十五	利達
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	十六	康德
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	十一	森那美
枝江口	ZHIJIANGKOU	雪梨	十一	遠運
漢濤河	HANTAOHE	墨爾砵	十三	遠運
大亞	THEA S	新西蘭	十五	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
新墨爾本	ZIM ELBOURNE	澳洲	十六	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十七	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十八	寶隆
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	十八	川崎
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十九	森那美
濟華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	二十	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	二十	香島
印·巴·中東綫				
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	九日	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	九日	東亞
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	九日	港興
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	十一	東海
歌賦角	CAPE CORFU	仰光加爾各答	十一	日郵
長成	EVER GROWTH	遮打	十一	利達
額尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	十二	日郵
海船主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	十二	大三
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	十二	新興
時威	SITTWAY	仰光	十二	新興
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十五	華海
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十五	中央
銀鷹	SILVER EAGLE	阿拉伯灣	十五	日郵
雅緻	THALASSINI AVGI	紅海	十五	日郵
水光	AQUARIUS BRIGHT	吉大港	十五	維航
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十六	日郵
金阿比美	GOLDEN ABIDJAN	紅海	十六	嘉聯
羅斯福總統	PRES.ROOSEVEIT	阿拉伯灣	十六	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十六	大三
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	十六	康德
東南亞綫				
新華六號	XINHUA 6	曼谷	九日	三寶
美西美	MAH 2	曼谷	九日	振盛行
精益二號	EXCELSIOR 2	新加坡巴生庇能	九日	協成
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	九日	國光
華意	WAH YEE	曼谷	九日	麥達初
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	十日	馬士基
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生庇能	十日	中央
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	十日	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十一	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	十一	緯利
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生庇能	十一	利達
長成	EVER GROWTH	新加坡	十一	利達
納娣	RAITH	雅加達泗水	十二	港郵
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	十二	聯航
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	十二	大源
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十二	東宇
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生	十三	中央
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十三	海陸
有利	UNIMEC	新加坡	十三	海聯
東方先達	ORIENTAL CEDAR	新加坡巴生	十三	中央
台灣·日本·釜山綫				
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	九日	威高
興華	HSING HWA	高雄	九日	永裕
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
天燕	TIAN YAN	天津	十日	輝騰
海民	HAI MING	高雄	十日	永裕
金虎泉	JINHUQUAN	青島	十日	華夏
華瓊	HUA QIONG	海口湛江	十日	明華
金星	VENUS	日本	十日	美邦
明春	MING CHUN	日本	十日	大榮
新海華	NEW HAIHUA	上海	十日	華運
嘉禾	JIAHE	廈門	十日	華運
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十一	美邦
金新	VEGA	新港大連	十一	金輪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
芝山三號	ZHISHAN 3	上海	十一	華運
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	十一	緯利
魯海六五	LUHAI 65	青島	十二	華夏
錦江	JINJIANG	上海	十二	金鋼
華盈	HUA YING	張家港南通	十二	明華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	十二	港郵
時威	SITTWAY	日本	十二	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	十三	東發
金華	KING HWA	高雄	十三	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山日本	十四	港興
	PRELUDE	天津	十四	輝騰
非洲綫				
馬芝河	RIVER MAJI	西非	十二	太古
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	十二	新興
額尼士	AGNES VENTURE	東非	十二	日郵
	NORMANNIA	南非	十三	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	十五	大三
江富	CHAOHU CAREER	西非	十六	汎洋
得力高馬士基	DRAGOR MAERSK	西非	十六	馬士基
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	西非	十七	嘉聯
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	十七	大三

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨／貨箱航線
M. S. "HERSING"
WESTBOUND : SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE
ETA : 26/12　ETD : 27/12
DIRECT TO : HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR :
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM LE HARVE VIA AI WERP
總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓 ☎5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOBLE STAR	12月12日	地中海各埠
	THALASSINI AVGI	12月15日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	LAVENDER	12月17日	
	KONKER POSEIDON	12月18日	
	KAMATERI	1月3日	
	WAKATAKE MARU	1月4日	
	LINDEN	1月5日	
遮打 全貨櫃船	KAI MARU	12月16日	直航遮打，亞卡巴
	KAGA MARU	12月31日	
東非	AGNES VENTURE	12月12日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆·
南非	S.A. VAAL	12月8日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	NEDLLOYD COLOMBO	12月23日	
西非	A VESSEL	12月7日	MATADI 馬它地
印巴	SILVER EAGLE	12月15日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	CAPE CORFU	12月11日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祗收貨櫃貨）
HERMES ACE 12月18日開行
SOVEREIGN ACCORD 1月1日開行
HERMES ACE 1月23日開行
SOVEREIGN ACCORD 2月5日開行

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449193至5

Tianjin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
TIAN YAN （天燕）V3	——	——	9-11/12
SKY HOVER（天翔）V79	即日	13/12	15-16/12
TIAN YAN （天燕）V4	15/12	21/12	22-23/12
TIAN YUE （天躍）V44	12/12	18/18	20-21/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V7	23/12	29/12	27/12-1/1
TIAN LONG（天龍）V8	20/1	26/1	24-29/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V.12	11/12	17/12	17-19/12
TING JIANG （汀江）V.2	16/12	22/12	22-25/12
XIANG JIANG（薌江）V.13	27/12	2/1	2-4/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司—香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.25	即日	13/12	15-16/12
PRELUDE V.27	21/12	27/12	29-30/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.11	9/12	15/12	17-18/12
MILD OCEAN（通洋）V.12	22/12	28/12	30-31/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

航訊

天翔訂星期日抵步
江富下週直航西非
查理士禮士將由岷經港轉美西
康閣地亞太陽號十二泊現代橋

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）由天津入口，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東貨。

怡和船務代理有限公司代理之查理士禮士（CHARLES LYKES）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由馬尼拉抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往高雄、釜山、神戶、橫濱、檀香山及美國西岸長堤、三藩市。

汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨輪，於本月十五日（星期日）自上海抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往西非邦羅利、科多納、阿比賈、達卡。

日本郵船（香港）有限公司代理之康閣地亞太陽（CONCORDIA SUN）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）由台灣入口，停泊在現代橋起落貨，即日啓碇，直放南美智利伊基給、聖安東尼奧、法爾巴來索。

亞洲雅士週三往馬尼拉
海嘉將經基隆來
大阪丸訂十七到

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）自台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，駛往馬尼拉及日本，兼收美國西岸貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之海嘉（KOUKER POSEIDON）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，直赴紅海拉瑟、吉布地、荷地打、亞卡巴及地中海班加西、的黎波里。

輝騰有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴台灣基隆、日本。

紫水晶週四運中美
新墨爾砵經獅城來
通洋號月中訪滬

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之紫水晶（KRITI AMETHYST）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由日本入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，前赴加勒比海西班牙港、庫拉薩俄、阿魯巴、波多卡比路、聖多明高、聖周安。

新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由新加坡到港，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，航赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

（本報訊）輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由上海入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港返回上海。

九倉尖沙咀商廈
辦競猜圖片遊戲

（港訊）東南亞最大的商場海港城大廈，海洋中心及海港城現舉辦一項競猜圖片遊戲送出獎品與選購聖誕禮品人士。參加方法非常簡單，該商場出版的購物雜誌城市飾櫥將於十二月號刊登十二幅商場內商店圖片，最先猜中答案的一百名參加者，將可獲購物折扣券。九龍倉地產有限公司推廣經理畢蘭保表示：競猜遊戲目的在於加添購物樂趣，令忙於選購聖誕禮物人士輕鬆一下。

長成星期三抵步
海主一號月中訪印巴
利達馬士基訂十四到

（本報訊）利達航運有限公司代理長成（EVER GROWTH）號貨櫃輪，訂于周三（十一日）由台灣抵港，寄碇國際橋上落貨物，並訂于即日開航，前赴漢堡、畢萊梅、佛利士夫桃、鹿特丹、阿姆斯特丹、哥本哈根、哥登堡、亞斯拉、安特衛普等地。

大阪商船三井船務（香港）有限公司代理海主一號（SEAMASTER 1）貨輪，訂于周四（十二日）由新加坡抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂于翌日（十三日）開行，前往維沙卡帕南、吉大港及加爾各答等地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下利達馬士基（LEDA MAERSK）號貨櫃輪，訂于周五（十三日）由日本抵港，停泊現代橋上落貨物，並訂于翌日（十四日）離港，前往長堤、紐約、費城、巴的波爾及查理士登各埠。

美國丸十一泊現代橋
拉雲達下週駛蘇彝士

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之美國丸（AMERICA MARU）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）由日本駛到，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直往美國西岸長堤、渥蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之拉雲達（LAVENDER）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由基隆進口，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，前往紅海亞卡巴、蘇丹港及地中海利馬索、烈達基亞、伊斯坦堡、阿歷山大港。

「時威」M.S.SIT TWAY V-23/E
（船泊B13號泡）十二月十二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5—8420888

倘有航訊刊在五張四頁

音樂週刊

箏藝拓荒者的演奏

盧保

蘇振波兄與陳蕾士教授聯合舉行古箏演奏會，十日（星期二）在香港大會堂舉行，這是兩位香港箏藝拓荒者的又一次聯合演出，尤稱佳話。

與此同時，振波兄又同時刊行了他的力作「中國箏藝大全」，為本次演出平添光彩。

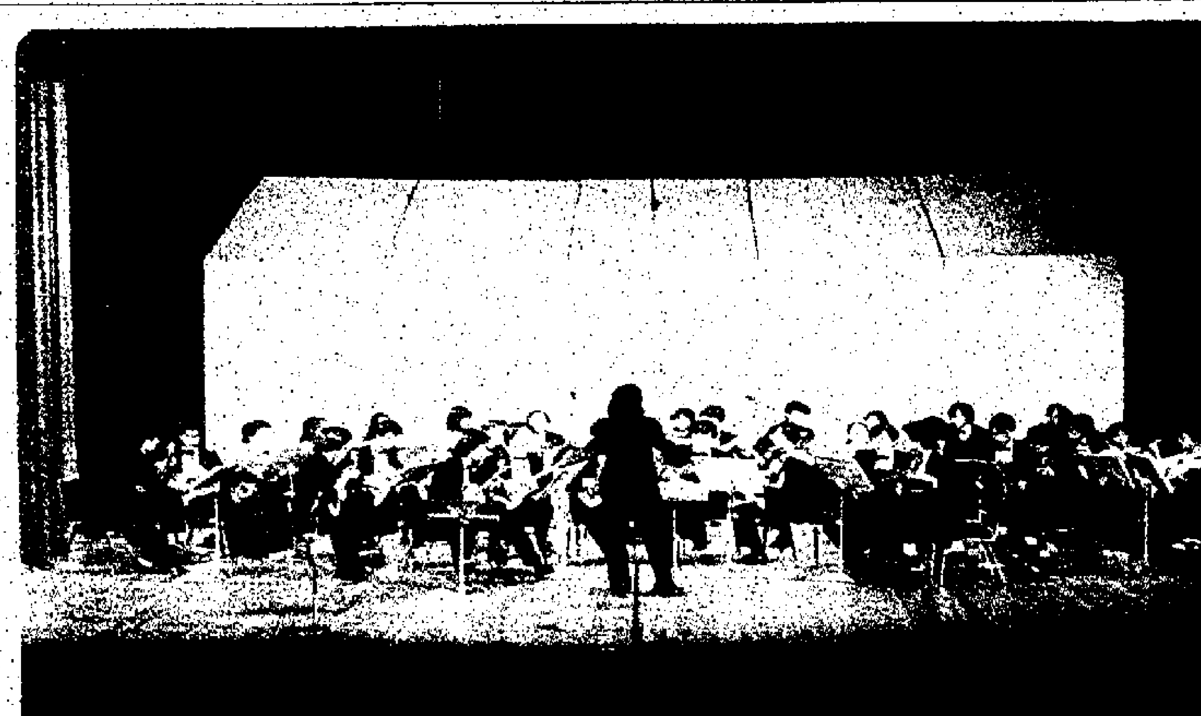
所謂本港箏藝拓荒，蘇振波在他的「箏藝大全」中有精要而概括的敘述，他在第三章「一香港的箏藝發展」中把香港初期的箏藝發展推溯至一九四七年，是年潮州多位民間箏樂演奏家來港定居，他們是陳蕾士、李少耕、鄭獻三、陳漢光諸先生，他們在香港散播下箏樂的種子，其時陳蕾士教授開始為當時的麗的呼聲電台主持了一系列古箏節目，又為當時的中盛唱片公司灌錄了兩張七十八轉的古箏唱片，真正起了傳播推動的作用。其後，香港的許多粵樂名家也用古箏彈奏粵樂，在電台廣播，並灌錄唱片，其中有相當影響的還有身世凄側的南音古箏人杜煥，他的南音古箏彈唱，也為香港古箏的傳播起了相當的作用。論早期香港古箏的拓荒者，陳蕾士的居功最偉，陳教授於一九五一年移居馬來西亞，中間曾長時間隔別了香港，直至七十年代應聘為中文大學中國音樂資料館館長陳教授方才再度踏足香港，繼續為推廣古箏演奏與古箏理論盡力。

蘇振波作為香港箏樂的又一位拓荒者，是因為他首先把內地的箏藝在香港傳播，而又為香港的箏藝創作而努力，是香港首位致力於香港箏藝作品並推動國際箏藝交流的箏藝家，香港首次由中、日古箏演奏家同台演出的音樂會，便是由蘇振波主催的「中日古箏與一弦琴演出」，由蘇振波與日本的新倉涼子聯袂演奏。

蘇振波作為香港本土箏藝的開拓者，是因為自一九六六年至一九七六年間，內地進行文化大革命，傳統的箏藝創作絕無僅有，於是，以蘇振波等人為主的香港箏藝家設法將內地某些民樂傳譜改編為箏曲，並進行獨創新曲，蘇氏其時所作有「荒城來客」、「轟政刺秦王」等，自作及編撰的作品共二十餘首；蘇振波又於一九七四年成立第一個箏藝團，經常在港、台、星、馬、日本等地舉行演奏會，在當時一片寂寞的箏藝壇上，蘇振波起了首倡及推波助瀾的作用。蘇振波和陳蕾士先生是忘年交，二人曾有過多次合作，陳蕾士退休後仍在中大音樂系任教；蘇振波亦在中大担任古箏教師，二者過從相惜，二者都是潮州人，也都是潮箏的推廣者。

正如一般人所知，潮箏是全國最大的派別之一，應該說：起碼是南派箏藝之首。正如「箏藝大全」所引述的觀點，全國箏藝「南集於粵」、「北集於豫」，粵則指廣東潮州，豫則指河南派。南方潮州的箏藝源遠流長，自成格調，又至有體裁與譜式；潮箏溯古制稱箏為「一秦箏」（箏出於戰國秦地，古稱秦箏），所用的譜式是非常特殊的潮樂「二四譜」，作為箏藝家又是中國著名音樂史家的陳蕾士先生，他曾考釋「二四譜」為古代中國的彈箏譜，又是唐代的譜式，與日本箏譜同源。潮箏的結構與板式結構又自成一格，是全國箏藝的冠冕。陳、蘇二位潮州箏家，尤其陳蕾士先生，他以民間箏藝著名，他的地道潮箏特別富有傳統韻味，單純領略「南派」一箏藝的此一瑰寶，這一箏藝演奏會也值得一聽。

蘇振波的力作「中國箏藝大全」現已面世，該書目前先出上冊，但看來基本已有「全書」的氣派。全書共一百五十二頁，共有七章，包括「箏史研究、演變」、「古箏流派探討」、「香港箏藝發展」、古箏的各類實用術語、指法名稱、彈箏入門等，還有附錄的箏曲十六首，無論在箏史的介紹、箏藝的實際學習上，該書都可稱包羅萬有，而難得的是該書言簡意賅，而引例及技巧指導則相當詳盡；蘇振波這一著作是一本大成的著作，即使對箏藝毫無認識的門外漢，讀之也可以成為半個箏藝的理論家。


巴羅克古典結他樂團。

樂人訊息

上海口琴會會長，中國著名資深口琴家陳劍晨最近來港探親，順便與本港口琴界交流，並欣賞最近中華基督教青年會口琴樂隊之演出。

××　××

女高音歌唱家程雅南之母親尉遲老夫人上星期逝世。音樂界前往致奠者頗衆。

××　××

前任樂樂國樂團指揮梁志鏗，年初時以一曲「望」奪得中樂作曲賽首獎後，於今秋前往美國北德薩斯州立大學音樂系深造作曲。最近來東報導近況很好。在大學裏舉行一次揚琴獨奏會，亦非常成功。

聽歌劇「浮士德」

龍力

市政局八五年度歌劇演出是法國作曲家古諾根據德國大文豪歌德同名詩劇改編的「浮士德」，消息已于上期報導過了。現在談的是聽後感。

筆者聽的是第一晚（十一月廿八）。

這次的歌劇唱家與上次「阿依達」時有所不同──就是基本上來自意大利。即使飾女主角馬格烈的松本美加子，雖然是日本籍；但她是在意大利受聲樂訓練，現在又定居在意大利。故除了本港的鄭慧芊外，可說基本來自意大利。

這一點來說，在唱方面關係不大，因為法國與意大利同是拉丁民族，而且作曲家古諾還是在羅馬接受作曲法深造的。不過在演的方面，是德國人物，對演員們的演技和表情──要有德國人的那種沉實──對他們是一種考驗。特別是飾魔頭的波陀里（男低音）及馬格烈之兄華倫丁（男中音）兩人。

以唱而論，筆者特別欣賞飾演浮士德的男高音柏斯丁尼。他是抒情男高音，唱浮士德似更適合他的性格──一個優柔寡斷，凡事任由魔頭擺佈的人──他的歌聲，雖然不至迴腸盪氣，但亦相當討好。

有人認為他唱「愛人及屋一的為馬格烈居屋祝福的那首詠嘆調沒有唱上高C而低估了他的歌唱技術。不過又有人替他解釋：古諾在最初寫這首詠嘆調時最高音是要到高C的，後來歐洲的普遍流行本卻把調子降低了一些。柏斯丁尼是唱歐洲普遍的版本──不用唱到高C。

又有人非難他整天愁眉不展，筆者卻以為這樣剛好表現他內心的矛盾。他得到魔頭的幫助，固讓時間倒流，重新活得年青，固然得到暫時的歡樂；但是魔頭對他的擺佈，特別是對少女馬格烈的愛情的所作所為──始亂終棄，與及殺了馬格烈的兄長，使他良心不安。他在劇中的表情，是應該與一些花花公子有所不同的。

至于其他各人，水準之上而已，並不特別傑出。飾魔頭的男低音波陀里中聲區很充實，很有韻味，但低聲區卻不夠沉。他在第四幕的「魔鬼小夜曲」唱得不夠好，特別是那幾聲奸笑，不能使人毛骨悚然。

飾華倫丁（男中音）的賽和利，開始時聲音一般，可能是慢熱之故，後來愈唱愈好，特別是臨與浮士德決鬥時那段三重唱（浮士德、魔頭、華倫丁），三個人旗鼓相當，三把聲音，和諧中又聽得出三種不同的特性。這是全齣歌劇中最動聽的一首歌曲。

飾馬格烈的松本美和子，技巧是好的，但聲量不大。與本港的江樺比較，有所不如。反過來看看本港的鄭慧芊，雖然唱的機會不多，但聲音豐滿明亮，比之國際歌唱家，毫不遜色。

合唱由香港合唱團担任。當晚表現，女聲還可以，男聲則使人失望。男聲合唱「士兵之歌」，本來應該是洪亮威武，但卻唱來軟弱無力，最後高潮的最高音唱不上，草草收場。不是道與香港合唱團沒有一個真正的領導者有關？──總監石信之走了，合唱的導師符潤光也去了英國受訓。還有，香港合唱團的半職業制度，是否也需要檢討一下？

執棒的是香港管弦樂團的年青駐團指揮劉子成。他指得頭頭是道。這說明在這方面，香港本身是能夠勝任的。以後不必外求了。

整個來說，「浮士德」這次來說雖然還有點小瑕，但大體上是成功的。總策劃人兼導演的盧景文居功甚偉。

巴羅克古典結他樂團 新界演出四場音樂會

巴羅克古典結他樂團現應區域市政署將於十二月十五日（星期日）在上水北區大會堂，十二月二十一日（星期六）在大埔文娛中心，十二月二十九日（星期日）在元朗聿修堂及明年一月十二日（星期日）在荃灣大會堂分別演出四場音樂會。

是次音樂會的節目包括有大合奏，四重奏及二重奏等曲目。二重奏的曲目有電影「獵鹿者」一主題曲及西班牙小夜曲。四重奏的曲目則有西班牙舞曲及圓舞曲。大合奏的曲目則有歌劇「卡門」的鬥牛勇士進行曲，芭蕾舞劇「胡桃夾子」的進行曲，維瓦第的「四季」協奏曲的「春」的逐章，莫扎特的G小調小夜曲（第一樂章），電影「老千計狀元才」的主題曲及現代作曲家萊德的小組曲，及最為人所喜愛的結他樂曲愛的浪漫史。此外，音樂會還包括有兩個協奏曲的演出。第一個是巴赫的古雙簧管協奏曲的（改編由巴松管獨奏）。負責獨奏的是黎嘉照，他現任香港管弦樂團低音巴松管手，在來港之先黎嘉照是美國阿拉巴馬交響樂團的低音巴松管手。

第二個協奏曲目是巴羅克時期義大利作曲家維瓦第的C大調詩琴協奏曲。担任詩琴獨奏的是司徒志超。這首樂曲曾於年前應用於電影「克藍瑪與克藍瑪」為配樂而名噪一時。而詩琴又稱魯特琴（LOTE）是古代的撥弦樂器，被認是結他及曼玲陀（MANDOLIN）的祖先。這首樂曲除了可以聽衆欣賞到維瓦第的傑出創作外，亦可以欣賞到詩琴這種在香港較少彈奏的古樂器。

本次音樂會的指揮共有三位，一是巴羅克古典結他樂團的音樂總監司徒志超。他是本港出色的古典結他好手，曾多次舉行獨奏會及協奏曲的演出，除此以外，又致力於音樂教育及推廣的工作，除任教於巴羅克音樂院外，又於中文大學及浸會學院音樂藝術担任教席。

第二位指揮是湯罡，他分別在上海音樂學院及中央音樂學院習小提琴及指揮，後任教於廣州音樂學院，曾指揮北京市歌舞樂隊，廣州交響樂團等演出。來港定居後，致力於教學工作。

第三位指揮是在香港出生，於加拿大受音樂教育的龔耀明。他年前畢業於加拿大多倫多皇家音樂學院，習指揮及作曲，回港後致力於教學及寫作。

國際青年年音樂會聽後

宋詒瑞

為慶祝一九八五國際青年年，香港管絃協會舉辦了為期兩日的音樂會活動，十一月二十日及二十一日分別在大會堂及荃灣大會堂舉行音樂會。節目中除由香港管絃樂團演出貝多芬之「艾格蒙序曲」之外，並邀得亞洲四大地區之青年精英合作演出協奏曲，最後香港青年交響樂團也參加了演出。

從是次音樂會的組織與安排來看，體現了國際青年年「參與、和平、發展」為主題。參與協奏曲演出的四位青年樂手，分別來自日本，韓國，中國及香港，都是當地音樂界的青年佼佼者，曾分別在各種比賽中獲獎。十四歲的尹聖姬（韓國，曾奪得三項金獎）及十七歲的曾野美紗子（日本，第五十三屆日本音樂比賽亞軍）分別演奏了聖桑B小調第三小提琴協奏曲之第一及第三樂章，兩人的演奏均很投入。前者稍感緊張，後者技巧更成熟些，在此樂章中把幾段相當突出的華采樂段演奏得有聲有色，富有感情，博得熱烈的掌聲。另兩位鋼琴協奏曲演奏者中一位是來自廣州的湯偉勳，十五歲，曾多次參賽獲獎，是八三年「珠江獎」鋼琴邀請賽少年組第一名及八四年的第三名。她此次彈了貝多芬的早期作品D大調第一鋼琴協奏曲第一樂章，是當年貝多芬在維也納為自己公開演奏而寫的作品。湯的指法嫻熟，基本功扎實，彈來輕鬆自如。另一位是香港演藝學院學生，十七歲的張捷，彈奏聖桑的G小調第二鋼琴協奏曲第一樂章。這是聖桑一八六八年的作品，充滿即席演奏的特色，其中鋼琴獨奏份量很重，難度較大，張捷彈得細膩，深沉，功力很足，受到熱烈歡迎，一再向聽衆謝幕。張捷在今年校際音樂節中獲鋼琴公開組冠軍，兼得黃應年杯及通利獎學金，這次演出是在數名協奏曲演奏者的比賽選拔出來的。

最後，香港青年交響樂團插入管絃樂隊，共同演奏了林姆斯基高沙可夫的「西班牙隨想曲」，這是一首能充份表現樂隊各部份特色的煉爛的樂曲，交織着多首西班牙旋律使音樂會在活潑之活的氣氛中結束，特別值得一提的是香港管絃樂團首席客席指揮甄健豪先生，自始至終精神奕奕，樂感極強，指揮到興起時全身似要飛起，不愧為國際「史托考夫基」指揮獎獲得者。青年交響樂團成員雖然都是廿五歲以下的青年樂手，卻是身手不凡，歷年來不僅在港定期舉行音樂會，更遠赴海外演出，最近剛從北京和上海演出歸來。

這次音樂會體現了本港音樂界新老兩輩之間傳、帮、帶、學之新風，年青一代在樂壇上茁壯成長的可喜現象令人振奮。

女小提琴家辛婉音及其未婚夫婿──也是小提琴家威廉士合照。

「咽音」練聲法講義

羅榮鉅

一、甩掉下巴和舌頭練習

「咽音」學派十分强調歌唱發音時下巴和舌頭的放鬆。一般人在發聲時都不大注意這個問題，有些聲樂教師也常忽略這個問題的重要性，或者知道要放鬆下巴和舌頭，但如何去練習卻束手無策。如果一個人在歌唱發音時下巴是往前推的話，嗓音一定是蒼白，暗淡無光的，聲帶是拉長的，擠氣冲來發高音就容易充血，容易疲勞的，聲帶也會失掉彈性，如果一個人在歌唱發音時舌頭拱起來或往後塌的話，嗓音一定是發悶的，舌頭往下壓嗓音一定是僵硬甚至喉音十分重，發音位置低也是由于舌頭往下壓所產生，如果一個人在歌唱發音時下巴是往前推，就算他（她）目前的嗓音很響也不要恭喜，不出五年，他（她）的嗓音便逐漸衰退，甚至失聲，祇好離開歌壇，他（她）不能歌唱時也莫明其妙，不知道是什麼道理，這種例子在實際生活裏，無論是男高音，女高音，無論那種唱法，包括時代曲唱法都是不少的。舉個例子吧！五〇年代初期有一位女歌唱家，嗓音是很响而且寬闊，每次演唱均獲得稱讚及熱烈掌聲，再來三次，可是我當時到她歌唱時下巴是往前推，像鞋抽樣，我說了一句：「不久就沒有嗓音了」。因這句話而受到一場尖銳的批評，但科學的結論是在實踐之後，果然不出五年她的嗓音就倒了，五六年就離開歌壇，至今她還不知其所以然。那麼如何放鬆下巴及舌頭呢？「咽音」學派所倡導的「甩下巴」及「甩舌頭」練習是有特效的，做這個練習首先要求臉頰完全放鬆好像毫無表情樣子，在張開口練習純熟的基礎上，下巴也很被動地自然鬆下來，舌頭也自然推出來，注意這個「推」字不是伸字，如果是伸出來舌頭總是主動出來的，圓形或扁形甚至舌頭在彈動的，都是緊張的表現，這樣是甩不動的，舌頭只有推出來才是被動，才會有鬆馳的可能。

練習時要頭部與頸部為軸心轉動，不可離開此軸心左右擺動，這樣下巴和推出來的舌頭才能很鬆馳，大幅度地左右擺動，才可以說明是方法正確的，如果看到擺動時頭部也跟着擺動，就說明頸部的肌肉用力不夠，頸部與頭部不夠堅定，這就是不正確的，而頭部這樣擺動往往會引起頭暈，那麼就錯了。

這個練習有解除下巴與舌頭緊張的功效，它對那些長期用擠卡緊喉嚨來發音（講記）及歌唱者，藝人。以及歌唱能力逐漸衰退的歌唱，確實是一味很「對症」的良藥。歌唱時下巴與舌部有明顯的緊張用力現象，是應用喉頭擠卡的錯誤發音方法來歌唱的一個症狀。這種錯誤發音方法會導致失聲的危險，只須用「甩下巴」「甩舌頭」的練習，做到下巴和舌頭緊張的「症狀」消除，其發音情況就明顯好轉。

二、大開口「咽音」練習方法

在下巴和舌部完全放鬆的基礎上，便可以進行大開口「咽音」練習，根據卡魯索夫人在她撰寫的有關卡魯索夫生前練聲方法時所描寫，她說：「卡魯索」常常對着鏡子把口張得特別大，把舌頭伸得長長，好像給醫生檢查喉嚨那樣，然後發出很尖銳而發音位置很高的高鼻音（其實是咽音）的練習，這個練習正是卡氏日常慣用的一個練習。卡魯索原來的嗓子很一般的，自從用了這個練習，他的嗓音就突飛猛進，終於成為世界上偉大的男高音歌唱家，至今還為世界上聲樂界所最崇敬的。

作此練習要求把口往上盡量張大而讓下巴肌肉及伸出來的舌頭完全放鬆，分兩步練習，第一步練習「鴨子叫」，利用穩動的氣息，用腹肌彈動的力量，托住橫膈膜造成抗衡狀態，用斷音（STACCATO）往頭頂，像鴨子的聲音「呷呷」叫，也即是說用「蛤蟆氣」來發咽音的斷音，這樣可以訓練聲帶及咽部肌肉的靈活性，解除喉音過重的人很有效果，也可以用痛慘大笑的氣息來發音，練習時最應注意的一點就是必須用其對遠處的一個人發笑的真實感情來發音，氣息才自然而有控制，連續發幾十個非常脆亮的聲音，「位置」高在頭頂而毫不感到費力才算合格，開始練習時，聲音可能比較粗糙空洞而「位置」低，聽來比較「朝前」從口透出的成份多，但不要緊，多練習之後便會逐漸「上路」。

第二步練習用兩個8度滑上滑下來促使「發音管」的伸縮變化；練習方法同前面一樣，所不同的是要用氣息想像從腹部發出向遠方人打招呼樣子，把聲音冲衝到耳朵後面，越高越繞過腦後而出，這個練習可以訓練「基音共鳴」同時也訓練「泛音共鳴」，加强聲帶的縮短迫緊的張力，同時也訓練咽壁的堅定力量。

做這個練習正確的關鍵是：

（一）不論口張多大，不論發音多響多高，下巴和舌部一帶必須始終保持放鬆。

（二）口往上張大是頸後肌肉用力促成的，口往上張大必須是作三角形，而口的兩角必須略為上翹，咽後壁好像感到略往後退，而咽上部兩側有點往上提高，像在打呵欠同時又要微笑，（用咽肌微笑）不然，就是頸後肌肉用力不夠，或者下巴肌肉還有點緊張。

（三）口往上張大的同時舌骨的後部必須往上移動，在發音過程中它要一直停留在這個位置，不可下降，舌頭也不能縮回去，舌後部更不能用力往下壓。（全文完）

葉氏兒童音樂實踐中心

將於本月十四日舉辦「如何發展零歲至兩歲嬰孩音樂與才能」講座。

近年來，研究兒童發展的教育家、心理學家們愈來愈重視嬰兒期的成長因為據研究結果顯示，許多影響深遠的行為，都與此段成長及生理的塑造，心理及此段成長期的經驗有着密切關係；任何錯誤的引導或不正確的刺激，對嬰兒的智力及性格發展可有嚴重性的影響。

著名音樂教育家葉博士則認為這些研究大多數偏重醫學保健，以至怎樣用遊戲手段訓練嬰兒智力及體能發展而已，卻忽略了音樂藝術的灌輸，對幼兒的感官（如聽覺、視覺等）及性格的培養，有重要的影響。為此，他於多月前與數位音樂系學生、教育人士、心理學家、兒科醫生及幼兒護理人員組成研究小組，致力探討如何通過音樂藝術的刺激，使孩子的藝術從嬰孩便開始發展。

最近，該研究已有些成果，葉博士將透過由葉氏兒童音樂實踐中心舉辦的「如何發展零歲至兩歲嬰孩音樂與才能」講座向大家發表。講座內容將包括如何利用不同類型的音樂節奏，色彩性玩具，遊戲及體能練習，協助嬰兒得到更多學習機會，從而發展自發、自立性，提高聽覺及視覺的靈敏度，開展音樂藝術的潛能，及從小培養他們的音樂感與節奏感。

講座及「音樂藝術與零歲至六歲幼兒成長展覽週」將於一九八五

當年音樂小天才 今時返港顯才華

聖樂學院十四日舉辦聖誕音樂會，辛婉音、威廉士小提琴獨奏、二重奏、鋼琴蔡慧雯獨奏。十五日音統處為威廉士舉辦大師班。

七十年代初期，香港的音樂圈子裏出了一個才十二、三歲的小天才小提琴手。她以優美的琴音和難能的技巧，囊括了校際音樂比賽的小提琴高級組的冠軍與及電台等的獎金，還贏得了英國韋斯大教堂學校的免費學額，赴英國作為期五年的進修。

這位天才的小提琴手就是辛婉音，是本港鋼琴家和作曲家辛上德及歌唱家王彥琰夫婦的女兒。

在韋斯大教堂學校畢業之後，婉音於八二年再以優異成績考入倫敦紀德荷爾音樂、戲劇學院。明（八六）年便可以完成院士課程。

這次回港省親；本港之聖樂學院趁機為她主辦一次音樂會。日期是八五年十二月十四日下午二時五十分；地點是九龍尖沙咀金巴利道二十五號長利大厦五字樓中國佈道會聖道堂。

節目除辛婉音的小提琴獨奏外，還有她的未婚夫婿哲羅米．威廉士（JEREMY WILLIAMS）──也是小提琴家的獨奏；還有他們倆位的二重奏。此外還有鋼琴家蔡慧雯的獨奏。

除演奏外，香港音統處還為威廉士舉辦一次大師班。日期是十二月十五日，時間分為下午二時至四時及晚六時至八時。地點在沙田音統處。

辛婉音（SAN YUEN YUM, VIENTES）生於上海，一九七三年七月隨父母，來港定居，在基法小學，協和小學接受教育。

在上海，辛婉音六歲左右開始學小提琴，啓蒙老師是孟譚，後又會得到多位小提琴名家的教導，其中如簡宏道先生現任香港管弦樂團第一小提琴手。

七四年在港婉音師承著小提琴家汪西三先生習琴，在這數年中，她曾獲校際音樂節小提琴比賽各組冠軍，並考獲皇家音樂學院小提琴高級的優異文憑（DISTINCTION）。

一九七七年考獲英國教育部頒發之一級獎學金，為本港第一位中國女學生考獲該項獎學金者，並考入英國韋斯大教堂學校（SOMERSET WELLS CATHEDRAL SCHOOL）繼續她的中學課程和音樂專業學習，隨MRS. KNIGHT學習小提琴，在校期間，參加當地MID SOMESSET音樂節比賽樂獲小提琴協奏曲組個人冠軍及以辛為領導的弦樂重奏組冠軍，八二年一月隨該校樂團訪港演出中辛婉音會担當了重要的角色，除在該校公開音樂會中任協奏曲的小提琴獨奏外，並由婉音領導一個七重奏的演出，在聖約翰大教堂舉行的午間音樂會，前港督麥理浩爵士等親臨欣賞，道賀並加勉勵。

一九八二年九月辛婉音以卓越成績考入倫敦的紀德荷爾音樂、戲劇學院（GUILDHALL SCHOOL OF MUSIC & DRAMA）並榮獲獎學金，這項獎學金是由香港匯豐銀行頒發的，同時也獲得香港賽馬會音樂基金會的津貼資助，在GUILD HALL，婉音初隨尼門教授學習。（YFRAH NEAMAN）後轉隨德國名小提琴家DETLEF HAHN教授學習，今年是在該校最後一年的學習，明年一九八六年七月完成院士（FELLOWSHIP）課程。

古典精華

（香港電台第二台FM94/103兆赫週一至週五晚上九時，點播電話：3—384821）

十二月九日至十二月十三日

星期一、二

海頓神劇「創世記」特輯：

一、第七號：驚濤駭浪（男低音）
二、第十一號：奏起豎琴（合唱）
三、第十六號：噢，萬能的筆（女高音）
四、第廿七號：每種生物都期待你（三重唱/合唱）
五、貝多芬：弦樂四重奏曲選
六、孟德爾遜：蘇格蘭交響曲
七、布拉姆斯：第二鋼琴協奏曲
八、韋瓦第：木笛協奏曲選
九、聖桑：動物嘉年華
十、西子獨奏曲「春到湘江」
十一、日本讀賣交響樂曲演奏「滿江紅」
十二、比才：卡門之占卜一場（女高音/女中音）
十三、格拉斯：歌劇「愛/堅定」（甘地傳）選曲
十四、莫扎特：魔笛之夜之後詠歎調（花腔女高音）
十五、舒曼：聲樂套曲「女人的愛情與生命」（女高音）
十六、意大利藝術歌曲選（男高音）

星期三、四（黃凱芹主持）整個節目分為若干環節，包括「電影金曲」、「新到唱片介紹」等。

星期五　（羅乃新主持）（歡迎撥電點播）

一、巴赫：C小調奏鳴曲，BWV1039（長笛、小提琴、古鍵琴及大大提琴）
二、莫扎特：降E大調雙簧管、單簧管、圓號、巴松管交響協奏曲
三、舒伯特：C大調第六交響曲，D.589
四、巴格尼尼：隨想曲變奏（長笛版本）
五、孟德遜：仲夏夜之夢──夜曲
六、易白爾：嬉遊曲（1930）
七、屈文中：「帝女花」幻想序曲
八、薩替：鋼琴曲（樂隊版本）
九、佛瑞：巴望舞曲
十、古諾：「浮士德」芭蕾舞音樂

古箏演奏家蘇振波。

名作曲家劉文金 下月指揮中樂團

中國著名作曲家劉文金將於下月初來港，為香港中樂團指揮十二月份音樂會。

劉氏為中國現代具有代表性的民族音樂活動家和樂隊指揮之一。他現任中國音樂家協會理事、音協創作委員會委員和中央民族樂團團長等職。

一九六一年七月，劉文金以優異的成績畢業於中央音樂學院，在校期間曾獲得「本院優秀學生」的榮譽獎勵。他在學生時代所創作的「豫北敘事曲」和「三門峽暢想曲」，被稱為傑出的二胡姊妹篇。二十多年以來，他創作了數以百計的民族器樂和聲樂作品。有許多作品曾在國內各種評選活動中獲獎。

多年來，他曾數次被特邀為中國藝術團、中央樂團、總政歌舞團、中國武術團等出國表演團體担任編曲和排練指導工作。一九七八年曾隨藝術團訪問美國和港、澳地區，担任該團編曲和樂隊指揮；一九八一年應邀赴澳大利亞講學，並對澳洲的許多中樂社團進行指導。一九八二年至一九八四年，劉文金參加了著名的音樂舞蹈史詩「中國革命之歌」的總體創作，他是這部史詩音樂組的負責人之一。一九八四年十一月，劉先生並代表中國文聯出席了在日本東京召開的第卅四屆國際音樂版權會議。

十二月份音樂會女高音王慈雲、男高音張汝鈞及二胡、京胡大師黃安源亦將與樂團携手表演。

是次音樂會於十二月廿七及廿八日（星期五及六）晚上八時及十二月廿九日（星期日）下午三時，在大會堂音樂廳舉行，節目內容有聶耳、冼星海、關迺忠及劉文金的作品。

合奏的曲目包括「翠湖春曉」、「下山虎」、「雲南風情」；黃安源則分別用京胡主奏及二胡獨奏「夜深沉」及「二胡協奏曲──長城隨想」。

獨唱歌曲則包括「黃鶴樓送孟浩然之廣陵」、「滿江紅」、「趕牲靈」及「茉莉花」。

門票分十五元、廿元、卅五元及四十五元，現已在市政局各電腦化票房公開發售。電話留座（五──七三九五九五）至表演前一天止。

樂壇短波

馬友友音樂會

國際樂壇頂尖人物馬友友將於十二月十一及十二日來港與香港管弦樂團合作演出。大會堂音樂廳座位經已全部售罄，為免樂迷錯過欣賞這位音樂大師演奏的機會，樂團將推出企位與合唱席，於十一月卅日（星期六）開始發售。票價一律四十元，在大會堂、太空館、香港體育館及灣仔伊館電腦售票處發售。

譚家傑、陳浩堂音樂會

八四年度香港傑出青年鋼琴家大賽優勝者譚家傑及八五年度香港傑出青年弦樂大賽優勝者陳浩堂將于十二月卅日（星期一）應香港電台之邀，在該台第二錄音室演出；並即場播出。當晚節目有：韓德爾、巴赫及法朗克之小提琴奏鳴曲。

因第二錄音室地方有限，只能容納少量聽衆，索閱入場劵請從速，並請附回郵信封。

香海聖樂團赴滬演唱

香港聖樂團繼上次赴北京演唱海頓之神曲「四季」後，又將于聖誕節期間赴上海演唱韓德爾之不朽神曲「彌賽亞」。

此次指揮仍是黃永熙博士，獨唱者有女高音江樺，女中音嚴仙霞，男高音王帆，男中音陳維昕。由嚴賀潔風琴伴奏。

為鄭重其事，該團已于本月八日晚在荃灣大會堂作出發前之一次演出。

古箏熱

這個月份是古箏月。繼十二月二日（星期一）郭本能古箏獨奏會之後，十二月十日有蘇振波主辦之陳蕾士、鄭振波担任表演之「香港箏樂演奏會」。十四日（星期日）又有蔡雅絲主辦之古箏、琵琶演奏會。真是熱鬧之至。

何品立之「聖誕頌歌」

十二月十四日晚七時十五分，在香港大會堂高座演奏廳，有何品立之音樂樂園之「聖誕頌歌」。

票價：（學生票）廿五元、廿八元。

兒童藝術節

葉氏兒童合唱團揭幕演出

一年一度之兒童藝術節將于八五年十二月廿一日開始，並將跨年度至八六年一月五日。這是由香港藝術中心主辦，由香港美孚石油有限公司贊助的兒童藝術活動。包括多項具有娛樂性及教育性的節目，總共七十四場次。適合不同年齡的少年兒童。

揭幕首演定于十二月廿一日（星期六）晚，在香港伊利沙白體育館舉行。由本港之葉氏兒童合唱團担綱演出。

葉氏兒童合唱團由葉惠康博士于一九八三年創辦。現約有團員四百名。他們的年齡由四歲至十七歲。成立後曾到過中國、新加坡、泰國、奧國、荷蘭、丹麥、芬蘭等國家演唱，口碑載道。

合唱團曲目廣泛，包括：文藝復興時期、巴羅克時期、古典時期、浪漫時期以至現代作品、宗教合唱歌曲、中外藝術歌曲、中外民歌等等。可說是古、今、中、外兼而有之。務使兒童對各個時期，各種類型之歌曲，都能有一個較全面的認識。

此次音樂會之節目：上半場將為中、外著名的民歌，下半場將為新鮮活潑、娛樂性甚高之音樂劇「神奇笛手」。

「神奇笛手」的故事是說在十八世紀時，德國一個小鎮遭到鼠竄侵襲，市民不堪其擾。市長于是懸紅徵求滅鼠大師。多人前來應徵，但都未能收到效果。後來有一天，來了一個青年；他有一支神奇笛子。他把笛子一吹，老鼠都聞聲而至，跟在笛手的背後，愈叙愈多。後來，全城的老鼠都來齊了。他于是把老鼠帶到小河裏，讓它們通通淹死了。

這一來全城的人大喜若狂，戲歌戲舞。但是，他們在歡快之餘，卻不守信約，克扣獎金。小青年也不與他們爭辯。他又拿起神笛一吹。這一回是全城的孩子們都跟着他，他又再帶領他們向河邊走去。家長們見狀，大驚失色，答應如數把獎金發給他。于是平喜劇收場。

兒童藝術節，除了「神奇笛手」外，還有兒童音樂劇「驚險樂園」，敲擊樂、穿梭中國舞等。

華僑教育

華僑日報元朗大會堂合辦「國際青年年中文文學創作獎」

個人成長與家庭學校及社會之關係

學生組冠軍　葉麗雲

個人的成長階段在其一生中有重大的意義。所謂成長，包括生理和心理兩方面。本文僅就心理方面加以論述。心理的成長是指思想的逐漸成熟，及獨立思考能力的不斷發展。本文將以成長期中的青少年作為個人成長的典型，以闡明個人成長與家庭、學校及社會的關係。由於青少年的思想尚未完全成熟，故易於受四周環境影響。在此時期，家庭、學校及社會都分別担當着重要的角色。由於篇幅所限，本文僅能就此三方面作一概略的介紹。

先看家庭方面。

成長的青少年正處於探索的時期，無論對於自我的認識、處世的態度、潛能的所在，以及未來的路向等問題，都感到疑惑不解，邁向成年階段的新一代，心裏憂樂參半，他們一方面為自己的成長和蛻變感到高興；另一方面又感到成長以後的一份壓力，究竟成長以後的我將要肩負什麼責任？對於家庭社會又應作出怎樣的貢獻？而對困難時又應採取怎樣的態度？……很多的疑問都一下子湧上心頭。單憑他們有限的經驗和學識，絕不能得到圓滿的答案，祗好倚賴具有相當社會閱歷，且對自己認識較深的人給予指引。當然，長輩或老師都不失為理想的人選。但是，若論與自己關係的疏密、瞭解的深淺而言，家中父母是最適當的指引者。當年青人彷徨之際，若能得父母從旁輔助，必能幫助他們消除疑慮，增強對未來的信心，勇於面對新挑戰，接受新考驗。

家庭環境也能影響成長中青少年日後的人生觀。家庭是社會的縮影。家庭成員間互相的關係將成為青少年未來待人接物依循的藍本。假若年青一代接觸的是各人融洽相處的幸福家庭，他們將抱着樂觀的人生態度，對自己的理想積極爭取，生活充滿朝氣。那些不幸長於破碎家庭的一羣，對四周的人便會失去信心，遇到挫折一蹶不振，對生活完全提不起衝勁。這樣不論對其個人或社會都是一個莫大的損失。

其次略談學校方面。

學校是一個有組織、有規律的團體，青少年從中被培養出一份責任感來。學校的教學形式，便是其中的原動力，學生在學校讀書，必須遵守校方的規定，每天準時上課，依照老師的指示完成特定的課業，並且努力溫習以應付考試。這種有規律的學習生活，成為學生的一種週期性工作。學生的責任就是盡力把這項工作做好。如果他們未盡責任，便要停留在原有學習階段從頭作起。這種責任感對於年青一代待人處事均有莫大裨益。

學校的另一作用便是有助於青年加深自我認識。除了文、理各科外，各種課外活動，亦可發掘青年的職業性向，能發揮他們的興趣和潛能，以便日後的發展。自我認識在青少年的成長期中非常重要。只有認清自己的能力和性向才能為自己的未來作出最適當的計劃。唯有依循着適合自己的路向發展，才能對社會作出最大的貢獻。

最後淺論社會方面。

現今存在的複雜社會，對成長中青少年的影響是好是壞也難下定論。本篇暫且以正反兩面述之。

正面而言，社會上的志願團體，青年會社以及社區中心等，皆致力提供有益身心的校外活動予青少年參加。通過參予的過程中，年青一代得以盡量接觸社會，深入認識不同年齡、不同階層人仕，擴展眼界，增進經驗。同時，通過協助籌辦各項社會服務，青少年得以培養其領導才能，學習如何與人相處以及正確的處事態度，這些都是難得的鍛鍊機會。

反面而言，社會的繁華對青少年的成長也有一定程度的不良影響。隨着社會的不斷進步，物質享受的日益增多，重視物質的觀念已深入青少年的心中。這些觀念表現於大部份年青人的追慕名牌產品，由於成長中的青少年的心智尚未成熟，容易受外界誘惑，為滿足一時的虛榮心，便不惜違背法例，自毀前途。這種不良風氣的發展，將影響年青一代日後對事物的價值觀，並助長功利思想的發展。

青少年的成長，實在與家庭、學校及社會息息相關，而三者對年青一代的影響又是互相聯繫，不可分割的。以上只為論說的方便而分別闡述，成長中的青少年日後許多思想觀念，也大部份來自此三大性源，因此其重要實不容忽視。

「THRITY」得「中三至中六英文散文朗誦非公開組總決賽」冠軍並獲「朗文挑戰盃」以資鼓勵。

中學一、二年級散文集誦粵語組賽第一名寶安商會王少清中學獲主禮嘉賓頒贈「麥思刈盃」，同時該隊在總決賽中亦得總冠軍「東華三院董事局挑戰盃」。

「中三、中四英文散文朗讀總賽決」冠軍得主HOLLY獲評判頒授「馬達夫人紀念盃」。

「中五、中六二人對話總決賽」冠軍得主PETRA和ANNABELLB，接受評判頒授「亞洲協牛津挑戰盃」。

廿一廿三兩日辦 中樂欣賞進修班

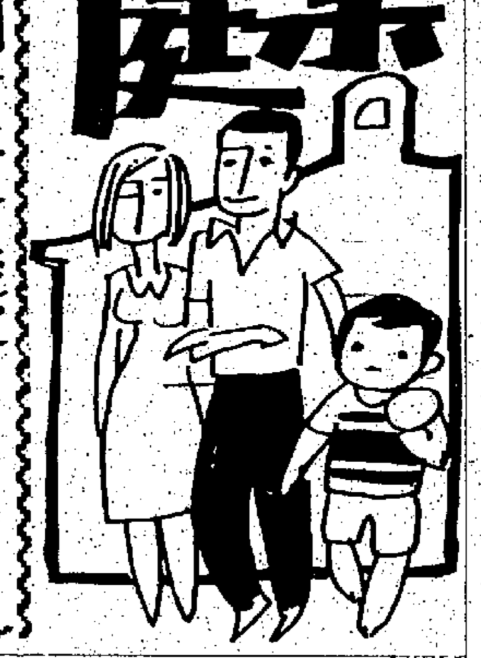
（港訊）教育署將於本月下旬為中學音樂教師舉辦一個中國各地民歌及廣東音樂欣賞進修班。

進修班將於十二月廿一日及廿三日上午在香港灣仔謝菲道五十四號金鐘大廈五樓香港學校音樂及朗誦協會舉行

著名音樂家盧家熾將主講「廣東音樂欣賞」，而著名歌唱家張汝鈞將主講「中國各地民歌欣賞」。

各校校長如欲推薦教師參加，應於星期六（十二月十四日）前向希愼道利園大廈六樓教育署輔導視學處音樂組督學申請。

康樂家庭



九龍婦女福利會年會透露 推廣育幼安老服務

加入社會服務聯會作為基本會員

九龍婦女福利會日前（六日）在會所舉行第廿九屆週年會員大會，除會務報告，有省覽年結，商議聘請下年度義務法律顧問及會計師，同時動議增聘黃譚婉婷為該會黃張見紀念老人之家董事等。

年會由會長蕭司徒潔致開會詞，略謂：

「本會自創立以來，至今已擴展有托兒、教育、安老等服務，此實為各界前賢及各同寅的不斷努力，及政務署，社會福利署協助及指導的成果。」

繼由副主席關蕭麗君作會務報告，包括：

（一）會務：分別開設家政訓練班，暑期兒童功課輔導班，敬老會等，在聯誼方面，設四季生日會，搖會，例會，另與香港東區，西區婦女會合辦新春團拜。今年七月及九月，分別接待上海婦女聯合會及全國婦女聯會。此外，為加強對外聯絡增進經驗，於今年十月成為香港社會服務聯會之基本會員。對內，於十月增添員工醫療福利。而今年一月，港督尤德夫人蒞臨巡視本會及托兒所，七月又承政務署屈珩署長夫人到會視察。

（二）教育：本會李炳紀念學校，設四百一十個學位，分上下午授課，校方為提高學生學習興趣，先後辦歌謠，演講，問答及數學科比賽，室外活動，則參加戶外教育營，參觀太空館及博物館，增廣見聞，並組織公益少年團參觀廉政公署，展開認識社會的步伐，而在體育運動方面，多次在學界運動會奪標。此外，又着重德育培訓，經常與家長接觸，以期達到「十年樹木，百年樹人」的宏願。

（三）育幼：托兒工作，現今已成社會服務不可少的一環；去年，為應社會需求，增設「小一前學習課程」，今年正式改名為「幼兒園」，銜接小一課程，經董事長及員工不斷努力，使七十名額供不應求，深受好評。

（四）安老：黃張見紀念老人之家成立至今已有兩週年，而董事局一直朝着，能真正成為「老之家」的目標而默默耕耘。在院舍內，致力開辦各種興趣小組，提供營養食譜，辦太極班鍛鍊體魄，舉辦醫學講座，定期檢驗體格，並鼓勵耆老積極參與服務，投身社會，展開生命中新的一頁。

是日出席年會者：有九龍城政務處行政主任常安惠，該會會長，蕭司徒潔，副會長：唐尤淑圻，鄧汪梅冽，司徒黃美絲，副主席：林雅元芳，關蕭麗君，嚴王蘭蘭，委員：翁仲芬，李文佩霞，顏馬寶英，葉梁淑貞，卓楊雪如，王江文爭，周薛宗慈，姚董會萍，顧陳眞如，會員：陳麗英，莊明燕，何美蘭，麥燕顏，關杏年，彭煜萍，趙國梅，歐陽阡君，鄭淑卿，龍淑華，盧慈貞，潘巧雲，陳瑞菴，李瑋心，羅慈蓮，梁惠蓮，何敏琪等數十衆。

九龍婦女會廿九屆年會：（左上角）會長蕭司徒潔致開會詞。（上）副主席關蕭麗君會務報告。（下）首長及委員與九龍城政務處行政主任常安惠（前排右起第四人）合照。（本報攝）

「兒歌新創」畫冊 幫助兒童健康成長

基督教服務處出版最佳兒童聖誕禮物

你是否希望能送給子女一份愜意的禮物，使他們從中獲益，幫助他們的潛能得到啟發呢？香港基督教服務處出版的「兒歌新創」一錄音帶及畫冊當能幫助你達到以上的理想。

「兒歌新創」一套共有兩集，每一集包括錄有十二首生動活潑兒歌的卡式錄音帶一盒及印有歌詞和精美插圖的畫冊一本，只售港幣二十二元，團體購買三十套以上，更可獲八折優待。

據兒童教育心理學家指出，小孩子都有與生俱來的語文學習自發性，對短短而有韻律的詩歌，很容易琅琅上口，兒童會不自覺地從兒歌中學習到一些基本禮貌和知識，而兒童歌在培養兒童健康心智及啟發語言潛能方面，更有着非常重要的影響。

香港基督教服務處發言人強調：教導孩子學習輕鬆有益的兒歌，比說教式或命令式的方法奏效更速，而藉着兒歌的溝通，更能加強父母與孩子的感情。

現已在港九各地鐵電視服務站上市的「兒歌新創」一套按對象年齡分成兩集，第一集適合二至四歲兒童，第二集適合四至六歲兒童。查詢可電三—六七〇〇七一內綫二三一與香港基督教服務處幼兒部聯絡。

青協愛民中心將辦多項新班

青協愛民青年中心將於一九八六年一月間推出一連串新班，內容包括日文初中、書法初中、普通話中、社交舞中、編織中、美容、柔道、健體舞、烹飪等。為滿足成年人之需求，部份新班之年齡限制將延至卅五歲，有興趣者到愛民邨嘉民樓五樓五一七室報名或致電：三—七一五零四二二四查詢。

理智的選擇

現代婚姻的擇耦，一般都是漫無目的，到處亂碰，在非常偶然的機會成為佳耦。正為這樣，這種結合，大都是所謂雙方「合眼緣」而生好感，由好感進一步而生愛。

本來，上述情形，沒有什麼不對。不過，問題只是在於一般物色對象，由於既漫無目的，沒有什麼途徑去找尋，再加上生活繁忙，以致對終身大事絕不緊張。就算在社交場合中或親朋的介紹，又或同事間相識，最後成為膩友，也未必是理智的選擇。因為他們愛情的產生，大部基於外在美而產生吸引力，由吸引力而生愛，正因為這吸引力泛起熱情，往往蒙蔽了理智，在此種情形下，就算發現對方有若干缺點，也不嫌怨，希望以愛薰陶，達成自己理想的願望。

上述情形，是非常普遍的，尤以男性追求美色為然。所謂「拜倒石榴裙下」，以往的帝王又有「愛美人不愛江山」之說。這顯然是不理智的，不過，甘願以此，夫復何言！

其實，一般所謂「情投意合」而結婚，如果未經理智的選擇，而於婚後又未能互相遷就，再加上不尊重對方，脾氣暴戾的話，勢必成為怨耦，故物色對象，必須作出理智選擇。

理智選擇的要點，必須深切探討對方的性情與人格，平日對人對事的態度，性情外向或內向，好靜或好動，嗜好是什麼？同時也得虛心地檢點自己的條件與對方是否合得來，自己的短處是否會給對方難以接受？假如有合不來的話，決不要因為愛慕對方的外表美而結合。

一般不愉快的婚姻，最大的錯誤就是佔有對方的新鮮感，此種心態，常於婚後，由於新鮮感瞬即幻滅，男的面對西施也不過如是，女的面對潘安也平凡不過，於是忍讓與遷就的態度都不能維持下去。故大家在物色對象時，應加以注意。

聖誕禮品呈繽紛

先施公司推出應節

聖誕來臨送禮忙，選購合時禮物，現在正是時候，然而送禮是一種藝術，除了迎合收禮者的心意，更要講究實用、美觀。

適合聖誕的禮品相當多，如圖中介紹的多款西班牙、意大利飾物，座枱燈及燈球鐘，都是別緻實用，價錢由九十五元至二千八百五十元，在先施公司有售。

「哈薩式」營養學

吃陽光、吃空氣和吃「不老的食物」。

哈薩式營養的食法，是將所謂「不老食物」——所製造的酵母，脫脂乳，乳酪，乳酸，小麥芽，蜜糖等，與新鮮的蔬菜、水果榨成的汁，混合起來，成為流體狀食用，所謂「主食」只是黑麵包，並且把量限制得極少，這種食法，有點像我們古代傳說的「不食人間煙火」的「仙人食」。在這樣的食物裏面，有豐富的易消化的良質蛋白質和維他命與礦物質，吃這樣的飲食，不致有因吃得過好而起動脈脂肪化（硬化症）和過胖的危險。總之，哈薩式飲食，是矯正了文明人的過食和營養過剩的弊病。哈薩式營養，是由荷里活女星們的營養顧問哈薩博士，所設計的獨特的營養方法，並著有「青春長壽」一書，聞名於世界，他所設計的營養方法，可以說是「回到自然」的一種方法，因為他是對遠離自然生活在一切人工化的都市裏的人們，教以自然物中，寓有預防老化的養生法，及返回青春之道。

戰後歐洲各國已都捨棄了舊的高熱量營養學說（舊說主張每人每日應吃足產熱三千六百卡路里的食物），德國及英國現在流行「低熱量營養」，美國人也曉得低熱量而均衡的營養，對健康和工作效率都能增益，但是因為他們食物太豐富了，吃得過多，以致高血壓，動脈硬化，腎臟病等猛增起來，於是有哈薩式營養論出來，提倡吃天然食物，只吃得八分飽，要有樂天的涵養，光明正大的生活法，大自然的恩惠要能吃等等，以糾正與自然隔絕完全機械化生活的美國人的飲食生活。總之，哈薩的營養論，也給我們單在食物上不壓豐富以求營養的人以極深的啟示。誠然，我們不能一成不變學人家，事實上我們也不可能完全學美國人，不過就哈薩式營養學的原理上看，的確給我們不少有意義的啟示。因為哈薩式食法不光是食物問題，還注意到使胃腸得休息問題，同時他又強調配合飲食作健胃運動（使胃不下垂），深呼吸，輕微全身體操，晒日光，吸空氣，在精神上要鍛鍊成功「一定要做」「一定成功」等積極心理，即是哈薩式營養論，不局限在祇談食物小範圍內。

景泰藍飾物流行 意大利人造首飾

永安公司大批供應低廉

聖誕新年假期即將來臨，加上年尾時候飲宴特別多，女士們將打扮得比平日漂亮，要打扮，除了着重服式、髮型和化粧之外，配襯飾物也不可忽略。有時一件簡單樸素的衣服，僅在胸前扣上一枝別針，就把它點綴得雅容華貴。

永安公司現正推出大批飾物，價錢由數十元至百多元，中外款式齊備。中式的有養珠手鈪和頸鍊，玉墜等，又有景泰藍耳環，每雙二十多元起，金鍊鈪配小玉墜是最新流行的配戴方法，現特價由八十八元減至五十八元。

意大利更有大批新到的人造首飾，都是最流行設計，包括耳環和頸鍊，顏色嬌艷，充滿青春氣息，由於容易配襯衣物，一直以來均受顧客歡迎，養珠頸鍊和手鈪，價錢由三十多元起。

人造鑽石首飾可說最耀眼了，那些紅寶、藍寶、大顆、大顆的，雖然人造是，但幾乎可以亂眞，配戴參加晚宴或派對甚為合適哩！

・優雅女服・

意大利淺紫色雙層壓絨套裝，企領上褸，領側襯深色絲絨大蝴蝶，優雅高貴。

怎樣選購毛冷？

天氣又涼快了，是人們編織毛衣的時候，如何選擇毛綫你知道嗎？因為各種毛綫都有特長，也各有用途，它們的分類大致如下：

一股的是種極精細的毛綫，細柔溫軟。兩股的這是種不輕不重的毛綫。三股的這種毛綫用途最廣，適合男女老幼編織衣物。四股的是普遍採用的一種毛綫。粗毛綫通常比三股的粗一倍，適合編織厚重的外套。

選購毛綫，除了要重視毛綫質料之外，毛綫的粗細也得注意，不要為了顏色悅目，或者特別喜歡這種色澤而立刻買了下來，太細的一股毛綫，織時既費手工又不耐穿。

市面上的毛綫價格並無一定標準，貴而好的毛綫，絨毛鬆軟而又軟韌，顏色鮮艷，久不褪色，廉價品，時常會部份褪色，而且不大保暖，也不耐穿。

如果為幼兒編織毛衣，則不必選價高的毛綫，因為孩子容易長大，幾乎年年都要換新的，而且顏色太淺太細的毛綫，對幼兒總是不太適宜，為的是毛綫衣最忌骯髒，洗的次數多了，便會走樣，這一點相信每一位主婦都是有經驗的。

精饌佳點

麥片早餐與朱古力奶昔

△麥片早餐——

材料：雀巢麥片十平湯匙，牛奶八安士，糖半湯匙。

做法：先將麥片加糖，再倒入牛奶攪勻，亦可依照以上方法，加上罐頭桃，提子乾，鮮果或果仁等。

△朱古力奶昔——

材料：雀巢麥片四平湯匙，凍牛奶八安士，朱古力雪糕（或其他種類雪糕）三滿湯匙。

做法：將全部材料放入攪拌機內，用高速攪拌至一分鐘即成。

（美極家政服務部李思嘉提供）

・粉紅色的皮草・

粉紅色貂皮，色彩鮮艷奪目，配襯黑晚裝，更是高雅迷人，參加聖誕派對，將是全場觸目的打扮。

香港便覽

社會福利署的多項保障計劃

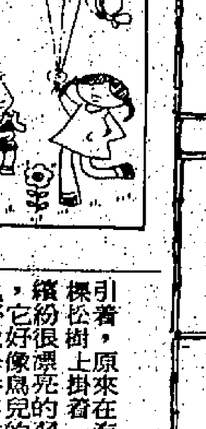
・弘智・

社會福利署的特別需要津貼計劃由一九七三年起實施，包括高齡津貼及傷殘津貼在內。該計劃是在公共援助金以外提供的另一項現金援助，以鼓勵年老及嚴重傷殘人士盡可能居留社會。領取高齡津貼的合格年齡為七十歲。一九八〇年四月，傷殘津貼更擴展至患及嚴重失聽人士。當局不時都會檢討特別需要津貼及公共援助的金額，俾能配合生活程度的轉變，有關的申請及個案，由社會福利署社會保障部轄下的分區辦事處辦理。

暴力及執法傷亡賠償計劃於一九七三年起推行，該計劃規定任何人士因暴力罪行或執法人員因執行職務而致受傷或死亡，其本人或遺屬都可獲得賠償。

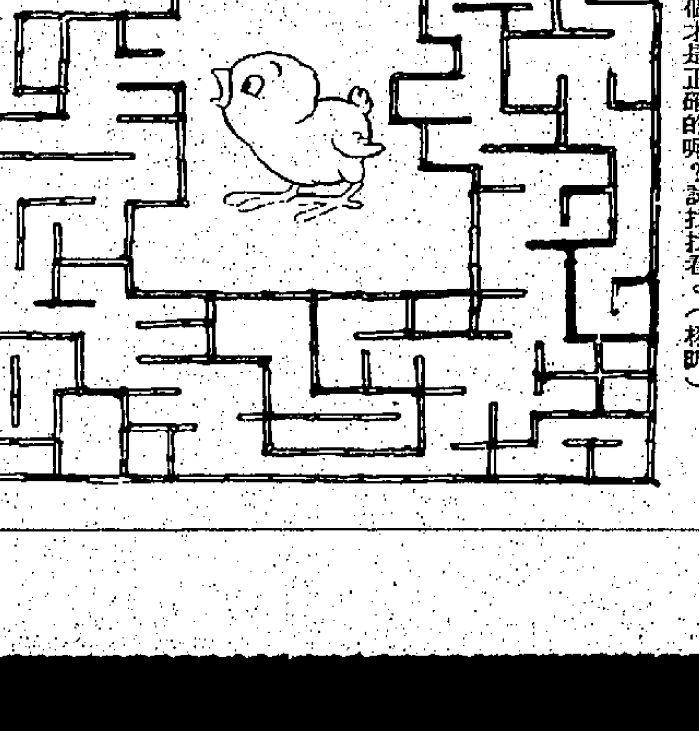
交通意外傷亡援助計劃於一九七九年五月開始實施，為交通意外當事人或其親屬提供迅捷現金援助，毋須理會意外是由誰人的過失引致。

此外，社會福利署並為天災災民提供緊急救濟，如派發現金援助，膳食及日用品等。



・迷途的小雞・

小雞被困在迂迴曲折的竹欄內，小朋友你可以帶領牠走出困境嗎？這裏有三個入口指示，究竟那一個才是正確的呢？試找找看。（栩昕）



・日本童話・

仙子的羽衣（上）

・小和子・

很久以前，日本一個海島上有個漁夫，叫平井。他很貧窮，又沒有親人，一個人單獨生活。每天划着他的小艇在海裏打魚，然後拿到市場去賣，刻板式的生活，他自己也覺得厭倦，由於平井很怕羞，不擅詞令，也不習慣和別人交往，所以他沒有什麼朋友，常覺得孤單寂寞！

有一晚，天氣十分惡劣，雷電交加，風雨大作，平井心裏想，天氣那麼壞，明天恐怕都不能出海打魚了。於是便上床休息。第二天，他一早起來，天氣卻好轉，陽光從水平綫漸漸昇起來，平井見天氣放晴，不想浪費時間，連忙拿了他的魚具準備出海。

當他來到海邊，一樣很特別的東西吸引着，原來在海邊的一棵松樹上掛着一件七彩繽紛很漂亮的羽毛衣裳，它好像鳥兒的羽翼，也好像一件名貴的彩衣，驟眼看去好像一隻大鳥站在樹上一般。

平井從來沒有見過這麼美麗的羽衣，他奇怪為什麼在樹上會掛着一件這樣吸引人的衣裳？但週圍附近卻沒有人，這件羽衣顯然是一個沒有物主的，掛在這裏風吹雨打，不如讓我收起來，保存它，好讓它完好，我放在家裏慢慢欣賞好了。於是平井把羽衣從樹上拿下來，準備帶回家去。但是，當他正想離開時，卻聽見樹後有聲音叫喚着：「先生，請你不要走，你拿着的羽衣請給我。」他回頭一看，見一個面色蒼白，但樣貌很漂亮的女孩子，從樹後探出頭來，好像很害羞又焦急的樣子。

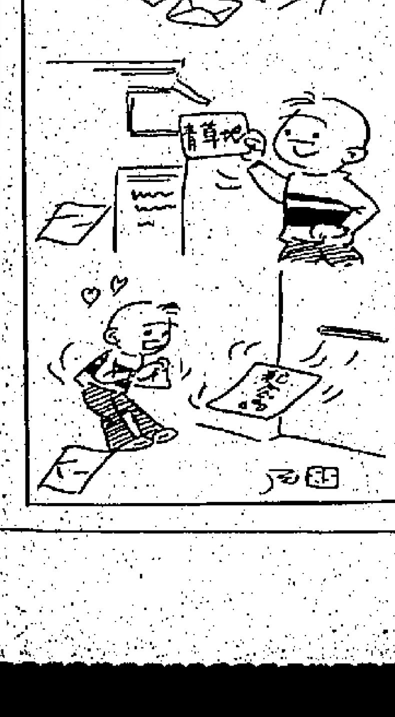
女孩子說：「我是天上的仙子，這羽衣是我的翅膀，昨晚我經過這裏，遇着大風雨，把羽毛都打濕了。所以把羽衣脫下掛在樹上吹乾，以為等它乾透才穿上飛返天宮。但是……但是……你拿了我的衣裳，我便不能回家了。請你可憐我，將我的羽衣交回給我。」她說完之後，還很傷心地哭起來（未完）

以後故事怎樣的發展呢？請留意下星期三的刊出。

・好兒童・

青草地，齊開墾

南凱



瑩瑩秋色

朱秀娟

「我忘了，得今晚再溫習一下我才能告訴妳！」

「壞死了！」黃小薇坐上車子：「到那裏吃晚飯，對了，我還沒吃晚飯呢！」

「妳願吃些甚麼？」

「鐵板燒！」

「換換好不？妳已一連吃了好幾天的「鐵板燒」了！」須威年開着車子，不知何去何從了。

「隨便你！」黃小薇不高興：「不過吃了飯我得去添點東西。」

「又買東西！」須威年想了想他的荷包。

「小氣！又不是花你的錢！我自已買。」小薇真要翻臉。

「是呀！反正是用信用卡！簽個字，我太太付。」須威年知道，今晚多多少少要買點東西送她。否則寂寞沒趕走，麻煩倒惹大了。她不定要製造出甚麼事來，他伸出穿着的手來，圈着她的肩胛，撥過她的臉來，吻着她的咀唇，他沒有得到預期的反應，黃小薇推開他，半惱怒着說：「幹嗎？不怕出車禍呀！」

黃小薇的熱情與不馴，總能逗得他興致勃勃！他把車開到了「榮星川菜」，順便看看他的另一個女朋友。和小薇同桌吃飯，目光隨着「榮星」的阿花轉動，該是人生最大的享受了！

阿花一看到須威年果然溫柔的過來照顧他，而且乖巧的向小薇打着招呼。

「好久不來啦！今天點些什麼？」

「妳帮我們配一配好了！」須威年含情脈脈的看着阿花，那天請她出去玩。

「都吃菜的呀！」阿花低頭寫着菜單。

「少一點，快一點，我們還有事。」小薇說。

「好！很快！」

菜上得快，吃得也快，匆匆的付了帳，就被黃小薇押到遠東百貨公司！一進門就直奔女裝部！

「我要買衣服。」小薇專門挑好的試。

小薇的身材沒話說，細腰，長腿，大胸脯，穿甚麼都好看，她每個專櫃轉下來，試了七八件，每穿一件都走過來讓須威年挑，結果足足買了五件。小薇還興猶未盡，又到皮包皮鞋部門去挑鞋子皮包，理由是秋天到要換季了。須威年付帳付得一點也不心痛，小薇所給他的也值不少錢！只是在一旁看她試來試去，等着付帳，滋味實在不好受，他真想給她一筆錢，讓她自己去買，不要過着他受罪。

他盡量按捺住性子，笑着問她：

「還要甚麼？」他想不出她還能要甚麼了，上個星期才買的化裝品香水。

黃小薇轉着眼珠想了想：

「水菓！」

（十）

記鄉人間　鬼屋

文：亦雄　圖：秋風

後來他們就在噴水池旁邊的石凳上坐下，許先生再次提出他的問題。

老胡說：

「我們首先必須了解他們的來龍去脈，換句話說，就是找出他們究竟是何方神聖。然後設法和他們溝通，看看他們究竟有什麼冤情，或者有什麼嫌怨，我們就替他們開解。」

許先生點着頭說：「對，或者我們就請幾位法師回來，在這裏超度一下他們吧。」

但黃伯却提出反對：「不行，我看這裏附近的人，很多都懷疑我們這裏鬧鬼的了，如果我們又在這裏超度他們，這簡直就是不打自招了，即使趕走了他們，日後有誰還敢到我們這裏來租房子呢？」

老胡說：「這也是道理，或者我回去問問我的師傅，給你們幾道驅邪治鬼的靈符，貼在房門上面，他們回來時，不得其門而入，自然便會離開的了。」

許先生說：「這也不失為一個好辦法，什麼時候，你纔可以取得那些靈符呢？」

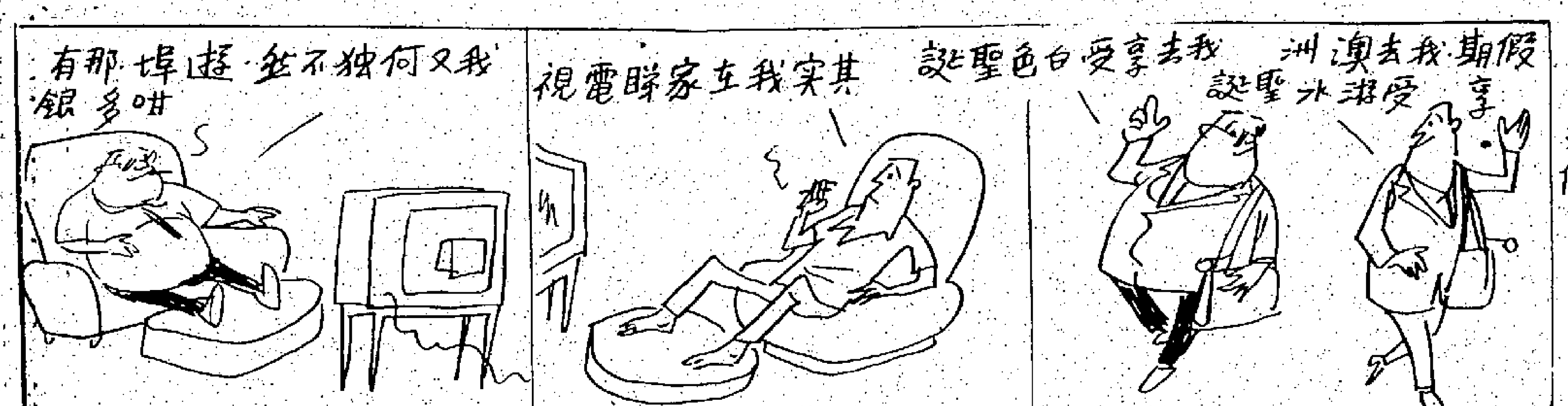
老胡說：「湊巧師傅在我家裏過年，回去我便可以問他要的了，我取得之後，明天就送到你家裏就是。」

許先生點着頭說：「好極了，或者老黃今天晚上就到我家裏過夜，明天有了靈符，便馬上回來張貼好了。」

黃伯也點頭稱善。（一五）

牛仔外傳　渡假者

芝子



寒流

·信華童·

三十六：攤牌

莎莎決定溜走了，她並沒有打算從此不歸，只是趁媽媽去買菜，她並沒想去會奇利些時，一小時後便回來，她留下字條，說快要歸來，她知道媽媽必定會為她瞞隱的。

莎莎只帶了身份證，一些零錢，匆匆寫下了字條，爭取時間溜出去。莎莎出門，便搭上了的士，趕到那公寓去，剛才奇利是從那公寓撥電話來的，奇利說，只等候他一個鐘頭，過時不候，現在他有錢，有了錢節目便多了。

莎莎想到了公寓，她已是熟客了，這公寓，她也曾與奇利來過，她已知道奇利在那房間，房門是虛掩的，她推門進去，只見奇利躺在床上看電視，看到了她進來，笑說：「我知你必定來的。」

「爸爸不准我外出呀。」莎莎苦笑坐在床沿說：「你叫我來，有什麼事？」

「我先問你，你還回去不？」奇利問，他面上一本正經，不似是說笑。

「當然要回去囉，我只是偷偷地出來。」

「以後你都是偷偷地出來？」奇利問。

莎莎已知道他要說什麼了，她點點頭。

「既然沒有興趣與我在一起，也便算了，以後來不來也不打緊了。」他的態度多冷淡。

「你有多少錢？」她想知道奇利作什麼打算。

「你不要管，假如你留下來，我們便在一起，假如你不能留下，以後偶然偷偷一會，有什麼意思？」奇利拍一下口袋說：「我有錢，睇相佬說我正行財運，今天才是開始，以後橫財陸續的來，不管是賭什麼，只要我下注，必定滿載而歸。」他欠身而起，說：「你不留下，吃虧是你，你以前不是說與我在一起的嗎？今天，可以與我在一起了，你却反悔。」

「我沒有反悔。」莎莎忙說。

「沒有反悔，便不要回去。」奇利說。

「我，只怕……只怕還不是時候。」莎莎是有點害怕，她想起了爸，便似那一副兇相在眼前。

「算了，我知道你也無福消受。」奇利滿臉不高興。

他如此說，便是暗示莎莎無福消受，有福消受是另有其人，她也知道奇利還有女朋友，只是奇利對自己最好，自己不在他身邊，他有了錢，他必定去找別的女人，他是個不甘寂寞的人。

勾奇錄

鼎湖山古剎奇珍

·福臨·

佛學中對色空超能，超凡脫俗，從有物到無物，都常常提到菩提樹。聽說這兩株古老菩提，是從古錫蘭引進的，至今已有五百餘年的壽命了。每當春暖花開，古老的菩提樹滿樹銀花，隨着香風吹拂，小白花瓣從樹梢高處紛飛飄灑，這就成了「菩提花雨」的鼎湖十景之一。

從「菩提花雨」拾級而上進入山門，穿過慶雲寺的下殿正堂，進入西橫廳的賓客堂，那就是慶雲寺的客廳了，老和尚殷勤地接待客人，會端出舍利子和藏經給你們開開眼界。

從賓客堂再拾級而上，經中殿，登慶雲寺上殿。上殿正堂稱塔殿。在塔殿東側就是茶花閣，「花閣賞花」是游人的真心樂事。請看，在茶花閣的露天平台上，一個大花壇種了兩株古老的茶花，蒼勁挺拔，突兀生姿，有如一座大盆景，有趣的是：偏西一株為白茶花，偏東一株是紅茶花。花相競放，紅白爭輝，那罕見的巴掌大的白茶花，紅茶花，真是秀潔，嫵媚。據史籍記載，紅，白茶花種植於明末清初，至今已活了三百多年，歷來枝葉繁茂，花開蓬勃，令人不忍捨此離去。

走出茶花閣，步上指月台，再往前行不知不覺已走到慶雲寺的後山了。（下）

新聞故事

石屋雙屍案

·梁悅意·

小李一眼便認出兇漢所持的利刀，正是這一柄，因為他拿着它，向他們二話不說的，就迎頭砍下，他的哥哥首當其衝，吃了一刀。

但刀上血跡已一點也沒有，而指紋也不復存，這個綫索，變成等於沒有。

在石屋裏，發現了一些旅行用具，包括一隻背囊及水壺等物，警方推測，這一對男女，可能昨天已抵步，棲留此屋避雨，在拂曉時才遇上這個沒人性的獨行賊而被害。

死者身上財物已失，包括身份證等物，所以，一時之間也無從鑑定他們的身份。

不過，經過傳播媒介的披露後，有兩家人聯袂往警署，聲稱他們的兒子和女兒迄未回家，要求辨認屍體，一認之下，幾房頓然被撼人肺腑，摧肝裂肺的哭聲填滿。

那兩具屍體，確是他們的親人。

男死者為余×雲，廿三歲，女死者叫麥×珍，廿一歲，俱是觀塘一間電子廠的工人，昨日趁週末，相約遠足，租住渡假屋，星期日傍晚才回家，熟料竟罹難。

辦案人員為這命案下了這樣的推斷：兩男女死者夜宿石屋之內，差不多天亮時，遇到。匪行刦，由於女死者樣貌娟好，惹起賊人的淫念。

在他有所行動時，受到死者的反抗，兇漢孔武有力，又持有利刀，所以先斬死男死者，再向女死者施暴，却受到抗拒，加上聽到雨聲再傳來的人聲，一急之下，揮刀割斷女死者的喉嚨。

余×雲和麥×珍是一對情侶，拍拖已有兩年多，已屆談婚論嫁的地步。

據男死者的胞弟說，他們好旅行，此行計劃在西沙灣一帶的渡假屋過一夜，極可能見到這間破屋，於是改變初衷，留宿屋內，誰知道樣就不幸遭到毒手。

翌日驗屍，證實女死者生前與人發生性行為，會不會是先受到兇漢的強姦？驗屍官再度化驗，得出的結論，那些精液和男死者的血液相同的。

孤男寡女，何況是情侶，夜宿荒山野嶺的石屋，難保不及於亂。

警方積極展開緝捕兇徒，大李小李他們向警方提供了不少綫索，當然一些是頗有價值的。

警方根據李氏兄弟他們的提供和描繪，疑兇拼圖不久就由鑑證局繪畫人員拼了出來。

疑兇年約二十歲，長頭髮，方臉，皮膚黝黑，犯案時，他是穿黑色牛仔褲，淺藍色的T恤，手持一柄利刀。（三）

畫與詩

聖誕禮物

聖誕節近，老人送件禮物給窮孩子如何。

正是：

節日氣氛近已濃
可憐貧病小街童
眼看歡樂人家事
破碗手中尚是空

……半個詩人……

僑樂村

碧眼孃

·蜂高·

七：美玉良材須琢磨

那黑衣老人道：「怎樣，難道你的眼睛瞎了？你瞧清楚了？」

碧眼孃聽他提起自己的眼睛，心中一凜，她的一對碧綠色的美麗的大眼睛，平日光芒照人，此刻却是陷入了眼眶的幾塊腫肉之中，全無神采。

碧眼孃不由傷心欲絕。

那黑衣人道：「什麼？你如果不是瞎了眼睛，就一定瞧清楚了，怎樣？說來。」

碧眼孃只得細細打量了遠近，說道：「大約是一千二百尺左右吧。」

那黑衣人笑道：「這樣才像樣一點，你的眼光不算差。這樣吧，你先上六百尺，然後一聲長嘯為號，我就追你，峰頂就是終點。」

碧眼孃道：「怎麼？」那黑衣人哈哈大笑，道：「咱們玩玩呀，我是讓你先走六百尺，你可不得狡詐，過了七百尺才作聲號，你玩不玩。」

碧眼孃見這黑衣人笑吟吟的似無惡意，心想：「黃龍居士約我到岳山，為什麼鬼影也不見，這高人既然在此，或許會知道黃龍居士的下落。」當下笑道：「好吧，但總得有個彩物呀。」

那黑衣老人怒道：「難道我會少了你的麼？」碧眼孃道：「你我仍未相識，我也不知道你是誰，我怎知你不會騙我？」那黑衣老人怒道：「你這小丫頭倒是狡獪得很，處處不吃虧，好吧，要是我先到，我就一屁股走人，再也不理你。要是你先到，那即是說你贏了我啦，好，我就把這件東西送給你。」

說着，拍拍他的長劍。

碧眼孃瞧他的長劍，也不見有何出色之處，但轉念一想，也罷，他既然有彩物，贏了固然很好，輸了也無妨，因為那黑衣老人並沒有要求她拿出什麼彩物。何況，這多時來東奔西跑，單是跟波斯六大高手對壘，就花了不少精神，沒有「天安樂」，跟這老人玩玩，倒是解悶解愁的一個方法。

當下點頭同意。（九二）

廣一灣艷

·翠瑩·

四四：看不慣兄長荒唐行徑

何況她陳舊錯誤的腦袋，儲滿了要不得的骯髒思想，她認為這是男人應有的特權，天賦的特別享受。

玉珊更不會計較這些，她反樂得眼前干淨，她看見了福仁便討厭，福仁重給婢娟纏上了，她漸的安靜起來，精神也好了很多，她反覺得有喘息寧靜的機會。

五小姐寶珠，是不明白這些的，她為嫂嫂不平，看不慣兄長的荒唐行徑，她和寶珍，今天阻止着要出大門的福仁。

「三哥，你怎的了？整天在外邊胡鬧，拋下三嫂在家，你以為我不曉得嗎？你在外邊準沒有好事。」她倆站在大門口阻攔。

「寶珠，我們是親兄妹啊！別嚷得人人知道好嗎？我請客就是了，你是女孩子，不要管哥哥的事好不好？」他逆着臉說。

「三哥，你也是的，娶着三嫂這樣美麗的妻子還不滿足？你那個……哼！我倒要看看是怎樣的天仙化人。」寶珠附和加咀。

「寶珍，別這個那個的，不許說！好了，這五十塊錢你倆拿去看電影玩耍吧！」他掏出五十塊錢。

「祇此一次，下次我可不受賄賂的。」

寶珠是不敢再過份去惹福仁生氣的，而且她很需要那五十塊錢，可憐她雖然是富家小姐，但除了每月由麗容苛扣下發給的一點點零用錢之外，連有特別需要時，也不知向誰可以討一個子兒，她的母親巧雯，更窮的連傭僕也比不上，因為傭僕除了豐富薪金之外，還有不可估計的賞錢。

人生就是這樣不合理的。

「誰要你的錢，拿回去！今晚不早早回來，我將會告訴爸爸，我一定會的。」寶珠倏地搶了寶珍手內的錢，向福仁擲回去。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個（一定為一個位），每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逕刊，每增一個位，每段每日下午五時半截稿，不即登。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

財務

某大中資財團　各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長至3年可代客贖滙加大24小時歡迎電詢　③7541111 叫2177　旺角信和中心商場二樓

金廣　現金週轉困難　③880139　任何行業·即到即有·全港最平　快捷保密·特惠分期·長短隨意　佐敦道偉晴街偉晴閣12樓

順利　屋邨住戶·工商信貸　任何行業·即到即有　長短隨意·快捷保密　3—326630　登打士街家樂商場2樓

萬利　30日特惠分期　3—857877　屋邨住戶·各行各業　支票兌現·無須担保　＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

勵志財務公司（政府註冊貸款公司）私人貸款　即收現金　香港軒尼詩道456—468號金聯商業大廈1601室　H 8910170　H 8910527

華聯　30日特惠分期　3—308025　屋邨住戶·各行各業　支票兌現·無須担保　★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

工商　工商大額 利息特平　樓宇汽車加按·免全保·律師費　3—7701487　3—7701943　旺角登打士街栢裕商業中心11字1110B室

利息全港我最平　正職人仕 屋邨住戶　大小額可　長期月供

商界廠家大額週轉　港幣五萬月供三仟　中環 5—254788 5—254094　威靈頓街雲事大廈203室 信誠投資公司　荃灣 0—4985633 0—468036　南豐中心1721C

興泰　全港最平　私人支票兌現·現金週轉　即即到有　絕保對密　無擔須保　正經派營　K 859163　旺角花園街口登打士街好景商業中心17字1707室　靈活分期

亞洲　樓宇汽車加按·特惠分期　大小廠家　屋邨正職　✻快捷保密✻　3—912656　3—903523　旺角彌敦道655號胡社生行1306室

工商界廠家高職人仕大額週轉　特惠利息九厘即付現金免担保　3—854263　3—854337　旺角荷李活商業中心1818室

順記　私人支票兌現·現金週轉　即即到有　絕保對密　無擔須保　正經派營　③857883　登打士街花園街好景商業大廈2402室

商業　旅遊 商業 搬屋

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

包通渠廁　水改浴沙喉渠缸井　③308381 叫3698璋記

裝修工程　坭水做木油漆表牆紙間格傢俬鋁質鐵器包工包料　電③九一五九二九洽

華美裝修　地板油漆水電工程坭做木　來電：0-657690 5 歡迎　3-325531-1881劉洽

中文打字　中文稿件各種類打　運商場一樓紅磡北拱街11號　3:636915室　天電話地洽

油漆樓房　舖店住宅室內油漆間隔大小工程　K 330092　K 7129486

氣喉冷風　安裝新舊修理買賣　H 736913　K 7293311　叫1829（聯昌）

包通渠廁　啓發工程　K 663980　沙浴廁水井缸所渠

發泡膠板　2×3呎（每包473元半厚計151呎包起）0-910477聯合廠彭先生送貨

霖記裝修　碑木間格地磚大小工程牆紙油漆親力可花做坭木水　請電③六一〇四五〇洽

皮褸　定做洗熨修改★★零售★★　彌敦道五七七六樓　③318287　根記

執漏通渠　水喉　K 776752　K 959879

美國　免費商談　絕對保密　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

皇家　費廉保密　假日照常　總社③888895　③322187　分社0—4980819　0—4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

收買舊字畫　軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747768　星期日休息

永發裝修　免費住宅寫字樓門面設計做木坭水牆紙油漆噴漆鋁窗遠近歡迎電：K 902488

專門維修鋼琴　拔萃琴行　調音修理　油漆翻新　收購舊琴　代客搬運　深水埗昌華街41—51昌興大廈4號地下　K7445599

包通渠廁　水改浴沙喉渠缸井　馮大記　K 646188

妙手渠王　包通渠廁　水喉渠務　K 320241叫486榮記

酸枝　花梨傢俬收買修理　遠近　K 836382　⑧222095　美林酸枝

工業焗爐　電腦自動控制　保險符合工業安全　防火防爆　高溫低溫　H：6142994

上門裝修　坭水做木油漆　水喉廁所通渠　電話K209241華記　即到燒焊

專改西裝　接送H431299 夜501464

牆紙油漆　H732106

東方縮放　晒圖

裝修工程

魚缸租賃

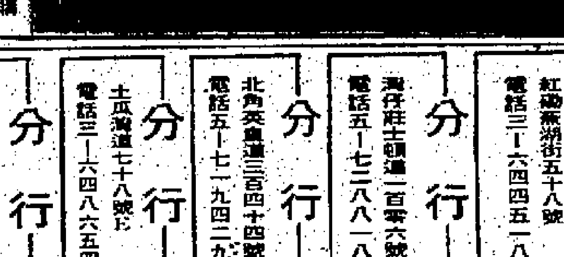
專改西裝

打字機

百葉窗簾

建興裝修

一鳴製造廠　深水埗荔枝角道一四一號　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3 7213040　3 7574735

巴士廉租　③272630　③253498

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

鍾應堂　掌相命師

出口存貨

奇華著名禮餅西餅蛋卷
總工廠　長沙灣長順街十一號　電話三—七四三五七一四
總行　旺角上海街四百五十八號　電話三—八四五一九六
分行　油麻地上海街二百一十八號　電話三—三一五〇〇七
分行　深水埗北河街一百八十七號　電話三—八六四五八二
分行　紅磡蕪湖街五十八號　電話三—六四四五一八
分行　灣仔莊士頓道一百零六號　電話五—七二八八一八
分行　北角英皇道三百四十四號　電話五—七一九四二九
分行　土瓜灣道七十八號F　電話三—六四八六五四
分行　青山道四〇六號　電話三—七四一一六二
分廠　官塘道三百一十六號　電話三—七五六一式八一

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

銀豐時裝批發　專營新潮男裝　special for the younger Boy or the younger Girl　長沙灣南昌街155號閣樓K 7282786

香港偵探社　自置旺角總社3-818008、818781政府註冊　自置北角分社0-783600、783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

專業包醫漏水

環宇防水裝修工程

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

破產的關鍵

茶餘走筆　高旅

照斯大林的定義，認爲「憲法」是已經爭取到的東西，用法律形式固定下來的總結。但事實却和這種理論大有出入。

譬如近的，看咱們中國吧，憲法第三十五條：「中華人民共和國公民有言論，出版，集會，結社，遊行，示威的自由。」

這就是說，這些「自由」，本來是沒有的，幸虧革了命，建立了新政權，這才有了，於是用憲法「固定」下來。

但事實是不是如此呢？完全不對。大家見得到的。因此斯大林的理論完全破產。即使本領再大的馬克思主義辯證法理論家，也難於說通。如果說通，那是可以得大獎的。

前幾日本報第二版有一則新聞標題，很有意思：

「中共中央千方百計，阻止北京學生羣衆，一二九紀念日本示威」

這就足以證明斯大林理論的不通了。

「一二九」當年，就是學生以「遊行」「示威」的方式，表示對於國事的意見。大概當時還沒有「爭取到」，所以「遊行」「示威」時遭到宋哲元部下的阻止，甚至出動軍警，揮棒亂打。革命政權一建立，不是「爭取到」了嗎？於是用「憲法」來「固定」。但現在却要「千方百計」加以「阻止」，即就說，並不「固定」的，中間還有「靈活」處。

即使不說「不通」，至少，斯大林在「憲法」的理論大有問題，爲甚麼這樣的權威竟而如此呢？筆者却計，大抵是馬克思主義是「發展」的，斯大林在這上面沒有掌握住「發展觀點」，却貿然用了「固定」的字眼，這就有違「辯證法」之道了。

言詞沒有了「彈性」，往往擅板，看事也如此。所以林彪倡言要「活用」。不能因人廢言，那眞是千眞萬確。

子女留學·父母心情

觀浪客

香港高等教育學位嚴重不足，兩家大學每年合共只能提供三千上下的名額，與要求入學的人數相差實在太遠了。許多有志求學的人只好向外發展。但是這些留學實在亦不容易。以美加兩地而言，加拿大各省中，安大略省各大學收費最高，六七年前外國留學生的每年學費不到二千加元，現在已升至六千多，連同生活費及其他開支，供一個兒女往那邊讀大學，每年的花費就需七八萬港元。美國各大學收費標準不一，州立大學收費較廉，但每年學費也需數千；至於一些名牌私立大學，如普林斯頓、麻省理工、史坦福、哈佛等等，單就學費每年亦需美元過萬。美國的十大名校中，伯克萊因有州政府津貼，收費較廉，但連食宿，每年亦要萬餘元美元，即十幾萬港元。這樣的留學「消費」，是香港一般家庭難以負担得起的。現在一般人的收入，每月不過數千，這筆錢則使全家不食不住，也不夠拿去繳交一個兒女的留學費用。

美、加大學，一般都要四年才畢業（加拿大雖三年就能取得普通學士學位，但許多科系都必須讀完第四年取得榮譽學位，才有「實用價值」），這四年的花費，達到數十萬元之鉅。家中如並非富裕，做父母的可能要賣樓來供奉。此外，現在往加拿大升讀的學生，絕大多數還要先在那邊讀兩年十二、十三班，這又是一筆很大的花費。

香港做父母的，都望子成龍，他們節衣縮食，務求子女學有所成。不過做兒女的並非個個能體察得到父母的苦心。特別是那些在港時管教得不好的，一旦離開父母，就變成「甩繩馬騮」，反正山長水遠，他們在外邊胡天胡帝，也無人知曉。有個朋友的獨生子，在加拿大讀了四年預科，還升不上大學，終日駕車去找女朋友玩樂。車子是父母寄錢他買的。他寫信給父母說：「天氣寒冷，無私家車難走路。」父母於是立即就寄錢去。有個朋友的女兒，預科還未讀完，就弄大了個肚子，父母給氣昏了。像這樣的例子，亦不是太罕見。因此，即使家裏有錢，又願意花錢給兒女留學，做父母的還須提心吊胆，以防「天有不測之風雲」。

聽潮人語

民族濫情

五線譜　思樂

聽「勇敢的中國人」，忽然想起一宗舊聞。

記不起是那一個專欄那一個作者，說顧嘉輝和黃霑寫這首歌，都是以飛快的速度完成，這可能和人人心中都有一股中華熱血有關云云。

我却不以爲然。

「勇敢的中國人」旋律脫胎「萬寶路」香烟萬馬奔騰廣告的主題曲，已不是秘聞，是有耳共聽才對。歌詞的「做個勇敢中國人，熱血決抛抵抗敵人」諸如此類，都只是口號，概念化得很。要喊幾句煽動情緒的口號，談何容易，尤其用到民族這麼大的堆頭。要在短時間內寫出救國良方才難呀！

所以，除非剛看完日本屠殺中國人的殘酷影片，否則，聽這類「民族歌曲」，很少有眞正動容的。並不是冷靜如鐵，只是這類歌詞實在寫得太空泛，只是濫調，煽不了我的濫情。

談書論畫之一五八　羅漢形象漫畫化

雙魚小品　雙魚

談到仙佛畫，不禁想到我國幾處有名的佛寺底五百羅漢，如北京香山的碧雲寺，蘇州的戒幢律寺，昭關的南華寺，雲南的筇竹寺，廣州的華林寺等，其中有泥塑，如筇竹寺的，更多是木雕，雖然尊者們的名字一樣，如降龍伏虎等，還會加多個濟顛和尚，千手觀音。

這些泥塑木雕的造型，多是因匠人而異，但其中有一個特點，不少是虬髯環眼，造型古怪的，甚至我們繪畫，畫佛畫菩薩，必定寫他慈祥法相，似有一定的標準，幾曾見不是低眉的菩薩，但畫羅漢，畫金剛力士，畫甚麼天王却不然，似是隨意發揮，這是甚麼原因。

可能是佛教從印度傳來，這等羅漢多是那邊人士，比如達摩，便不是中土人，因此畫達摩的，都寫作印度人狀。

至於畫鎮寺的天王金剛力士等，爲了他們是護法之神，是降伏邪魔外道之神，所以誇張地把他們威猛化。

寫甚麼天王也是如此，靈寺的，龍門石窟的，敦煌的，他們常是脚踏小鬼，造型威猛，肌肉墳起，手中托的是「須彌山」。這些在石窟在寺門的木雕石雕泥塑的形像還不及畫家筆下的多變。

佛與菩薩是至高至上的，畫家們都不敢稍越法度，看歷代繪畫可以見之，但羅漢則不然，一是數目多，要是每一個造形都莊嚴靜穆，便不容易弄出五百個不同的形象，二是爲了他們不少是域外人，相貌便不妨誇張些，此如唐代畫貫畜奴的，那一個不像小丑。

爲了處理這等人物，不必如佛與菩薩那末尊嚴，文人畫興，漸尚寫意，借古諷今，畫羅漢便有較大程度的發揮，比如降龍伏虎，動作便應可以大大的誇張，寫濟顛，寫布袋和尚，更可以隨意爲之，爲他們製造故事。

把佛，菩薩的造型誇張，動作誇張，揑造一些故事，是不爲欣賞者所允許，爲了佛與菩薩在人們心目中有一定的形象，但羅漢則不然，比如伏虎，說羅漢降伏惡人亦無不可。

露台

玉玲瓏　盧青雲

跟朋友去看那些新屋子的示範單位，見到大大小小的窗台位時，一班人不由得竊竊討論，甲說：「用來種花吧，放一盆盆的花花草草，挺夠美的。」乙說：「最好把牀靠貼它，做得跟窗台位一般高低，平起平過，睡覺多轉兩個身也不怕。」丙說：「做張矮機仔，把它當作寫字檯，對正窗口，夠光猛。」

人言人殊，都得不到結論。卻很奇怪，如今新建的屋子多有這類窗台位，一個個突了出去，不知是不是新設計，總之有人喜歡，有人不喜歡。朋友甲說：「多麼嚮往以前有個大露台的房子。」朋友乙說：「就是小露台也好。」朋友丙說：「從前三四層的房子，頂層就是大露台，才眞的夠寬敞。」但理想歸理想，香港寸金尺土，又怎能處處如願哩！

媚力

花朝　倩夫人

陽光下萬物滋生
美和醜
善和惡。
競爭世界
在陽光下展開活動
他依靠腎力
他依靠強權
他別有高招
行使陰招。
你有張良計
我有過牆梯
我依靠媚力。
媚力魔法無邊
在黑夜同樣有作爲。

妙不可言的棋局

太子森

第二條海底隧道，終於達成了興建的協議，對於港九的交通來講，自然是有疏導的作用。不過，到底其實用的程度如何？看來，還有待時間去證實。如果說，由於目前的海底隧道經常塞車，便須興建第二條海底隧道，這一個理由，卻未免太過牽强了。

第二條海底隧道的興建，有一個情況，值得我們注意的，便是港府與新隧道公司所達成的協議中，新隧道公司可以有三年的免稅期，而其專利權的期限是道路方面，爲期三十年；鐵路方面爲期二十年，期滿之後，便不續期，到時這條海底隧道便成爲香港政府的資產，妙就妙在先給予三年的免稅期，有機會給予新隧道公司快快收回成本。

另一個妙處，只在於將專利權一直延至二、三十年。「九七」距今，只有十一年，換句話說，這一個專利權，是跨越「九七」而在這十一年內，減去了三年的免稅期，後，在一九九二年才開始收隧道稅，道只收五年而已。港府肯這麼吃虧，只在於這五年內的專利稅，以成本來代替，換句話說「七九」之後這一條新海底隧道，在港人政府中仍佈下了一隻棋子，英國人的棋局，妙不可言。

朝華物語

害怕「知」

朝夕　江望

有人喜歡「知」，覺得吸收一切知識是樂事。有沒有人怕「知」的呢？有！

當然，這之間有程度上的差異。有些事體，正所謂「眼不見爲淨」。不過「耳不聽爲寧」，有人把這種心態發展到極端，身邊事，至於那些煩惱都逃避，整個紛紛擾擾的人間，更不敢過問。再發展下去，就對一切「知」都不感興趣了。

記得有過那麼一個故事，記不清作者是誰了。故事說，一個聾人深深以這種缺陷爲苦，希望有一個醫生治好他。想不到有朝一日，他發現自己好了，當他聽到了許多聲音，多麼高興啊！可是他繼續聽下去，聽到了太多使他不愉快的事。他後悔了，後悔找醫生治好他的聾了。這是個諷刺性的故事。諷刺的是「不可愛」的人間。并非否定「知」，并非肯定逃避的心態。

現在傳播媒介日益發達，人們對種種新知應接不暇。抱着積極態度的，會更加積極，意識到「訊息」也是一種資源，可以加速幫助人類開發未來。但也有人受不了這些洶湧而來的新知，以爲回歸原始，回歸自然，最幸福。

兒時偷下廚　炒飯冲水淡然無味

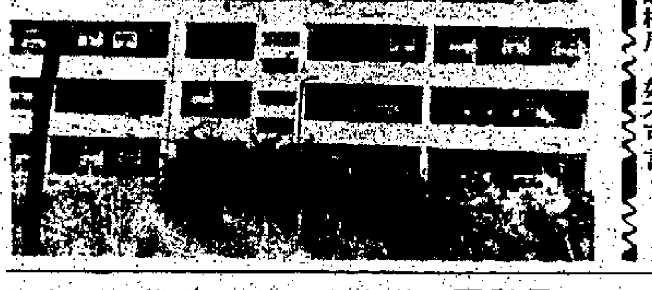
拾趣篇　温霜

憶當年，自認是求知慾而已，但是在別人眼底下，却是挑皮。——難得媽媽不在家，功課也做完了，可是腦筋却不停轉動，手也不想靜止下來，於是翻箱倒篋，東找西找，這些都是日常不容易觸摸得到的東西，猶其是廚房與食櫥，更難得窺究竟了。希望到廚房去最理想不過，一舉兩得，反正肚皮有點餓了，其實餅乾有的是，何須探頭探腦下廚呢？不過這也是心理作用，不偷偷摸摸，就沒有趣味。

揭開飯煲，發現有現成材料，不炒冷飯何待，牆上掛着兩條葱，對了！有不到報紙，也算了。先生了個火，燒柴時代眞不容易，燒過一張又一張，才辛苦把柴點着，不洗鑊後，打油，炒了幾炒，切葱，原來這些東西都不輕啊！飯下了，不是有過冷河道套玩意嗎？不管了，把炒熱了的飯，拿出來以水喉冲之，再炒加葱。吃來果然不錯，說穿了，還不是自己文章。及半始覺淡然無味，才想起忘記落鹽。

長鏡頭　巴士宿舍成奇景　可知人擠車也擠

圖·文·八通階



巴士宿舍

朋友從外國來，他她們對香港第一個觀感就是「擠」字。

他們說香港很美，但卻很「擠」！

人有人擠，屋有屋擠，連巴士都擠。

這是巴士的宿舍，倘若在假日，道「舍」更擠。

石在火存

自留地

「WM」引起議論的話劇「冬」，第一章末尾時，女主角舉手說：「冬天到了，火種不會滅，石在。」「冬天到了，春天還會遠嗎？」「石在，火種是不會絕。」但我要重申九年前的主張：不要再請願！」是魯迅于一九三五年十二月十八—十九夜，在讀到「大美晚報」北平特約通訊時寫下的話。「一二九」北平學生爲反對「華北特殊化」舉行反日遊行，被警察水龍噴射，棍擊刀砍，一部份則被閉于城外，使受凍餒，報說：「此時燕京中學、師大附中及附近居民紛紛組織慰勞隊，送水送麵包饅頭等食物，學生略解飢腸……」

魯迅說：「誰說中國的老百姓是庸愚的呢，被愚弄欺騙壓迫到現在，還明白如此。」一張傳單又說：「忠臣義士……之際，如敲石出火，一閃即滅，人主不急起收之，則火種絕矣。」而魯迅却寫下自己的見解，「……石在火種是不會絕的。」（集，題未定草六〈一九〉）

一九三一年「九一八」事變，三日失地萬里，日帝國主義得寸進尺，要華北特殊化，愛國青年學生……大家起來，担負天下興亡……來的壓迫，看吧，一年年……要選擇「戰」還是「降」……「一二九」運動就在這樣的背景下發動起來，終于促成了抗日，……前的事，魯迅……[illegible]

菩薩來歷說觀音

公關麗人手記　貝莎

從兩個電視台宜傳資料中知道：一個台演諸葛亮，另一個台則演觀世音。諸葛亮是三國時的軍事智慧化身，觀世音則是救苦救難的菩薩。

電影拍過釋迦佛祖，貝莎沒有看過此片，但知並不爲佛教徒所喜，此乃意中事也。一如拍耶穌基督，亦爲信徒所詬病。影評滿說，但凡一代偉人、教主、大英雄都以不拍爲宜，各人心目中有其不同的形象，難以討好觀衆者。

居士乃佛教徒也，觀世音菩薩乃佛經的事蹟問他最好。居士話照佛經講，觀音是男性，本爲太子。成佛之後，是阿彌陀佛的左脅侍，與右脅侍大勢至菩薩，合稱「西方三聖」。在敦煌壁畫上的佛像，與及唐宋名家的許多觀音像中，都作男性打扮，並且咀唇上還有兩撇小鬍子。不過佛經上說觀音在「普渡衆生」時，能作三十二變化，而「千手千眼觀音」正是他的變像之一，因此觀音爲女性亦是他的變像之一了。

何信善接口話，到了元朝，大多數僧人根據其變像而告之佛徒，觀音者女性也。而當時有個貴族婦女管夫人，刊行了一本「觀音菩薩傳略」，說他是妙莊王的第三位宮主，名叫妙善，從小信佛云云。有了這本中式化的傳略，觀音菩薩從此定型，許多信善都肯定他是女性了。

貝莎問因何佛理高深之僧伽不予以更正？居士笑說：「大概因爲佛教衆多的菩薩中，從來沒有一位是女性，在宣宏佛旨，廣傳佛理上有一位佛是女性，會對佛教女徒是有好處的，因而就不求其眞己。何況佛義有無人相，無我相，無衆生相之言，既然觀音可變爲女性，就以女性目之亦屬合理。」

陳太爲之頻頻點頭，猛然動念說：「然則，觀音身旁的善才童子又有來歷乎？」

何善信說：「有之，至！「華嚴經．入法界品」中提到善才，說他是福生城長者的兒子，發願成佛，參見過五十三位菩薩，最後遇上了普賢菩薩，這才達成心願。因爲他所參謁過的菩薩中有觀音，於是元代起，把他請到觀音身邊，成了觀音給人送子的標誌。」

居士又說，有趣的是「善財」一名爲梵語音譯，既「善於理財」了，富商巨賈便歡迎他成爲永不虧本的好意頭菩薩。

貝莎說：「原來此菩薩除了送子，還善於理財者。請受我一拜！」

思家

四方城　靈珠

跨越萬水千山，遍拾風土人情。每一次出外旅遊多少都能滿足自己一點對遙遠無限嚮羨與偉大自然的好奇與探索，而旅途中與各色人等的相逢際會，更烙下對該次旅程深刻而難忘的標記。

曾經渴望流浪四方的逍遙生活，醉心夢想着到處遊歷和結交那種浪漫，眞是洒脫。

然而，自知不是這種料子，眞正去流浪時，感覺是否眞個是值得蕩氣回腸，頗成疑問。

因爲實際旅遊過程中會面對的思家和寂寞，還有旅途中僕僕的疲累。或許，這就是形形役役於工作的人的一種心態，說得淸楚些，就是刻板緊張生活，積壓太長久，自然渴望出外擺脫一切，然而爲日子久了，或只是三數天，便又萌起恢復安定的意念了。

這樣旅遊，何苦來！

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

大衆旅行社3-948202
彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
台北機票$800
台北機票十酒店三晚十接送$1080
✽天天出發✽
特快台証$150
韓國機票$1750
韓國四天豪華團 $2650
全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

美聯偵探社
政府註册　絕對保密　歡迎詢問
TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363
民刑證據　商業調查　職員行踪　婚姻家世　兒女活動　外遇居所　分居離婚　通姦證據　攝影錄音　秘密跟踪　失踪調查　港外跟踪　保護追踪　電話竊聽　電話保險　大廈地址　代收貨款　精密儀器　信用昭著　九龍旺角　太子道西　一四六號　長榮大廈　三一三室

港島偵探社
創辦八年·信用昭著
自置社址：九龍通菜街二A鴻光商場一樓16室　世界偵探總會會員
③847655　③327831　③843513
政府註册：男女秘密跟踪·攝影·電話錄音證據
商品假冒：失踪·外寓偵查·電話調查地址·
保護出入進行·代追償項貨款·歡迎來電詢問·

商業
電熱蛋捲機　電腦化紙機　保鮮紙包機　各類封口機　收縮膠紙爐
九龍紅磡馬頭圍道262A
③628149③332035國華

旅遊介紹

鋼寫字檯
鋼具品質 國泰第一
國泰公司高宜大廈114室　電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
[illegible]

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起　增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 十天 十一天 由$4390起
日本全九州 六天 七天 八天　由$3890起
日本北海道七天　$4690
韓國日本廸士尼、日光 六天 八天 九天　$4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁·清邁一曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航·雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天　由$2310起
曼谷四天、五天、七天　由$2270起
布吉島五天、七天　由$2890起
清邁曼谷布吉島八天　$3490
全港獨有：①長勝灘②仙霧山③浮島④遙邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡馬六甲·城保金）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳怡馬·城保金）泰
九天$3990　十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大雅台　百島、碧瀑林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣　直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中永安集團大廈505—506室 電話：5-256243 [illegible] 假日照常辦公
紅磡分社：紅磡道 [illegible] 電話：3-7656583
九龍分社：[illegible] 電話：3-7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：[illegible] 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀[illegible] 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-[illegible]
荃灣分社：地鐵站南豐中心A[illegible] 電話0-[illegible]
沙田分社：火車站[illegible] 電話0-[illegible]
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話0-[illegible]
假日照常
＊地鐵分社遍佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
			入台証祇收$70
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$6490	逢星期四出發
	西歐七國十八天	$11590	11月14　12月9，23
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

參加健的有你着數！
kentours
健的旅行團
[illegible]
泰國　布吉島 [illegible] 芭堤雅　$2740　$2270
① "夏威夷火祭"（全港獨有價值$300）
② TIFFANY大型人妖歌舞表演
③ 芭堤雅高級遊艇連飲品
④ 豪華DISCO入場券連飲品
菲島　5-6天$1790　5-6天$2050
桂林　$1099　特價團案36團　$1688
中山　2-3天 $248起　送長江賓館住宿券$50
澳門　凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU　$228　送$220
濟州　$2788
三國之旅　7天豪華團$2487
洪湖、荊州、關陵、三遊洞、葛洲壩、歸元寺、黃鶴樓。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（定為一個位，小字卅四個）每天收費十二元，字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，如超過一個位，遞增計算，每日下午五時半截稿，上期繳費，即

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

商住二樓 元朗市新廳兩房 裝修 售25萬

油蔴地 彌敦道 商住大廈 三房

36萬 新裝修

1200呎 長沙灣 街 八四樓

35萬8

旺角 奶路臣街 售七萬九

23萬 吉石閣

慈祥大廈

16萬

荃灣中心

屯門17萬 6 高

急頂 有具規模之景社 補習 前二萬

信和中心 最佳鋪位

寫字樓連貨

葵涌洋樓 550呎18萬

沙田火炭

專做深圳樓

複式

唐樓11萬

唐樓8萬

九成按足 元朗全新別墅 15萬租 900元

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

高價即購不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

★高價收購★ 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 好運地產 上海街489A地下 K307334

★財團收購★ 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 即日成交 K7125236合富

九級樓 港九上中下 美孚不交吉 出價高 成交快請電：K832896 K690711叫431

購不交吉樓 財團收購 致利地產 免費詢價 歡迎代客詢問 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

淘大得寶

德福

深水埗 福仁大廈 福華街 商場旺舖·特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

出讓 港九物業

急徵 尖沙咀佐敦 商住樓舖400-2000呎★ 租售均可 ③678423日月紅洽

德成行 地產

購樓 吉交不 不用看樓免費估價 成交最快比較最爽 南洋財團 彌敦道信和中心230室 ③323565

現金收購不交吉樓舖 全幢或一批 港九均合·即日成交 K904137沙龍

現金收購 交吉或不交吉 樓舖一經接洽即日成交 華聯

千呎29萬

櫻桃大廈

租讓

恒豐地產

購不交吉 無須睇樓 舖樓成交 快結 ⑤-443955 ⑤-453381

業主自租售

商用樓宇

住宅樓宇

新海壩村

紅磡花園住宅

沙田大圍

車位租售

靚寫字樓

廠房貨倉

特廉租售 K7600072

旺舖租售 九龍城

租賃 香港

大贈送

中環歌賦街

旺舖平租

西環商廈

全層出租

大坑唐樓

吉樓平租

單邊舖閣樓

商業招租

旺舖寫字樓

旺舖招租 水坑口華里三號地下連閣合意電H四三九三七八H二三三七〇〇

理想住宅

海景寫字樓 干諾道中130-136號誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租電⑤-491404洽

商業大廈及舖位出租 午炮街88號統山商業大廈寫字樓建築面積780呎另有地下商業舖位建築面積1000呎適合各行各業有意請電：K-309235黃先生洽。

商業旺舖

中灣環仔 寫字樓及住宅 招租 大小寫字樓（部份有裝修實用面積計） 灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好） ⑤-220148浩華有限公司洽

租賃 九龍

旺舖租售

葵涌工廠

旺角區小梗

志昌工廈

屯門石屋別墅 $500-$1500

旺舖出租

旺角工廠

旺舖租九百

商住招租

銀行大廈

大單邊舖租

全層獨立

自由閣樓

旺角舖2500呎

開聯新樓

官塘廠房

佐敦道文

紅磡平租

新界廠房 平租

廠房招租 ①屯門工業中心15/F A座及天台四千呎②元朗泰利街2號成發工業大廈6/F四千呎電：0-792131-4林先生洽。

閣樓招租 旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3-840749

貨倉出租

購樓 租收

天祥

香港房屋協會 旺舖招租 ①油麻地廟街221號面積約49平方米月租不連差餉為8500元。②土瓜灣高山道95號101號及103號面積每間約43平方米另附二樓居住單位面積約30平方米。有意承租者請於一九八五年十二月二十一日前函達香港郵政總局信箱八四五號詳列明申請人姓名地址身份証號碼欲申請之舖位地址及預備開辦之行業並附回郵信封。

出讓 香港

出國平售

洋樓兩層

柴灣廠

中區半山

餐館出讓

大道西售

摩利臣山道

銅鑼灣售

杜誌台售

跑馬地售

康怡 H 661623聯益

中環樓售

雲景道

中環旺舖

珀苑D座

業豐大廈

帝城

聯利黃

祥樂

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091

要錢唔要舖 迫賣 四年新旺舖 門面23呎 樓底18呎 3900呎 業主自售吉 214萬 3-936393免佣

灣景勝華

鰂魚維德

銀禧僑興

衛城道

H 732397 H 731660

醫藥

維多利護老

頤安護老院

永安護老院

世界

新蒲崗護老

百德護老

仁愛護老

養和護老

峨嵋內功 峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H 669617洽

城市護老之家 H668213-4

康福護老院

華泰護老院 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ★5-7903723

錦勝護老中心 H664889 H665035

慈愛護老中心 電話3-680594

康健護老之家 H719341 H668955

保健護老之家 $1300元起 經驗護理·交通方便 H717140

屯門康瑞老人院 擴充營業專為老弱病殘低能人士服務 價錢公道歡迎參觀 比較電0-856103洽

沙田護老中心 註冊西醫註冊護士 交通方便環境清幽 電0-6052518 0-6051150

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角樹園街44號輝濠台一樓⑤630434

華園護老之家

港九護老之家 港島半山別墅環境優雅 註冊西醫免費治療對護 無大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀 H765236或7906197

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

松樹綜合治療院 喉鼻耳專治 旺角上海街540號駿成大廈⑫字樓（近文華戲院）朝十晚十，假日照常 三：三一二二六九

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

慈愛護老中心 擴充業務，本院宗旨是以愛心為本位，專為體弱病後，老弱傷殘及乏人照顧之老人提供最完善服務。本院環境清幽，樹木蒼翠，空氣清新是老人最佳的樂園。收費每月最低2000元。 地址：九龍塘林肯道5號電話③360767 ③360491

松柏國際（香港）協會 ✱全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✱ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療， 24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，康價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0-986132 護理安老

康樂護老中心 註冊西醫護士主理提供全面護老服務近上環地鐵，冷暖氣，定期郊遊，環境舒適親切，電：5:441790 健康老人$1750 護理老人$2150

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新護養身心的理想地方 ... 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

九龍護理安老院 正院：界限街171號（法國醫院對面） 分院：公爵街三號（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理·經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等，老人宿舍1700起，經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 電話：K376381 九龍塘劍橋道35號 K377708 九龍塘羅福道3號 K366897

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ✱園林勝地 頤養天年✱ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

香港護老中心 銅鑼灣區近地鐵西醫主理增設正宗中醫醫院式管理收費最平電H7955136

招生

鋼琴

古箏

色士風

英美法語

私人補習

英人話會

琵琶古箏

舞

教授鋼琴

教授鋼琴

大專畢業

大學導師 歌唱家

繪畫

小提琴

住家托兒

粵劇粵曲

成人英語

小組個別 H416712 H8918530 K954187

麵飽齋鹵味 京滬點心班

吸罐艾灸班

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

私家成人英語 港大畢業語言專才廿年

中國舞班 社交舞班 5-729410

國畫書法 招生 簡章備索 香港北角新光戲院對面美倫大廈華倫藝術院 5-628960 九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈1405室 3-852181

香港藝苑 招生

德籍華人教授德語 0-4932938

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③-819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③-686720

天地畫室 會考美術班 每月($200)土瓜灣譚公道80號工商銀行大廈3字A座 3-7123380

旋律音樂中心 歌唱電子琴 鋼琴樂理 各類結他 K7289911或K602619

韓氏

密宗內氣功 健康學院 密宗內功一保証氣通奇經八脈，治療各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 龍虎神功一强壯性腺機能，切除男人難以啟齒之陽痿，根治陽萎、早洩、遺漏精 請告訴地址免費送詳細說明書朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座K-302025

YMCA

健身玄功廿訣 12月27日開課

靜坐（內功）12月11日開課

海燕藝術學院 國畫 古箏 鋼琴 唱歌 ◆教師：韋秀嫻·駱鈴·李一帆等◆ 彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

標準、拉丁、社交舞 ★初班、中班及文憑班★ 報名查詢3-329332 ★黃炳坤舞蹈學校★

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

德法廚師學校 ★名廚黃石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810，755718

中國醫藥針灸研究院 院長：聶保永 指壓班 痔漏班 針灸班 跌打班 氣功班 方藥班 皮膚科班

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3，4樓K859929 窩打老道272號

遺失

遺失聲明 啓者：Tsang Hip Pong（曾協邦）名下九龍汽車（一九三三年）有限公司股票第9018348/352號1,660股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股權證自動無效作廢。 股份登記處畢馬域㲽曹核數公司啓

遺失聲明 啓者：Lu Liong Bin（呂良民）名下恒隆有限公司股票第122422，178793/4，47290及56270號4,500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股權證自動無效作廢。 股份登記處畢馬域㲽曹核數公司啓

訪尋

尋王金華

尋蕭燕萍

啓事

失物待領

潘氏宗親會有限公司通告 本會並於本年十二月十五日下午二時在自置會所（灣仔道110號中滙大廈14樓A）召開本年度全體會員暨常大會及聘請下年度核數師及討論提案等凡我會員務希依時出席如有垂詢請電H730680此致列位會員 主席潘召根 潘暖 潘五根 潘偉中 潘漢威 一九八五年十二月八日

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家） 電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道316號地下新鳴洋服時髦 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行．（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美籌紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司 代理搬遷 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

大榮搬屋廠寫字樓 120 180 280 日電3-600963 夜電3-875342

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小客車200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-711808 3-648038·5-789383

搬運

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，數字如超過一個位，每段不足一個位，按一個位計算。長期照計，多出字數，遞增計算。每日下午五時半截稿，不折不扣，上期收費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

元朗津中 聘數學代課教師。有意請電：0-760828

幼稚園聘 校務主任三年經驗，九龍郵箱89008

聘請職員

港區津中 聘代課教師，以半日

補社急聘

香港南區 中學聘請實驗室助理員，欲聘欲中

補習社聘

英中夜校

英中低班

兼職補習

實驗室管理員

誠聘教師

聘女文員

補習社聘

元朗補習

聘請幼師

美國機構

燒臘舖

全職兼職

請女傭

補習社聘

女售貨員

誠聘幼師

元朗夜中

補習社聘

誠聘女文員

夜校男工

廣告推廣

兼職良機

免費學畫

聘接線生

兼職補習

補習導師

中區酒樓

則師訓練班

琴行女職

津小校工

下午兼職

經驗幼師

請女職員

請女傭

觀塘職業訓練中心 誠聘夜校教師

①人事管理　②酒店英語

應徵者請繕履歷相片及電話即寄觀塘翠屏道五號許副校長收

急聘

徵聘地質工程師

誠聘教師

晚間兼職

補習社聘

商業機構聘請司機

誠聘樂園主任

誠聘 宗敎主任/教師

基督教聖約教會屬下幼稚園誠聘宗教主任負責校外福音工作須具神學畢業程度另聘半日教師兩名須為熱心基督徒會考合格或以上程度具工作經驗及師資訓練作優先考慮請備履歷近照寄官塘郵箱 69455號

急聘代課

香港道教聯合會鄧顯紀念中學（津貼中學）位於新界上水彩園邨（火車站側）急聘代課文憑教師乙名任教中二及中三英文有意請速函本校

聘 男女校工

年45以下負責清潔雜務出勤略懂園藝維修優先體健無不良嗜好請親函歷照電話寄香港鰂魚涌基利路太古小學。

元朗津中 誠聘

津貼 幼兒中心

誠聘導師職工廚師二月中在沙田區到任請繕函附歷照電話寄九龍嘉林邊道47號王先生收。

珍珠工場

請18—25歲女工多名底薪1,400 公眾假期年尾雙糧大假七天請電 5—459148

香港童軍總會聘請

㊀助理文員，年18或以上，中四程度，中文字體端正，懂打字(每分鐘40字)，月薪2205元起。

㊁晚間大廈管理員，男性，年21以上，中學會考五科合格，包括中、英文(課程乙)及數學，每週工作24小時，月薪1250元。

有意者請親繕履歷於12月14日前寄九龍覺士道九號行政執行幹事收。

待聘 各業

待聘女傭

大眾秘書

專門做報數 報稅

報稅理帳

傭女點鐘

留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流 八至六時電 H 215411 限惠慈公司 服務有

女傭中心

榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問

協工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓H 488701H 496162

補習

上門補習

港大精英補習社

1月初班每月90元起

①會考英文速成班

②87年會考保證合格英文班

③會考數理化速成班

Ⓐ荃灣區近大古城677727

Ⓑ北角區近國都戲院666421

Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760

Ⓓ旺角近大同中學7124121

④會考附加數速成班

⑤中小學成人個別140 元起

⑥中四至中六文理科個別

⑦成人初級夜英專

Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577

Ⓕ深水埗近富城酒樓866750

Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466

Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460598

港大畢業 補習專家

誠替中學各級上門補中英數理化地理經濟等科經驗豐富耐心盡責新法教學成效超卓引發學生學習興趣及潛能避免填鴨式教學弊端＊歡迎個人或小組報名小組收費特廉有意請電：H—607207王洽。

會考英文

港大畢業兼從教育文憑教學法獎廿年經驗專補F.4,5會考GCE. CU 英文全科文法優異作文要訣提寫會話實用繙譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

大小組專

私家補習

到府補習

港大培正

家庭托兒

津小教師

下午補習

現職女師

家庭補習

理工翻譯

數 精勤專數

中小補習

徵求

會考86第二期課程

英文優異保證班

英數理化合格保證班

保証合格／優異，否則

退還全部學費半數

72 研習中心 3 800313

彌敦道749號歐亞銀行大廈5F室

上門來校

經驗教師積多年教學經驗解決考試升學疑難精補中小各級中英各科時間任擇導師不合可換

K 960386　H 8918530

H 416712　K 7701721

K 969117　K 903912

＊兒童輔導服務＊

⑤小時 托管 專車接送 家庭午膳 補習服務

＊九龍旺角K 935869＊

港大畢業

誠徵男伴　徵女友　誠徵男友　誠徵男伴　中年女伴　男38正職　徵友　徵友　志趣同好　基督　徵男友　徵男　誠徵女友　初學徵鋼琴　徵鋼琴

工廠青年　誠徵女友　徵女友　結識女友　粵女年35　湘女33歲　徵男伴　誠徵男友　誠徵女友　大學　誠徵女友　誠徵女友　粵　收購鋼琴　徵女友　男性青年　徵誼父母　誠徵內助　徵友　誠徵男友　誠徵良伴　男　誠徵男友　大學

海外姻緣

詳情請電 ⑤ 8921282

★國際電腦婚姻協進會

寂寞人

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48號裕昌大廈504室利源西街口入

詢問電話：5—268708

重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料眾多，遴勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

國際電腦婚姻

先友後婚

免費電話委託⑤8921282

★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚證遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

誠徵女友

男33未婚貌端體健樸實勤奮營商稍有建樹前因生活勞碌外表土氣欲未結識女友現誠徵33歲以下未婚賢淑女境遇及外貌不拘但求品德高尚希望巧合摯友誠意者請來函簡歷近照寄地址寄九龍中央郵政信箱73609號（不合即退件）

幸福婚姻顧問有限公司

唯一真正採用電腦撮合歡迎寄參觀每日下午八時下班後電話錄音寄話

尖沙咀河內道2號5樓無看更兌尬

歡迎詢問③689986③665857

專業十四載優客萬千快撮配

撮合遍世界彩視錄影助寄尋

謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

天地婚姻介紹

中外僑胞先進新潮領時尖端撮多階男才女貌體壯自修賢慧無尬妻男配妻女保女結婚不者登信週境免報名朝九晚九近照資料多簡準快請③7159741　土瓜灣馬頭角道49號安寧大廈二樓2/F　E座接2 龍珠酒樓及煤氣錶中央免費影相也可攜相豐活人腦成功高自主結伴請與聯寄

中國姑娘

誠徵男

夜冷製衣廠

全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打褶橡根撐頭車雙針電剪熨頭咭鑊及製衣廠生財用具。

地址：屯門天后路永善工業大廈3字樓（假日休息）。

夜冷拉鏈製衣廠

大批YKK拉鏈、成品機恤外套、自動去紙爐、熨斗、梯杆、布疋、銅啤鈕、膠袋、日立1—3匹窗口機組合裁床、工作枱、貨架、車棚、坐椅、工啫鏈鋼字枱、文件柜、電動打字機、影印機、滾水噚、吊扇、光管、傢俬什物大平沽!!

地址：官塘敬業街59號敬業工廈11/FD座(前二利)

夜冷買賣

招標承購

電鍍廠廉讓

電視出讓

鋼琴急讓

出讓 什項

徵求現貨

彩色電視機/SKD VHS 錄影機

電視機18吋20吋或其他請電5-294451/2陳先生

電話、電腦設備零件

大帮電腦遊戲機配件高頻頭5吋磁碟IC 插座MONO—CAP 插線CPU 板大幫電話線74系列IC，MC 14050, LM341, 7805, 電話IC 大功率原子粒RELAY 電容電阻羅絲咭線風批膠盆圖枱比例磅自動波案焊錫爐生產線日本網房風泵3吋5吋9吋示波器各種中央系統AM/FM GEN 276A 2761, 8177, 8178, 282, 216A, 211 F, 721E 穩壓電源失真表枱擺儀Q表COUNTER 電容表各款摩打空氣清新機一律平沽

地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷新款衣車

大批組奇555平車由555—4剪線車釘鈕打褶五線鈒骨電子雙跳剪線縮窄雞英車兄弟755—3平車鈕門車輾脚挑脚上膊車飛佛人字車關西褲頭間橡車利是鳳眼横直豬咀車飛鳥3—5線鈒骨車伊人埋夾車高速拉口橡膠車骨車各類皮革工業衣車大平賣。紅磡鶴園街13號康力大廈6字樓603室內洽。

夜冷巨型電話廠 平沽

大帮I.C.原子粒電阻井仔咪拿樂V牛火牛咭線電話咪頭喇叭大量電話成品及半製成品電話原材料電子錶川馬司機士嚜床鑽床風泵風批電批咭線機望鏡大帮1303D.V.T錶S.G彫印機打字機牛角扇傢俬各物大平賣限日沽清。地址：荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）假日照做。

夜冷高級大餐廳

大成新雙、四門肉食柜玻璃門凍柜不銹鋼保溫飯櫃案枱升盆吊柜爐頭切肉機磨粉機滾水罐膳櫃全套生財工具大批膠板面方餐枱方櫈減燈廚房鍋具瓷器碗碟傢俬什物，大平沽！

地址：荃灣德士古道40—44號東亞商業中心A 108—A 110室（前潤昌）。

夜冷電子儀器平沽

日本中央系統樂聲8177A 8179B Meguro 275E 276A　FM / AM信號產生器G 8　VT 104及106　10MHZ 至30MHZ 雙線視波器大細電源供應器失珍表搖擺儀Counter 相機SHUTTER TESTER 3吋至9吋視波器F M身歷GEN AM /FM MARKER 大小衰減器石英TESTER, AM /FM MALCOM 自動調節松香器1080A 電話ANALYZER HP331A DISTORTION AN ANALYZER HP8654A 500 MHZ SIG GEN新華FM TRACKING SCOPE TETRONIX T912 10MHZ STORAGE 視波器HP Q表及1630A LOGIC ANALYZER CANON磁碟機GEN RAD RLC PUNCTUAL TESTER AMRITSU ML512A 電場感應器ML69A ELECTRON VOT表TETRONIX 原子粒分式儀及100MHZ STORAGE SCOPE MAT 141 A 音响頻反應追踪儀另有大批晶體WELLER 焊熱器大焗爐運輸帶。　地址：九龍深水埗元州街249 號地下近東京街

高級 大型銀行傢俬 平沽

大帮新型寫字枱椅活動組合櫃活動閘門櫃真皮及絲絨大班椅花梨及紅木大班枱多款傢俬鋼櫃吊櫃冷熱水櫃防火屏門轉椅會議枱長型按枱各款梳化及寫字樓一切用具種類式式俱全梗有一款合您心意請親臨參觀購買大平特平限日沽清。

地址：夏谷道海富中心第一期20至22字樓合記洽假日照做(近金鐘地鐵站)

夜冷麵飽舖

新型凍餅柜切麵飽機打蛋機混麵粉機焗麵飽爐凍地柜大批意大利枱椅來路柜仔大幫不銹鋼椅抽氣扇冷氣機全新錫保篩柜不銹鋼工具平沽。

地址：廟街266號地下近快樂戲院後面。

夜冷 機器積枱 平沽

大帮積枱美國嚜床日本火花機三頭移印機手啤床鉋床鑽床油壓啤風泵自動雜眼機手啤衛星雞盤國產小型車床大小運輸帶及傢俬鋼具一律平沽。

地址：九龍海濱道 175號國際貨倉大廈2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷高級廚房用具

四門凍肉柜切肉機碎肉機焗爐煮食爐按枱柜雪糕柜炸爐扒爐洗碗碟機沙濾水缸串燒焗不銹鋼蒸籠星盆大批不銹鋼廚房用具花梨鵲枱疊椅鋼字枱茶几全部大平沽。地址：洛克道72號Ⓑ座熙華大廈由友信文具店上

夜冷塑膠機及電視工模

九成新日本川口日精日鋼東洋達明仁興震雄由1½安至35安塑膠機碎料機乾燥器美國搖頭嚜床橫嚜車床鉋床鑽床雕刻機力豐磨床風啤磨刀機熨金機雙頭三頭移印機10至15HP風泵冷水機油壓機火花機磨香粉機高溫定型爐高週波焊膠機投影儀咭中抽氣扇抽氣筒吊扇大帮全新冷暖風機平沽。　地址：官塘偉業街187號地下鴻圖道50號地下。

夜冷電子廠

大帮現貨TONE（出口美國）及半成品電話機大批成品電子錶川馬司機士等大平賣。地址：荔枝角道長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

夜冷 遊戲機板浴巾

大帮各款遊戲機及機板平沽合國內及遊戲機中心大帮浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓零沽批發九龍官塘海濱道17 5號國際大廈2／F.（大生凍房側）假日休息

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
001	902	996	402	1002	1397	1555
003	904	998	404	1009	1398	1556
006	912	999	405	1010	1401	1558
007	916	1000	409	1011	1402	1563
010	919		411	1022	1405	1565
012	920		412	1029	1431	1573
013	923		413	1035	1432	1574
014	924		417	1037	1434	1575
015	925		423	1038	1436	1582
018	928		427	1040	1441	1583
077	929		428	1041	1444	1584
376	932		429	1042	1445	1588
378	933		431	1043	1446	1591
379	935		433	1044	1447	1592
380	937		434	1046	1448	1643
383	939		435	1047	1449	1644
394	941		437	1371	1450	1645
396	942		439	1373	1451	1647
399	943		440	1378	1452	1648
400	944		442	1381	1479	1655
	963		443	1385	1494	1683
	964		444	1386		1686
	972		471	1388		1687
	975		474	1390		1691
	980		476	1393		1695
			477			

金幣銀幣

郵票公司徵求各國金幣銀幣、皇后大道中192號地下H 449237

珠寶

夜冷織造廠

大批三星電機4個至8個紗咀元筒袖機2頭至4頭打毛機大幫棉紗袖咀鋼字枱椅傢俬什物生財工具一律平沽。地址：新界屯門新安街18號怡華工業大廈7字樓Ⓒ座（近天后廟）。

夜冷金屬鈕廠

5尺車床750磅至2000磅自動啤自動鷄眼啤五金工模大幫成品半成品金屬鈕生財工具傢俬什物。

一律大平　限日沽清

觀塘興業街16-18號(美興工業大廈)B座4字樓10號室

夜冷毛衫成衣百貨

大帮毛衫法國時恤西裝夢特嬌T恤長短袖恤衫西褲風褸T恤真絲女裝衫裙半截裙入口法國時裝旗袍沙灘袋波比運動鞋國產波鞋全部賤價零沽批發合攸街及時裝精品店。

地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大廈2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息。

星樂旅運公司 K—883886 K—881889

九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

本公司特設機場接送服務，豪華九座位平治

免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料　工商考察，旅遊觀光，學生，移民特廉機票

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗飯等酒店，各酒店可隨意配搭。$2,490.00起。包三晚單人房十每日早餐十接送十帝皇式伎生藝宴。　回程停留台北不另收費。

曼谷　特價五天團，包食宿、觀光、酒店、機票，全套$1,890.00起，天天出發，超不取巧。

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等、住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980.00起。（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）

日本　四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等。住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等。$1990.00起。〔免費供給時裝資料〕。

台證（一百五十元全套）證到收錢　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

價錢實惠　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　★電腦訂位，方便快捷★　豪客享受

歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發）

歡迎光臨 台北仁富大飯店

（原台北三陽大飯店10樓）新張酬賓

新達旅行社特別代理訂房：100元

遊台灣高級百貨，利潤高50%

包收，包賺包退信用最好，機票平

代辦台證130，快捷妥當

新達　中環李寶椿大廈805室　5-447821　5-447301

旅遊

樂意（國際）旅業有限公司

快意·國際·旅行社

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷　榮獲代理　大都會 $590納麗$260　皇家華都$150第一$220

芭堤雅　格蘭皇宮$260　皇宮$195皇家花園$195　代訂全泰國酒店曼谷芭堤雅酒店

杭州飯店 $260　賺15間以上價錢另議　◆本公司直接出房單◆　各國簽證快証台証150　安排團體機票酒店旅行

元亨 3—320901—2 3—303703

旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室(即運輸處樓上)

★特平機票★

台証80　泰馬100

台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$960	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

由廣州到內地（香港取票）

上海	$440	汕頭	$210
成都	$480	昆明	$480
天津	$546	貴陽	$350
重慶	$460	武漢	$310
福州	$330	南寧	$220
長沙	$270	桂林	$250
北京	$560	西安	$560
廈門	$270	湛江	$260
南京	$440	海口	$280

★代售國內機票、火車及酒店★

得其利 招牌 响噹!噹!

老牌招牌台証　靠講信譽　台證　三晚四日酒店　台北機票　特平　廉價　百貨　往台灣可帶合法

特快收費75　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8號⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

特平機票

歐洲·美加·澳洲

及世界各地

專業代辦各類移民簽証難題

康樂旅遊公司　自置物業香港中環干諾道中62-63號　中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面

5-441531

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

韓國機票酒店四天$2450

旺角彌敦道655號胡社生行801室

康泰旅行社

5-240061 5-778111 3-676111
3-322301 3-440222 0-440101

凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!

爲酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持，凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價(聖誕節例外) 對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兌港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尚未動用 (現時日圓每萬兌港幣升到$388)

泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 (三程內陸機)
布吉島五天$2790 七天$3190 (雙程內陸機)

天天出發・乘泰航早機 Thai

航 機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住 宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

本團特點： 台証 $100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華 (大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口) 再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上

韓日

(全港最平)
八天$4390 九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊HONEY BEE歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：(全部五星級大酒店)
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

聖誕期間不加價
乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1. 歐洲十天豪華團 $6999
2. 歐洲十五天豪華團 $9500
3. 歐洲十六天豪華團 $9999

出發日期：12月8,15,17,19 20,22,24日
2月4,6,7,9,11日(1986年)

本團特點：
1. 直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
2. 行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館
3. 全程住宿豪華大酒店，設備完善，地點適中，舒適寫意
4. 除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味
5. 專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上
6. 回程可自由停留倫敦、個別返港

美國

中華航空公司鼎力贊助
31/12前報名、新年照價

1. 檀香山、廸士尼、環球片場七天 $7300
(住足五晚酒店，實際上等於市面八天團)
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天 $9600
(住足八晚酒店，實際上等於市面11天團)
3. 美國西岸七天渡假團 $8600
直飛洛杉磯、不去夏威夷

逢星期一、四出發

本團特點：
1. 乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜
2. 七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
3. 七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值
4. 膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
5. 回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

全泰馬星 Thai

全泰馬星(清邁、檳城)12天$4680
泰星馬(檳城・布吉島)11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
(新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場)

馬星(檳城)

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
②檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

＊獨家安排天摩山滑雪或賞雪＊
韓國天摩山滑雪賞雪四天 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
韓國濟州島六天豪華團 $3300
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城・雙程內陸機往返濟州島
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演
③住宿華克山莊喜來登大酒店

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車

菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：1. 碧桃灣大酒店(全亞洲最大)
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
2. 馬尼拉最高級文華大酒店(五星級)

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)

韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四

菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150逢三、六

機票十酒店
天天出發・特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：
4天(濟洲島) $3090 單人房 逢星期二
5天(慶州、釜山)$3390 單人房 逢星期三、四

本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1. 出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2. 行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3. 真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4. 導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5. 本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商專業＊旅遊觀光＊學生移民探親特價機票

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加縱橫遊$4290起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航美加精華遊$6195起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
加航加拿大精華$6595起	華航威馬泰國遊$2630起
太平洋羣島假期$3690起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九洲遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	大韓韓國濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	尼泊爾驚奇之旅$5980起
捷旅假期歐洲遊$7990起	蘇聯華歐探秘遊$9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威 3-301271

聖誕台北四天團
$498 天天出發
＊小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
(機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機)每位$1000
(機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機)每位$1150
來回機票$800
中華台灣豪華團8天環島$2440(逢六)
台灣北南5天精華遊 $1900(逢一)
台北4天精選團 $1450(逢三、日)
遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退。
信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

中大旅遊 H431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K315646 K302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字6樓 5-240061
澳門分社：澳門南灣南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ・廣州—北京$690
・廣州—上海$490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店：廣州花園酒店$310
廣州白雲賓館$250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

特平機票電腦訂位
韓台四天五天七天 $2700 住樂天包帝皇餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗$130	洛杉磯$2280	環亞假期四天團$1980
天成／世紀$150	三藩市$2280	台灣花蓮環島遊$1770起
國聯／康華$250	溫哥華$3400	韓國慶州濟州團$2700起
華國碧富邑$360	多倫多$4150	日本東京廸士尼$3630起
老爺／福華$550	紐約$2650	曼谷清邁布吉島$2590起
世宗／總統$250	倫敦$2550	馬星(檳城)聯遊$3530起
樂天／凱悅$400	巴黎$2500	美加歐澳紐團$4690起

代理環亞大飯店訂房
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心一期1308室
・☎ 3-916892・

尼泊爾七天特選
豪華觀光團$7250 12月3日
★特別嘉賓隨團出發 ★全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 ★享受豪華精美膳食
★★免費住宿雪嶺桃源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都、博卡拉 格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日 項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日 項目：印度尼泊爾

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 署名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028
住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室

聖誕新年寶島遊
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
環島七、八天 $1388
麒麟、華麗、東方、名城大飯店
包接機$120
自持機票港、台報名均可天天出發

台北專線 特廉台證全套$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台北高雄 特惠來回機票$790
高級百貨包收包賺免按金

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室

日本廸士尼 四天$2000
台北小人國 四天$750
日台五天自助團$1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值同愉快的假期
(八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托)

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200

桂林 西麗湖
航空五天團
$1380
九龍旺角彌敦道570號基利商業大厦14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091

古浪嶼、厦門、集美、泉州、潮州
(車船)五天898 (輪船)六天1168 (航空)六天1388
(逢星期五、六出發)遍遊潮厦兩地，品嚐潮州名菜、普陀宴、住白鷺賓館。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
(豪華車)四天668 (車船)五天798
(逢星期五、六出發)住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房，送佐生宴 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納莱$210
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊有限公司

香港⇄厦門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361 3-670091

安全 旅運社(自置物業) 5-262188, 5-222300, 5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
希爾頓$420	三德$270	京王巴沙$660	樂天$360	亞洲$260
環亞$430	國聯$240	帝國$880	凱悅$340	百樂門$300
國賓$460	美琪$210	假日$440	世宗$250	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$520	高麗$250	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$400	河畔$230	半島$340
富都$380	第一$110	大阪國際$400	鐵塔$240	美侖$280
華國$320	三陽$110	大阪東洋$350	豐田$170	香格里拉$600

特快台証$88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%(接受VISA卡)

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊$2150
韓、日、台11天聯遊$3500
台北四天精華遊 $980
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

振窗內外

油性電暖爐舒適不乾燥

．赤松．

近日氣溫驟然下降，使人感到已屆初冬日子，外出時也很自然地加添一件衣服，以作保暖。

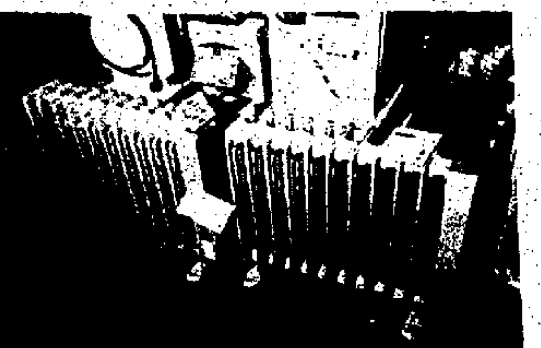
至於，在室內如果添置一部暖爐，便可爲家居帶來溫暖的環境。

但在選購市面上一般的電暖爐，必須要十分小心，因爲假如購買到一些性能不良的電暖爐，則非常危險，所以購買電暖爐切勿貪便宜貨品。

另外，現時的電暖爐，大多數以發熱管散出高溫，使人取暖，但這種暖爐會令人十分乾燥，並不舒適。

西德出產的一種電暖爐，便解決這個問題，因爲這是屬油管發熱，故不會令人感覺乾燥，在取暖時也十分舒服。

該種油爐電暖爐，現正在興電器部發售，售價爲八百五十元。



海．隅．小．品

三藩市機場過聖誕

海天

去年，我在三藩市機場渡過了聖誕節。

親人把我送到機場後，也呆過了大段時間，看已近起航，而他們開車回去還有不少路程，難免的一別，自不便久留。他們走後，我步入候機室，透過玻璃窗，看見要坐的飛機，工作人員正在圍繞着引擎，作最後檢查，這時候離起航時間已不遠，大家已有齊向登機門的趨勢。

三藩市到遠東來的飛機，每天三兩班不等，都是在中午前後出發，目的地大同小異，較早一點的先走，何足爲奇，獨維修技工們還是不肯離去，俄而，宣佈延遲起飛了，有急不及待的，立刻轉機去，我雖也有此打算，然自知是特價機票，別家航空公司不會接受，還是等候罷。坐了一會，又再站起來，本能地眺向閘門，凝神看着修理，見他們收拾工具。搭客們雖不認識，也相顧微笑，更有提起行李，準備登機。

可是當值的地勤人員卻沒有動靜，登機門仍緊閉如故，又再廣播，再度延期了，這時候肚皮有點熬不住，本意是登機後吃中飯，現在時間都過了，幸好在機場上睽來睽去時，發現賣熱狗的快餐店，胡亂也來點充飢罷，誰知竟起了帶頭作用，轉眼間快餐店排起長龍，很容易就認得盡是同機人，因爲其他班機先後都飛出了。

又是一會，引擎不動，但修好，而且在試行轉動，相信不會錯罷，拿着行李過來，豈料像洩氣似的慢慢又復停下來，維修人員再度出現，急也急不來，只好廢然坐下，再把烟斗燃着，因爲剛才準備登機把它弄熄了。

快到下午三時，我不經不覺在候機室呆了四個多鐘頭。還好地勤小姐終於站到登機門處，打開招呼登機了。急不及待的我，那有不一馬當先，進倉坐定，可是後來者卻寥寥可數，不可能其他客人不來的，誰曾得了，空中小姐和先生也樂得清閒，過來搭訕。

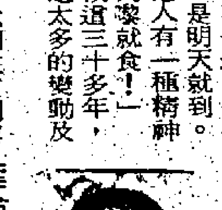
在機倉裏枯候，到底不是辦法。小姐過來告知，起飛有待，如不耐煩，請回候機室去等候，行李可以放下不拿。於是我再度步出機倉，候機室內還不是原來那大堆人。

這時候的候機室已不像先前的寧靜，若干人擠到櫃台去，使我不得不也湊上去看個究竟，原來飛機決定今天不走了，搭客們可接受安置，不願者自行回家，明天再來。我姑且伸手過去，因爲我住在三藩市，一時還沒清楚自己能否被安置，當紙條到手，才知到可住進機場附近的酒店，免費食宿，包括明天早餐在內。如此這般，我便在三藩市渡過聖誕之夜，最慘，連半點兒節日氣氛都沒有。

情網集

香港勤奮不偷閒　忘餐乃是平常事

葉玲女士主持　爲君解結信箱



周娟娟讀友：

妳是我這個信箱開始以來，第一封由台灣寄來的讀者信。

我以萬二分喜悅的心情讀了來信。

信中，妳介紹了許多妳的生活片段，知道妳是一位文藝愛好者，又是一位社會工作者。

妳信中問我：願意到台北旅行否？

信中，還告訴我：在香港時報及快報中，已看過我的文章。

信中還告訴了我：最近在馬來西亞的報章中，也看到一則新聞描述我在港台訪問大陸作曲家陳鋼的過程。

我很多謝妳對我如此留心及關心。

早在五年前，我已辦過手續想到台灣旅行了，但，事後不能抽身。

故到今天止，我仍然未到過台灣，有一天，我總會到台灣旅行的。

到時，我來探望妳，及請妳提供一些台灣的風土人情資料。

信中，妳談及許多風俗問題，並問我香港人一般的心理到底如何？

讓我告訴妳：

香港人本身多數是熱情的，勇於工作的，和不肯讓自己有太多空餘時間的。

故不少香港人，都會有兩份工作。

香港人是懂得吃的人。

但，許多時又會因工作而忘了吃，故香港人中許多會在下午三時才吃中午的午餐。到了夜後九點十點，才會吃晚飯。許多時，一個漢堡飽及一杯咖啡，就是午餐了。

在心理上，儘管報章上天天刊登那些九七問題，及政治改革新聞。

但，在一般市民心中，都不會關心這些，因九七不是明天就到。

香港人有一種精神：「買到嚟就食！」

戰後這三十多年，香港有過太多的變動及風浪。

但，我們在買到嚟就食之後，很快很快便能適應了。

堪輿談藪　主齋璞抱

倒錢入櫃乙字水纏　關氏祖墓數代巨富

大凡數代富貴而又宗族繁衍的，除了祖宗的發福基地蔭蔭之外，還要有發福的住宅，兩相配合，相得益彰。廖金精澳天機立宅入式歌云：「居民立宅最爲先，宅吉福綿延。古稱墳宅無異，還須分氣勢。安墳死骨埋土中，乘氣子孫隆。立宅生人居地上，乘氣財丁旺。」所以歷觀發富貫旺人丁的大家族，都是祖墳與住宅並皆佳美。

例如廣東南海九江鄉上西方關氏，在馬來西亞經商而數代巨富，人丁繁衍的，其祖居形局與鶴山雲墩鄉李氏相同，前曾論之，但關氏有一發巨富的祖墳，取名「倒錢入櫃」的，鄉中人多莫能識，因爲穴形巧小，非哲師莫能辨。其墓在九江鄉南方松岡右側的柘子岡，高二丈餘，墓地方廣數尺，墓碑是屏風形，高只三尺左右，墓前有一欄口石，闊四、五尺，刻「關祐誠堂欄口」六個大字。五十年前，鄉中人士從外地延請堪輿師看地的，往往帶他到這一墓地，考他的眼力。但能夠看得出是發巨富的實在很少，因爲並不顯眼，如果認作普通的小地，則差之毫釐，謬以千里了。

這一穴「倒錢入櫃」形發巨富的吉地，其妙處是：（一）來山俱大，此山獨小，所謂「衆同喜其獨異」。（二）後枕五星，面前有端圓的近案（俗名馬槽的），左有大望山，右有馬岡，開面迎來，成左侍右衛之狀。（三）乙字水纏在穴前。實照經云：「乙字水纏在穴前，下砂收鎖穴天然，當中九曲來朝入，悠揚滀聚斗量錢，兩畔朝歸穴後歇，定然龍在水中蟠，若有聲爲數錢水，催官上馬御街前。」此穴雖然不是九曲水朝，但西江水在案山外，成滀聚停蓄之勢。

關氏葬其祖之後，在馬來西亞發跡，是富於傳奇性。先是族中有關萬，宇燦餘，在馬來西亞經商致巨富，但他兒子三人，不願遠赴南洋，他有誼兒關垣，願意隨誼父前往馬來西亞習商業。數年後，關萬返國，起大屋，納姬妾，並捐一秩，清衛榮祿大夫的官，以示榮耀，馬來西亞的商業交與關垣料理。適值英軍入佔馬來羣島，關垣把大量物資勞軍，於是英軍統領對他大嘉獎，把一個島嶼的地皮送給他，命他登記繳交地稅。原來這一個島嶼是盛產格木和胡椒的，於是關垣之弟數人，陸續前赴馬來西亞協助其兄發展，八十多年前已經有「胡椒大王」的盛譽。他們的商號，都冠以「萬」字，如「萬×隆」、「萬×源」等，以示不忘本。迄今已經是四代巨富，福祉方隆。

無所不談

不顧條件

嘉志

有句俗語說：有尾狗跳，無尾狗亦跳。此語諷諷那些不顧本身條件，盲目跟風的人。在反對播放公家節目的傳播機構而言，實在有此情形。

甲台資財雄厚，人材衆多，製作的節目雖未必全令觀衆喜愛，但總能似模似樣，各節目都有較平均的水準。他們播送自己的節目，便可絕對保有自主權。乙台也反對，站在觀衆的客觀立場，就覺得條件不那麼充實。多播放公家節目，總比播放那些婆婆媽媽的配音片集好得多。至少，公家節目，反映的是我們社會的人和事，是觀衆關心和覺得親切的。配音片集，黃金時間播放，實是浪費。而那些片集，又不是水準很高，觀衆看來，有隔靴搔癢之感。與其如此，有公家機構拿精彩節目支持，實是好事。

花鳥蟲魚

新種拖鞋蘭

園叟

這個特別發達的兜在拖鞋蘭中也是一個特點，其他的拖鞋蘭是沒有如此大的。可惜的是，此種拖鞋蘭的花莖不高，這是美中不足的事情，然而在小型拖鞋蘭中也算過得去了。

拖鞋蘭大都產於亞洲，在蘭花栽培歷史上，拖鞋蘭是較遲的。初期栽培拖鞋蘭，人工無法雜交成功，而其他蘭花的育種卻已大行其道，拖鞋蘭祇能用原始的分株法去繁殖，所以售價非常昂貴，大約在二十多年前，育蘭專家才可成功地用人工育種，得以大量培育，新的品種才陸續出現，售價也得以大大的下降。

近代的育蘭專家認爲，現今的蘭花原生種，已經發掘到差不多了，祇有中國是一個大空白。（三）

挑旗下山

姑娘的衣裝

春華

楊妮與施美，這一對小姑娘是好朋友，雖然兩人的生活習慣不一樣，楊妮這個人最好買東西，尤其是衣服，而施美則不然，衣着簡樸，錢留下來，不似楊妮好亂花。

那一天，她們約定去旅行。初冬，好一個十月小陽春天氣，太陽暖洋洋，風帶點微涼，穿衣服，多一件不妨，少一件也不妨，正所謂亂穿衣的季節。

兩人約定了在火車站等候，然後決定去沙田大埔或者是上水，火車交通挺方便，班次又密。兩人說好，十時正，在車站那個大鐘之側等候。手指勾過，就此決定。

第二天，九時五十五分，施美已在火車站大堂那一口大鐘之側了，十時正，楊妮未到，十時十五分，未到，三十分到了，趕得匆匆忙忙。

「你遲到了。」施美埋怨。

「急死了。」楊妮雖然是趕的士而來，神色緊張，說：「眞把人急死了。」

「什麼事，是交通意外。」施美知道過時到會的最好藉口乃是交通意外。這都市，交通意外挺多，塞車，隨時隨地都有。

「你看我穿得好看不？」楊妮沒有直接答施美的話，卻把話題扯到了自己身上穿的。

「很不錯，好一副旅行裝。」施美打量一下。她還是要問：「爲什麼遲到，遲了半個鐘頭。」

「眞急死了。」她又是這一句，他兩人已步向售票機了，還好火車班次頻密，遲一點出發也問題不大，楊妮續說：「我爲了穿什麼衣裝便花了我一個上午。」

楊妮這個人好買衣服，她的閨房，好大的一個衣櫥，掛滿的都是她的新裝。去什麼地方，應該穿什麼，本來每一個人都已有了打算，可是她把時裝分門別類得太仔細了，而且又多，每一類有三二十套。她今早看看天色，陰涼了一點，穿一套羊毛的最好，太陽出來了，暖暖的，看溫度表，已升了一度，又得改變主意，選一件薄來穿，不大好，穿褲子，是牛仔褲還是什麼。是牛仔褲了，是顏色深點還是淺一點。還有那一雙鞋子，是名牌運動鞋，她有的是五雙，那一雙配得上身上穿的顏色，說到上衣的顏色也得研究。初冬了穿什麼顏色好，今年又流行是什麼？今年流行濃艷圖案布，本穿了一件淡綠的，得換了一件朱紅……

總之，在三二十套新裝之前，選來選去。

「我只有簡單的三兩套，出街，便隨手拿來穿，不必花時候，傷腦筋，只求速戰速決。」

×　×　×

兩個姑娘悟出了一條大道理，交男朋友，一個便夠，有如衣服，太多，反而費時失事。

平安是福

酒與藥的禁忌

康平

服了某些藥物在十二小時內不能飲酒，而飲了酒在十二小時內不能服某些藥。這是一個保健常識，可是並不十分普遍地引起人們注意，所以常常發生因酒與藥物的相互作用而產生中毒反應。

需要禁酒的藥物很多，比較常見的有：滅滴靈、痢特靈、呋喃唑定、悶可樂、苯乙烟、異菸甲苯烟、降糖靈、氯磺丙尿、甲苯磺丁尿等。服用上述藥物後必須在十二小時內禁酒，或飲酒後禁服用這些藥物，否則有可能發生「雅硫醒」樣的中毒反應。這種反應的主要症狀是：顏面和頸部的血管明顯擴張，心動過速，呼吸困迫，惡心嘔吐，血壓下降，面色蒼白，嚴重者出現抽搐，心律失常，心肌梗塞，呼吸困難和神志不清，若搶救不及時，可導致死亡。

飲酒可降低胰島素的效力，故注射胰島素期間不宜飲酒。飲酒後在十二小時內服用胍乙定，可加重體位性低血壓。

酒與這些藥物能在體內產生「雙硫醒反應」的機理尚不完全清楚。可能是因爲酒的主要成份乙醇，在乙醇分子結構中有一點活性的羥基，它能與很多化合物發生置換，氧化，縮合等反應。特別是易於和含硫化合物產生氫硫基化反應。這些化學反應的產物大都是有毒的，因此會引起「雙硫醒」樣或其他的中毒症狀。

京華感舊錄

敦煌壁畫的開拓者李丁隴

周簡段

友人自內地寄來國畫照片「雙百圖」，山水花鮮，姹紫嫣紅，疏密濃淡，虛實相宜，爲一嚴謹之藝術整體，觀之給人以「清音麗色滿人間」之感。

函稱，此巨幅長卷原稿，高一米，長八十米，爲擅畫長卷著稱的老畫家李丁隴先生，在耄耋之年，奮筆三月完成，實令人驚嘆折服。

李丁隴生於一九〇五年，河南新蔡人，原名玉璧。後更名「丁隴」。「丁」者，獨立一人，「隴」者，地望隴西，謂不立業成名，誓不還鄉之義也。其有詩道：「莫笑我卑賤，淩霄足下踏！」

一九三七年，李丁隴於上海美術專科學校畢業後，從事藝術到西安。耳聞敦煌瑰畫瑰麗非凡，尚無人發掘，是年秋，便邀集同行十二人，踏上奔赴敦煌的行程。先坐火車到寶雞，後乘馬車，再後騎驢，騎駱駝。西北高原，朔風凜冽，砭人肌骨；茫茫沙漠，荒無人烟，走出百里不見水井，使其手臉干皴，咀唇開裂；又沿途匪患，危及生命，故到甘肅安西，已有十一人返回。及抵敦煌，只有家在敦煌的一人與李丁隴同行了。

在敦煌，李丁隴喝苦水，吃青果，營養不良，形容枯槁，水土不服，但其全然不顧，在莫高窟的洞穴之中，廢寢忘食，臨摹壁畫，如痴如醉。一住八九個月，共繪製畫卷百餘幅，只千姿百態的手勢，就畫下數百種之多。據說，藝術大師張大千就是看了李丁隴的作品，方去的敦煌。

一九四〇年，李丁隴再去敦煌，復核壁畫原貌，並搞清洞穴編號。翌年，據壁畫而創作出長卷「極樂世界圖」，長四十餘尺，畫面達四百餘平方尺。此畫揭開中國畫史之新頁，一時震動美壇。抗戰期間，李丁隴以自己的畫筆投入抗日救亡，通過親身考察，曾畫兩幅各長四十米的「黃泛寫眞圖」。展出後，觀者無不慨然悲嘆，潸然淚下。郭沫若、沈鈞儒、黃炎培、馮玉祥、于右任等知名人士，皆受感動而題詞。記得馮將軍的題詞是：「倭奴犯河南，日本鬼子害了咱。同胞們齊奮飛，爲咱人民報仇冤！」後來，該畫之副本，曾由聯合國救濟總署的克利夫蘭帶到美國展出。如今李丁隴先生已年過八旬，仍壯心不已，據說反映其創作的記錄片，業已拍攝完成，切盼能眞切地觀賞到先生的佳作與風采。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

康泰旅行社有限公司

5-248061　5-778111　3-676111　3-322301　3-440222　0-440101　563333　5373223

泰國　清邁　布吉島　Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310　清邁七天$2850

曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630

布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

清邁曼谷布吉島八天$3490　（三程內陸機）

天天出發．乘泰航早機

本團特點：

①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。

②清邁——布吉島乘泰航內陸機。

③曼谷住最新之花園、文華大酒店。

④芭堤雅住皇家、七岩住龍島大酒店

台灣　高雄　阿里山

行程最豐富，增遊：

①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園

③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園

眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄五天$1990

高雄、阿里山、台北五天$2190

天天出發．乘華航早機

①住宿最新最豪華之環亞大酒店

②台北——花蓮乘華航內陸機

日本　日光　迪士尼樂園

七天$4010　八天$4390

逢星期一、二、三、四、六、日出發

本團特點：

①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。

②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）

暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

日本旅行團不加價!!

（不但不加價，更增遊日光國家公園）

爲酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持；凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!（聖誕節例外）。對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兑港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尚未動用。（現時日圓每萬兑港幣升到$388）

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤　七天寶豪團

（全港最豪華．成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

七天$2250

天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧

六天豪華遊$2350

逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天寶豪團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天　$2630

五天　$2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園。

3）布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發

布吉島八天　$3290

逢星期六出發

布吉島六天　$2920

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

環島（阿里山）八天豪華團　$2610天天出發

台灣（高雄）七天豪華團　$2400逢三、日出發

台北四天渡假豪華團　$1770逢星期五

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團

逢星期日出發$3820

馬星（檳城）七天豪華團

逢星期六出發　$3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團

逢星期一、六出發　$3990

歐洲　十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團　$6890

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登reid鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團$9990

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵帝岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：12月14、18、21日　86年1月11日　2月8日　KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州　迪士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發　$4390

東京迪士尼樂園六天豪華遊

天天出發　$3630

本州迪士尼五天

逢星期四、六　$3250

北海道迪士尼七天

逢星期五、日　$4890

鹿兒島　九州、東京、迪士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。

迪士尼九州東京九天

逢星期四、五、六　$4890

鹿兒島九州八天

逢星期二　$4500

澳門　二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發　$330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發　$260起

雙人房每間　$230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門東方酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發　$300

雙人房每間　$320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。

夏威夷、三藩市六天　$6490

夏威夷西岸七天　$6790

美國西岸十天　$9290

夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團，逢星期二出發　$5990

美加（溫哥華）西岸九天　$9890

美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$15990

美加（多倫多）東西岸16天$18990

逢星期二出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証

黃金海岸坎培拉七天豪華遊

逢星期二出發　$7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊

逢星期一出發

$6930起

向日葵－海陸空　鹿兒島九州大阪東京迪士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京迪士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四出發$5290

海陸空九州東京迪士尼九天團

逢星期一、五出發　$4890

第卅七屆校際朗誦節 特輯

改以戲劇形式表達詩篇 極富挑戰意味

赤柱聖士提反參賽者脫穎而出

（特訊）「往麥加朝聖」乃昨晚赤柱聖士提反書院，在中學集誦組的誦材，同時亦替他們奪得「香港藝術中心蓋事盃」，及香港標準石油氣公司一千元獎金，以作爲鼓勵。

據其中二位同學表示：初賽至今，僅練習二個月時間，幸得導師從旁協助及指導，加上同學間的淺收，領悟及發揮。

此詩除感咬字困難外，另因詩長十一分鐘，後爲恐防會令觀衆厭悶，便只有加速詩的背誦速度。但雖然詩長，然極富挑戰性，最後便選擇以戲劇形式作詩意表達。

他們均來自中四，中五同學，以「多重誦」形式脫穎而出。

至於另一組集誦中，奪得總冠軍的聖嘉勒女書院，則全來自中四班同學。

據其中一女同學表示，他們乃來自校內一班，屬於學校課程之一，約十月份開始練習，直至十一月份，因急於應付，故把練習速度由一星期一次，增爲一星期二次。

她認爲「右南屬植物在高處招展」一詩困難在於入拍及語音不準方面，幸而在多練習及默契下終迎刃而解。

退四十位同學，皆透過導師在隊中一同學指導，再由該同學作代表，把導師意見向同學溝通。

對於是次獲獎，乃少許僥倖，亦加上驚奇的成果。

她們將奪得MACCEAN TARGE及香港標準石油氣公司贈送一千元正。

至於其餘獲獎者包括得「英國文化協會盃」的雅名，獨腳戲取得「亞視挑戰盃」的聖城及英詩獨誦的韋尼頓，獲取HEINEMANN ASIA BOOK杯。與詩歌頌讀奪得BELL & HYMAN BOOK盃的俞年達。（培）

只一隊晉總決賽 表演仍悉力以赴

忌連那利奪殊榮

英文朗誦比賽還有一項採用樂器演奏的朗誦表演，這隊是由六女二男的小學六年級學生組成，他們奔奮樂器在台上主要爲朗誦，其次是有一些音樂伴奏，合成一首首音樂美感的詩篇。

八名學生同讀忌連那利小學，由老師挑選他們出來，練習了一個月，決賽時以八十八分勝出，進入總決賽只有他們一隊，所以肯定他們是總冠軍了，但他們在台上表演時還很認真的演出。

他們在接受訪問的時候，表現很活躍，非常健談，還很有自信的表示老師所以挑選他們，因爲他們對這項表演都很有天份，昨日他們從評判手中獲頒DOREEN HANDYSIDE CUP贏得樂器演奏朗誦比賽。（英）

粉墨登場維肖維妙 一男一女絲絲入扣

名次已定純屬表演

在整個朗誦項目中，有些項目是可以粉墨登場的，就是戲劇對話朗誦，是由兩人以戲劇對話形式在台上表演，而且可以穿上戲服，如表演舞台劇一樣，這項賽事優勝者決賽時早已得出，所以昨日總決賽他們在台上只屬表演性質。

得獎者是由一男一女組成的，兩人都是同讀於「青少年戲劇學校」，女孩子潔絲婷學了兩年，男孩子彼得學了一年，兩人都正在唸中學一年級，合演一幕「愛麗詩夢遊仙境」其中一段，內容說及一隻會說話的雞蛋與愛麗詩相遇，彼得用很多棉花塞入一個布袋，將之縫在衣服的前幅，穿上身上，看上去便成爲一隻雞蛋的模樣。他們練習這個劇目兩個月，決賽之後彼得右手受了傷，兩星期前打了石膏直至昨日，他上台與潔絲婷表演，並未影響整個演出。

這項戲劇對話朗誦的得獎者可以獲得：ST PATRICKS SOCIETY OF H·K·獎。（英）

小學詩詞集誦總冠軍聖公會主風小學，於接受獎盃後與師長及大會主席（右一）同林蓮儷博士（右二）合照。

不求勝負只求賣力 聖若瑟小學冠全場

勇奪英詩集誦非公開賽總冠軍

於決賽時以九十分勝出英詩集誦非公開賽得第一名的聖若瑟小學，昨日又以他們活潑、天真的聲調，表情動態朗誦「小鴨」，再奪得英詩集誦非公開賽總決賽總冠軍，小朋友高興之情不減，向樣如決賽當日跳躍不停，老師同樣用盡聲氣去維持小朋友的秩序。

獲獎之後安排他們拍照也要費不少氣力，老師也算用盡心機，從開始訓練至昨日的總決賽完畢了都在照顧他們，老師全力以赴，但並不要求學生可以得到獎，只是他們能夠全力去演出，已感滿意。學生的年紀太小，多數都在八歲左右，根本也沒有比賽勝負的負担，加上全隊五十人都很頑皮、好玩，只要參加演出就覺開心。

由於小同學的頑皮，所以教導他們甚爲辛苦，但亦因爲他們的活潑，能夠和他們的誦材很配合，演出時，達到那份氣氛，於是亦憑此獲勝了，指導他們的杜老師有這樣的方法。總冠軍的聖若瑟小學獲得：HIGHTWAY EDUCATIONAL CHALLENG TROPHY及由標準石油氣香港有限公司送出一千元獎金，杜老師笑稱要請人參補一補呢！（英）

嘉諾撒聖家書院表現優異，獲女子組中學英詩集誦總決賽冠軍。

三名總冠軍合照以作留念，（由右起）中學散文獨誦總冠軍李玉瑚、粵語詩詞獨誦總冠軍林棠基、和粵語散文獨誦總冠軍張漢裕。

小學詩詞集誦總冠軍聖公會主風小學。

中學女子組散文獨誦總決賽總冠軍李玉瑚接受趙令揚教授（左）頒授「趙令揚教授盃」。

「我覺得好開心呀！」她是中學女子組散文獨誦總冠軍李玉瑚。

粵語詩詞獨誦總冠軍林棠基。

國語詩詞決賽，「良友畫報盃」得主陳琪琪（左）。

小學詩詞集誦總冠軍聖公會主風小學代表接受林蓮儷博士（右二）頒授「林蓮儷博士盃」。

二人對話小婦人高雲與艾歷斯的表演。

獨腳戲甄域表演英姿。

印度姑娘巴那里在得悉獲「中四至中六英詩獨誦非公開組總決賽」冠軍時「歡喜若狂」，在接過評判頒予的「香港學校音樂及朗誦協會盃」後，大笑難禁。

嘉諾撒聖家書院同學高舉她們努力成果——「香港虎報盃」，發自內心的喜悅盡形之於色。

中學英詩獨誦雅各（右）接受各評判祝賀。

章得朗文挑戰盃的散文總冠軍安東尼。

中一至二英詩朗誦冠軍俞年達（右）與梅安蘭苡（左）評判攝。

英詩獨誦中三至五冠軍杜慧敏與評判攝。

英詩集誦冠軍聖嘉勒女書院接受評判頒獎一剎那，仍難蓋「欣喜之情」。

二人對話總冠軍高雲與艾歷斯，接受評判頒發梅安蘭苡盾。

男子組集誦總冠軍英華書院接受「南華早報盃」。

中學詩詞集誦總冠軍可立中學與老師（左）於得獎後。

散文視讀冠軍黃雅麗（右）與域芙，以「芙蓉」接受評判祝福。

獲得女子組英詩集誦總決賽冠軍嘉諾撒聖家書院代表接受評判頒授「香港虎報盃」。

羅敏怡同學獲中一至中三英詩獨誦總決賽冠軍，手持「高雅詩夫人盃」的她，喜悅難禁。

國語散文獨誦總冠軍彭飛舟（左四）和國語詩詞獨誦總冠軍褚雪峻（右三）與各評判及嘉賓合照。

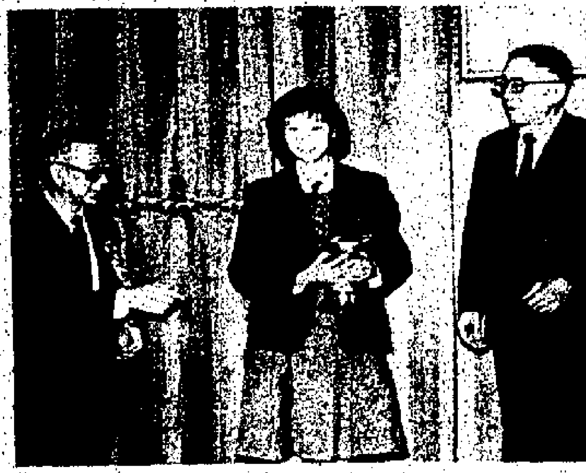
中學詩詞集誦總冠軍可立中學的同學與老師，捧着獎盃，興奮不已。

英詩集誦冠軍隊伍赤柱聖士提反書院賽後與導師（前排左七）合攝。

獲得「中五及中六自選英詩獨誦總決賽」冠軍的廖宜菁，接受頒授「W·R·GRACE（香港）有限公司盃」。

獲得「莎劇朗誦總決賽」冠軍的遊雨裔，接受評判頒授「域士紀念盃」。

國語散文獨誦總冠軍彭飛舟（左）接受馬鴻年頒授「星島日報盃」。



國語散文獨誦總決賽，「華僑日報盃」得主黃潔（中），接受馬鴻年（右）頒獎，左爲吳鉅源。

背誦節目中一至三冠軍港島學校代表與評判合攝。

短劇創作冠軍黃雅麗（右）與評判握手時攝。

中學集誦冠軍赤柱聖士提反書院代表與評判攝。

國語散文、詩詞各小冠軍人馬，聚集一堂。

中學詩詞集誦總冠軍可立中學代表接受容宜燕先生（右）頒授「容宜燕盃」。

「真的很開心！」大專組詩詞獨誦冠軍蘇纖珩捧着「子母盃」。

古巴郵票構圖活潑 發行史已有百三年

古巴每年大約發行二十餘套郵票，其選材方面，紀念票以紀念本國的人和事爲主，亦有一定數量是紀念外國人物和事件；特種郵票則介紹本國的各種事物。

郵票取用的圖案，常不受時空約束，限制，構圖及色彩亦很大胆、活潑。雖然，量方面每年發行的套數似乎不少，但所發行的紀念票，多是一枚起，二枚止，個別以小型張形式出現，只有很少套才既有票，又有小型張。

至於特種票，枚數自然較多，但亦很少超過六枚一套，而內容由於豐富，集郵者，尤以專題集者，提供了豐富的收集之源。

古巴的第一種郵票，發行於一八五五年；至今，已有一三〇年的歷史。這一百卅年的郵票發行史，可以分爲四個時期：

西班牙佔領時期（一八五五——一八九八）。這段時間達四十三年之長，但西班牙佔領者發行的郵票不算很多，前後才共三十套，均以西班牙郵票加蓋，或以西班牙和屬地共同取用的圖案爲郵票的圖案。

美國佔領時期（一八九八——一九〇二）。這段時期只有四年，當年發行郵票的數量非常有限。事實，這四年中只一八九九年發行了四套郵票。當中，一套普通票以美國郵票加蓋「CUBA」字樣和面值；另一套以哥倫布像爲圖案。此外，還有一套「欠資票」和一套「特別派遞」郵票。

古巴共和國——獨裁政權時期（一九〇二——一九五八）。這段時期達五十六年，共發行了一百七十餘套郵票。這些郵票比過去發行的，內容間爲多式多樣，既有名人、偉人紀念，國家獨立紀念，地圖、建築等郵票；亦有各種義務稅捐，體育運動，甚至雪茄香烟圖案郵票。

古巴共和國——社會主義時期（一九五九——）。革命後的古巴，發行更多美麗、豐富的郵票。廿五年來，她大約發行了五六十套郵票。內容之廣，簡直要以專著才能詳細介紹。單舉一九八四年爲例，就可以「管中窺豹」。當年發行的卅二套郵票中，紀念票既有本國革命、母親節、兒童節、革命英雄、貿易聯盟、紅十字會、電影工業、郵票日、土地改革、人民儲蓄銀行、國家郵展紀念；亦有外國名人、太空日、國際郵展、奧運會、兒童健康營等紀念。至於特種票，就有蝴蝶、鯨、花卉、火車、體育、動物、牛和汽車等。一年的郵票，內容就那麼廣泛；廿五年之豐則可見了。

古巴位於加勒比海西北部，北距美國佛羅里達半島一八〇公里，面積一一・四五萬平方公里，由古巴島（佔百分之九十四强）、皮諾斯島和附近一六〇〇多個大小島嶼組成，故有「千島之國」之稱。人口九七三萬，當中，白種人佔百分之七十二，黑種人佔百分之十二，混血種人佔百分之十四。居民多信天主教，以西班牙語爲國語。首都哈瓦那（HAVANA）。

古巴郵票構圖以大胆、活潑、色彩鮮艷見稱。

國外賀年片新潮流 立體折疊有聲可吃

美國和西方國家非常流行贈送賀年片，而賀年片又成了一種商業廣告。賀年片本身的工藝也日新月異，從平面的到立體的、折叠的、有聲的，甚至可以吃的。

日本國會成員爲了繼續同選民的聯繫，也常向選民分發賀年片。英國路透社的賀年片，印了世界各國的郵票，象徵着路透社的世界性。

一九四三年，美國總統羅斯福贈送給英國首相邱吉爾的一張賀年片，竟是用金片壓製而成，圖案是聖誕老人抱着和平鴿，鴿子咀夾含着橄欖枝的浮雕。據說，英國倫敦博物館保存着這枝珍貴的賀年片。

各國郵票選登

①紀念反抗種族歧視鬥爭七周年郵票（阿拉伯也門共和國）；②國際青年年郵票（加拿大）；③花卉郵票（羅馬尼亞）；④消防車郵票（蘇聯）；⑤蝴蝶郵票（保加利亞）；⑥「人與工作」郵票（列支敦士登）；⑦澳大利亞郵票。

繪畫郵票始於美國 近年發行數量劇增

郵票的畫面選用繪畫作品，最早是美國一八四五年紐約郵政當局發行的郵票，郵票的主圖是華盛頓肖像，是美國十八世紀著名畫家斯圖亞特的作品。

一八四七年，美國正式發行郵票，兩種圖案以華盛頓和富蘭克林肖像爲圖。華盛頓肖像仍採用斯圖亞特的作品，富蘭克林的肖像是法國十八世紀優秀的現實主義肖像畫家杜普列西的作品。

兩枚郵票都選用了作品的局部，這是世界上最早的繪畫郵票，若按一八四七年的兩枚正式郵票算起，它比「黑便士」只晚七年。

一八九三年美國爲紀念哥倫布發現美洲大陸四百周年舉辦世界博覽會，發行一套紀念郵票，全套十六枚，其中幾枚是以描繪哥倫布航海的繪畫作品爲圖。

繪畫郵票的發行歷史雖然較早，但數量不多。從一八四五年紐約郵政局局長票算起，直到第二次世界大戰前這近一百年中，世界各國的繪畫郵票也寥寥無幾。

在這段時期內，比利時於一九一〇、一九二六年發行的慈善郵票，畫面選用了十七世紀法蘭德斯畫家凡・代克的作品「聖・馬丁與乞討者」。匈牙利在一九二七至一九二九年發行的幾套慈善郵票中，選用了意大利文藝復興時期畫家拉斐爾作品「博愛」及其它一些畫家的作品爲圖。

一九三〇年，西班牙爲紀念畫家哥雅逝世一百周年，發行一套郵票，共十四枚。其中十一枚是哥雅肖像，另外三枚是他的代表作「裸體的馬哈」，這三枚郵票幅較大，雕刻版印刷，比較精美。

裸體畫首次上了郵票，當時曾引起西班牙宗教界的非議。這套郵票被認爲是世界上最早的專爲紀念畫家而發行的郵票。同年，西班牙發行十三種航空郵票，雕刻版雙色套印，主圖也是哥雅繪畫。

這一年荷蘭發行一套福利郵票，三枚圖案相同，以倫勃朗畫像和他的作品「羅莎製造商會」爲圖。一九三三年德國爲紀念「社會福利協會十周年」發行的郵票，選用了修文特的繪畫作品。

一九三九年比利時紀念法蘭德斯畫家魯本斯發行一套八枚郵票。此外，日本、奧地利、希臘等國發行的郵票中，也有幾枚選用了繪畫作品。

中華郵政於一九三二年發行的「西北科學考察團」紀念郵票，選用了元代繪畫「平沙卓歇圖」，全套四枚。這是中國的第一套繪畫郵票。在世界繪畫郵票中也是發行較早的。

從以上發行情況可以看出，自一八四五年第二次世界大戰前的一百年當中，各國發行的繪畫郵票爲數不多，總共也只有幾十枚。

由於這個時期印刷技術的限制，郵票大多是單色印刷，票幅不大，除去邊框裝飾，留給繪畫作品的圖幅就更小了，遠遠沒有把原作的面貌表現出來。但這些郵票目前在國際市場上價都較高，有幾枚還很昂貴，收集起來是很難的。

第二次世界大戰以後，集郵活動和郵票業的發展，郵票的選題不斷擴大。印刷技術進步爲印製繪畫郵票提供了先進的條件，原作複製在郵票上不致失真太多。這樣，繪畫郵票的發行數量逐漸增多。

到了五十年代，日本、西班牙等國爲紀念每年一次的「集郵周」、「通信周」、「郵票日」開始發行系列郵票，郵票的畫面都選用了本國的優秀繪畫作品。

六十年代初法國開始發行藝術系列郵票，新西蘭等國開始發行聖誕節的系列票，選圖都是有關聖誕的繪畫。此後，各國發行繪畫郵票數量劇增。

亞太區國際博覽會 中郵發行紀念郵資

中國貿促會和亞太經組合聯合舉辦的亞洲及太平洋地區國際貿易博覽會於上月十五日至三十日在北京舉行，是中國首次舉辦的國際博覽會，中華人民共和國郵電部特發行紀念郵資明信片一套紀念。

這次博覽會對促進亞太經組合成員、准成員之間以及與其他國家和地區之間的經濟合作，貿易擴大和工業技術的發展將起積極作用。

紀念郵票面值零點零四元，面積二十七乘三十七毫米；明信片規格是一百四十八乘一百毫米，售價零點一二元。

歐洲文化節郵票

歐洲郵票與西歐共同體郵票並不相同。西歐共同體是政經組織，參加國時常共同發行郵票。歐洲節是歐洲一個文化節日，由比利時主辦，每隔兩年選擇一個國家，由比利時各城市和這個國家首都共同舉行展覽，進行文化交流。

今年選擇國是西班牙，所以比利時和西班牙共同發行郵票一枚，作爲紀念。

福爾摩斯郵票 郵迷誤當眞人

福爾摩斯是個赫赫有名的大偵探，描寫他偵破疑難案件的書令人拍案叫絕。因此，有些國家的郵政部門利用人們對福爾摩斯崇拜的心理，把他當作眞人來頌揚——發行福爾摩斯紀念郵票。

如一九七三年，尼加拉瓜發行了一套以柯南道爾及其著作爲圖案的郵票，共十二枚，其中有一枚就是福爾摩斯的肖像；一九七九年，聖馬力諾也發行了福爾摩斯郵票。

在集郵界，不少郵迷還誤把福爾摩斯當作眞人，將其納入「名人專題」收藏。

美紋章圖案票 只供政府使用

一九八三年初，美國發行了一枚紋章圖案式的郵票，面值二十美分，只供美國政府各部門使用。如發現私人貼用，即罰金三百美元。

美國郵局是由私人經營，發行這枚郵票的目的是爲了簡化國家信件的付款手續。

過去英國和法國都發行過供本國政府使用的郵票，但違章罰款之重，唯這次發行的郵票最厲害。

光復紀念郵票一九一二年十二月十四日發行，無水印，齒度十四度半，主圖爲孫中山先生像，全套十二枚。

海湟寄石頭包裹

有一天，德國著名詩人海湟正在伏案寫作，突然郵差送來一個包裹。海湟迅速拆開一層層的包裹紙，裏面只有一張小紙條，上面端端正正地寫着：「親愛的海湟，我健康而快活，衷心致以問候。你的梅厄。」幾天以後，梅厄先生也收到海湟的一個郵包。那包裹重得很，梅厄特爲此僱了一個脚夫帮忙才把它扛到家裏。當他將這個郵包打開來時，不禁大吃一驚，原來海湟寄來的竟是一塊大石頭，還附有一張便箋，上面寫着：「親愛的梅厄，看了你的信，我心裏這塊石頭才落地，我把它寄給你，以紀念我對你的愛。」

輔導孩子們集郵 可培養學習興趣

在美國亞利桑那州的圖森公立學校，一些有資歷的義務教員每月來訪一次。他們教孩子們集郵基礎知識，例如：各種郵票的分類，如何把郵票貼在集郵簿上，以及怎樣使用斯科特目錄等。

學校的老師也每周一次帮助孩子們整理與學習課程有關的郵票。在一九八三年至一九八四年一學年中，大約有五百七十五人養成集郵的嗜好。

這種不取報酬的教學是「圖森西方郵政歷史博物館」發起，所有給孩子們的郵票和集郵用品都是免費提供的。這種活動不僅對學校的教學有所帮助，而且還培養了孩子們廣泛的學習興趣。

郵票的種類（下）

（續上期）世界各國郵票按性質來分有六十多種，下面介紹比較常見的十二種中的八種：

欠資郵票　——用於未貼足郵資郵件的專用郵票。使用方法是發現欠資郵件時，由郵局貼上應補收郵資的郵票，然後再向收件人收款。一八四五年，荷屬東印度發行了世界上第一次欠資郵票。

我國第一套欠資郵票發行於一九〇四年，是以當時的蟠龍圖郵票加蓋「POSTAGE DUE 欠資」（英文與漢文對照）字樣。這一年年底，發行了正式印製的「大清國郵政欠資」郵票，全套八枚。

加蓋郵票　——這種郵票出現的原因，大致有以下五種情況：（一）政權變更後，來不及印刷新郵票，將原來郵票加蓋適當文字，暫時售用。如辛亥革命以後，曾將蟠龍圖郵票加蓋「中華民國」字樣。（二）幣制改革或調整郵資，在面值已不適用的郵票上加蓋改值。（三）過去我國很多地方交通不便，或各地區幣制不同，爲了限制使用範圍，常有加蓋「限×省貼」、「××貼用」字樣的郵票。（四）在印花稅票、封口紙等上加蓋適當文字作郵票使用。（五）將普通郵票加蓋，當紀念郵票發行。

軍事郵票　——專爲軍人寄信貼用的郵票。

快信郵票　——爲寄快信貼用的郵票，我國最早的快信郵票是一九〇五年發行的。中華郵政當局多次發行過快信郵票，抗日戰爭期間，蘇中區和鹽阜區兩個抗日根據地也印製過「快郵」郵票。

掛號郵票　——用於掛號郵件的郵票。我國最早的掛號郵票發行於一九四一年。

包裹郵票　——是爲寄遞包裹貼用的郵票，也叫「包裹印紙」。包裹郵票一般不單獨出售，只在郵局寄遞包裹時當面購買銷印。

公事郵票　——公事郵票是政府機關公文貼用的郵票。辛亥革命後出現過把普通郵票用針孔扎成「公文貼用」字樣。

儲金郵票　——郵政儲金有專用的郵票，把儲金郵票購買後貼在儲金簿上，每半年或一年結算一次。

發行郵票種類過多，不僅郵局工作上不方便，使用起來也麻煩，因此目前各國發行郵票的種類已在逐漸減少。

電視電台

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，十分，「藍精靈」，卅五分，「馬可孛羅卡通」。十時，「大力金剛卡通」，廿五分，粵語長片：「冷月寒梅（一）」羅艷卿主演。十二時五分，「老虎甩鬚」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之香江花月夜」。三時五分，「豹子胆」。四時十分，「錦繡年華卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「Q博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「牽告」，五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，廿八分，「動向索引」，卅分，「六指琴魔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「球迷世界」。十二時四十五分，粵語長片：「笑星降地球」羅艷卿主演。凌晨二時十分，粵語長片：「除却巫山不是雲」任劍輝主演。三時四十分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分，「學生兄妹科學探險集」。六時五分，「驛站女英豪」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「香港麟爪」。八時，「週一金榜流行曲」，卅分，「錦繡豪門」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「橋王之王」。十一時四十分，「英文字趣」，四十五分，「新聞報導」。十二時，「災禍滿城」，五分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，太空俠盜，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「心心相印」（張瑛、紅綫女）。十二時，醉拳王無忌之日常月后。一時，新聞報道，經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，一〇一拘捕令，五十分，一代佳人。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五〇〇飛虎隊。五時廿分，神勇T先生，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、牽告。七時，星星的故鄉，五十五分，亞洲快訊。八時，魅力九龍塘。九時，我愛香港，廿五分，新聞簡報，卅五分，財經匯報，卅分，諸葛亮。十時卅分，綜合八十五分。十一時，新聞報道，十五分，國語名片專輯：蒂蒂日記（恬妮、秦漢）。凌晨一時，午夜影院：流唐鏡三戲胭脂馬（新馬仔、鄧碧雲）。二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

八時——十二時，IDS。四時，小婦人，五十分，HERCULOIDS。五時十五分，太空貓卡通片、巨人求里斯、神奇時間、羅賓漢，卅分，醒目仔、蝙蝠俠與羅賓、THE NEW FRED AND BARNEY SHOW。七時，亡命鴛鴦。八時，新聞報告、天氣報告、財經匯報。九時卅分，百萬富翁大偵探，卅分，新聞簡報：「智勇雙全」主演：羅拔米湛。十一時廿五分，最後新聞，卅五分，滄桑黃玫瑰。十二時卅五分，全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報。十時，經濟行情，城市故事之「無怨」第四回，新聞簡報，卅分，「一朝一朝精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「盲人國」（上集），卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「寂寞誰伴」第十二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」（新聞部製作），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第三十九回，卅分，新聞簡報，宇宙行「天體測量術」（B）。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「幼兒教育廣播函授課程」第六講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，青春交響曲之「青春一個城」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「焦點人物」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「綺想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合）海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜之「當時年紀小」（上集）。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：白遼士（一八〇三——一八六九）。九時卅分，德國歌曲之全盛時期，選播貝多芬、孟德爾遜、李斯特與荀伯克之歌曲。十時，音樂唱片室，韓德爾：A大調協奏曲，作品六／一一，米堯：法國組曲，貝多芬：降E大調七重奏，作品二〇，拉羅：西班牙交響曲，作品二一。十二時十五分，音樂小品。一時十五分，當代音樂，選播梅湘的作品。二時，菲爾頓的音樂節，卅分，音樂家知多一點點。三時十五分，占加斯基音樂會，史嘉爾亞賓：第四鋼琴奏鳴曲，貝爾格：鋼琴奏鳴曲，蕭邦：E小調夜曲，作品七二／一，降A大調波蘭舞曲，作品五三。四時，樂韻悠揚，泰利文：A小調組曲，布索兒：「蘇格蘭幻想曲」，作品四六，白遼士：「普世剛宇」，莫扎特：降E大調第十一小夜曲，K・三七五，白遼士：飲酒歌，普羅哥菲夫：降D大調第一鋼琴協奏曲，作品一〇。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，四十五分，歷史性錄音選播，選播歌舒詠的作品。八時，香港音樂廳：杜寧武鋼琴演奏會，史格拉第：E大調奏鳴曲，K三八〇：G大調奏鳴曲，K一二五，舒伯特：第九超技練習曲，蕭邦：E大調第四諧曲，作品五四（一九八五年九月十三日大會堂劇院錄音）。九時十五分，艾爾加：序曲「安樂鄉」，葛利格：挪威民謠，作品六六，史密塔納：「我的祖國」。十時十五分，韋華第：讚頌，當士：聖母瑪利亞，八調讚美歌。十一時十五分，午夜樂韻，阿克倫：民族舞曲「金色的孔雀」，黃安倫：「中國暢想曲」，何占豪：交響詩「龍華塔」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「一週節目巡禮」，卅分，新聞簡報，「普通話初階」第十三講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「粵劇藝花簡」。十一時卅分，戲曲天地之超短波送窒歌：①花王之女，②花開錦帳三春艷，③花落帳離鸞，④望江亭，⑤碧血酒棄師，⑥情俗二卷，⑦倒捲珠簾。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲漫談」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「南北點唱站」，卅分，普通話節目：「地北天南」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「普通話說心聲」，卅分，文化下午茶之「視聽焦點」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二・四兆赫及一〇二・四兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「日日好時光」，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，「好時光劇場」，新聞簡報，卅分，繼續「日日好時光」，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「十八樓C座」，天氣報告，卅分，股市行情，新聞簡報，「音樂城」，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇消息」，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，股市行情，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，新聞簡報，「自由港自由談」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。十一時，新聞專輯，卅分，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，直播「十八樓C座」，卅分，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，卅分，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四・六兆赫及九八・九兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮
最後五場　請勿錯過
狄能公司發行　戰爭艷情鉅片
紫心勳章
堅華路・雪莉烈特　主演
入死出生，寶貴一命，銘心刻誰爲金
可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裏人！
兒童不宜觀看
明天香水滾滾來

二十年政局動盪不安 馬科斯政權日暮途窮

官員貪污腐化人民生活窮困爲動亂主因

黃敬聞

十一月十五日，菲律賓總統馬科斯宣佈最遲于二月七日舉行特別大選。早些時候他也宣佈遞交了在指定日期才生效的辭職書，以符合憲法規定。

馬科斯本屆的總統任期，一九八八年初才告屆滿，他原定一九八七年舉行總統選舉，現在爲甚麼決定宣佈提前？據馬科斯的理由是，由于反對黨的政治宣傳已令政府難以實現其政策及計劃，但反對黨以至馬科斯政府的成員均認爲來自美國的壓力。反對黨會指出此舉違反菲律賓憲法。憲法規定當總統因死亡、傷殘、被彈劾或辭職而出現空缺，方可舉行特別大選。反對黨要求馬科斯眞正辭職。但據十五日外電報導，馬科斯已同意反對黨派與執政黨磋商的結果，將原定一月十七日大選日期押後。

馬科斯執政二十年來，菲政局一直是處在動盪不安的狀態中。六、七十年代期間，反美、反馬科斯政府的羣衆運動此伏彼起。此外，國內的回教軍、菲共建立的新人民軍也從未間斷地開展武裝活動。新人民軍力量且有越來越壯大之勢。與此同時，反對黨派在國會裏又不斷地和馬科斯進行合法的鬥爭，使馬科斯面臨重重的困難。這也就是說，馬科斯政權之建立，自始就潛伏着不穩定的因素，加上兩年前馬科斯在美國投資巨產消息的被揭露，更激起了反對黨的不滿情緒，在反對黨煽動之下，羣衆的憤怒像火山一樣爆發開來，菲律賓從此進入多事之秋。

菲律賓的動亂原因是多方面的，但歸根結底，最主要是由于人民生活的窮困。美國一直控制着菲律賓的經濟命脈，在外國資本的控制和掠奪下，加上國內官僚政客的貪污腐化，菲財經不斷地惡化，債台高築，國家預算赤字連年上升，外匯枯竭，通貨膨脹，工人大批失業，人民生活窮苦。人民生活越窮苦即不滿政府越甚，這樣更加速國內的動亂和危機的加深。

憂慮共黨奪菲政權 美國恐喪失兩基地

一九八三年，參議員阿基諾結束了其流亡生活，自美國返抵馬尼拉，在國際機場下機時遭到刺殺事件發生後，菲在野黨以及馬科斯獨裁統治的各社會階層，就不斷舉行示威，要求馬科斯下野。成爲菲政局危機的導火綫。馬科斯在此事件中扮演了極不光彩的角色，有人一方面指使軍人殺害阿基諾，另方面又推出假兇手加爾曼而當場擊斃，製造了雙重謀殺案。另方面導演謀殺案，另方面又下令組織「阿基諾事件調查委員會」，製造與軍方，總統本人無關的假象。使馬科斯意料不到的是調查委員會的六個成員中，有五人堅持眞理，肯定了是護送阿基諾下機的軍人殺害的，與假兇手加爾曼無關。此案轉到檢察院後，檢察院又肯定了調委會的結論，使眞正兇手受到逮捕。但是，在檢察院向廉正法院控告那些軍人兇犯時，馬又指使法院，支持兇手辯護律師的意見，認爲原參議長貝爾等從犯的證詞不應作爲定罪的根據。馬科斯如此明目張胆地愚弄權術，只能更激起反對黨和人民的強烈不滿。

在菲律賓危機中，最感到憂心如焚的莫過于美國了。最近美國國會參議院情報委員會曾提出一項警告，謂共黨可能於三年內奪取菲政權，已引起美國戰略損害之展望，重大改變太平洋的軍事均勢，使蘇聯能支配該區之海道。

今年十月，美總統列根派遣他的親信，共和黨參議員賴紹特到菲訪問，向馬科斯轉達列根對菲局勢的「關注」。

美國政府和國會對菲局勢的耽心莫過于設於菲境內的兩個軍事基地的前途。這兩個美軍基地是克拉克空軍基地和蘇碧灣海軍基地。這兩個基地對于偵察蘇聯在越南金蘭灣的海軍活動和對于確保遠東地區的安全至爲重要。美國防部計劃花費十億餘美元來加強這兩處基地。因此，美國不會坐視兩個重要基地的喪失。

正當菲政局「陷於深度麻煩」、美菲關係出現陰影的時候，今年十月下旬，馬科斯夫人伊美黛對蘇聯進行五天訪問。據總統府宣佈說，在訪問期間，她打開了蘇聯與馬科斯政府之間「友好合作的新時期」。又說，馬科斯夫人與蘇聯外貿部長阿利斯托舉行了貿易會談，「取得了成果」。菲代表團成員之一的柏斯費卡度說：會談促使菲和蘇聯的雙邊關係出現「重大突破」。

馬科斯善耍弄權術 打蘇聯牌向美施壓

在菲律賓處在生死存亡，朝不慮夕的重要關頭，馬科斯派其「第一夫人」訪蘇，事後又大事宣傳，提高到「打開兩國友好合作新時期」的高度，顯然有其政治目的。民權律師賓沙奎蘆說，「華盛頓每次把手伸向他的時候，他就去玩蘇聯牌。」這是一語道破了天機。當然，對此馬科斯是諱莫如深的。總統府的聲明一再強調：「蘇聯主席葛羅米珂向第一夫人伊美黛保證，蘇聯不會插手菲律賓的共產黨叛亂和菲律賓的內政。」這些話是講給山姆大叔聽的，因爲美國情報消息透露，蘇聯採取了行動，在菲持續動亂中取利，包括通過菲勞工組織去與共產黨接觸。而實際上馬科斯政府是在「夜行吹哨子」──壯壯胆而已。

我們上面說過，馬科斯總統執政的二十年來，菲律賓動亂頻仍，到最近兩年，菲局勢急轉直下，馬科斯政權已日暮途窮，他的下台只是時間問題。導致菲局勢今天如此動亂，馬科斯難辭其咎。馬科斯政府除了對外屈從美國勢力，對內貪污自肥外，在處理政治、經濟、外交等方面，總是玩弄權術，耍兩面手法。其結果，在國內，引起很大民憤，威望下降；在國外，也使其「盟國」不滿，對他失去信心。試舉以下實例：

在謀殺阿基諾問題上，上面已說過他耍弄了多少權謀。

關于美報揭露馬科斯的家人、親信在美大量投資置產一事，消息傳到菲律賓後，馬科斯一方面假惺惺下令調查，另一方面，在反對黨提出彈劾總統後，彈劾案沒有提到議會大會討論，就在執政黨佔絕對多數席位的議會司法委員會中被駁回。由于彈劾程序被駁回，司法部長已聲言總統不會受調查。

在總統選舉問題上，馬科斯憑借陸軍爲後盾，一直拒絕反對黨的要求，認爲他的總統職位由合法選舉產生，非到任期屆滿不辭職。最近馬突然改變主意，宣布明年二月舉行大選。當然，這是由于來自國內外的政治壓力。但他一方面「嚴正」宣佈，「辭去總統職務」，一方面又說，他的辭職書要到「優勝者正式宣佈爲合法當選總統之日起生效。」這樣，既可應付國內外壓力，提早大選及提出辭職，又能參加競選，爭取競選連任。一旦得勝，他的任期將到一九九二年。

在外交上，他是美國的長期忠實盟友，但在他和美國有了重大分歧時，便打蘇聯牌，以此給美國施加壓力。

在馬科斯的政治生涯上，處處表現他這種詭詐多端的兩面手法。但和歷史上一切耍弄權術、搞陰謀詭計的政治人物一樣，馬科斯也將以自己的垮台而告終。

至于菲島政局，無論是馬科斯或是反對黨派的新人物當權，不過是美國在菲律賓利益的代理人，在實質上是沒有甚麼不同，都不會給貧困的菲律賓人民帶來更多福利。

天下事

馬來西亞擠進中國市場

中馬關係改善華僑將首蒙其利

黃敬聞

十一月二十日，馬來西亞總理馬哈蒂爾和夫人以及隨行人員二百多人，乘專機抵北京訪問。北京用十九響禮炮，隆重歡迎。

翌日，兩國總理舉行會談，雙方同意進一步發展兩國的直接貿易，擴大貿易額。國家主席李先念也會見了馬來西亞總理。

中共中央總書記胡耀邦和馬哈蒂爾在中南海會見時，熱情握手，爲相互結識而表示高興。胡耀邦指出，中馬兩國都是發展中國家，發展合作有很大的潛力。

中共中央顧問委員會主任鄧小平在會見馬哈蒂爾總理時談到，中國向發達國家開放，但更重要的是向第三世界國家開放。他強調指出，中國堅決反對霸權主義和地區霸權主義。中國永不稱霸。

馬來西亞總理還邀請趙紫陽訪問馬來西亞，趙紫陽表示接受邀請，將在不久的時間內回訪。

中國和馬來西亞兩國政府關於對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定，二十三日在北京簽署。吳學謙外長和艾哈邁德．里陶丁外長分別代表兩國政府在協定上簽字。

同時簽署的還有：中國國際貿易促進會與馬來西亞華巫商會聯合理事會合作協議；關於中國購買馬來西亞熱壓鐵塊的諒解備忘錄。諒解備忘錄稱，對質量和價格在雙方都能接受的情況下，一九八六、一九八七兩年內中國將從馬來西亞購買相當數量的熱壓鐵塊。

馬來西亞貴賓一行於二十三日下午乘專機抵上海，冒雨參觀了上海計算機研究所和生物化學研究所。

翌日，馬哈蒂爾和夫人等參觀中山醫院和寶山鋼鐵總廠。這之後，馬來西亞貴賓將繼續到中國南方參觀訪問。

馬來西亞總理這次繼新加坡總理李光耀之後訪華，舉世矚目，馬來西亞華文報紙就馬來西亞首相馬哈蒂爾訪華發表社論強調，這是馬、中兩國關係史上具有重大意義的事件，將進一步促進兩國關係的全面發展，特別是經濟和貿易關係的發展。

「南洋商報」和「星洲日報」兩報的社論希望馬哈蒂爾此次訪華促進的兩國經濟貿易關係的發展，將會帶動全面關係的改善，把目前停留在政府與政府之間的關係，發展到人民與人民之間自由往來關係的水平。中馬關係的全面改善，當地華僑將首蒙其利，他們的歡忭雀躍是理所當然的事。

馬來西亞聯邦包括馬來亞、沙撈越和沙巴，面積三十二萬九千五百餘平方公里，人口一千多萬人。在馬來亞地區，馬來族佔人口的百分之五十，華族約佔百分之卅七，印度和巴基斯坦人約佔百分之十一，其餘爲其他民族。首都吉隆坡。馬來半島接近赤道，屬于熱帶海洋性氣候，年平均溫度爲攝氏廿九度，無四季之分。雨量充沛，多暴雨。

馬來亞從十六世紀開始，相繼遭到葡、荷、英等國的侵略。

一九四二年日本佔領了馬來亞等地。日本投降後，英國在馬來亞恢復殖民統治，並于一九四八年二月成立「馬來亞聯合邦」，把新加坡從馬來亞劃分出來。一九五七年英國同意「馬來亞聯合邦」在英聯邦內獨立。一九六三年英國、馬來亞、新加坡、沙撈越、沙巴在倫敦簽訂了成立馬來西亞聯邦的協定，馬來西亞聯邦宣告成立。一九六五年新加坡宣佈退出馬來西亞聯邦，成立新加坡共和國。馬來西亞戰略資源豐富，橡膠和錫的產量佔資本主義世界第一位。此外還有鐵礦、鎢礦、石油和少量金礦，以及椰子、棕油、木材、鋁土等。

這次馬哈蒂爾總理所率領的二百多人代表團，大多數是馬來西亞的工商界著名人士，正如馬哈蒂爾總理所說的：此來目的「在於同中國擴大貿易，發展經濟合作」。中國自宣佈對外開放以來，已有六、七年了，馬來西亞至今才姍姍來遲，不是沒有原因的。和東協其他成員國一樣，馬來西亞也對中共存有戒心，儘管中共領導一再重申，中共對馬共只是道義上的而不是物質上、經濟上的支持，但馬來西亞唯恐與中做起生意來，中共的勢力就會「滲透」到馬來西亞。過去，中共一個時期犯了極「左」的錯誤，確曾推行「革命輸出」的政策，但自一九七九年以後，鄧小平務實派提出要撥亂反正，對過去的「左」傾政策和路綫，堅決「糾偏」，從此，中國的各項政策都遵循正確的軌道進行。中國現在的主要任務是進行國內的「四化」建設，而不是搞「以階級鬥爭爲綱」。大陸現在正大力開展和世界各國的友好關係，和北京進行貿易的國家越來越多。中國大陸是潛在力巨大的市場，許多國家都了解到這一點：在平等互利的基礎上和北京做生意是牢靠的，彼此都有好處。這次鄧小平對馬來西亞總理馬哈蒂爾說過，中國的開放，「更重要的是向第三世界國家開放。」現在，亞洲一些「第三世界」國家，都陸續和中國進行貿易，包括和中國沒有進行建交的國家如印尼、南韓在內。印尼原來也是和中國半公開貿易，現在已是理直氣壯地進行了。據印尼工商會主席納瓦維十一月十八日在亞太博覽會接受記者訪問時說：中國和印尼之間的直接貿易有良好的前景，估計在兩國簽訂貿易備忘錄的第一年內，雙邊直接貿易將達十億美元。這說明，和中國進行貿易的前途是廣闊的。

最近美國國會通過「紡織品法案」，保護主義力抬頭，東協國家對美貿易及本國經濟大受打擊。另外，當前錫在國際市場價格慘跌，國際錫理事會無法再支持產錫國，以出口錫爲主的馬來西亞損失慘重。在這種情況下，東協國家不能不轉移市場，中國便成爲首要的考慮目標，最近印尼、新加坡、馬來西亞工商代表團相繼來華談商，就是這種時代背景下進行的。鄧小平已再次強調中國永不稱霸，很清楚地說明了決不染指他國。如果到今天誰還對此存疑慮的話，就要坐失獲利良機。

西德人極重視 消除汽車噪音

認爲屬環境污染最重要一項

百份之六十的西德人都認爲交通噪音是最討厭的環境污染，但車輛數目卻與日俱增，使問題不能在一時三刻改變過來。因此，汽車噪音及其消除方法成爲德國工程師協會，在慕尼黑國際會議上的主要論題。

八五年度的噪音會議目的在研究技術上減低噪音的方法。噪音不單止使人厭煩，有時更會限制個人的活動，影響其生命力。就算是音樂一樣會妨礙需要高度精神集中的活動，因爲一個人不可能同時心有二用。再者，精細如外科手術及微型機械的操作，也很容易受到阻礙。

雖然各人對聲音的敏感程度有異，這只是已經習慣了它的緣故。

就算晚上沒有被聲音吵醒的人，一樣比平常沒有那麼熟睡。杜塞爾多夫大學的擧生在會上表示，表面上對聲音沒有反應的沉睡者，事實上需要更多更好的睡眠。

司徒加大學的艾沙斯說，在過去十五年間，汽車及小型貨車的聲浪已減少五至八分貝，而巴士及重型貨車則減少約十分貝。然而，這對於增長中的交通密度實在無補於事；而且，根據七八及八三年間所做的比較調查顯示，私家車沒有降低的跡象。因此，汽車噪音根本沒有減輕，至於那些飛馳於高速公路的貨車更是嘈吵。

以分貝來量度噪音實在沒意義，慕尼黑理工學院的域加表示，雖然車輛噪音已減少三分貝，可是現在比起以往更加嘈吵。於是，他建議改用一種可感覺的聲音單位來量度聲浪，一種與噪音所引起的煩擾相類同的單位。此一主張原先由國際組織在廿五年前提出，建議採用的單位是SONE，它的綫性規劃（一百SONE比五十SONE大聲兩倍）比起分貝用的對數規劃更好。

艾沙斯認爲利用科技減低車輛噪音的成數仍有可爲。政府就噪音管制，給予歐洲車廠的壓力未見强硬，在八八至八九年間，汽車聲浪只多減了二至四分貝，歐洲委員會應該作出更明確的規定以管制汽車噪音。

其實，車速亦可控制噪音。在北萊茵河西發里亞區的一項實驗顯示，以時速三十公里行駛的車輛，比時速五十公里行駛的車輛，聲浪減少約五至六分貝。兼且，當一部汽車在高速公路飛馳時，發出最多聲音的其實是車胎部份，那是由於車胎表面受到的磨擦引起。

再者，降低噪音的車胎設計已有原型，除非有更嚴厲的噪音管制，否則，很難令輪胎製造商發展它來作長遠生產。

至於引擎部份，也有幾種方法來減輕噪音。將它置於車身內已經是方便而經濟的辦法。隔聲的貨車引擎更可減低十四分貝的聲浪；汽車也可以這樣做，只要採用平冶柴油，可避免過熱的危險。不過，噪音管制法例一日未見收緊，進展則仍然緩慢。

因此，波昂政府應盡早注視此事，大會並表示，長遠來說，防止噪音比減少噪音更爲重要，這都是可以做到的。（楊淑惠）

教宗主持主教會議

教宗若望保祿二世日前在梵諦岡城聖伯多祿教堂主持世界主教特別會議，數以百計主教坐於祭壇四周。教宗召開該次會議，以檢討六二至六五年第二屆梵諦岡理事會的改革措施。

藝文

詞林雅故

楞華室詞

茹香

光緒初葉，浙江譚獻復堂輯「篋中詞」正續篇共十卷，選錄有清二百餘年間詞人之詞，而蒐吾粵人詞僅四家，曰番禺陳澧之「憶江南館詞」二首。番禺沈世良之「楞華室詞」一首。番禺葉衍蘭之「秋夢庵詞」五首。嘉應吳蘭修之「桐花閣詞」三首。陳、葉、吳三家詞，余前已屢談，茲特談沈詞於後。

沈世良，字伯眉，道光貢生，官韶州府訓導，著「楞華室詞」二卷，又與許玉彬合輯「粵東詩鈔」等。

篋中詞錄其淸平樂云：「茶甌藥鼎。長日懨懨病。千里魚波歸夢冷。愁入眉山無影。 沈沈倦拓窗紗。黃昏又喚啼鴉。謾說天涯飄泊。東風吹過楊花」。

他如小令唐多令送李明遠，詞云：「華髮漸星星。扁舟逐去程。向西風殘酒初醒。却笑輕裝如落葉。吹過了，短長亭。 擧路擁花明。檣烏三兩輕。渺天涯，水熟潮生。苦竹黃蘆聽不斷，更聽到，夜猿聲」。

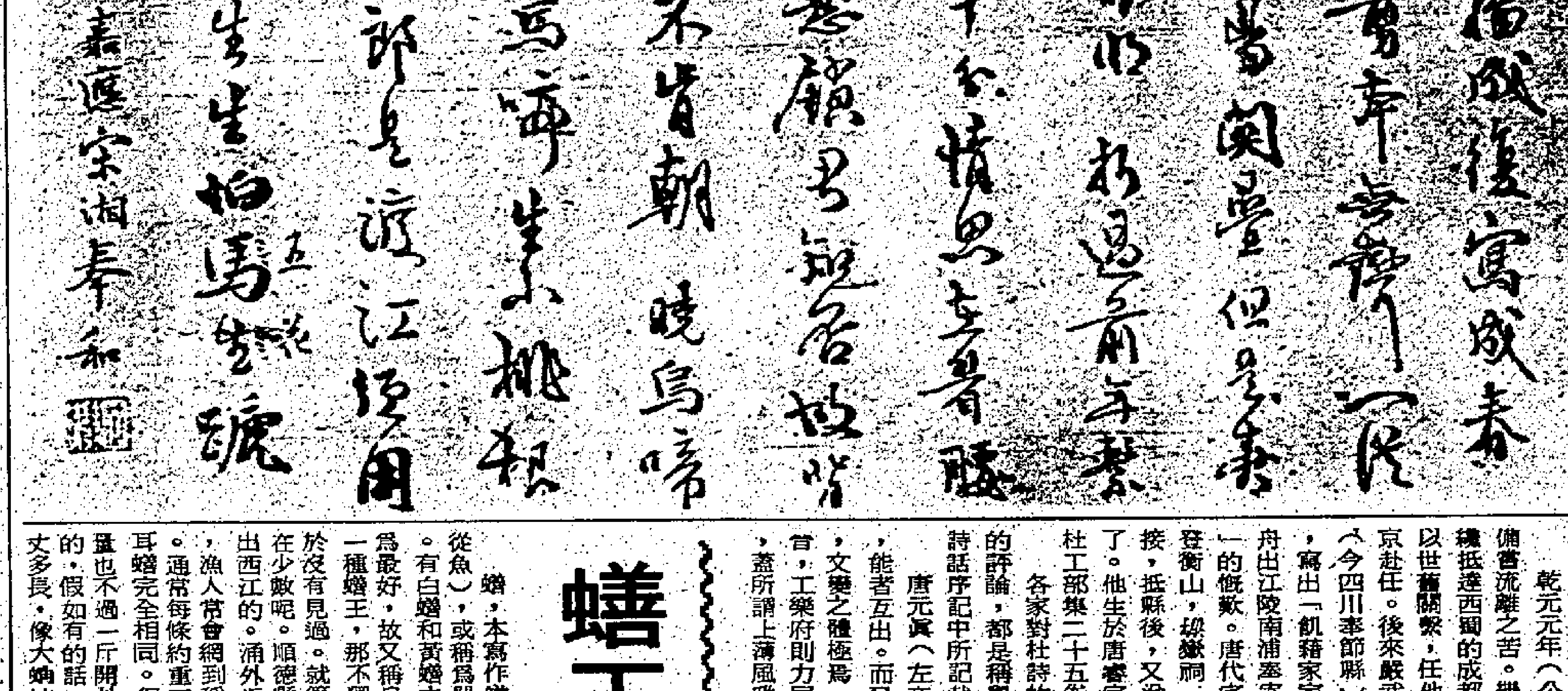
長調如疎影（秋柳寓感）詞云：「沙邊水際，正輕船問渡，帆影如葉。白袷依然，青眼全非，年光暗老詞客。離亭記與鶯爭樹。苦自把，同心牢結。甚別來，幾夜清霜，頓減斜陽千尺。 已是腰圍瘦損，那堪酒醒後，相對愁絕。雨倦烟慵，草草黃昏，又到山城聞笛。落花仙掌屯田墓，怕萬一，啼鴂能說。說往時，鏡約釵盟。總付曉風殘月」。

又如雙雙燕（問燕同葉蘭臺朱墨莊作）詞云：「眉檐睇處，笑雙影參差，定巢遲到。樓台舊夢，聽說久迷烟草。應向歸鴻細道。總一樣，風塵懷抱。年年塞北江南。不管天涯人老。 寒峭。烏衣徑杳。甚貼地東風，柳綿吹曉。尋常巷陌，曾換幾番斜照。又是梨花瘦了。試重話，春愁多少。黃昏待汝西樓，半桁簾籠月小」。

百字令（揚州寓樓）詞云：「破除茶夢，又江濤春枕，戍樓吹角。沙觜雨晴斜日嫩，二月吳棉寒薄。草草營圍，蕭蕭燕隊，風定瓶花落。客游倦矣，打包誰念行脚。 曾是曲院調笙，短衣說劍，賣馬青絲絡。飄泊天涯空縱酒，苦憶退紅繁襆。鏡裏愁心，機中恨字，早被啼鵑覺。黃昏過了，相思依舊無著」。伯眉詞，位置於浙派末流而已。

宋芷灣自書詩軸

宋湘，字芷灣，廣東嘉應州人。清中葉，書法名家。



戴天瑞指畫山水立軸

戴天瑞，字西墉，又號貫園，吳人。清初畫家，寫意水草鱗介，饒有神韻，亦善山水，指畫尤工。

杜甫詩與其生平的簡介（二）

蘊齋

乾元元年（唐肅宗年號，公元七五八）八月，杜甫自鳳翔還鄜（右從邑）州省家，作「羌村三首」，句云：「崢嶸赤雲西，日脚下平地。柴門鳥雀噪，歸客千里至。妻孥怪我在，驚定還拭淚。世亂遭飄泊，生還偶然遂。鄰人滿牆頭，感歎亦歔欷。夜闌更秉燭，相對如夢寐。」「晚歲迫偷生，還家少歡趣。嬌兒不離膝，畏我復却去。憶昔好追涼，故繞池邊樹。蕭蕭北風勁，撫事煎百慮。賴知禾黍收，已覺糟牀注。如今足斟酌，且用慰遲暮。」「羣雞正亂叫，客至雞鬥爭。驅雞上樹木，始聞扣柴荊。父老四五人，問我久遠行。手中各有攜，傾榼濁復清。莫辭酒味薄，黍地無人耕。兵革既未息，兒郎盡東征。請爲父老歌，艱難愧深情。歌罷仰天歎，四座淚縱橫。」見事直書，情眞意眞，簡直是白話詩，不假雕飾。

乾元元年（公元七五九），杜甫客秦州（今甘肅天水），負薪採菖，備嘗流離之苦。繼至同谷（今甘肅成縣），至於拾橡栗爲食。幾經艱險，纔抵達西蜀的成都。卜居城西浣花溪，這時已五十歲了。後來嚴武鎮蜀，以世舊關繫，任他爲節度參謀。嚴又表薦他爲工部員外郎，但他却未有同京赴任。後來嚴武死了，而且地方戰亂，他在成都無可倚仗，於是遷夔州（今四川奉節縣），出荊州（今湖北江陵縣），往來謀食，環境更不如前，寫出「飢籍家家米，愁徵處處杯」（秋日荊南述懷詩）的呼聲。又在（舟出江陵南浦奉寄鄭少尹審）的詩句裏，寫出「棲話雞高臥，飢寒迫向隅」的慨歎。唐代宗大歷五年（公元七七零），至耒陽（今湖南耒陽縣），登衡山，遊嶽祠，忽遇洪水到來，十多天沒飯吃，縣令聞知，用船前往迎接，抵縣後，又送他牛肉白酒，他吃得太多了，於是臥病，未幾，竟死去了。他生於唐睿宗先天元年（公元七一二），卒年五十九。傳下來的，有杜工部集二十五卷。

各家對杜詩的評論。杜甫是我國一代大詩人，千數百年來，各家對他的評論，都是稱譽的多，但也有譏毀的。自唐、宋、元、明、淸以來，在詩話序記中所記載，眞是不勝枚擧，茲略爲介紹一二如次：

唐元稹（左旁從禾）撰杜君墓係銘說：「唐的，官學大振。歷世之文，能者互出。而又沈宋之流，研練精切，穩順聲勢，謂之律詩。由是以後，文變之體極焉。然而莫不好古者遺近，務華者去實。效齊梁則不逮於魏晉，工樂府則力屈於五言。律切則骨格不存，閑暇則纖穠莫備。至於子美，蓋所謂上薄風雅，下賅沈宋，言奪蘇李，氣吞曹劉，掩顏謝之孤高，雜徐庚之流麗。盡得古今之體勢，而兼人人之所獨專。詩人以來，未有如子美者。至若鋪陳終始，排比聲韻。大或千言，次猶數百。詞氣豪邁，而風調淸深。屬對律切，而脫棄凡近。」按元氏這些說法，確已將杜詩所具有的最高寫作技巧，提引出來。但對於杜詩的眞正偉大處，似尙沒有指出。至於文中所謂「唐興，官學大振」，是指唐太宗設弘文館，武后大搜遺逸等而言。所謂「沈宋」，沈，是沈全期。宋，是宋之問。是唐武后朝詩家。「蘇李」，是指蘇武與李陵。「曹劉」，是指曹操與曹丕曹植三父子，劉則指劉楨。「顏謝」，則是顏延之與謝靈運。他們都是歷史上有詩名的。

白居易與元九書云：「唐興二百年，其間詩人不可勝數。所可擧者，陳子昂有感遇詩二十首，鮑防有感興詩十五首。又詩之豪者，世稱李杜。李之作，才矣，奇矣，人不逮矣，索其風雅比興，十無一焉。杜詩最多，可傳者千餘首。至於貫通今古，羅纜格律，盡工盡善，又過於李。然撮其新安、石壕、潼關吏、蘆子、留花門諸章。「朱門酒肉臭，路有凍死骨」一句，亦不過三四十首。杜尚如此，況不逮杜者乎。」元、白兩家，在同時同樣地贊美杜甫，但觀點上却有很大的距離。元氏的話，偏重於寫作表面的形式技巧，以爲好處在於「鋪陳終始，排比聲韻」，詞氣豪邁，屬對律切」。而白氏的話，却注意在寫作內容的現實眞摯。他選擇「三吏」等作品太少。他特別推許着「朱門酒肉臭，路有凍死骨」的描述。不錯，詩是要有時代背景的，要有充實情感的，再加上高度的寫作技巧，自然能夠卓然成家，流傳千古，使讀者起了內心的共鳴。杜詩之所以稱爲詩史，詩聖，也正是這個道理。按文中所謂「新安、石壕、潼關吏」諸章，是杜甫寫於徵兵拉夫的慘事，有感而作的。當肅宗乾元二年，兩京雖已收復，而亂猶未已。九節度之師，圍安慶緒於鄴。不立元帥，以中官魚朝恩爲觀軍容宣慰使，戰敗，朝廷調兵益急，故有新安吏、石壕、潼關吏諸章之作。至於「朱門酒肉臭，路有凍死骨」句，則是寫在「自京赴奉先縣詠懷五百字」詩內的。

元好問論詩三十首之二，這樣說道：「排比鋪張特一途，藩籬如此亦區區。少陵自有連城璧，爭奈微之識武夫（左旁從石）。」這眞是一針見血的批評。元好問的詩，是宗杜的，他遺著有「杜詩學」一卷，但已失傳，否則當會給我們更精透的見解。微之，是元稹（左旁從禾）的字。

（未完）

蟮王是蟮類的異種

鳳人

蟮，本寫作鱔，在古籍上，則稱爲亶（左旁從魚），或稱爲單（左旁從魚），亦有稱爲鱓的。有白蟮和黃蟮之分。白蟮，以產池塘中爲耳的爲最好，故又稱爲耳蟮。在珠江三角洲地區，有一種蟮王，那不獨外省的人，沒有嘗過，甚而至於沒有見過。就算本地人士，沒吃過的，也不在在少數呢。順德縣城大良，有一條石湖涌，直通出西江的。涌外近江口處，到了秋末冬初的時候，漁人常會網到稱爲蟮王的東西，拿入縣城售賣。通常每條約重三四十斤，它的形像，和一般爲耳蟮完全相同。但爲耳蟮每條二三十尺長的，重量也不過一斤開外而已。固然從來沒有三四十斤的，假如有的話，那末，用此例推算，便應該是丈多長，像大蚺蛇般才對了。而那所謂蟮王呢，雖然重量達數十斤之多，長度却只有四五尺左右。倒是圓徑很大，成一條粗杉子似的。那當然是蟮類的另一種水族，並不是由爲耳蟮長大而成，毫無疑義。土人無以名之，以其過於巨型之故，便封了它一個王號。

那些所謂蟮王，每年約有數十條發現，產量不算多，因此，並不會普遍流到外地去。我的故鄉，離縣城相當遠，往時的交通，也沒有現在公路那麼暢達。要嘗蟮王的滋味，只得託居住縣城的戚串，注意搜購，一經購得，便專人送到，頗有「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」的概況。好在蟮王那東西，甚爲頑健，經過長時間，仍是活潑的。所以，又得偏邀親友，共嘗美味了。童年時候，追隨長者，幸陪末座，記憶猶新。

蟮王肉厚味濃，烹製方法，惟一是紅炆，加上火肉、冬菇、蒜子、青菜墊底。尤其是頭和尾部份，外皮特多，腴沃無以復加。居住香港的人，都會欣賞能齒翅（耆，左旁從魚）的好處，但和蟮王頭尾比較，就相差很遠了。近來本港有些海鮮酒家，偶然也有蟮王應市，只是那些部份地區的特產，可遇而不可多求的。廣東新語說：「蟮，喜伏水土之上，味甘，可以滋陰。」

至於白蟮，在這秋末冬初，本港的酒家樓所謂「蒜子炆大蟮」，已普遍製售，人們也耳熟能詳了。而黃蟮呢，我們的家鄉，酒樓菜館，在春夏之交，也有會黃蟮羹上席的。配料方面，是用韭黃、苦瓜絲、津絲、芫荽、火腿等。淸雋爽朗，別有風味。至於炒蟮糊，那要讓外省館子專美了，香滑甘腴，頗覺可口。而日本的御料理，更以燒蟮爲馳名佳饌，將蟮切成圓餅，外塗醬油，經多次串燒着，弄好後，可以早晚冷食的。

第廿七屆校際朗誦節特輯

轉注情感功夫獨到
俯首低頭欲語還休
文倩茹獨得評判垂青出綫決賽

（特訊）七十多位小學二年級的小朋友，昨日均「整裝待發」帶着爽朗的精神和可掬的笑容齊集在一起，為的是參加小二中文詩詞獨誦女子組比賽。她們大都是天真活潑，「蹦蹦跳跳」的一羣。雖然比賽進行得「如火如荼」，但在她們的臉上卻難找到緊張的神色。

現年僅七歲的文倩茹，擁有一張文靜的面孔；同時，她也是個「含蓄」的人，台上和台下的她更是「判若兩人」。台下的文小朋友是一個害羞和不大愛說話的人，跟陌生人說話時總是把頭俯下，眼睛只管向地下注視，內向的性格在答話中不難察覺。可是，在台上的文小朋友卻不以為然，她的投入和對情感的「轉注」，總教人「入神」，小小年紀的文倩茹在朗誦表現中，在主題掌握和情感表達的「功夫」上，確有她獨到之處。受到評判的「垂青」是不難想像的。

文倩茹以八十六分，取得了是項「小二中文詩詞獨誦女子組」比賽的第一名，她將進入今日（五日）所舉行的小學詩詞獨誦女子組總決賽，爭奪「羅殷巧兒盃」。

而昨天的比賽的得獎者可謂「非常熱鬧」，因為比賽中產生了雙亞軍和三位季軍得主。

比賽結果：第一名，文倩茹，聖心小學下午校，八十六；第二名，胡惠珊，協恩小學下午校，八十五分；鄧穎怡，協恩小學下午校，八十五分；第三名，黃凱茜，協恩小學下午校，八十四分、王思敏，地利亞小學，八十四分、賴婉兒，基灣小學，八十四分。（翠）

詩意虛無飄渺 不易盡情演繹
林智高以强烈感表達 八十八分奪冠軍榮銜

（特訊）「因各同學皆生自太平盛世，對於戰爭的凄慘狀況，造成的災害，惡果，可謂一竅不通，然要敘述，背誦一首有關戰爭後遺症的詩篇，可謂極具挑戰性。」這是評判韋約翰對「時常縈擾」一詩之感。

林智高就憑透徹的描繪，刻劃詳盡的敘述，贏得評判韋約翰的共鳴感，以八十八分奪取冠軍榮銜。

已有五年參賽經驗的智高表示：「今年已是我最後一年賽事，為求具紀念性，故在背誦時，只有更為努力，爭取優良成績，奪取難忘的經驗。」

智高認為：也許自己屬於感性人物關係，加上對戲劇、詩詞背誦，極為愛好兼具興趣關係，加上「時常縈擾」一詩，十分適合自己性格。」

談到演繹方面，他覺得詩如戲劇，幻想身在戰中的慘況，加重投入感。

他與季軍馮兆棠，對此詩具一共同感──誦材可靜中表達，或以强烈感表達，皆能把詩發揮得淋漓盡緻。困難是詩境虛無飄渺，難於捉摸。

兆棠已有三年「誦」壇經驗，終以鎮靜之態，奪得八十六分。

亞軍鄧柏年，在演繹方面，首先感受作者寫此詩的原意，加上神父指導，自己意思去分析，斟酌每句每字的意思，終於以八十七分獲取亞軍。

除亞軍得主來自九龍華仁書院外，其餘兩人皆來自香港華仁書院。

冠軍林智高，將於決賽與中四至中六組同爭奪「香港學校音樂及朗誦協會盃」（培）

節奏太慢影響效果
朗誦忌出現的毛病

（特訊）接近八十位的小女孩，昨日擠在朗誦協會賽場內，輪流朗誦李穗的「小雨滴」。由於賽場的確太少了，她們許多也沒法找得一張座椅，只好四出奔跑，本來小孩子的好動原是天真活潑的表現，但她們的家長老師卻沒有制止，由她們這樣擾亂正在比賽的小朋友。

雖然如此，經過兩個多小時後，評判何達賽後倒是吃了一驚，似乎為有這麼多的參賽者終於比賽完畢而呼一口氣。

整項小二女子粵語詩詞獨誦原本共有一百五十多名參賽者，在朗誦協會舉行的A組賽事中，小朋友的表現毫不怯場，唸誦「小雨滴」這首童詩時琅琅上口，把小雨滴形容的頗為活生生。

不過，評判雖然也承認參賽者表現很好，但大部份的同學卻嫌過份慢節奏。

他說，朗誦不錯是應比說話的節奏為慢，但過慢便會影響朗誦效果，因此只宜比平常說話慢少許便成。

就讀於德望的方寶珍就除了表情生動有趣外，聲音明亮而語調動聽，能傳情及投入，並突出重點，因而獲得評判給予九十分冠軍，同時可參加總決賽，向「羅殷巧兒盃」挑戰。

亞軍是呂沛恩（聖心）及洪子韶（聖公會基恩小學上午校），八十四分。季軍鄭佩儀（聖紀文小學上午校）、譚智茵（聖心）、施瑋琳（聖心）、李詠怡（嘉諾撒小學下午校），八十四分。（綺）

「奸險的鯊魚先生」
張正怡聲情並重84分奪得冠軍

（特訊）「鯊魚先生致電給飛魚小姐：「你今晚可否與我一同共聚晚餐？今晚只得我一人，我定會預備兩份豐富的晚餐與你分享的。你來的時候，別忘記穿上你那件漂亮的藍色的裙啊！」飛魚小姐聽了鯊魚先生的甜言蜜語後，便欣然的答應赴會。可憐那條可愛的飛魚，並不知道自己將會成為鯊魚先生的那份「豐富的晚餐」呢。

在小五女子英詩獨誦比賽中，就有七十八位可愛的「小飛魚」，打扮得整整齊齊的去赴那「奸險的鯊魚先生」的約會。結果，只有四位「小飛魚」能「逃出生天」，而其餘的「小飛魚」，都已成為鯊魚先生的晚餐了！

那四位天資聰敏的「小飛魚」，分別是瑪利曼小學的張正怡，以八十四分奪得冠軍。而亞軍則由瑪利曼小學的周信怡和嘉諾撒聖心上午校的凌振文分享，成績是八十三分。而季軍則是嘉諾撒聖心上午校的阮秀蕙，成績是八十二分。

評判白庭樂在作總結時說：「這首詩是描寫一條鯊魚，以三言兩語，便輕易的引誘到那條無知的飛魚，成為自己的晚餐，同學在表現這首詩時，並强烈的表現出那條鯊魚引誘飛魚的過程，所以在鯊魚與飛魚的對白上，聲音應作改變。此外，最末那句的表達，應作婉惜、嘆息之意。」此時，評判還示範那幾句詩的表達方式，說來栩栩如生，引得觀衆哄堂大笑！

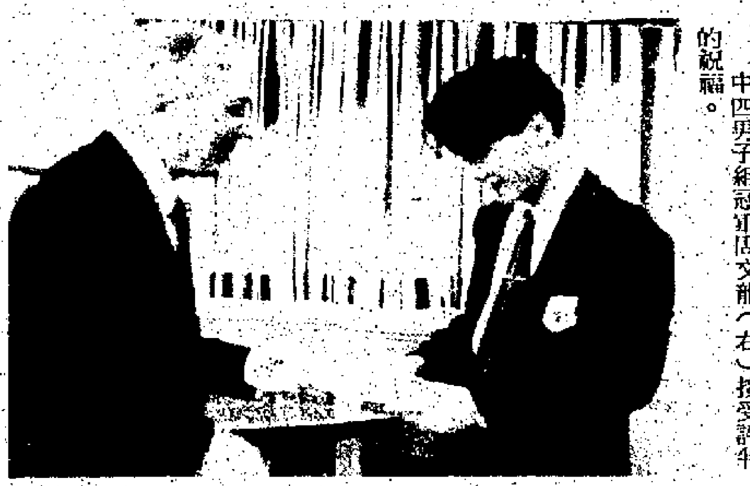
現年十一歲的張正怡表示，今次是她第一次參加朗誦比賽，所以覺得很緊。但觀看她的表現，目光傳神、表情生動，一點也不像是「初出茅廬」的小妮子呢！她將會參加小學組英詩獨誦總決賽，爭奪「葉梁寶臨紀念盃」。（麥）

中二男子組英詩獨誦冠軍張廷光（左）、亞軍吳嘉明（中）、及季軍吳輝年（右）賽後合攝。

中六男子組英詩獨誦冠軍林智高（右）、亞軍鄧柏年（中）、季軍馮兆棠（左）合攝。

從文倩茹同學的神態和手勢，可見其情感的投入。她是小二中文詩詞獨誦女子組比賽冠軍得主。

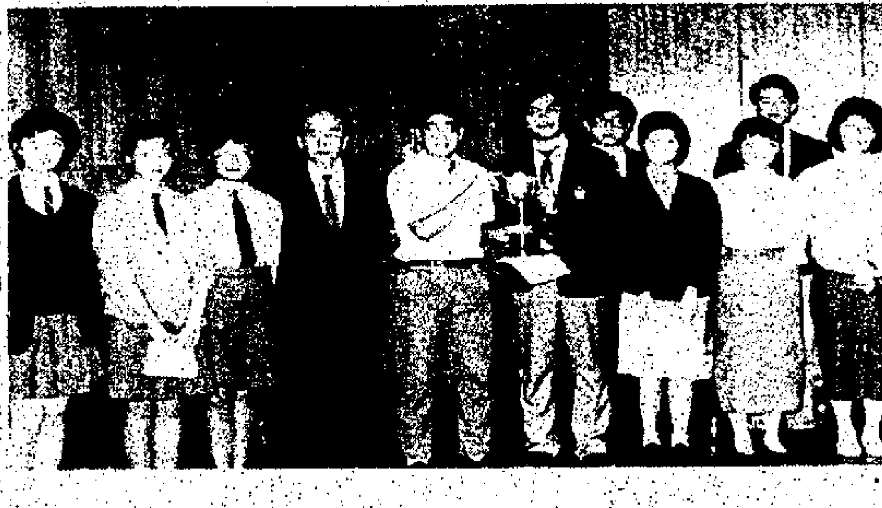
公開組散文獨誦（九歲）冠軍ANIKET．JOSHI朗誦時之神情。



中四男子組冠軍周文龍（右）接受評判的祝福。

小三英詩獨誦男子組亞軍陳穎堅小朋友，接受評判意見。

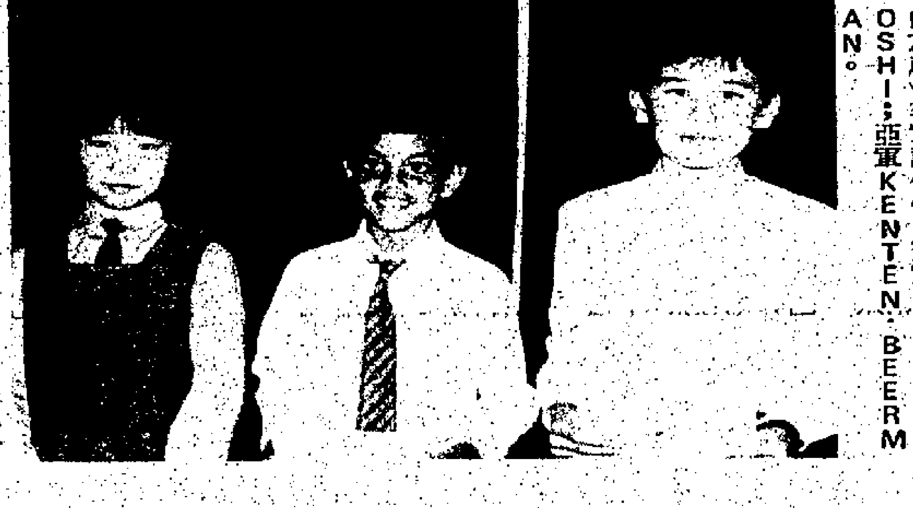
公開組散文獨誦（八歲以下）的優勝者（由右起）冠軍區佩兒；亞軍VINCENT．ROWSE；季軍CHLOE．OAKSHETT和盧邦靜。



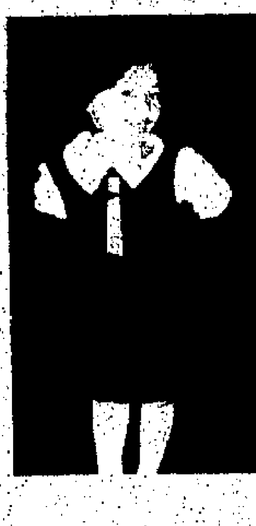
中學四、五、六年級二人對話朗誦國語或粵語賽各優勝者與評判合攝。

小二女子粵語詩詞獨誦，右起：冠軍方寶珍；亞軍呂沛恩；季軍鄭佩儀；亞軍洪子韶；季軍譚智茵；亞軍施瑋琳、李詠怡。後立者為評判何達。

中四男子組英詩獨誦冠軍關浩文與評判韋約翰合攝。



公開組散文獨誦（九歲）的優勝者，（由左起）季軍譚佩怡；冠軍ANIKET．JOSHI；亞軍KENTEN．BEERMAN。



鄧凱姿同學以動作靈活多姿得到了小一中文詩詞獨誦女子組比賽第一名。

中學四、五、六年級二人對話朗誦國語或粵語賽第一名英華書院（左）周世强、（右）黃駿峰示範表演神情。

小三英詩獨誦男子組季軍金智能，正聚精會神，注視評判表情。

公開組散文獨誦（九歲）冠軍ANIKET．JOSHI（右）正在聆聽評判白庭樂（左）講述評語時。

小五女子非公開組英詩獨誦各優勝者與評判（中立者）合照，（由左起）季軍阮秀蕙和凌振文；冠軍張正怡；亞軍周信怡。

小學三年級散文獨誦粵語班女子組賽優勝者與評判何達合攝，（左至右）第二名楊安妮；第一名麥嘉欣；第三名馮可儀、姜中儀、黎文心。

小一中文詩詞獨誦女子組比賽各優勝者與評判彭永才（後排）合照，（左起）冠軍鄧凱姿；亞軍余淑儀、盧綺敏；季軍呂文慈、冼翠婷、丘樂敏。

中四男子組英詩獨誦冠軍周文龍（右）、亞軍實恩信（中）、季軍丘國維（左），對「連中三元」，倍感興奮。

評判「嫣然一笑」，遞評語予中四男子組英詩獨誦亞軍得主蕭立基。

小五女子非公開組英詩獨誦冠軍張正怡。

小二中文詩詞獨誦女子組比賽各優勝者與評判余酒永（後排）合照，（左起）冠軍文倩茹；亞軍胡惠珊、鄧穎怡；季軍黃凱茜、王思敏、賴婉兒。

中四男子組英詩獨誦亞軍實恩信接受評判評分紙意見。

中四男子組英詩獨誦亞軍吳基進與評判合攝。

（左起）小學詩詞獨誦女子組總決賽總冠軍嘉勒撒聖心下午校文倩茹、中學詩詞獨誦男子組總決賽總冠軍皇仁書院鍾超頭、小學詩詞獨誦男子組總冠軍聖若瑟小學林棻基、小學散文獨誦男子組總決賽總冠軍聖若瑟小學潘詩朗。

詩文集誦總決賽總冠軍溥仁學校（下午校），從嘉賓林子誦手中，接過「香港文匯報盃」時，臉上不期然泛起勝利的微笑。

詩文集誦總決賽總冠軍溥仁學校（下午校）排成「五棵柳樹」，演繹「五柳先生傳」後，與評判及導師（呂老師前排右二）合攝。

中學三、四年級散文集誦粵語組賽第一名沙田官立中學獲主禮嘉賓頒贈「林佐瀚盃」。

中學詩詞獨誦女子組總決賽總冠軍黃婉容同學賽後與老師合攝。

中學、小學詩詞及散文之總決賽四名總冠軍與評判（站後左起）何達、盧金滿合攝

新詩創作朗誦賽第一名趙倩英接受主禮嘉賓演藝學院邱何恩德女士頒獎。

中學五、六年級散文集誦粵語組第一名陳樹渠紀念中學獲主禮嘉賓頒贈「容宜燕夫人盃」。

小學一、二年級散文集誦粵語組賽第一名基全上午校獲主禮嘉賓頒贈「彭永才盃」

小學三、四年級散文集誦粵語組賽第一名香島中學小學部獲主禮嘉賓頒贈「李汝大盃」。